

ENGLISH

Unit 1

THE HOLY PROPHET'S JUSTICE

نبی پاک ﷺ کا انصاف

Glossary

Words	Meanings
apostleship مصلح	a person who strongly believes in a policy or an idea and tries to make other people believe in it.
degeneration تاخواری	the process of becoming worse or less acceptable in quality or condition
implemen- tation تائم کرتا	the act of making something that has been officially decided to happen or be used
witness گواہ	a person who sees something happen and is able to describe it to other people
evidence گواہی	the facts, signs or objects that make you believe that something is true
transcend ماورا	to be or go beyond the usual limits of something
guilty مجرم	feeling ashamed because you have done something that you know is wrong or have not done something that you should have done
emphatica- lly پر زور طریق	in a very clear way that involves speaking with force
magnitude وسعت، ضخامت	the great size or importance of something; the degree to which something is large or important
intercede منا	to speak to somebody in order to persuade them to have pity on somebody else or to help settle an argument
investiga- tion تفتیش	an official examination of the facts about a situation, crime, etc.
ignorance جهالت	a lack of knowledge or information about something
fairness مساویانہ طرز عمل	the quality of treating people equally or in a way that is reasonable

barrier جنگلہ باز	an object like a fence that prevents people from moving forward from one place to another
----------------------	---

Reading:

کمانڈر اللہ قرآن کلورس دی ان
1. In the glorious Qur'an, Allah commands believers: لیورز

1- قرآن پاک میں اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے۔
جس قار فرم سینڈ لیورز او
"O believers! Stand firm for justice
اگینٹ از اٹ اف ایون اللہ قار وٹ نیس ایز
as witnesses for Allah even if it is against
ریلی ٹوز کلوز اور پیرنس یور سیلوز
yourselves, your parents, or close relatives.
این شور ٹو پیسٹ از اللہ پور اور ریج دے بی
Be they rich or poor, Allah is best to ensure
ڈی زائر یور لٹ ٹاٹ ڈو سو انٹریسٹ دیر
their interests. So do not let your desires
یو اف جس فرام ڈیوی ایٹ ٹو یو کار
cause you to deviate from justice. If you
اٹ گیو ٹو ریفریز اور ٹیسٹی مونی دی ڈیزوٹ
distort the testimony or refuse to give it,
اویز آل سرٹن از اللہ دیٹ ٹو دین
then know that Allah is certain! All-Aware
ڈو یو واٹ آف
of what you do."

(Surat an-Nisa, 4:135)

جی گواہی کے لئے انصاف کے ساتھ قائم رہنا چاہیے وہ خواہ تمہارے
والدین، رشتہ داروں یا تمہارے اپنے ہی خلاف کیوں نہ ہو۔ اللہ تعالیٰ تمہارے بہترین
خیر خواہ ہیں۔ اپنی خواہشات کے پیچھے نہ بھاگو یہ تمہیں انصاف سے دور کر دیتی ہیں۔
اگر تم نے ایسا کرنے سے انکار کیا تو جان لو! تو وہ اس سے اچھی طرح باخبر ہے جو تم
کرتے ہو۔ (سورۃ النساء)

2. The Holy Prophet Muhammad (ﷺ)
ہی بی فور ایون کمانڈر اللہ بائی ابائیڈڈ
abided by Allah's commands, even before he
جس اپوشل شپ آف ڈیوی دی وٹ انٹرسٹڈ
entrusted with the duty of apostleship. Justice,
اے ایز نیوٹیس اے ایز ہم ان انسٹڈ واز
was was instilled in him as a nucleus as a
ہز آف ٹائم دی فردم ٹریننگ ڈیوائن آف رزلٹ
result of divine training. From the time of his
(ﷺ) محمد پروفٹ دی چائلڈ ہڈ
childhood, the Prophet Muhammad (ﷺ)
دی آف ڈی جزیشن مورل دی آؤٹ سائڈ ریمنڈ
remained outside the moral degeneration of the
ان جس اینڈ اپریشن اپوزڈ ہی سوسائٹی

society. He opposed oppression and injustice

سوشل آف پیکٹ دی جوائنڈ ہی اینڈ یوتھ ہر ان
in his youth, and he joined the Pact of Social
وج ایویسی ایشن این فوڈل ہلجول جسٹس

Justice, Huljul-Fudul, an association which

ان ڈیلنگ کرشل فیر فار فارم وار

was formed for fair commercial dealing in

اوتھ مینز ہلجول مکہ اسلامک پری

pre-Islamic Makkah. 'Huljuf means oath

درچو وو ہول مینز فوڈل ویز این

whereas Tudul means people with virtue.

2- نبی پاک ﷺ اللہ تعالیٰ کے احکام کے پیکر ہیں۔ اور دوسروں کو بھی اس

کی ترغیب دینے والے ہیں۔ انصاف آپ کی ذات کا مرکزی کردار تھا جو اللہ تعالیٰ کی

ذات کی طرف سے آپ کی تربیت کا حصہ تھا۔ بچپن ہی سے آپ ﷺ اخلاقی تربیت کا

نمونہ تھے۔ وہ نوجوانی سے ہی غصے اور ناانصافی کے خلاف تھے۔ آپ ﷺ نے

معاشرتی انصاف کی مہم میں شمولیت کی حلقہ الفضول اسلام سے پہلے ایک مکی تنظیم تھی

جس میں تجارتی انصاف کا معاملہ شامل تھا۔ حلقہ کے معنی حلقہ نامہ اور فضول کا معنی

قسمت والے لوگ۔ آف ایڈمنسٹریشن

Before Islam the administration of

سائونڈ اے اون بیزڈ ناٹ وار سسٹم جسٹس

justice system was not based on a sound

نو وار ویز عربز دی امنگ فاؤنڈیشن

foundation among the Arabs. There was no

فار بیز اے ایز ٹیکن بی ٹو لا رٹن

written law to be taken as a basis for

وار کنفلکٹ ریزولونگ اینڈ ایپلی میٹیشن

implementation and resolving conflicts was

دی ہاؤ ایور ججز آف ڈسکرسن دی ٹولیفٹ

left to the discretion of judges. However, the

دی بی کار ایسلوٹ ناٹ وار ڈیسکرسن

decision was not absolute, because the

جج منٹ ٹو کنفرم ناٹ مات پاورفل

powerful might not conform to judgments

ویز ویک دی ریزن دس فار دیم اگینٹ

against them. For this reason, the weak were

پروفٹ ہولی دی مکشی فاؤنڈ یویوالی

usually found guilty. The Holy Prophet (ﷺ)

ٹو پریل دی اون سسٹم جسٹس دی میٹ

based the Justice system on the Principle to

واٹ ایور میٹر نو ڈیو ہر / ہر پرسن اے گیو

give a person his/her due; no matter whatever

اوپریٹڈ اور ڈوی نیٹ بی سے سچر ہر / ہر

his/her stature may be; dominant or oppressed.

3- اسلام سے پہلے عرب میں انصاف کا نظام مضبوط بنیادوں پر استوار نہیں تھا۔

کوئی بھی انصاف کا ایسا قانون نہیں تھا جو سرداروں کے انصاف کے فیصلوں کو چیلنج کرے

جس باروں سے باز رکھا۔ فیصلے مضبوط نہیں ہوتے تھے۔ کیونکہ حاکم انصاف کے کسی

امول کو تسلیم نہیں کرتے تھے۔ جس کی وجہ سے غریب ہسپاکی کا کارہے یا مظلومیت کا

کارہے۔ آپ ﷺ نے انصاف کا قانون مرتب کیا جو سب کے لئے یکساں تھا خواہ

غریب ہو یا امیر۔ حاکم ہو یا مظلوم۔

نام (ﷺ) حضرت ڈیورنگ

4. During Hazrat Muhammad's (ﷺ) time

ایڈ آف ٹیس اے اون بلٹ وار کالج اے

a cottage was built on a piece-of land

ڈس پیڈ ہارز دی برادرز ٹو ٹو بی لولنگ

belonging to two brothers. The heirs disputed

کالج دی آف اونرشیپ

ownership of the cottage.

4- نبی پاک ﷺ کے زمانے میں ایک جھوپڑی ایسی جگہ بنی جو دو بھائیوں کا

حصہ تھی۔ جھوپڑی کی وارث کا جھگڑا تھا۔

ٹو (ﷺ) پروفٹ دی ٹو وینٹ دے

They went to the Prophet (ﷺ) to

بن حذیفہ اسائنڈ ہی ایٹو دی ریزولو

resolve the issue. He assigned Huzaufa bin

حذیفہ کیس دی ہینڈل ٹو (ﷺ) یمن

Yemin (ﷺ) to handle the case. Huzaufa

ایڈ ڈسکوری فار کالج دی ٹو وینٹ (ﷺ)

went to the cottage for discovery and

ویز لیس فروم سیٹمنٹس ٹک انویسٹگیشن

investigation, took statements from various

ایڈ وٹ نیس فروم ایوڈینس ٹک پوپل

people, took evidences from witnesses and

فار (ﷺ) پروفٹ دی ٹو ڈیسکرسن ہر پریزنڈ

presented his decision to the Prophet (ﷺ) for

ایڈ ڈیسکرسن دی کنسڈرڈ ہی اپروول ہر

جسٹس آف انسٹی ٹیوشن دی ان اپرووڈ

approved. In the institution of justice

جج دی (ﷺ) پروفٹ دی ہائی ایسٹبلشڈ

established by the Prophet (ﷺ) the judge

دس ایوڈینس ٹو اکورڈنگ ڈیسکرسن اے میکس

makes a decision according to evidence; thus,

ہر وو رائٹ میڈ بی کین ناٹ روگ اے

a wrong cannot be made right with his

ایڈ وٹ وینگ فالس ریزن دس فار ڈیسکرسن

decision. For this reason, false witnessing and

ویز ایوی ڈینس ان فاؤنڈڈ آف پریزنٹیشن دی

the presentation of unfounded evidence were

ہائی میڈ گینر فارڈن ایکی تھی کلی

emphatically forbidden. Gains made by

از ڈیسکرسن پوزیٹو اے گٹ ٹو جج اے ڈسیونگ

deceiving a judge to get a positive decision is

پروٹ دی ہائی "فائر آف ٹیس اے" ایز ٹو ریفرڈ referred to as "A piece of fire" by the Prophet (ﷺ) دی انٹرکس قرآن ہولی دی (ﷺ). The Holy Qur'an instructs the Muslims to maintain justice even when dealing with their enemies.

وہ آپ ﷺ کے پاس تشریف لائے تاکہ یہ مسئلہ حل ہو۔ اس مسئلہ کے حل کے لئے وہ حذیفہ بن یامین کو لایا۔ حذیفہ تحقیق اور دریافت کے لیے جھونپڑی میں گیا۔ بہت سے لوگوں سے دلائل لایا۔ گواہوں سے حقائق لایا اور اپنا فیصلہ حضور ﷺ کو منظوری کے لیے دیا۔ آپ ﷺ نے اس پر غور کیا اور اس کو پاس کر دیا۔ انصاف کے ادارے جو آپ ﷺ نے قائم کیے منصف ایسا فیصلہ کرتا جو حقائق پر مبنی ہوتا۔ ان فیصلوں کو غلط کبھی بھی ٹھیک نہیں ہو سکتا تھا۔ اسی وجہ سے جھوٹی گواہیاں اور ناقابل یقین حقائق قابل قبول نہیں تھے۔ دھوکے سے لی جانے والی چیز منصف کے نزدیک "آگ کا ٹکڑا" تھی۔ قرآن پاک نے مسلمانوں کو انصاف قائم کرنے کا حکم دیا خواہ ان کے تعلقات دشمنوں سے ہی کیوں نہ ہوں۔

میں ٹیزز بی بی لیو ہو یو او
"O you who believe, be maintainers of justice (and bearer of) witness for (the sake of) Allah. Let not hatred of a people incite you to act unjustly; be just - this is nearer to righteousness. And fear Allah surely Allah is aware of what you do." (Surah al-Maida, 5:3)

اے ایمان والو! انصاف قائم کرنے والے بنو۔ اللہ کے لئے گواہ۔ لوگوں سے نفرت نہ کرو جب تک کہ وہ نا انصافی پر مشا ترے۔ ایسا کرنا نیکی کے قریب ہے۔ اور اللہ سے ڈرو۔ یقیناً اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ (سورۃ المائدہ)

دی مدینہ آف سٹیٹ دی آف ہیڈ ایز
As head of the state of Madinah, the میرٹ اون کیمرز آل ڈی سائیڈز (ﷺ) پروٹ ہولی Holy Prophet (ﷺ) decided all cases on merit قریش اے اولس فیئر نیس اینڈ جسٹس وڈ with justice and fairness. Once a Quraish سم سٹیٹنگ آف کلٹی فاؤنڈ واز وومن woman was found guilty of stealing; some ان پنش منٹ فروم ہر سیو ٹو وائڈ پیوپل people wanted to save her from punishment in آف فیملی دی آف اونر دی پروٹیکٹ ٹو آرڈر order to protect the honor of the family of قریش.

5- مدینہ کے حاکم کی حیثیت سے آپ ﷺ تمام فیصلے انصاف کی بنیاد پر کرتے تھے۔ ایک دفعہ ایک عورت چوری کے الزام میں پکڑی گئی۔ کچھ لوگ قریش کی عزت کی خاطر اس کو سزا سے بچانا چاہتے تھے۔

ہول دی اپ ہش ٹو وائڈ دے
They wanted to hush up the whole زید بن اسامہ حضرت آسکڈ دے افیر affair. They asked Hazrat Asama bin Zaid پروٹ ہولی دی ٹو ڈیز ویری واز ہو (ﷺ) who was very dear to the Holy Prophet ہولی دی بی ہالف ہر اون انٹریڈ ٹو (ﷺ) to intercede on her behalf. The Holy سید اینڈ اینگری ویری بی کیم (ﷺ) پروٹ Prophet (ﷺ) became very angry and said, دس آف بی کاز روینڈ واز اسرائیل بنی "Bani Israel was ruined because of this. فارگو اینڈ پور دی ٹو لا اپلائڈ دے They applied law to the poor and forgave the rich." دی رچ (ﷺ).

6- وہ سارا معاملہ چھپانا چاہتے تھے۔ انہوں نے حضرت اسامہ بن زید سے کہا جو آپ ﷺ کے پیارے تھے۔ کہ وہ اپنے طور پر آپ ﷺ سے بات کریں۔ آپ ﷺ بہت خفا ہوئے۔ بنی اسرائیل اس لیے تباہ ہوا کہ وہ غریبوں پر قانون لاگو کرتے اور امیروں کو معاف کر دیتے تھے۔

سینگ انصاری این سرمن اے ڈیورنگ
During a Sermon, an Ansari, seeing سٹڈ تھا لبہ بنو ثرائب دی فروم میں سم some men from the tribe Banu Tha'lba stood اوہ سید اینڈ دیم ٹورڈز پوائنڈ اینڈ اپ up and pointed towards them and said, "Oh اے کلڈ این سیمٹر ڈیزر اللہ آف میسنجر Messenger of Allah! Their ancestor killed a گٹ ٹو یو ٹو اپیل ووی فیملی اور آف میمبر member of our family. We appeal to you to get ویٹ آف ایکچینج ان ہیٹڈ دیم آف ون one of them hanged in exchange of that."

7- ایک انصاری نے خطبے کے دوران بنو طالب کے کچھ آدمیوں کو دیکھا۔ کھڑا ہوا اور ان کی طرف اشارہ کر کے کہا۔ اے اللہ کے رسول ان کے آباؤ اجداد نے ہمارے ایک آدمی کو مارا ہے۔ ہم آپ سے التجا کرتے ہیں کہ ان میں سے ایک کو لائیں اور اس کو بچا لیں۔

دی رپلائڈ (ﷺ) پروٹ ہولی دی
The Holy Prophet (ﷺ) replied, "The ہر اون ٹیکن بی کین ناٹ فادر دی آف ریونج revenge of the father cannot be taken on his son." سن

نبی پاک ﷺ نے ارشاد فرمایا باپ کا انتقام بیٹے سے نہیں لیا جائے گا۔ ہر بائی پرووڈ (ﷺ) پروٹ ہولی دی
The Holy Prophet (ﷺ) proved by his

فرم مور بی کوئلہ دن لو دیت اگیز پیل اون
own example that no one could be more firm
ہر اگینٹ واز اثاف ایون ہم دین جسٹس فار
for justice than him, even if it was against his
ویر ہو دوز آف انٹریٹ دی اور انٹریٹ اون
own interest or the interest of those who were
کیس ایوری ڈی سائیڈ ہی ہم نو ڈیر اینڈ نیر
near and dear to him. He decided every case
جسٹ وو نو اور فرینڈ بائی ہم نو بروٹ
brought to him by friend or foe with justice,
سچ آف پرسن اے فیور آف فیئر وداؤٹ
without fear of favour. A person of such
اینڈ ٹائم آف میریز دی ٹرانسینڈز میگنی ٹیوڈ
magnitude transcends the barriers of time and
space. پس

8- نبی پاک ﷺ نے یہ مثال قائم کی کہ آپ ﷺ سے زیادہ منصف کوئی نہیں
تھا۔ آپ ﷺ انصاف کرتے خواہ وہ آپ کے کسی بہت ہی پیارے کے خلاف کیوں
نہ ہو۔ ہر مقدمہ کا فیصلہ کسی خوف کے بغیر کرتے خواہ ان کے دوست کے خلاف ہو۔
آپ ﷺ وقت اور جگہ قید سے آزاد تھے۔

ان سمجھنگ فائنڈ کین اسجز آل آف پیوپل
People of all ages can find something in
دیر ان گائیڈنس و دیم پروانڈ نو لائف ہر
his life to provide them with guidance in their
ایکٹیوٹی آف فیلڈز ویرٹس
various fields of activity.
ہر عمر کے لوگوں کو حضور نبی اکرم ﷺ کی زندگی سے ان کے روزمرہ
کے کاموں میں راہنمائی مل سکتی ہے۔

9. The Holy Qur'an clearly mentions this
میں سرٹیفکی ہیز دیر لائف ہر آف اسپیکٹ
aspect of his life, "There has certainly been
این اللہ آف میسنجر
for you in the Messenger of Allah an
از ہوپ ہوز اینی ون فار پیٹرن ایکسی لینٹ
excellent pattern for anyone whose hope is
(ہو) اینڈ ڈے لیٹ دی اینڈ اللہ ان
in Allah and the Last Day and [who]
(قرآن 33:21) آفن اللہ ری میمرز
remembers Allah often." (Qur'an 33:21)

9- قرآن پاک زندگی کے تمام پہلوؤں کا احاطہ کیے ہوئے ہے۔
جن لوگوں کا اللہ آخرت اور اللہ کے ماننے والوں اور یوم آخرت پر یقین
ہے وہ نبی پاک ﷺ کے اسوہ حسنہ کو مکمل ضابطہ حیات مانتے ہیں۔

EXERCISE

(A) Answer the following questions:

1. Describe an event of justice from the life of
Hazrat Mohammad (ﷺ) from text.

Ans. Once a Quraish woman was found

guilty of stealing; some people wanted to save her
from punishment in order to protect. They wanted
to hush up the whole affair. They asked Hazrat
Asama bin Zaid (رضی اللہ عنہ) who was very dear to
the Holy Prophet (ﷺ) to intercede on her
behalf. The Holy Prophet (ﷺ) became very
angry and said, "Bani Israel was ruined, because
of this. They applied law to the poor forgave the
rich.

2. What is referred to as "A piece of fire" by
the Holy Prophet (ﷺ)?

Ans. In the institution of justice established by
the Prophet (ﷺ), the judge makes a decision
according to evidence; thus a wrong cannot be
made right with his decision. For this reason,
false witnessing and the presentation of
unfounded evidence were emphatically
forbidden. Gains made by deceiving a judge to
get a positive decision is referred to as "A piece of
fire" by the Prophet (ﷺ).

3. Why was an inquiry initiated by the
Hazrat Mohammad (ﷺ) while resolving
the land dispute?

Ans. They went to the Prophet (ﷺ) to resolve
the issue. He assigned Huzaifa bin Yemin (رضی اللہ عنہ)
(رضی اللہ عنہ) to handle the case. Huzaifa (رضی اللہ عنہ)
went to the cottage for discovery and
investigation took statements from various
people, took evidences from witnesses and
presented his decision to the Prophet (ﷺ) for
his approval. He considered the decision and
approved.

4. How does the Holy Quran emphasize
justice?

Ans. O you who believe, be maintainers of (the
sake of) Allah. Let not hatred of a people incite
you to act unjustly; be just - this is nearer to right-
eousness. And fear Allah surely Allah is aware of
what you do." (Surah al-Maida, 5:8)

5. What is the main idea of the lesson?

Ans. People of all ages can find something in
his life to provide them with guidance in
their various fields of activity.

6. What role can justice play in our lives?

Ans. The Holy Prophet (ﷺ) proved by his own
example that not one could be more firm for
justice than him, even if it was against his own
interest or the interest of those who were near
and dear to him. He decided every case brought
to him by friend or foe with justice, without fear
of favour. A person of such magnitude transcends
the barriers of time and space.

(B) Respond to each statement by writing an
explanation as to why you agree or

disagree.

1. We live in a fair and just society.
I agree / disagree because _____

Ans. I disagree because we live in a Muslim country. The constitution is Islamic but we don't follow it. In our country the rule is "Might is right". The politics has destroyed our constitution.

2. It is important to treat others with justice and fairness.

I agree / disagree because _____

Ans. I agree because it is the law given by the Almighty Allah.

3. Revenge can sometimes be justified.

I agree / disagree because _____

Ans. I disagree because revenge brings cruelty.

4. There is justice and fairness at my school.

I agree / disagree because _____

Ans. I agree because all the students are treated with rod of justice equally.

bargain سودا کرتا	a thing bought for less than the usual price
perceive دیکھنا	to notice or become aware of something
despair مایوسی	the feeling of having lost all hope
curiosity بڑی خواہش	a strong desire to know about something
turban چکڑی	a long piece of cloth wound tightly around the head
puzzled سمجھ نہ سکا	unable to understand something or the reason for something
securely تحفظ میں	in a way that is safe or protected against harm, crime, etc.

Reading:

فرم ویتھ کنسڈیریبیل ان ہیریٹڈ ہیڈ آئی

1. I had inherited considerable wealth from

آئی فولش آرڈ یگ بیگ بٹ پرنٹس مائی

my parents but being young arid foolish, I

رچر دیٹ فائنڈنگ کیئرلیسلی اٹ واسٹڈ

wasted it carelessly. Finding that riches

مینجڈ اف وگزر دیم سیلوز ٹو ٹیک سپیڈلی

speedily take to themselves wings if managed

میک کونلڈ آئی ہاؤ آف تھنک ٹو بی گین آئی بیڈلی

badly, I began to think of how I could make

آل سولڈ آئی می ٹو ریمینڈ سٹل واٹ آف بیسٹ دی

the best of what still remained to me. I sold all

اینڈ آکشن پبلک بائی گڈز ہاؤس ہولڈ مائی

my household goods by public auction and

بائی ٹریڈ ہو مرچنٹس آف کمپنی اے جوائنڈ

joined a company of merchants who traded by

دی فار سوٹ ایبل ور ایز گڈز اوپینڈ آئی سی

sea, I obtained goods as were suitable for the

اے ان ایمبارکڈ اینڈ وزٹ ٹو اینڈ آئی پلیسز

places I intended to visit, and embarked in a

فرم وینٹ دوی مرچنٹس اور ود شپ گڈ

good ship with other merchants. We went from

ایکسی لینڈ میکنگ آفن آئی لینڈ ٹو آئی لینڈ

island to island, often making excellent

سپاٹ اے ایٹ لینڈ دوی ڈے ون ان ٹل بارگینئر

bargains, until one day we landed at a spot

اینڈ ٹریز فروٹ ور کورڈ دوہ وچ

which, though covered with fruit trees and

Unit 2

THE STRANGE VOYAGE OF SINDBAD

سندباد کا عجیب سفر

Glossary

Words	Meanings
dazzling بہت چمکدار	so bright that you cannot see for a short time
descending نیچے اترتا	to come or go down from a higher to a lower
immense بہت بڑی	extremely large or great
marvelous عجیب	extremely good; wonderful
amazement حیران کن	a feeling of great surprise
hovering ہوا میں معلق ہونا	to stay in the air in one place
swiftly تیزی سے	quickly; after a very short time
desolate سنسان	empty and without people, making you feel sad or frightened
inherited وراثت ملی	to receive money, property, etc. from somebody when they die
embarked جہاز میں بیٹھنا	to get onto a ship; to put something onto a ship

پوسرز نو اینڈر ڈاٹر ایسی لینٹ آف سپرنگز
springs of excellent water, appeared to possess
مائی وائل ہاؤسز ہاؤسز نیدر
neither houses nor people. While my
دیر ارڈ ہاؤسز ہاؤسز

companions wandered here arid there
اے ان ڈاؤن سیٹ فروٹ اینڈ فاورز گیورنگ
gathering flowers and fruit! sat down in a
دی انجوائڈ ہرٹی ہینگ اینڈ پلیس شیڈی
shady place, and, having heartily enjoyed the
اسلیپ فیل آئی می وو بروٹ ہیڈ آئی پروویژنز
provisions I had brought with me, I fell asleep.

1- میں نے اپنے آباؤ اجداد سے بہت سی دولت وراثت میں پائی لیکن
اپنی نادانی بے وقوفی اور لاپرواہی کی وجہ سے ساری دولت گنوا دی۔ جب مجھے
محسوس ہوا کہ دولت کے غلط استعمال سے اسے پر لگ جاتے ہیں اور وہ ختم ہو
جاتی ہے۔ میں نے سوچنا شروع کیا کہ جو باقی ہے اسے کس طرح سنبھالا
جائے۔ میں نے گھر کی تمام چیزیں نیلامی میں بیچ دیں اور ایک تجارتی کمپنی
میں شامل ہو گیا جو سمندر کے ذریعے تجارت کرتی تھی۔ میں نے ایسی چیزیں
حاصل کر لیں جن کی ایسی جگہوں پر ضرورت تھی جن جگہوں پر مجھے جانا تھا۔
انہیں اچھے جہاز میں دوسرے تاجروں کے ساتھ رکھا۔ ہم ایک جزیرے سے
دوسرے جزیرے پر جاتے رہے اور اکثر اچھے سودے کرتے رہے۔ ہم ایک
ایسی جگہ پہنچے جہاں پانی اور پھلدار درختوں کی کثرت تھی لیکن وہاں نہ کوئی گھر
تھا اور نہ کوئی آدمی۔ جب میرے دوست ارد گرد سے پھول اور پھل اکٹھے
کر رہے تھے میں ایک جگہ سائے میں بیٹھ گیا اور ان تمام چیزوں سے بھرپور
لطف اٹھایا جو میں ساتھ لایا تھا اور پھر گہری نیند سو گیا۔

بٹ ناؤ ناٹ ڈو آئی سلپٹ آئی لوگ ہاؤ
2. How long I slept I do not know but
آئی فیٹ مائی ٹو شارٹڈ اینڈ آئیز مائی اوپنڈ آئی وین
when I opened my eyes and started to my feet I
دیت اینڈ الون واز آئی دیت ہارر وو پرسوڈ
perceived with horror that I was alone and that
ان دیر اینڈ ہیر رین آئی گون واز شپ دی
the ship was gone. I ran here and there in
ہیز ان سیلڈ آئی شپ دی دیت فاؤنڈ اینڈ ڈسپیر
despair, and found that the ship I sailed in has
فار لکڈ اینڈ کورج تک آئی شوڈ دی لیفٹ
left the shore. I took courage and looked for
لکڈ اینڈ ٹری ٹال کلامبڈ آئی اسکپ آف میز
means of escape. I climbed tall tree and looked
ہوپ فل ناٹھنگ فائنڈنگ بٹ سی دی ٹورڈز
towards the sea but finding nothing hopeful
واز کوراشی مائی اینڈ لینڈورڈ ٹرنڈ آئی دیر
there, I turned landward and my curiosity was
فار سو اوہجیکٹ وائٹ ڈیزلنگ ہیوج اے بالی ایکسائڈ

excited by a huge dazzling white object, so far
بی مائٹ اٹ واٹ آؤٹ میک ناٹ کولڈ آئی دیت آف
off that I could not make out what it might be.
میں کتنی دیر سوچا یہ مجھے معلوم نہیں لیکن جب میں نے آنکھیں کھولیں

2- اور چلنے لگے میں خوف سے چلایا کہ میں وہاں اکیلا تھا اور جہاز وہاں سے روانہ
ہو چکا تھا۔ میں مایوسی کے عالم میں ادھر ادھر دوڑا۔ میں نے دیکھا کہ جس
جہاز میں میں آیا تھا وہ ساحل سے جا چکا تھا۔ میں نے ہمت ہاندھی اور بجھاؤ
کے ذرائع تلاش کرنے لگا۔ میں ایک اونچے درخت پر چڑھا اور سمندر کی
طرف دیکھا لیکن امید کی کوئی کرن نظر نہ آئی۔ میں پھر زمین پر آیا۔ ایک بڑی
سفید چیز کو دیکھ کر میرا جیس بڑھا لیکن میں یہ بالکل نہ سمجھ سکا کہ یہ کیا چیز ہے۔
پسلی آئی ٹری دی فرم ڈسینڈنگ

3. Descending from the tree, I hastily
ایڈر پروویژنز مائی آف ریمینڈ واٹ کولیکٹڈ
collected what remained of my provisions and
آئی ایز اٹ ٹورڈز گو کولڈ آئی ایز فاسٹ ایز آف سیٹ
set off as fast as I could go towards it. As I
آف بال وائٹ اے بی ٹومی ٹو سیمڈ اٹ نیر ڈریو
drew near it seemed to me to be a white ball of
لچڈ آئی وین اینڈ ہائٹ اینڈ سائز امینس
immense size and height and when I touched
ایز سوفٹ اینڈ سمتھ مارو سلی اٹ فاؤنڈ آئی اٹ
it, I found it marvelously smooth and soft. As
پریٹنڈ اٹ فار اٹ کلامب ٹو اپوسیل واز اٹ
it was impossible to climb it - for it presented
سینگ اٹ اباؤٹ راؤنڈ والکڈ آئی ہولڈ فوٹ نو
no foot-hold - I walked round about it seeking
دس بالی نن واز دیر بٹ اوپننگ سم
some opening, but there was none. By this
کوائٹ بٹ سینگ نیر واز سن دی ٹائم
time the sun was near setting, but quite
ہیوج اے لائک سم تھنگ ڈارک فیل اٹ سڈنلی
suddenly it fell dark, something like a huge
سیو آئی اینڈ می اور سو فلی کیم کولڈ بلیک
black cloud came swiftly over me, and I saw
آف بڑا اے واز اٹ دیت امیزمنٹ
with amazement that it was a bird of
نیر ہاورنگ واز وچ سائز ایکسٹرا اوڈری
extraordinary size which was hovering near.
دی ہرڈ آفن ہیڈ آئی دیت ریمبرڈ آئی دین
Then I remembered that I had often heard the
روک اے کالڈ بڑ وندر فل اے آف سپیک سیرز
sailors speak of a wonderful bird called a Roc,
اوہجیکٹ وائٹ دی دیت می ٹو اکرڈ اٹ اینڈ
and it occurred to me that the white object
ایک اٹس بی مسٹ می پزلڈ سو ہیڈ وچ

which had so puzzled me must be its egg.

3- درخت سے اترتے ہی میں نے تیزی سے اپنی چیزیں اکٹھی کرنا شروع کیں اور وہاں سے دوڑ لگا دی جیسے ہی میں اس کے قریب پہنچا میں نے دیکھا کہ بڑی سی گیند کی طرح کی سفید چیز تھی۔ جب میں نے اس کو چھوا تو بہت نرم تھی اور ایسا ناممکن تھا کہ میں اس پر چڑھتا میں اس کے گرد گھومنے لگا کہ شاید اس میں کوئی سوراخ ہو لیکن اس میں کوئی سوراخ نہیں تھا اس وقت سورج غروب ہو رہا تھا۔ اچانک اس کا رنگ سیاہ ہو گیا۔ بڑے کالے بادل کی طرح میرے پیچھے آنے لگا۔ پھر میں نے حیرت سے دیکھا یہ بہت بڑے سائز اور قد کا پرندہ تھا جو میرے ارد گرد منڈلا رہا تھا۔ میں نے پھر سوچا کہ میں اکثر ملاح کی باتوں میں بہت بڑے پرندے کا ذکر سنا تھا اور یہ بڑی سی چٹان تھی یہ اس کا انڈہ تھا۔

سلولی سیٹلڈ برڈ دی اینف شور

4. Sure enough the bird settled slowly
ٹو ونگز اس وو اٹ کورنگ اٹ اوپن ڈاؤن
down upon it, covering it with its wings to
ان ایک دی بی سائیڈ کلوڑ سیٹ آئی اینڈ وارم اٹ کیپ
keep it warm, and I sat close beside the egg in
فیٹ برڈز دی آف ون دیٹ پوزیشن اے ج
such a position that one of the bird's feet,
واز ٹری اے آف ٹرنک دی ایز لارج ایز واز وچ
which was as large as the trunk of a tree, was
ٹائیڈ آئی ٹرن مائی آف ٹینگ می آف فرنٹ ان جسٹ
just in front of me. Taking off my turban I tied
دی دیٹ ہوپ دی وو اٹ ٹو سکیورٹی مائی سلف
myself securely to it with the hope that the
ووئلڈ مارنگ ٹیکسٹ فلائٹ نک اٹ وین روک
Roc, when it took flight next morning, would
آئی لینڈ ڈزرنڈ دی فروم اٹ وو اوے می بیئر
bear me away with it from the deserted island.

روز برڈ دی اینیئرڈ ڈان دی ایز سون ایز
As soon as the dawn appeared the bird rose
کوئلڈ آئی ٹل اپ اینڈ اپ می کیریج ایردی ان ٹو
into the air carrying me up and up till I could
اٹ سڈٹی دین اینڈ ارتھ دی سی لونگر نو
no longer see the earth, and then suddenly it
کانشی اُس نیس لوسٹ آئی دیٹ کوئلگی سو ڈی سینڈڈ
descended so quickly that I lost consciousness.

سیٹلڈ ہیڈ روک دی دیٹ اویر بی کیم آئی وین
When I became aware that the Roc had settled
آئی گراؤنڈ سولڈ اپان آگین وں واز آئی دیٹ اینڈ
and that I was once again upon solid ground, I
اینڈ فوٹ اس فروم ٹرن مائی ان ٹائیڈ ہسٹلی
hastily untied my turban from its foot and
مائی سلف فریڈ

freed myself.

4- یقیناً میں درست تھا۔ دآہستہ سے پرندہ اس پر بیٹھنے لگا اس کو اپنے پروں سے گرم کرنے لگا۔ میں اس انڈے کے پاس ایسے بیٹھ گیا جیسے پرندہ کا پاؤں ہو اور جو اتنا بڑا تھا کہ ایک بہت بڑا درخت تھا۔ اپنی پگڑی اتارتے ہوئے میں نے اپنے آپ کو اس کے ساتھ باندھ لیا جب وہ اگلے دن وہ اڑے گا تو مجھے اس صحرائی جزیرے سے دور لے جائے گا جیسے جیسے صبح نمودار ہوئی پرندہ ہوا میں اڑا اور مجھے اوپر لے جاتا گیا یہاں تک کہ مجھے زمین نظر نہیں آ رہی تھی۔ پھر وہ اتنی تیزی سے نیچے اتر کہ میں اپنے سارے ہوش کھو بیٹھا۔ جب میں باخبر ہوا کہ چٹان زمین پر اتر آئی میں نے جلد سے اپنی پگڑی کھولی اور اپنے آپ کو آزاد کر لیا۔

واز مائی سلف فاؤنڈ وچ ان ویلی دی

5. The valley in which found myself was

بائی سراؤنڈڈ اینڈ نیرو اینڈ ڈیپ

deep and narrow, and surrounded by

اینڈ کلاؤڈز دی ان ٹو ٹورڈ وچ ماؤنٹینز

mountains which towered into the clouds and

وے نو واز دیئر دیٹ روکی اینڈ سٹیپ سو دیئر

were so steep and rocky that there was no way

وانڈرڈ آئی ایز سائیڈز دیئر اپ کلائیڈ آف

of climbing up their sides. As I wandered

آف مینز سم فار ایکسیسلی سینگ اباؤٹ

about, seeking anxiously for some means of

دی دیٹ ایزروڈ آئی ٹریپ وں فروم اسکپنگ

escaping from this trap, I observed that the

سائٹ وں ڈائمنڈز وو کورڈ واز گراؤنڈ

ground was covered with diamonds. This sight

واز ڈیلائیٹ مائی بٹ پلیر گریٹ می گیو

gave me great pleasure, but my delight was

آف نمبرز آلو سا آئی وین ڈیپڈ سپیڈلی

speedily damped when I saw also numbers of

دی دیٹ لارج سوارڈ لونگ سو سنیکس ہوربل

horrible snakes so long arid so large that the

این سویلوڈ ہو کوئلڈ ویم آف سمالٹ

smallest of them could have swallowed an

دے می فار فار چوٹیکلی ایز وو ایلی پینٹ

elephant with ease. Fortunately for me they

ڈے بائی روک دی آف کیوز ان ہائیڈ ٹو سمڈ

seemed to hide in caves of the rocks by day,

بی کاز پروبلی نائٹ بائی آوٹ کیم اونٹی اینڈ

and only came out by night, probably because

روک دی انمی دیئر آف

of their enemy the Roc.

5- جس وادی میں میں نے اپنے آپ کو پایا وہ گہری اور تنگ تھی اس کے ارد گرد پہاڑ تھے جو آسمانوں کو چھو رہے تھے اور ان کے اوپر چڑھنے کا کوئی

راستہ نہیں تھا۔ جیسے ہی میں اس پھندے سے بچنے کے لیے ادھر ادھر بھاگتا تو میں نے دیکھا کہ زمین ہیرے جواہرات سے ڈھکی ہوئی تھی۔ اس نظارے سے میں بہت خوش ہوا۔ لیکن میری خوشی جلد ہی غائب ہو گئی۔ جب میں نے بڑے بڑے سانپ دیکھے۔ سب سے چھوٹا سانپ ہاتھی کو آسانی سے کھا سکتا تھا۔ خوش قسمتی سے وہ اپنے دشمن چٹان سے بچنے کے لیے سارا دن غاروں میں چھپے رہتے تھے اور رات کو باہر آتے تھے۔

ڈاؤن اینڈ اپ واٹرڈ آئی لوگ ڈے آل
6. All day long I wandered up and down
اے ان ٹو کرپٹ آئی ڈسک گریو اٹ وین اینڈ ویلی دی
the valley, and when it grew dusk I crept into a
اینٹریس دی اپ بلاکڈ ہیونگ اینڈ کیو لعل
little cave and, having blocked up the entrance
آف شور لعل مائی آف پارٹ اینٹ آئی سٹون اے وداٹ ٹو
to it with a stone, I ate part of my little store of
دی تھرو آل بٹ سلیپ ٹو ڈاؤن لے اینڈ فوڈ
food and lay down to sleep, but all through the
ہسنگ فرو اینڈ ٹو کراڈ - سرپنٹس دی ٹائٹ
night the serpents crawled to and fro, hissing
وینٹ سنیکس دی وین مارنگ دی ان ہورریلی
horribly. In the morning when the snakes went
مائی آف آؤٹ ٹریملنگ کیم آئی ڈیز دیئر ٹو
to their dens, I came tremblingly out of my
ویلی دی ڈاؤن اینڈ اپ واٹرڈ اینڈ کیو
cave and wandered up and down the valley
ڈائمنڈز دی کلنگ مور وٹس
once more, kicking the diamonds
دیت فیلٹ فار ہاتھ مائی آف آؤٹ کٹیپ ٹو اس لی
contemptuously out of my path for felt that
مائی ان مین اے ٹو جھنگ وین ان ڈیڈ ور دے
they were indeed vain things to a man in my
آئی بٹ روک اے اپان ڈاؤن سیٹ آئی لاسٹ ایٹ سچو ایشن
situation. At last, I sat down upon a rock, but I
شارٹلڈ واز آئی وین آئیز مائی کلوزڈ ہارڈلی ہیڈ
had hardly closed my eyes when I was startled
اے وڈ گراؤنڈ دی ٹو فیل وچ سم جھنگ بانی
by something which fell to the ground with a
می بی سائیڈ کلوز دس
thus close beside me.

6- سارا دن میں وادی میں ادھر ادھر پھرتا رہتا اور شام میں چھوٹی سی غار
میں چھپ جاتا اور رات کو داخل راستے کو پتھر سے بند کر دیتا۔ میں نے چھوٹے
چھوٹے خوراک کے ٹکڑے کاٹے اور سو گیا۔ ساری رات سانپ ارد گرد
گھومتے اور خوفناک آوازیں نکالتے اور جب اپنے ٹھکانوں میں چلے گئے
میں خوفزدہ اپنی غار سے نکلا اور وادی میں پھرنے لگا۔ ہیروں کو اپنے راستے
سے ہٹاتے ہوئے میں آخر کار چٹان پر بیٹھ گیا۔ میں نے بمشکل اپنی آنکھیں

بند کیں جب میں نے ایک بڑی چیز کو اپنے پاس گرتے دیکھا۔

ایز اینڈ میٹ فریش آف ٹیس ہیونج اے واز اٹ
7. It was a huge piece of fresh meat, and as
وی اور رولڈ پوسز مور سیورل اٹ ایٹ شارٹ آئی
I stared at it several more pieces rolled over the
مرچنٹس وی واز اٹ پلیسز ڈیفرنٹ ان کلفس
cliffs in different places. It was the merchants
ویلی دی ان ٹو میٹ آف لمپس گریٹ تھروونگ
throwing great lumps of meat into the valley
وی اپان فورس سچ وڈ فیل وچ
which fell with so much force upon the
ایگور دی وین اٹ ٹو سنک دے دیت ڈائمنڈز
diamonds that they stuck to it. When the eagles
ٹو آف اٹ کیریڈ اریڈ میٹ دی اپان پاؤنڈ
pounced upon the meat and carried it off to
دی چلڈرن ہنگری دیئر فیڈ ٹو عیٹ دیئر
their nests to feed their hungry children, the
اینڈ اوے ایگل دی سکیر وولڈ مرچنٹس
merchants would scare the eagle away and
ٹریزرز وی سیکویر
secure the treasure.

7- دو بہت بڑا گوشت کا ٹکڑا تھا جب میں ان میں سے گزر رہا تھا مجھے
بہت سے گوشت کے ٹکڑے نظر آئے۔ یہ مسافر لوگ تھے جو بڑے بڑے
گوشت کے ٹکڑوں کو پھینکتے اور ہیرے کے ٹکڑے ان کے ساتھ چپکا لیتے۔
جب عقاب گوشت کے ٹکڑے اپنے گھونسلوں میں لے جاتے مسافران کا پیچھا
کرتے اور خزانہ اکٹھا کرتے۔

اپ پلنگ بانی بی گین آئی اینڈ آئیڈیا این ہیڈ آئی
8. I had an idea and I began by picking up
سٹریڈنگ اینڈ فاسٹڈ کونڈ آئی ڈائمنڈ لارجسٹ دی آل
مائی ہیڈ ہیڈ وچ بیگ دی ان کیئر فلی
all the largest diamond I could find and storing
آئی بیلٹ مائی ٹو سکیویر ٹائیڈ آئی دس پروویشن
provisions; this I tied securely to my belt. I
سمیڈ وچ میٹ آف ٹیس دی چوز دین
then chose the piece of meat which seemed
آف ایڈی وڈ اینڈ پرپوز مائی ٹو سوڈ موسٹ
most suited to my purpose and, with the aid of
دس بیگ مائی ٹو فرلی اٹ پاؤنڈ ٹربن مائی
my turban, bound it firmly to my back; this
دی اوینڈ اینڈ فیس مائی اپان ڈاؤن لیڈ آئی ڈن
done I laid down upon my face and awaited the
فلپنگ دی ہیئرڈ سون آئی ایگور دی آف کورنگ
cornering of the eagles. I soon heard the flapping
دی ہیڈ اینڈ می آؤ ونگز مائی دیئر آف

of their mighty wings above me and had the satisfaction of feeling one of them seize upon my piece of meat, and me with it, and rise slowly towards his nest, into which he presently dropped me.

8- میں نے ایک خیال سوچا سارے ہیروں کو اپنے بیک میں ڈالوں اور اپنے بیک کے ساتھ باندھ لوں۔ میں نے اپنی پگڑی کے ساتھ گوشت کا ٹکڑا باندھ لیا اور عقاب کا انتظار کرنے لگا۔ میں نے جلد ہی ایک بہت بڑے پرندے کے پروں کی آواز سنی اور یہ سوچ کر خوش ہوا کہ وہ مجھے گوشت کے ٹکڑے کے ساتھ اپنے گھونسلے میں لے جائے گا۔

آن ور مرچنٹس دی فر لکلی

9. Luckily for me the merchants were on the watch and setting up their usual outcries, they rushed to the nest scaring away the eagle. Their amazement was great when they discovered me. I made a deal with them by showing them the diamonds I had brought from the valley. The merchants agreed to take me along, I stayed with them several days, and then as they were journeying homewards, I gladly accompanied them.

9- خوش قسمتی سے مسافر لوگ عقاب کا پیچھا کر رہے تھے اور تیزی سے عقاب کے گھونسلے کی طرف لپکے اور ان کی خوشی کی انتہا نہ رہی۔ میں نے ان کے ساتھ معاہدہ کیا کہ وہ مجھے اپنے ساتھ لے جائیں تو میں ان کو ہیرے دوں گا۔ وہ مجھے ساتھ لے جانے کے لئے تیار ہو گئے۔ میں بت دن تک ان کے ساتھ رہا اور جب وہ اپنے گھروں کو لوٹے میں ان کے ساتھ آ گیا۔

مائی آف ون ایکسچینجڈ آئی لیفٹ دوئی بی فور

10. Before we left I exchanged one of my diamonds for much goodly merchandise by

which I profited greatly on our homeward way. At last I reached home, where my first action was to bestow large sums of money upon the poor, after which I settled down to enjoy tranquilly the riches I had gained with so much toil and pain.

10- جانے سے پہلے میں نے ایک ہیرے کا تبادلہ کیا جس سے میں نے بہت نفع کمایا۔ آخر کار میں گھر پہنچا جہاں آ کر میں نے پہلا کام غریبوں میں رقم تقسیم کرنے کا کیا۔ آخر کار میں ساری دولت کو ایک جگہ پر رکھا اور اس کو دیکھ کر بہت خوش ہوا جو میں نے بہت مشکل سے اکٹھی کی تھی۔

(A) Answer the following questions:

1. Write the character sketch of Sindbad?

Ans. Sindbad was a richman who lost his money foolishly. He joined a company of merchants who took him with them. In a voyage he remained sleeping in an island carelessly when his ship left the coast. He was a courageous man. He did not loose heart when he was left alone between the snakes. He collected diamonds. He appears to be a generous as he distributed his wealth among the poor people reaching home.

2. Why did Sindbad auction all his household good.

Ans. Sindbad auctioned all his house hold goods to collect money for the voyage.

3. Why did he spend night in a little cave?

Ans. He spent night in a little cave to save himself from the snakes.

4. Identify the speaker or narrator of the story "The Strange Voyage of Sindbad"?

Ans. Sindbad himself is the narrator of the story.

5. What is the theme and setting of the story?

Ans. The narrator encourages the people to go on voyage and earn money for himself and for others too.

6. Who threw the large pieces of raw meat on the diamonds? Why?

Ans. The people threw the large pieces of meat of the diamonds.

7. Pick out at least three transitional devices from the text.

Ans. (i) I had inherited considerable wealth from my parents.

8. Suggest a new ending for the story?
(B) Choose the correct option,
1. The sky went dark because
✓ (a) big egg was lying there
✓ (b) giant bird flew over Sindbad's head
(c) merchants were throwing meat
(d) it was about to rain heavily
2. Sindbad got money from the voyage by
.....
✓ (a) selling all his provisions
(b) robbing the ship of the merchants
✓ (c) taking diamonds from the valley
(d) finding money in the eagle's nest
3. "Riches speedily take to themselves wings if managed badly" means
✓ (a) money goes very quickly if you are not careful
(b) a rich man is like a bird with wings, it can fly away
(c) working hard your whole life to be rich wastes your
(d) riches bring arrogance and pride that deceive men
4. Sindbad was left alone in the valley because
(a) the merchants were angry with him and refused to take him along
(b) a giant bird took him into his nest
(c) he saw diamonds in the valley and got greedy
✓ (d) he went to sleep on the island and his ship went away
5. Roc was an / a
✓ (a) enormous legendary bird
(b) huge mythical snake
(c) gigantic egg of a bird
(d) massive sized diamond

Unit 3

THE HAZARDS OF FLOOD

Glossary:

Words	Meanings
Unfettered بے قابو	not controlled or restricted
chopped بھوسہ بنادینا	to cut something into pieces with a sharp tool such as a knife
catastrophic بڑے نقصان کی وجہ	causing a lot of damage and suffering
rendered پیش کیا	to cause somebody/something to be in a particular state or condition

venerable محترم	people or things deserve respect because they are old, important, wise, etc.
malnutrition بھوک سے نڈھال	a poor condition of health caused by a lack of food or a lack of the right type of food
embankments بند	a wall of stone or earth made to keep water back or to cause a road or railway/railroad over low ground
channelize نالہ کھال	a passage that water can flow along, especially in low ground, on the bottom of a river, etc.
imminent جلد آنے والی آفت	likely to happen very soon
phenomenon مظہر	a fact or an event in nature or society, especially one that is not fully understood
vulnerable کمزور	weak and easily hurt physically or emotionally
settlements معاہدہ	an official agreement that ends an argument between two people or groups
cope مصائب پر قابو پانا	to deal successfully with something difficult
ravine گہری گھاٹی	a deep, very narrow valley with steep sides
livestock مویشی	the animals kept on a farm, for example cows or sheep
mitigated تکلیف میں کمی	to make something less harmful, serious, etc.
evacuation ہجرت کرنا	the process of moving people from a place of danger to a safer place

Reading

لستنگ کلاس دی ان لستنگ واز ماریہ
Maria was sitting in the class, listening
دی اباؤٹ ٹاک ٹیچر ہر ٹو اٹنٹولی
attentively to her teacher talk about the
اگست اینڈ جولائی آف فلڈز ڈی واسٹنگ
devastating floods of July 2010 and August
ہائی لائٹنگ واز ٹیچر دی پاکستان ان
2013 in Pakistan. The teacher was highlighting
مون سون ہیلڈ اینڈ فلڈ آف کازر پاسیل دی
the possible causes of flood and held Monsoon

ڈی واسے ٹک دی آف کار چیف دی بی ٹو ریڈ
rains to be the chief cause of the devastating
آف لیڈز
loads of 2010. She explained that floods occur
ان لیڈز دی ٹو لیڈز مین فال ہیوی وین
when heavy rainfall leads to the unfettered
از سائل دی ویٹ وائر آف کوئی ٹیز لارج آف فلو
flow of large quantities of water that the soil is
ٹو اسی لیٹی اس لاز سائل دی اہزارب ٹو ان اہیل
unable to absorb. The soil loses its ability to
ہیل ویز ایریاز ان پٹی کلیرٹیز وائر اہزارب
absorb water particularly in areas where people
پلانٹنگ وڈاؤٹ ٹریز ڈاؤن چوڈ جو
have chopped down trees, without planting
ونز نو
new ones.

1- ماریہ کلاس میں بیٹھی تھی اور اپنی کلاس ٹیچر کی اگست 2010ء اور
2013ء کی تباہ کاریوں کے بارے میں سن رہی تھی۔ استاد سیلاب کی ممکنہ
وجوہات کے بارے میں بتا رہی تھی۔ انہوں نے بتایا کہ مون سون کی بارشیں
2010ء کے سیلاب کی سب سے بڑی وجہ تھیں۔ انہوں نے وضاحت کی کہ
سیلاب جو ہے وہ پانی کے بے قابو بہاؤ کی وجہ سے ہوتا ہے۔ اتنے زیادہ پانی
کو زمین جذب نہیں کر سکتی۔ خاص طور پر ایسی زمین جہاں سے لوگوں نے
درخت اکھاڑ دیئے ہوں۔ وہ زمین پانی جذب نہیں کرتی اور وہاں سے نئے
درخت نہ لگائے ہوں۔

ٹیچرل ویٹ ایڈو فرور ٹیچر دی
The teacher further added that Natural
دی فار کاتاسٹرافک بی کین ہیزڈ
Hazards can be catastrophic for the
اے ان دیم ٹو وکٹیم فال دیٹ کیونی ٹیز
communities that fall victim to them. In a
ٹو فلڈز ڈیکلیرڈ ہی مینر ریفلک ٹیو
reflective manner, he declared 2010 Floods to
آف ہسٹری دی ان ڈیزاسٹرز ورست دی آف ون بی
be one of the worst disasters in the history of
اپراکسی میٹلی اٹیکڈ اٹ فار پاکستان
Pakistan for it affected approximately 20
ہوڑ یز پڈ فلیڈ دی پٹیل ملین
million people. The flood usurped homes,
اہاؤٹ کلیمڈ اینڈ ان فراسٹرکچر اینڈ کراہس
crops, and infrastructure, and claimed about
بی کیمل پٹیل دی آف ملینز لایوز
2,000 lives. Millions of the people became
واٹر بورن اینڈ مال نیوٹریشن ٹو ول نیوٹیل
vulnerable to malnutrition and waterborne
پٹیل ملین اپراکسی میٹلی اینڈ ڈیز
seases and approximately 1.6 million people

ہوم لیس ریڈرڈ ور

were rendered homeless.

2- استانی صاحبہ نے مزید بتایا کہ قدرتی آفات جیسے موسمی تغیرات زمین
کو سیلاب کا شکار کر دیتے ہیں اسی طرح انہوں نے وضاحت کی کہ 2010ء کا
سیلاب پاکستان کی تاریخ کا سب سے زیادہ تباہ کن سیلاب تھا۔ جس سے
20 ملین لوگ متاثر ہوئے۔ سیلاب گھروں کو فصلوں کو اور عمارتوں کو تباہ کر دیتا
ہے۔ سینکڑوں لوگ ناقص غذا اور پانی کی بیماریوں کا شکار ہوئے اور تقریباً
1.6 ملین لوگ بے گھر ہو گئے۔

Listening intently, many questions
ٹو ہینڈ ہر ریڈرڈ ٹی ماینڈ ماریہ ان فارڈ
formed in Maria's mind. She raised her hand to
ایٹنشن ٹیچرز دی گیٹ
get the teacher's attention.

میں نے ماریہ کے ذہن میں بہت سے سوالات اٹھتے محسوس کئے۔
اس نے استاد کی توجہ مبذول کرانے کے لئے اپنا ہاتھ اٹھایا۔

Teacher سے ٹو وائٹ یو ڈو ماریہ لیس
Yes, Maria. Do you want to say
something? سمجھنگ؟

3- ٹیچر: جی ماریہ آپ کچھ پوچھنا چاہتی ہیں؟

Maria مین یو وٹ آسک آئیے ٹیچر
Teacher, may I ask what you mean

ہیزڈز نیچرل ہائی
by natural hazards?

ماریہ: استانی صاحبہ کیا میں پوچھ سکتی ہوں کہ قدرتی آفات سے آپ کی کیا
مراد ہے؟

Teacher اے آر فی ٹائیٹن اے از ہیزڈ اے
A hazard is a phenomenon or a
ہیومن آر نیچرل آنیدر پراس
process, either natural or human
آف گروپ اے این ڈیجیٹل کین دیٹ میڈ
made, that can endanger a group of
دیئر اینڈ بی لائننگ دیئر پٹیل
people, their belongings and their
ٹیک ناٹ ڈو دے آف این وائرل منٹ
environment, if they do not take
آر ہیزڈز سم پری کاشنز
precautions. Some hazards are
اے ایز کازڈ آر اورز وائل نیچرل
natural while others are caused as a
انڈسٹریل ایٹی ویٹی ہیومن آف رزلٹ
result of human activity, industrial
انگلوڈنگ ہیزڈز ٹیکنالاجی کل آر
or technological hazards including
کیمیکل ٹاکک فارز ایک پلوژن
explosions, fires, toxic chemical
ٹیورورزم اینڈ وارز
سپالی لاج

spillages, etc. Wars and terrorism
ہیڈرڈز میڈ میں آسو آر

are also man made hazards.
ٹیچر: قدرتی آفت ایک ایسا طریقہ یا عمل ہے جو قدرتی بھی ہو سکتا ہے یہ
انسان کا بنایا بھی ہو سکتا ہے جس میں بہت سے لوگ بھی ہو سکتے ہیں جس میں
ان کا ساز و سامان اور دوسری چیزیں متاثر ہوتی ہیں اگر وہ مناسب اقدامات
نہ کریں۔ کچھ حادثات قدرتی ہیں اور کچھ انسانوں کے کام کی وجہ سے ہیں۔
جس میں صنعتی دھواں آگ زہریلے کیمیکل کی بہتات ہے۔ لڑائی دہشت
گردی بھی نقصانات کا سبب ہے۔

Maria Excuse me teacher, what is a
آر ہاؤ اینڈ دین ڈی زاسٹر
disaster then? And how are
ہیڈرڈز فرام ڈفرنٹ ڈی زاسٹرز
disasters different from hazards?

4- ماریہ: معاف کیجئے گا۔ پھر بتائی کیا ہے اور کس طرح تباہی نقصان
سے مختلف ہوتی ہے؟

Teacher دیت آسکڈ یو گلیڈ سو ایم آئی
I am so glad you asked that
نو ڈانٹ پیپل مینی کوپچن
question, many people don't know
اینڈ ہیڈرڈز ہیٹ وین ڈفرنٹ دی
the difference between hazards and
اے انٹو کنورٹس ہیڈرڈز اے ڈی زاسٹرز
disasters. A hazard converts into a
آر ہو پیپل فار ڈی زاسٹر
disaster for people who are
فار ایذا پیل فار اٹ ٹو ولنریبل
vulnerable to it. For example, for
ریورز ٹو کلوز ٹو لایو ہو پیپل
people who live too close to rivers
اینڈ فلڈ کڈ دیت راوانیز اینڈ
and ravines that could flood and
سراؤنڈنگ دی ڈسٹرائے
destroy the surrounding
سٹل منڈس.

ٹیچر: مجھے بہت خوشی ہے کہ آپ نے یہ سوال پوچھا۔ بہت سے لوگ تباہی
اور نقصان میں فرق نہیں کرتے۔ نقصان ان لوگوں کے لئے تباہی
میں بدل جاتا ہے جو اس کا شکار ہوتے ہیں۔ مثلاً جو لوگ ساحل یا
دریا کے کنارے پر رہتے ہیں سیلاب ان لوگوں کو تباہ کر دیتے ہیں۔

Zara دئی کین ہاؤ ہینڈ ہر ریزنگ
(Raising her hand) How can we
ڈی زاسٹرز آف رسک دی ری ڈیوس
reduce the risk of disasters?
ہم کس طرح تباہی کے خطرے کو کم کر سکتے ہیں۔

Maria

ارتھ کوئیک این لائک ہیڈرڈز اے وین
When a hazard like an earthquake
نو ڈانٹ پیپل سٹریکس فلڈ آر
or flood strikes, people with no
دی آر ٹریننگ اینڈ پری پری رین
preparation and training are the
نو ڈانٹ ہو پیپل ہیٹ درست
worst hit. People who don't know
آر سچو ایشن دی وو ڈیل ٹو ہاؤ
how to deal with the situation are
کین ہو دوز دین ولنریبل مور
more vulnerable than those who can
ہیڈرڈز دی وو کوپ
cope with the hazard.

ماریہ: جب زلزلہ یا سیلاب آتے ہیں۔ وہ لوگ جو اس کے لئے تیار نہیں
ہوتے بری طرح متاثر ہوتے ہیں۔ جن لوگوں میں اس طرح کے
حالات سے نمٹنے کا گریڈ نہیں ہوتا وہ زیادہ متاثر ہوتے ہیں۔

Teacher

کین ناٹ کلیئرلی وئی کوریکٹ ویش
That's correct. We clearly, cannot
فرام ہیڈرڈز نیچرل ہاپ
stop natural hazards from
دیم میک کین وئی ہٹ ہیپنگ
happening. But we can make them
اینڈ پلان وئی اف ڈیے جنگ لیس
less damaging, if we plan and
دیم وو ڈیل ٹو ہاؤ پری پیئر
prepare how to deal with them
اکر دے وین
when they occur.

ٹیچر: یہ درست ہے ہم کسی بھی طرح سے قدرتی آفت کا نقصان کم کر سکتے
ہیں مثلاً لوگوں کو آئے ہوئے سیلاب سے باخبر کر سکتے ہیں۔ جب
سیلاب کے آنے کی پہلے خبر ملے۔

Zara

وو کوپ ٹو ڈو پیپل کین وٹ
What can people do to cope with
دیم لیٹ ناٹ اینڈ فوڈ آف ہیڈرڈز دی
the hazard of flood and not let them
لائک ڈی زاسٹرز ٹریجک سچ ان ٹو ٹرن
turn into such tragic disasters, like
آف فلڈز دی
the floods of 2010?

زارا: لوگ سیلاب کے نقصانات کو کیسے کم کر سکتے ہیں تاکہ سیلاب 2010
کے سیلاب کی طرح تباہی نہ کر سکیں۔

Teacher

ایٹی آف رسک دی مٹی گیٹ کین وئی
We can mitigate the risk of any
فار سٹپس سٹرن ٹیلنگ بائی ڈی زاسٹر
disaster by taking certain steps. For
وارنڈ بی ہڈ پیپل انسانس

instance, people should be warned
ای ایٹ این آف ڈیجیٹر دی اباؤٹ
about the danger of an imminent
ایئر سائز فرسٹ اس وین فلڈ
flood when its first signs appear.
تھرو ڈن بی کین دس
This can be done through
لاؤڈ سپیکر آن اناؤنس منٹس
announcements on loudspeakers
سیف ٹو موو دیم ہیلپنگ اینڈ
and helping them move to safe
places. پلیسز

ٹیمپلر: ہم کسی بھی تباہی سے بچنے کے لیے کچھ اقدامات کر سکتے ہیں مثلاً
لوگوں کو سیلاب کی پیشگی اطلاع دی جائے جب اس کے آنے کے
نشانات ملیں۔ یہ کام لاؤڈ سپیکروں پر اعلانات کر کے کیا جاسکتا ہے
کہ وہ محفوظ مقامات پر چلے جائیں۔

Maria: سیف ٹو شفٹ بی شڈ لائیو شاک
Livestock should be shifted to safe
نے سری اور ٹو پلیسز
places too. Other necessary
ایکس پنس ایز سچ تھنگز موو ایبل
movable things, such as expensive
کین جیولری اینڈ آئٹمز ہاؤس ہولڈ
household items and jewelry can
موو ایبل ایزلی ان سکیورڈ بی آلسو
also be secured in easily movable
containers. کنٹینرز

ماریہ: مال مویشی بھی محفوظ مقامات پر بھیج دیے جائیں۔ دوسری چیزیں جو
آسانی سے منتقل ہو سکتی ہوں مثلاً گھر کی قیمتی اشیاء اور زیورات بھی
آسانی سے گاڑیوں میں لے جا کر بچائے جاسکتے ہیں۔

Teacher: جیو آلسو شڈ وئی ایسولویٹلی
Absolutely! We should also have
کلین پروویژن فار اریجمنٹس
arrangements for provision clean
پیل اکلڈ وئی ٹو واٹر
water to the affected people.
استاد: بالکل درست۔ ہمیں یہ بھی انتظام کرنا چاہیے کہ متاثرہ لوگوں کو
صاف پانی مہیا کیا جائے۔

Tahira: ڈیل ٹو سٹپس آر دز ٹیمپلر
Teacher, these are steps to deal
اوائڈ ٹو اینڈ ایمرجنسی دی و
with the emergency and to avoid
وٹ بٹ امپلکس ایڈورس پوٹنشل
potential adverse impacts, but what
آف رسکس دی مٹی مائر ٹو ڈو وئی کین
can we do to minimize the risks of

فیوچر ان ڈی زاسٹر
disaster in future?

یہ وہ اقدامات ہیں جو ہنگامی حالات سے بچنے کے لئے جاتے ہیں
اور ہمیں مستقبل میں نقصان سے بچنے کے لئے کیا اقدامات کرنے
چاہئیں۔

Teacher: شوڈنٹس ای آل ایٹ لنگ
(Looking at all the students) Would
ہاؤ آر آنیدڈ یاز شیر ٹو لایک اینی ون
anyone like to share ideas on how
بی کین ڈی زاسٹر آف رسکس دی
the risks of a disaster can be
منی مائرڈ? minimized?

استاد: سب طالب علموں کو دیکھتے ہوئے انہوں نے کہا کیا کوئی تباہی کو کم
کرنے کے لئے اپنے خیالات بتا سکتا ہے؟

Nadia: پلان شڈ وئی ہینڈ ہیر رازنگ
(Raising her hand) We should plan
ڈی زاسٹر دی بی فور پری ہیر ڈی اینڈ
and be prepared before the disaster
پلانز ہاؤسنگ انٹالس فار سٹرائکس
strikes. For instance, housing plans
دی این شیور شڈ فیوچر دی فار
for the future should ensure the
منڈ لوکیشن سیف آف سلیکشن
selection of safe locations. Mud
ایٹسنگ آف موف ٹاپس اینڈ والز
walls and rooftops of existing
ری ہیر ڈی شڈ ہاؤسز
houses should be repaired,
رینی آف اراؤل دی بی فور سٹیٹل
especially before the arrival of rainy
ریزن season.

نادیہ: ہاتھ اٹھاتے ہوئے کہا ہمیں نقصان کے خطروں سے بچنے کے لئے
پہلے سے اقدامات کرنے چاہئیں۔ ہمیں گھر کی محفوظ جگہ پر بنانا
چاہیے۔ مٹی کی دیواریں اور پہلے سے مضبوط چھت کو مرمت کر لینی
چاہیے۔

Teacher: ریور دی ایڈیشن ان کوریٹ دیش
That's correct. In addition the river
پراپرلی بی شڈ امبانک منٹس
embankments should be properly
ممبرز کمیونٹ سکیورڈ
secured. Community members
اینڈ لائٹس وڈ پری ہیر ڈی شڈ
should be prepared with lights and
ڈرینز ڈنگ فار پلان اے اینڈ ٹولز
tools and a plan for digging drains
اے وین فلڈ واٹر چینل لائر ٹو
to channelize floodwater when a
ایریا دی ہٹس فلڈ

flood hits the area.

استاد: یہ بالکل درست ہے۔ اس کے علاوہ دریاؤں کے ارد گرد مضبوط پتے بنانے چاہئیں۔ رہائشوں میں کو مختلف آلات روشنیاں اور ہتھیار نیز کھالے کھودنے کے اوزار مہیا ہونے چاہئیں سیٹ کرنے چاہئیں۔ تاکہ سیلاب کے پانی کے گزرنے کے لئے راستے بنا سکیں۔

Maria کیونٹ دی ویٹ سٹپس آر دی
These are steps that the community
دی اباؤٹ وٹ بٹ ایک مسٹ
must take, but what about the
وٹ ریس پانسی بلینٹی گورنمنٹس
government's responsibility? What
ڈوو گورنمنٹ دی مسٹ
must the government do?
ماریہ: یہ وہ اقدامات ہیں جو عام لوگوں کو کرنے چاہئیں لیکن حکومت کی کیا ذمہ داری ہے؟

Teacher ورک ہڈ گورنمنٹ دی
The government should work
اینڈ کیونٹی ٹیز دی وڈ کلوزلی
closely with the communities and
دی ری ڈیوس ٹو ایفرس آل سین کروناٹز
synchronize all efforts to reduce the
پرووائنگ بی سائڈز ڈی زاسٹرف ریسکس
risks of disaster. Besides providing
ای می نیٹ دی آن انفارمیشن ٹائملی
timely information on the imminent
ہیڈ این شیور آلسو ہڈ اٹ ہیڈرڈز
hazards, it should also ensure that
دی ری ڈیوس ٹو متی گیڈ آر رسک آل
all risk are mitigated to reduce the
فلڈز آف ایکشنس ڈیجرس
dangerous effects of floods.

استاد: گورنمنٹ کو عوام کے ساتھ مل کر تباہی کے خطرے کو کم کرنے کے اقدامات کرنے چاہئیں۔ ایک طرف تو ٹائم پر معلومات فراہم کریں تاکہ نقصان کم ہو۔ دوسری طرف سیلاب کی تباہ کاریوں سے بچنے کی کوشش کرنی چاہیے۔

Tahira: سکولز دی اباؤٹ وٹ ٹیچر
Teacher, what about the schools?
سرن فیک آلسو سکولز دی ہڈ
Should the schools also take certain
فار پری ہیڈرڈ بی ٹو میسرز
measures to be prepared for
ڈی زاسٹرز
disasters?

طاہرہ: ٹیچر۔ سکول کے بارے میں آپ کیا کہیں گے۔ کیا سکولوں کو بھی خاص قسم کے مصائب سے بچنے کے لیے تیار کرنا چاہیے۔
Teacher: Excellent question, Tahira. Yes, all
آل یس طاہرہ سکول جیو ہڈ سکولز
schools should have School Safety
ایزی کیوٹ ٹو ایزی انکلوڈنگ پلانز
Plans including easy to execute
سکولز آل پلانز ایوکوایشن
evacuation plans. All schools
فالو سٹوڈنٹس ویٹ این شیور ہڈ
should ensure that students follow
تھرو پرووائڈڈ انسٹرکشن دی
the instructions provided through
ڈی زاسٹرف فار ڈرل پیریوڈک
periodic drills for disaster
اینڈنس ڈی پری پیئرڈننس
preparedness The attendance
ڈیٹ اپ بی آلویز ہڈ رجسٹرز
registers should always be up dated
وٹس کاؤنٹ ہیڈ ایڈکٹ دی نو ٹو
to know the exact head count. This
آر پریزنٹ آل ویٹ این شیور ول
will ensure that all present are
ایوکوایٹڈ.

ٹیچر: بہت اچھا سوال ہے۔ سارے سکولوں میں حفاظتی اقدامات کی تربیت ہونی چاہیے۔ تمام سکولوں کے بچوں کو نقصانات سے بچنے کے لئے اقدامات کرنے چاہئیں۔ بچوں کی حاضری کا خیال رکھنا چاہیے اس سے معلوم ہوگا کہ تمام بچے محفوظ ہیں۔
اے ہیڈ وئی ٹیچر یو تھینک
Class: Thank you teacher. We had a
وئی اینڈ ٹوڈے ڈسکشن فروٹ فل
fruitful discussion today and we
ڈی زاسٹرف فلڈ اباؤٹ لاٹ اے لرنڈ
learned a lot about flood disaster
ری ڈکشن رسکس اٹس اینڈ
and its risks reduction.

13- کلاس: شکریہ ٹیچر آج ہماری گفتگو بہت مفید رہی ہم نے سیلاب کی تباہ کاریوں سے بچنے کے بارے میں مفید معلومات حاصل کیں۔
Teacher: دس ڈسکنگ پلیز اے واز اٹ
It was a pleasure discussing this
یور آف ممبر ایز یو وڈ ٹاپک
topic with you. As member of your
رول یور کمیونٹی ٹیز اینڈ فیملیز
families and communities your role

ویری اے از ڈی زامٹر مٹی گینگ ان
in mitigating disaster is a very
دی آل یو ویش آئی دن امپارٹنٹ
important one. I wish you all the
best. بیسٹ

ٹیچر: موضوع کو بیان کرنے کا بہت مزہ آیا اس میں آپ کی فیملی کے افراد
اچھا کردار ادا کر سکتے ہیں۔ اور میری خواہش ہے کہ آپ سب ایسا
ہی کریں۔

Comprehension

(A) Answer the following questions:

1. How did the floods of 2010 affect the people and environment?

Ans. The floods of 2010 destroyed the crops, uprooted the trees, demolished the buildings and gave loss to the properties.

2. How would you differentiate between a hazard and a disaster?

Ans. A hazard converts into a disasters for people who are vulnerable to it.

3. What is meant by vulnerability to disasters?

Ans. Vulnerable means open places that can be attacked easily.

4. How can we mitigate the risks of floods?

Ans. We can mitigate the risks of flood by taking certain steps for instance, people should be warned about the danger. Lives should be shifted to safe places.

5. What measures should the schools take for minimizing the risks of floods?

Ans. All schools should have safety plans. All schools should ensure that students follow the instructions provided to them.

6. What steps can the government take to lessen the risks of disaster?

Ans. The government should work closely with the communities and make all efforts to reduce the risks of disasters.

7. What factors contribute to floods?

Ans. Heavy rains, making of buildings in the natural ways of flowing water and cutting down the trees are factors of floods.

8. Identify at least one sentence having an opinion and a sentence indicating fact?

Ans. It may rain heavily in this summer season. It

rained heavily and caused floods.

(B) Use summary skill to complete the cloze paragraph.

Ans.

The teacher further added *that* Natural Hazards can be *catastrophic* for the communities that *fall* victim to them. In *a* reflective manner, he declared *2010*. Floods to be one *of* the worst disasters in *the* history of Pakistan for *it* affected approximately 20 million *people*. The flood usurped homes, *crops*, and *infrastructure*, and claimed *about* 2,000 lives. Millions of *the* people became vulnerable to *malnutrition* and waterborne diseases and *water borne* 1.6 million people were *rendered* homeless.

VOCABULARY

Context / Comparison clues

Utilize comparison clues to deduce the meaning of underlined words.

1. My best friend has been a companion to me for five years.

In this sentence, the word companion means _____

- (a) mother (b) friend ✓
(c) brother (d) father

2. I meandered through the woods and did not win the race.

In this sentence, the word meandered means _____

- (a) jogged (b) fan
(c) hurried (d) wandered ✓

3. In the pirate story, there were the good guys against the buccaneers.

In this sentence, the word buccaneers means _____

- (a) actors (b) helpers
(c) students (d) pirates ✓

4. If you don't conquer your fears, they will beat you.

In this sentence, the word conquer means _____

- (a) talk about (b) lose
(c) win (d) love

5. The good guy in the story was strong and kind, unlike the villain.

In this sentence, the word villain means _____

- (a) superhero (b) friend
(c) bad guy (d) hero

Grammar

(A) Change the gender in the following sentences.

1. She met that girl at the party. _____

2. This lady is rowing a boat. _____

3. He told his teacher the truth. _____
 4. The cow ate the green grass. _____
 5. The hen is a useful bird. _____

Ans.

1. She met that girl at the party. He met that boy at the party.
 2. This lady is rowing a boat. That lad is rowing a boat.
 3. He told his teacher the truth. She told her teacher to truth.
 4. The cow ate the green grass. The ox at the green grass.
 5. The hen is a useful bird. The cock is an useful bird.

(B) Circle the correct possessive nouns, keeping in view animate and inanimate nouns.

1. The desk's edge / *edge of the desk* is very sharp and pointed.
 2. She plans on opening a *men's* / mens fashion apparel.
 3. *Children's*/childrens' software development is not of high importance.
 4. The *sheep's* food supply / food supply of the sheep was threatened.
 5. The *lions'* / lions's usual source of water has dried up.
 6. The two *mothers-in-law's* cooking / mother-in-laws' cooking was awesome.
 7. The *witches' brooms* / brooms of the witches were hidden in the corner.
 8. The hotel's *windows* / windows of the hotel are beautifully constructed.

Unit 4

COMPUTER AND INTERNET کمپیوٹر اور انٹرنیٹ

Glossary

Words	Meanings
Brilliant ذہین، تابعد	Extremely clever or impressive
invention ایجاد	a thing or idea that has been invented
amazing حیران کن	Very surprising, especially in a way that makes one full of pleasure
activities سرگرمیاں	Situation in which something is happening or a lot of things are being done
forecast پیشگوئی	A statement about what will happen in future based on information that is available now

carry out عمل کرنا	to put into execution, complete a task.
manually ہاتھ سے	By hand rather than a machine
multiple مجموعہ	more than one
accuracy صحیح، درست	The state of being exact or correct
enormous بہت بڑا	Extremely large
software پروگرامز	the programs, etc. used to operate a computer
prototype پہلا ڈیزائن	the first design of something from which other forms are copied or developed
transistor ٹرانزسٹر	a small electronic device used in computers, radios, televisions, etc. for controlling an electric current as it passes along a circuit
innovation نیا خیال	the introduction of new things, ideas or ways of doing something
handier استعمال میں آسان	easy to use or to do
navigation مہارت	the skill or the process of planning a route for a ship or other vehicle and taking it there the way that you move around a website or the Internet when you are looking for information

Reading:

بریلنٹ موٹ دی آف ون از کمپیوٹر
 1. Computer is one of the most brilliant الیکٹرونک این از اٹ سائنس موڈرن آف گفٹس gifts of modern science. It is an electronic دس پروبلمز ویئر لیس سولو ٹو یوزڈ مشین machine used to solve various problems. This یوزنگ اٹ ٹو گیو انسٹرکشنز دی بائی ڈن از is done by the instructions given to it using ایپلی دی سوفٹ ویئر کالڈ پروگرامز ویئرکس various programs called software. The ability آف شیٹس جزلائزڈ فالو ٹو کمپیوٹرز آف of computers to follow generalized sets of ٹو دیم این ایبلز پروگرامز کالڈ اپریشنز operations, called programs, enables them to دی ٹاکس آف ریچ وائڈ ایکسٹریملی این پرفارم

perform an extremely wide range of tasks. The first mechanical computer was designed by Charles Babbage; the British mathematician in the year 1849, that prototype of computers was totally different from modern computers but its basic structure was quite similar. Babbage attempted to make the first automatic computing engine, but he failed to complete it. Parts of his incomplete machine are on display in the Science Museum of London.

1- جدید سائنس کا کمپیوٹر بہت ہی بہترین تحفہ ہے۔ یہ ایک برقی مشین ہے جو بہت سے مسائل کو حل کرتی ہے۔ یہ کام کرتا ہے ان ہدایات پر جو سافٹ ویئر کی صورت میں دیئے جاتے ہیں۔ کمپیوٹر کی ایسی صلاحیت جس میں یہ کام کرے اس کو پروگرام کہتے ہیں۔ اس طرح یہ کثیر تعداد میں کام کرتا ہے۔ پہلا کمپیوٹر چارلس بابیج نے تخلیق کیا تھا۔ وہ برطانیہ کا تھمکس تھا اور 1849ء میں ایجاد کیا تھا۔ اس دور کا کمپیوٹر اس دور کے کمپیوٹر سے مختلف تھا لیکن بنیادی ساخت ایک جیسی تھی۔ بابیج نے ایک آٹو میک انجن بنانے کی کوشش کی لیکن اس میں ناکام ہو گیا۔ اس کے نامکمل مشین کے حصے آج بھی لندن کے سائنس میوزیم میں پڑے ہیں۔

2. The machine he had designed was finally constructed in 1991. Then in the year two thousand the printer Babbage had designed for the engine was also completed. So the first complete Babbage Engine was completed 153 years after it was designed. جو مشین اس نے ڈیزائن کی وہ 1991ء میں مکمل ہوئی بنائی وہ 1951ء میں تکمیل کو پہنچی۔ پھر 2000ء میں بابیج کا انجن بھی مکمل ہوا۔ اور پرنٹر ڈیزائن ہوا۔ بابیج کا انجن اس کے ڈیزائن کرنے کے 153 سال بعد مکمل ہوا۔

3. Modern computers are electronic and digital. They comprise hardware and software. Hardware is any part of the computer that has a physical structure such as keyboards or mouse, wires, transistors and circuits while the instructions and data are called software. In short, software is any set of instructions that tells the hardware what to do and how to do it. Other examples of software include web browsers, games and word processors. Everything you do on your computer will rely both on your hardware and software.

3- موجودہ کمپیوٹر برقی اور ڈیجیٹل اور جدید ہیں۔ یہ مشتمل ہیں ہارڈ اور سافٹ ویئر پر ہارڈ کمپیوٹر کوئی بھی حصہ ہے جس کی کوئی ساخت ہو۔ جیسے کہ key board، تاریں، بڑا پرنٹر جبکہ ہدایات اور ڈیٹا سافٹ ویئر ہے مختصر یہ کہ سافٹ ویئر ہدایات کا ایسا مجموعہ ہے جو ہارڈ ویئر کو بتاتا ہے کہ کیسے کام کرنا ہے۔ سافٹ ویئر کی دوسری مثالوں میں we, browsers اور ہر چیز جو آپ کو کمپیوٹر کے سافٹ ویئر اور ہارڈ ویئر سے کرتے ہیں وہ آپ کے کمپیوٹر پر اکٹھا کرتی ہے۔ ہر چیز جو آپ اپنے کمپیوٹر پر کرتے ہو وہ دونوں ہارڈ ویئر اور سافٹ ویئر پر ہوتے ہیں۔

4. Computer is a very useful machine and can perform a variety of tasks very easily like typing documents, sending emails, playing games and browsing the web. It is also a tool to edit or create spreadsheets, presentations and even videos. Computers have become a

ایگزیمپل فار لائیوڈے آف پارٹ
part of our everyday lives; for example,
پارٹ آف ہمارے روزانہ زندگی کے لیے آف پارٹ
desktops or laptops are referred to as personal
سارے کمپیوٹرز کو شخصی کمپیوٹرز
computers. They come in many shapes, sizes,
ہمیں بہت سے شکلوں، سائز، رنگوں اور رنگوں
designs and colours and perform many
دی ان ایڈ ہوم اینڈ لائیوڈے آف ان فنکشنز
functions in our daily lives at home and in the
فرم کیش روڈ دی اون سٹریٹ دی ایٹ ویٹ اور ایٹ ایم
office. Even when we withdraw cash from
آف فرم سم یوزنگ آف روڈی کیلکولیٹر ایٹ
or use a calculator, we are using some form of
ایٹ انکلوڈز کمپیوٹرز ڈیسک ٹاپ ایٹ کمپیوٹر
computer. A desktop computer includes a
کورڈ پاور کی بورڈ مونٹر کیس کمپیوٹر
computer case, monitor, keyboard, power cord
ورڈ بورڈ بی اوئی کیم دس ماؤس ایٹ
and a mouse. This can only be used with
آف کمپیوٹرز لیپ ٹاپ ہاؤس پاور الیکٹرک
electric power. However, laptop computers are
مور آر ویٹ کمپیوٹرز پاورڈ - بیٹری
battery-powered computers that are more
یوز نو یو آؤٹنگ ڈیسک ٹاپس دین پورٹ ایبل
portable than desktops, allowing you to use
ویٹ لائٹ آر دے ایٹ ویٹ آلموسٹ دیم
them almost anywhere. They are light weight
ایٹ ویٹ کیرینڈ بی کیم ایٹ ڈیوائس سمارٹ
smart devices and can be carried anywhere.

4- کمپیوٹر ایک بہت مفید مشین ہے۔ اور کئی قسم کے کام بہت آسانی
سے کر لیتا ہے۔ جیسے ٹائپنگ ڈاکومنٹس کی ای سیل سینڈ کرنا، ٹیکسٹس کھینچنا اور
ویب بروڈنگ۔ کمپیوٹر ہماری روزمرہ زندگی کا حصہ بن چکا ہے۔ جیسا کہ
ڈیسک ٹاپ اور لیپ ٹاپ کو ذاتی کمپیوٹر سمجھا جاتا ہے۔ وہ مختلف قسم کی شکلوں
سائز، ڈیزائن اور رنگوں میں میسر ہیں۔ اور ہماری روزمرہ زندگی میں گھر، دفاتر
اور آفس میں مختلف قسم کے کام کرتا ہے۔ حتیٰ کہ جب ہم ATM ایٹ ایم
سے کیش کرواتے ہیں یا سٹریٹ پر ٹریفک سگنل کا انتظار کرتے ہیں یا کیلکولیٹر
استعمال کرتے ہیں۔ جب ہم کئی طریقوں سے کمپیوٹر استعمال کر رہے ہوتے
ہیں۔ ایک ڈیسک ٹاپ کمپیوٹر میں کمپیوٹر کیس، ماؤس، کی بورڈ، پاور کورڈ اور ایک
ماؤس شامل ہے۔ ان کو صرف بجلی کے ساتھ استعمال کیا جاسکتا ہے۔ جب کہ
لیپ ٹاپ کمپیوٹر بیٹری پاورڈ کمپیوٹر ہوتے ہیں۔ جو کہ ڈیسک ٹاپ سے زیادہ
مفید ہیں۔ جو آپ کو ہر جگہ استعمال کے لیے میسر ہوتے ہیں۔ یہ لائٹ ویٹ

ہارڈ اور سافٹ ویئر کے ساتھ جاسکتے ہیں۔
5- A recent innovation in computers is the
دی ایک کمپیوٹر
development of handheld computers like the
ایڈ ایڈ آر ویٹ
iPads or tablets. These are handier computers
لیپ ٹاپس دین پورٹ ایبل گریٹر آؤ ویٹ
that allow greater portability than laptops.
ایٹ یوز ٹیبلس ماؤس اور کی بورڈ ایٹ آف انکلوڈز
Instead of a keyboard or mouse, tablets use a
ایڈ ٹائپنگ فار سکرین سینسیٹو ٹچ
touch-sensitive screen for typing and
موسٹ دی فار ہائی دیم میٹنگ نیوی گیشن
navigation, making them by far the most
ایٹ ہاؤس آر کمپیوٹرز آف فرم سوئی ایٹل کیمپ
sophisticated form of computers. However, it
ڈیسک ٹاپ ایٹ ویٹ فنکشنز آل پورٹم مائٹ ڈو
does not perform all functions that a desktop
نو میز ایٹ ایگزیمپل فار پورٹم کیم لیپ ٹاپ اور
or laptop can perform. For example it has no
پورٹ تو دین راسٹراے اور یو ایس بی ایٹ انسٹل نو پورٹ
port to insert a USB or a writer than can play
سی ڈی اور ڈی وی ڈی
DVD or CD.

5- کمپیوٹر میں ایک جدید تبدیلی ہاتھ میں پکڑے جانے والے کمپیوٹر کی
ایجاد ہے۔ جیسا کہ آئی پیڈز اور ٹیبلس وغیرہ۔ یہ ہاتھ میں پکڑنے والے
کمپیوٹر ہیں جو کہ لیپ ٹاپ سے زیادہ سہولت کا باعث ہیں۔ کی بورڈ یا ماؤس
کی بجائے Tablets میں سکرین ٹچ کرنے والا نظام ہوتا ہے اور
Navigation کمپیوٹر کو زیادہ مناسب بنادیتے ہیں۔ تاہم یہ دو تمام کام نہیں
کرتا جو کہ ایک ڈیسک ٹاپ یا لیپ ٹاپ کر سکتا ہے۔ مثلاً اس میں USB
ڈائریکٹری کوئی جگہ نہیں یا ایک لکھنے والا جو کہ DVD یا CD ہوتا ہے۔

یوز جزیلی دوی ویٹ فونز سمارٹ دی
6. The smart phones that we generally use
ڈو آلسو کیم دے کمپیوٹر آف ٹائپ ایٹ آلسو آر
are also a type of computer. They can also do
بینڈنگ انٹرنیٹ دی بروڈنگ لائنگ ٹھنڈو
things like browsing the Internet, sending
آف فرم لیٹ دی گیمز پلے ایک ایڈ ای میلز
emails and playing games. The latest form of
ہمز دی سمارٹ کالڈ آلسو آر ٹیلی ویژن
television is also called smart TV which has
ٹائپس ویری ایس ایپلی کیشنز ایٹل
applications that let you access various types

شریم کین یو ایگزامل فار کونٹینٹ آن لائن آف of online content. For example you can stream ٹی وی یوئیر اون لائن ڈائریکٹلی انٹرنیٹ فورم ویڈیوز videos from internet directly onto your TV. 6- سمارٹ فونز جو ہم عام طور پر استعمال کرتے ہیں وہ بھی کمپیوٹر ہیں۔

وہ اس طرح کے کام بھی کرتے ہیں۔ جیسا کہ انٹرنیٹ کی برڈنگ ای میل بھیجنا اور کھیلیں کھیلنا۔ ٹیلی وژن جدید فارم کو بھی سمارٹ TV کہتے ہیں۔ جس میں اپیلی کیشن ہوتی ہیں۔ جس کی مدد سے آپ آن لائن content کر سکتے ہوں۔ مثال کے طور پر آپ انٹرنیٹ کی مدد سے ڈائریکٹلی TV پروڈیوزر دیکھ سکتے ہیں۔

دی ٹو کنکٹڈ آر کمپیوٹرز مینے 7. Many computers are connected to the گلوبل اے از انٹرنیٹ ڈیز دیز انٹرنیٹ Internet these days. Internet is a global آف ورائٹی اے پروڈانگ نٹ ورک کمپیوٹر computer network providing a variety of دوی فسیلیٹی کیونیکیشن اینڈ انفارمیشن information and communication facilities. We ہول دی ٹو کنکٹڈ بی اینڈ ہوم ایٹ سٹ کین can sit at home and be connected to the whole کین یو انٹرنٹ دی آف ورچو بائی ورلڈ world by virtue of the Internet. You can انٹرنیٹ تھرو جکشنز مینے پرفارم perform many Junctions through internet

پرفارمڈ اینٹیلی ور وچ ہوم ایٹ سٹنگ sitting at home which were initially performed میکنگ آف وے کونٹینٹ اے از اٹ مینوکی manually. It is a convenient way of making اینڈ بلز یوٹیلیٹی یوئیر اور/آن لائن پے میٹس payments online/or your utility bills and اوپنڈ آلسو ہیز انٹرنیٹ ٹاسکس اور سیوریل several other tasks. Internet has also opened ورلڈ دی اروونڈ نیٹ ورکنگ سوشل فار ڈورز doors for social networking around the world. کین یو انجنز سرچ وریس تھرو Through various search engines you can فار انٹرنٹ یوئیر آف ویب سائٹس بروز browse websites of your interest for ایجوکیشن اینڈ انفارمیشن information and education.

7- آج کل بہت سے کمپیوٹرز انٹرنیٹ کے ساتھ منسلک ہیں۔ انٹرنیٹ گلوبل کمپیوٹرنیٹ ورک ہے جو بہت سی معلومات اور رابطے کے ذرائع مہیا کرتا ہے۔ ہم گھر بیٹھے پوری دنیا سے انٹرنیٹ کی وجہ سے رابطے میں ہو سکتے ہیں۔ آپ گھر بیٹھے انٹرنیٹ کی وجہ سے کئی کام کر سکتے ہو۔ جو کہ ایک پروگرام کے

تحت آغاز میں لائے جاتے ہیں۔ انٹرنیٹ کی مدد سے یا انٹرنیٹ کے ذریعے یوٹیلیٹی بلز اور کئی دوسرے کام کی آن لائن ادائیگی بہت آسان طریقہ ہے۔ انٹرنیٹ کے ذریعہ معاشرتی روابط کا راستہ ساری دنیا میں کھل گیا ہے۔ کئی قسم کے سرچ انجنز کی وجہ سے معلومات اور تعلیم کے لیے آپ اپنی پسند کی websites کو استعمال کر سکتے ہیں۔

فرینڈز یوئیر دو کیونیک کین یو 8. You can communicate with your friends از اٹ ہاڈا اور گلوب دی اکروس فیملی اینڈ and family across the globe. However, it is بی شوکلڈ انٹرنیٹ دیٹ انڈرٹینڈ ٹو امپورٹنٹ important to understand that internet should be این کاؤنٹر سے دوی اینڈ ریسپانسیبلی یوزڈ used responsibly as we may encounter اینڈ نیگیٹو سپرٹڈ ویٹ ویب سائٹس websites that spread negative and سے انفارمیشن اینڈ میسجز ان اپروپرٹ inappropriate messages and information may امپز ڈیز اور اینڈ اس ٹو ہارمفل بی be harmful to us and our dear ones. آپ اپنے دوستوں اور خاندان کے ساتھ ساری دنیا میں رابطے میں رہ سکتے ہو۔ تاہم یہ سمجھنا ضروری ہے کہ انٹرنیٹ کو ذمہ داری کے ساتھ استعمال کیا جائے۔ جیسا کہ ہم ایسی ویب سائٹس کو استعمال کرتے ہیں جن کے ذریعے منفی اور غیر موافق پیغامات پھیلتے ہیں اور معلومات ہمارے لئے نقصان دہ بھی ہو سکتی ہیں اور ہمارے پیاروں کے لئے بھی۔

آل ایٹ اوونڈڈ بی شوکلڈ ویب سائٹس چج Such websites should be avoided at all مید ہو انٹرنیٹ اینڈ کمپیوٹرز کاسٹ costs. Computers and internet have made اینڈ ناؤج انفارمیشن ٹو ایکسیس access to information, knowledge and واز وچ ایزی چج سو انٹرنیٹمنٹ entertainment so much easy which was مینس جزیشنز پریوئس ان ان ایجن ایل unimagined in previous generations. Hence, کیر وڈ یوزڈ اف ٹول یوزفل ویری اے از انٹرنیٹ internet is a very useful tool if used with care ریسپانسیبلی وڈ with responsibility.

اس طرح کی ویب سائٹس سے ہر قیمت پر بچنا چاہیے۔ کمپیوٹرز اور انٹرنیٹ کی وجہ سے معلومات، علم اور تفریح بھی میسر ہوتی ہے۔ یہ بہت آسان ہو گیا ہے جو کہ سابقہ نسلوں میں ناقابل یقین تھا۔ اس طرح سے انٹرنیٹ ایک بہت مفید آلہ ہے اگر احتیاط اور ذمہ داری سے استعمال کیا جائے۔

EXERCISE

(A) Answer the following questions:

1. How many paragraphs are there in this essay?

Ans. There are eight paragraphs in this essay.

2. What is the main idea of the second last paragraph?

Ans. Modern computers are electronic and digital. They have hardware and software. The software is any set of instructions that tells the hardware what to do and how to do.

Ans. The ability of computers to follow generalized sets of operations called programs. It enables to perform wide range of tasks.

3. Why is a "program" essential for a computer?

Ans. It can perform many functions like sending e-mails, laying games, composing, making payments on line, browsing websites of interest and even robots work through them.

4. What are the different uses of a computer?

Ans. Internet performs many functions. Payments on line can be made. It has also opened doors for social networking around the world. We can browse websites of our interest for information and education.

5. How has internet facilitated human beings?

Ans. Internet has greatly facilitated human beings and has enabled mankind to make great scientific and technological discoveries. Internet has reduced distances and communication between countries and people have greatly improved. In short, internet has made transformed this world into a global vilalge.

6. How is computer useful for students?

Ans. Computer is the treasure of knowledge. We can get any type of information through it.

Vocabulary

(A) Use the following phrases in sentences of your own:

By virtue of, by far, global village, brilliant gift, store house, every walk of life, around the globe, carry out, useful application, open doors

Ans.

By virtue of	He saved his life in the forest by virtue of his bravery.
by far	This book is by far the best on the subject.
global village,	Through net work the world has become "global village"
brilliant gift	Computer is a brilliant gift for us.
store house	The computer is a store house of informations.
every walk of life	We should follow our teachers in every walk of life.
around the globe	The internet has linked the people around the globe.
carry out	The fighter carried out signals
useful application	The useful application of computer gives access to information and knowledge.

GRAMMAR

Subject and Object Pronouns:

Fill in the blanks with an appropriate subject or object pronoun.

- I met _____ at the party but _____ didn't recognize _____.
 - I think I have seen _____ before.
 - You shouldn't have done this to _____.
 - Where could _____ have gone at this hour of the night?
 - He took _____ with _____.
 - All of _____ arrived on time.
- Ans. 1. met, he, me 2. him 3. me 4. you 5. him 6. you

Possessive Pronouns

Possessive Pronouns are words like mine, your, his, her, ours, theirs etc.

Fill in the blanks with appropriate possessive pronoun.

- Maria has already eaten her lunch, but I'm saving _____ until later.
- My computer is a Mac, but _____ is a PC.
- We gave them our telephone number, and they gave us _____.
- My pencil is broken. Can I borrow _____?
- Our car is cheap, but _____ is expensive.
- You can't have any chocolate! It's all _____.

Ans. 1. mine, 2. yours, 3. theirs, 4. yours, 5. yours, 6. mine.

Reflexive pronouns

Reflexive pronouns are words like himself,

herself, itself, myself, themselves, yourself, yourselves and ourselves.

Fill in the blanks with appropriate reflexive pronoun.

1. Rashid made this T-shirt _____.
2. Lubna did the homework _____.
3. We helped _____ to some cola at the party.
4. Samina, did you take the photo by _____.
5. I wrote this poem _____.
6. He cut _____ with the knife while he was doing the dishes.

Ans. 1. himself, 2. herself, 3. ourselves, 4. yourself, 5. myself, 6. himself.

Relative Pronouns

Fill in the blanks with relative pronouns who, which or that.

1. Mr. Asim, _____ is a taxi driver, lives on the corner.
2. We often visit our aunt in Charsada _____ is in Khyber Pakhtunkhwa.
3. That's Adnari, the boy _____ has just arrived at the airport.
4. Thank you very much for your e-mail _____ was very interesting.

Ans. 1. who, 2. which, 3. who, 4. which

Indefinite Pronouns

Fill in the blanks with Indefinite pronouns, some-, any-, no-, every-.

1. Would you like _____ to eat?
2. It was really dark and I couldn't see _____.
3. Does _____ live in that house?
4. It doesn't matter where we go. We can go _____ we want to.
5. This is boring. There's _____ to do.

Ans. 1. something, 2. anything, 3. anybody, 4. everywhere, 5. nothing.

Pronoun - Antecedent Agreement

Antecedent: A noun or a word that a pronoun refer to.

Fill in the pronoun that agrees with its antecedent in the sentences below:

1. A person needs to see _____ dentist twice a year.
2. The committee members put _____ signatures on the document,
3. If any one of the sisters needs a ride, _____ can call me.
4. Each of these companies had _____ books audited.
5. Some of the crockery has lost _____ shine.

Ans. 1. his, 2. their, 3. she, 4. his, 5. its

Question Words

Make questions for the following sentences using question words (who, why, how, what, when etc?)

1. Bashir designed this house.
- Q. Who designed this house?
2. The weather is fine.
- Q. How is weather?
3. She walks home from school because she does not have transport facility.
- Q. Why does she walk home from school?
4. The children are solving the sum.
- Q. Who are solving the sum?
5. Palwasha runs with her dog on Sundays
- Q. When does Palwasha run with her dog?

Unit 5

THE DAWN'S AWAKE! آدھ

Glossary

Words	Meanings
forlorn قابل رحم	pitifully sad and abandoned or lonely unlikely to succeed, come true, etc.
paean تعریفی گیت	a song of praise or triumph
smouldering آہستہ آہستہ جلنا	to burn slowly without aflame
dawn صبح	the time of day when light first appears
ignites جلنا شروع ہونا	to start to burn; to make something start to burn
fragrance خوشبو	a pleasant smell
borne احساس کا جنم لینا	start of an idea or feeling
pent-up بیان نہ کرنے والا احسان	a feeling that cannot be expressed or released
eternal نہ ختم ہونے والا	happening often and seeming never to stop without an end; existing or continuing forever
boon سہولت	something that is very helpful and makes life easier, for you
mingled ملا	to combine or make one thing combine with another
numb محسوس نہ کر سکتا	unable to feel, think or react in the normal way

Reading:

اوپک ڈائنر دی

The Dawn's awake!

فائر اینڈ سمولڈرنگ آف فلیش اے
A flash of smouldering flame and fire

ہائر ہائر دین ایسٹ دی ایکٹائٹس
Ignites the East. Then, higher, higher,

فارلان گرے سو سکائی دی آل ایراؤ
O'er all the sky so grey, forlorn,

بورن از گولڈ آف ٹارچ دی
The torch of gold is borne.

صبح ہلکی سی آگ اور دھواں لے کر اٹھتی ہے۔ پھر یہ دھواں اوپر
اٹھتا ہے یہاں تک کہ سارا آسمان گہرا اور اس نظر آنے لگتا ہے پھر سنہری
روشنی کی کرن پیدا ہوتی ہے۔

تھائرل اینڈ ڈریمز تھائرل ڈرائڈز اے آف ڈان دی
The dawn of a thousand dreams and thrills.

ہلز دی ان سٹنگ میوزک اینڈ
And music singing in the hills

سپرنگ اٹل آف پچن اے
A paean of eternal spring

اوینگ نیو دی واکس
Voices the new awakening.

ہزاروں خواب اور تمنائیں لے کر صبح آتی ہے اور پہاڑوں کی
چوٹیوں سے گانوں کی آوازیں آتی ہیں ایک نہ ختم ہونے والی خوشگوار بہار
جس میں صبح اٹھنے والوں کی آوازیں شامل ہوتی ہیں۔

اوینگ ڈانز دی
The Dawn's awake!

ہارمونیز اپ پینٹ آف واپرسز
Whispers of pent-up harmonies,

ٹریز دی آف فریگریس منگلڈ دی وو
With the mingled fragrance of the trees;

سنگ فارگٹن ہالف آف سپر فینٹ
Faint snatches of half-forgotten song-

فائٹس ٹورن ٹورن قادرز
Fathers! Torn and numb,-

لوگ اوئیڈ کریوڈ ووی لائٹ آف بون دی
The boon of light we craved, awaited long,

کم کم ہیز کم ہیز
Has come, has come!

صبح جس میں درختوں کی خوشبو کے ساتھ ختم نہ ہونے والی ہم آہنگی
کی سرگوشی ہوتی ہے۔ ادھورے گانوں کے ہلکے ہلکے فراخ کے ساتھ باپ کی
قدموں کی آہٹ کے ساتھ ہم نے ایسی روشنی پالی ہے جس کا بہت دیر سے
انتظار تھا وہ آچکا ہے وہ آچکا ہے۔

By Otto Leland Bohanan

EXERCISE

COMPREHENSION

(A) Answer the following questions:

1. What is the mood of the poem? How does the use of figurative language by poet contribute to the mood of the poem?

Ans. The poem is related to the morning scheme

which is a message for new generation.

2. What is the theme of the poem?

Ans. The hills seem to saying prayers in the loneliness atmosphere and the trees give the impression of arrival of the morning in their sweet fragrance to work.

3. Do you like the poem "The Dawn's Awake"? Why?

Ans. Yes, I like the poem because it describes the arrival of dawn which gives a hope to live a happy life.

4. Reread first and second stanza of the poem. What natural item is described as having human characteristics and what human characteristics does this item have?

Ans. The characteristics of people are feeling and speaking. The poet has attributed those human characteristics to the nature.

5. Identify the rhyming words in the poem.

Ans. fire - higher
numb - come
spring - awakening
thrills - hills
son - long
forlorn - borne

6. Identify an example of metaphor in the poem, explain which two things are being compared.

Ans. Rising of sun beams of tarch. It gives the people hope and desire.

(B) Choose the correct option.

1. Read this line from the third stanza of the poem.

A paean of eternal spring
Voices the new awakening.

What does this mean in the poem?

(a) The spring season has arrived after months of autumn

(b) The spring season is singing a song after years of silence

(c) It is time of freedom and victory after years of slavery ✓

(d) The voice of spring can be heard after years of silence

2. Read these lines from the fourth and fifth stanzas.

Faint snatches of half-forgotten song-

Fathers! Torn and numb,

The boon of light we craved, awaited long,

What is the tone of these lines?

(a) These lines are sad and express suffering

(b) ✓ These lines are gloomy and express joy

- (c) These lines are joyful and express pleasure
(d) These lines are cheerful and express enjoyment
3. Read this line from the last stanza of the poem.

The boon of light we craved, awaited long,
What does the phrase "awaited long" mean?

- (a) something that someone has been waiting for a long time ✓
(b) something that someone has not been anticipating
(c) something that someone has unlocked for
(d) something that someone has not been waiting for a long time.
4. What feature of "The Dawn's awake" tells the reader that it is a poem?
(a) It tells a story.
(b) It is about nature.
(c) It is written in stanzas.
(d) It has personification ✓

5. Which line from the poem supports the idea that an early or flourishing stage of development is everlasting?

- (a) The dawn of a thousand dreams and thrills.
(b) And music singing in the hills
(c) A paean of eternal spring
(d) Voices the new awakening ✓

Vocabulary

- (A) There are many poetic devices in Emily Dickinson's poem "The dawn a Walk" including metaphor, simile and personification.

1. Metaphor is present in the first stanza.
The torch of gold is borne
This is a metaphor because *the torch gives golden light like sun.*

2. Personification is present in the first line.
The Dawn's awake!
This is personification because *everyone awake like new morning.*

3. Personification is present in the third stanza.
And music singing in the hills
This is a personification because *birds sign in the weeds.*

4. Personification is present in the second stanza,
Voices the new awakening
This is personification because *new voice gives new hope.*

Modal Verbs

Rewrite the sentences and use the verbs can, may or must.

1. She will return to night. She _____ return tonight.

2. Don't stand up! You _____ stand up!
3. I'm sure they will finish it in a minute. They would finish it in a minute.
4. Please, do it for me. Would you do it for me?
5. I'd like to see your children. Should I see your children?

Ans. 1. should, 2. shouldn't, 3. would, 4. would, 5. should

Fill in the blanks with modal verbs i.e. could / couldn't, should / shouldn't, must / mustn't, may/may not, can/can't.

1. I didn't feel very well yesterday. I couldn't eat anything.
2. You must look at me when I am talking to you.
3. I was using my pencil a minute ago. It would be here somewhere!
4. You should forget your sun cream. It's going to be very hot!
5. Can I go to the bathroom, please?
6. His excuse may be true, but I don't believe.

Ans. 1. couldn't, 2. must, 3. would, 4. should, 5. Can, 6. may

Infinitives

A base form of verb without tense e.g. to work or work, to jump or jump, to sneeze or sneeze, to cry or cry, to read or read etc.
Use the following verb as infinitives in your own sentences.

- (a) eat (b) speak (c) smash (d) talk (e) help

- Ans.
1. Go home to eat something
2. You will have to speak in school.
3. Look, he goes to small the ball.
4. Children like to talk.
5. I am going to help him.

Unit 6

The Founding Father of Pakistan

بانی پاکستان

Glossary:

Words	Meaning
concerted باہمی جدوجہد	done in a planned and determined way, especially by more than one person, government, country, etc.
reconciliation دوبارہ باہمی تعلقات کا آغاز	an end to a disagreement and the start of a good relationship again

ebb	the period of time when the sea flows away from the land, ڈھکی سے سمندر کا دور ہونے کا وقت
ignited	to start to burn; to make something start to burn کسی چیز کو جلاانا شروع کرنا
conscious-ness سمجیدگی	the state of being able to use your senses and mental powers to understand what is happening
channeled خاص مقصد کا حصول	to direct money, feelings, ideas, etc. towards a particular thing or purpose
visionary تدبیر سوچنا	original and showing the ability to think about or plan the future with great imagination and intelligence
noble شریف	having fine personal qualities that people admire, such as courage, honesty and care for others
ambassador سفیر	an official who lives in a foreign country as the senior representative there of his or her own country
span دورانیہ	the length of time that something lasts or is able to continue
inspiration تخلیقی تحریک	the process that takes place when somebody sees or hears something that causes them to have exciting new ideas or makes them want to create something, especially in art, music or literature
tenacity استقلال	the quality of not giving up something easily; the quality of being determined

Reading

انچور ہو دن از مین گریٹ اے
A great man is one who achieves
قائد اعظم لائف ان گریٹ سم تھنگ
Something great in life. Quaid-e-Azam
بی کا ز دیم آف دن از جناح علی محمد
Muhammad Ali Jinnah is one of them because
دی آف ڈریز دی ٹرنڈ ہو مین دی از ہی
he is the man who turned the dreams of the
کریٹنگ ہائی ریلٹی ان ٹو انڈیا آف مسٹر
Muslims of India into reality by creating

قیدی ریپکٹ ایبل اے ان بورن واز ہی پاکستان
Pakistan. He was born in a respectable family
ہی 1876 دسمبر 25th دی اون کراچی آف
of Karachi on the 25th December, 1876. He
مشن کراچی ان ایجوکیشن اری ہر گوٹ
got his early education in Karachi Mission
سندھ ان ایڈمیشن گوٹ ہی دین اینڈ سکول
School and then he got admission in Sindh
گوٹ ہی ویز فرم اسلام مدرسہ
Madrasatul Islam from where he got
1892 ان میٹرکولیشن
matriculation in 1892.
1- عظیم آدمی وہ ہے جو اپنی زندگی میں کوئی کارنامہ کرے قائد اعظم محمد
علی جناح ایسے لوگوں میں سے تھے جنہوں نے انڈیا کے مسلمانوں کا علیحدہ
ملک پاکستان کا خواب پورا کیا۔ وہ کراچی کے ایک معزز خاندان میں 25 دسمبر
1876ء کو پیدا ہوئے۔ اپنی ابتدائی تعلیم مشن سکول کراچی سے حاصل کی پھر
سندھ مدرسہ اسلام سے 1892ء میں میٹرک کا امتحان پاس کیا۔
کینٹی واز ہی ڈیز سکول ہر ان

In his school days, he was keenly
اینڈ ڈسپلنڈ واز ہی سٹڈز ہر ٹو ڈیوٹ
devoted to his studies. He was disciplined and
دی آف رولز دی ایزروڈ سٹرکٹلی اینڈ پنکچوئل
punctual and strictly observed the rules of the
ہر آف سائز ور تھنگو دیز آل سکول
school. All these things were signs of his
ڈیزرلی ہم لوڈ ٹیچرز ہر گریٹ نیس فیوچر
future greatness. His teachers loved him dearly
اے ہیڈ فادر ہر کوالٹیز آؤٹ سٹینڈنگ ہر فار
for his outstanding qualities. His father had a
دی قائد اعظم ان ڈسکورڈ ہو فرینڈ
friend who discovered in Quaid-e-Azam the
ہر ایڈوانزڈ ہی دیز فور مین گریٹ اے آف سائن
signs of a great man, therefore, he advised his

ٹو بوائے یگ ٹیلنڈ دس سینڈ ٹو فادر
father to send this talented young boy to
اکورڈنگلی سٹڈیز ہائر فار انگلینڈ
England for higher studies. Accordingly,
دیز 1895 ان انگلینڈ فار لفٹ قائد اعظم
Quaid-e-Azam left for England in 1895. There
ویز فرم ان لنکن ٹو ایڈمیٹڈ واز ہی
he was admitted to Lincoln's Inn from where
آفٹر بار ایٹ لا آف ڈگری دی اوٹینڈ ہی
he obtained the degree of Bar-at-Law. After
لاز اے ایز ورک ٹو سٹارٹڈ ہی ہوم ریٹرننگ

returning home, he started to work as a lawyer. شورٹ اے ودان اینڈ ہم اون سائلڈ فورچون سون
Soon fortune smiled on him and within a short span of time, he was recognized as a distinguished lawyer.

2- اپنے سکول کے دنوں میں انہوں نے دل لگا کر محنت کی وہ سکول میں اصول و ضوابط کا خیال رکھتے یہ ساری چیزیں ان کی مستقبل کی کامیابی کی علامت تھیں۔ ان خوبیوں کی وجہ سے اساتذہ انہیں پسند کرتے تھے۔ اسی لیے انہوں نے آپ کو مزید تعلیم حاصل کرنے کے لئے انگلینڈ بھیجے کا مشورہ دیا۔ 1895ء تک آپ انگلینڈ رہے اور وکالت کی ڈگری آپ نے لنکون ان سے حاصل کی۔ گھر آنے کے بعد وکالت پر کام کرنا شروع کیا جلد ہی قسمت جگمگائی اور آپ نے وکالت میں بہت نام کمایا۔

کیرئیر پولیٹیکل ہر آف ڈیز ارلی دی ان
In the early days of his political career کنسریٹڈ ان بی لیوڈ فرملی قائد اعظم
Quaid-e-Azam firmly believed in concerted struggle of all communities for the freedom of فرسٹ ہی کونسی کونٹنٹی سب کونٹینٹ دی

the Sub-continent. Consequently, he first joined All India National Congress in 1906 and then All India Muslim League in 1913. He دی بیوین ری کنسلیشن بروٹ آلو

also brought reconciliation between the Congress Party and the Muslim League in the form of Lucknow Pact, 1916. it was because of this pact that he was given the title of "Ambassador of Hindu-Muslim Unity" by

قائد اعظم سون بٹ نائیڈو سروجنی Sarojini Naido. But soon Quaid-e-Azam realized that the ambition of the Congress was to establish Hindu rule in India. He left the Congress in 1920 and devoted his services for

دین لیگ مسلم آف اپ لفٹ دی

the uplift of Muslim League. When آف پریزڈنٹ اینڈ چارج دی ملک قائد اعظم
Quaid-e-Azam took the charge as President of All India Muslim League, the party was politically, socially and economically at its

lowest ebb. His leadership ignited a new inspiration amongst the Muslims of the پالیٹیکل کریڈٹ ہی سب کونٹینٹ

Sub-continent. He created political consciousness amongst them and channelized ہوم لینڈ سپرٹ اے آف ڈیمانڈ دی فار دیم

them for the demand of a separate homeland واز اٹ سب کونٹینٹ دی آف مسلم دی فار

for the Muslims of the Sub-continent. It was دیت لیڈرشپ وریسیلی اینڈ گائیڈنس وائز ہر
his wise guidance and visionary leadership that اینڈ گتھی ڈینس لوسٹ دیئر ری جینڈ مسلم

Muslims regained their lost confidence and دی آف فورس پولیٹیکل پاورفل اے بی کیم

became a powerful political force of the واز پاکستان آف کریشن دی سب کونٹینٹ

Sub-continent. The creation of Pakistan was اینڈ زیل مشنری لیبر ان ٹائرنگ دی ٹو ڈیو

due to the untiring labour, missionary zeal and قائد اعظم آف لیڈرشپ ایگزیمپلری

exemplary leadership of Quaid-e-Azam. 3- اپنے سیاسی شعبے میں آپ کا پختہ یقین برصغیر کے انہی سیاسی لوگوں

کی آزادی کی طرف تھا۔ اسی لیے آپ 1906ء میں آل انڈیا نیشنل کانگریس میں آئے پھر 1913ء کو آل انڈیا مسلم لیگ میں شامل ہوئے۔ 1916ء میں

آپ ان دونوں جماعتوں کو قریب لائے لکھنؤ ایکٹ کے تحت آپ کو ہندو مسلم اتحاد کا حامی بھی کہا جاتا تھا۔ لیکن جلد ہی آپ کو احساس ہوا کہ کانگریس صرف

ہندوؤں کی حامی جماعت ہے۔ آپ نے 1920ء میں کانگریس چھوڑی اور اپنی ساری کوشش مسلم لیگ کی ترقی کے لیے لگا دی۔ جب آپ مسلم لیگ کے

سربراہ بنے تو یہ جماعت سخت معاشی اور سیاسی پسماندگی کا شکار تھی۔ ان کی سربراہی نے برصغیر کے مسلمانوں میں امید کی شمع روشن کی۔ انہوں نے برصغیر

کے مسلمانوں میں علیحدہ ملک حاصل کرنے کا جذبہ پیدا کیا۔ یہ ان کی کوششوں کا نتیجہ تھا کہ برصغیر کے مسلمانوں نے اپنا کھویا ہوا وقار دوبارہ حاصل کیا۔

پاکستان کا بننا قائد اعظم کی ان تھک کوششوں اور مثالی قائدانہ صلاحیتوں کا نتیجہ تھا۔

واز ریزولوش پاکستان ہسٹوریکل دی

The historical Pakistan Resolution was passed on 23rd March 1940. It was in Lahore in a huge public gathering that the Muslim League demanded the division of India into two parts. The Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah declared; "Now the Muslims will have a country of their own with the name of Pakistan". Each and every Muslim responded to his clarion call. With one voice, the Muslims demanded a separate homeland for themselves.

4- تاریخی قرارداد پاکستان 23 مارچ 1940ء کو منظور ہوئی۔ لاہور میں لوگوں کے بہت بڑے اجتماع نے انڈیا کو دو حصوں میں بانٹنے کا فیصلہ کیا۔ آپ نے اعلان کیا کہ مسلمانوں کا الگ وطن پاکستان ہوگا۔ ہر کسی نے آپ کی آواز پر لبیک کہا اور ایک آواز میں علیحدہ وطن کا مطالبہ کیا۔

He was a highly intelligent, strictly

disciplined, hardworking, supremely self-confident man and was driven by the dream and the capability to drive others. Jinnah was a man of very strong determination. His integrity was beyond reproach. Gandhi called him an "impossible man" for he would never compromise on his principles. He stood like a rock against opponents. The British were intent on the

political unity of Indian Sub-continent but Jinnah led his movement with such a skill and tenacity that ultimately both the British and the Congress had no option but to agree to the partition of India.

5- گاندھی اپنے آپ کو ناقابل تسخیر آدمی کہلاتا تھا جو اپنے اصولوں کی خلاف ورزی نہیں کر سکتا تھا وہ مخالفین کے خلاف چٹان بن کر کھڑا ہو گیا۔ برطانیہ چاہتا تھا کہ برصغیر تقسیم نہ ہو لیکن قائد اعظم کی حکمت عملی کے سامنے ان کے پاس اسے تقسیم کرنے کے سوا کوئی حل نہ تھا۔

پاکستان دین ڈے فرسٹ دیری دے واز آئی

It was the very first day when Pakistan came into being, Quaid-e-Azam, on this occasion told his people, "You are free to go to your temples; you are free to go to your mosques or to any place of worship in this state of Pakistan. You may belong to any religion or caste. We are, all citizens of one state."

6- پاکستان بننے کے بعد یہ پہلا دن تھا کہ قائد اعظم نے اپنے پہلے خطبہ میں ارشاد فرمایا کہ یہ تمہارا ملک ہے تم اپنے گرجا گھروں میں مساجد میں اور ہر عبادت والی جگہ پر جانے کے لئے آزاد ہو۔ تم چاہے کسی بھی فرقہ سے تعلق رکھتے ہو لیکن سب ایک ملک کے شہری ہیں۔

دی فار سٹرگل پولیٹیکل ہر تھرو آؤٹ

Throughout his political struggle for the achievement of a homeland for the Muslims of the sub-continent, he remained a sick man but he did not give up his struggle. He died thirteen months after the creation of Pakistan and was buried in Karachi. He will always be

نیشن دی آف ہرٹس دی ان - الائیو
alive in the hearts of the nation.

7- اپنی ان سیاسی کاوشوں کی وجہ سے آپ کی طبیعت خراب رہنے لگی
لیکن آپ نے ہمت نہ ہاری۔ پاکستان کی تخلیق کے تیرہ مہینے بعد آپ انتقال
فرما گئے آپ کو کراچی میں دفن کیا گیا۔ لیکن آپ پوری قوم کے دلوں میں
ہمیشہ زندہ رہیں گے۔

EXERCISE

COMPREHENSION

(A) Answer the following questions:

1. Why was Jinnah called the Ambassador of Hindu-Muslim Unity?

Ans. Jinnah tried to unite all the parties of India for the freedom of India. So he was called the Ambassador of Hindu Muslim Unity.

2. What great qualities did M.A. Jinnah show when he was a school boy?

Ans. In his school days, Jinnah was keenly devoted to his studies. He was disciplined and punctual and strictly observed the rules of the school.

3. What disillusioned Quaid-e-Azam at the beginning of his political career?

Ans. At the beginning of his political career, M.A Jinnah was disappointed by the behaviour of the Muslims because they did not try unitedly.

4. Why did Gandhi call Quaid-e-Azam as "an impossible man"?

Ans. Gandhi called Quaid-e-Azam as "an impossible man" because Quaid-e-Azam was a man of very strong determination.

5. Why do the people call M.A. Jinnah, the father of the nation?

Ans. People call MA Jinnah, the father of the nation because he made Pakistan.

6. Describe the qualities of the Quaid-e-Azam in four sentences.

Ans. Quaid-e-Azam was a man of discipline and punctuality. He was in favour of an united India but when he felt the political policy of Hindu, he gave up his idea and joined Muslim League. He had the qualities of a greatman.

7. Read the third paragraph fast and give its theme.

Ans. Quaid-e-Azam was in favour of an United India.

(B) Complete analogous pairs below:

- Evening is to morning as dinner is to ____
(a) breakfast (b) soup ✓
(c) coffee (d) supper
- Left is to right as horizontal is to ____
(a) below (b) middle
(c) down (d) vertical ✓
- All is to many as few is to ____
(a) some (b) never
(c) none (d) always
- Butcher is to knife as hairdresser is to ____
(a) scissors (b) hair
(c) curls (d) blond
- Warm is to hot as old is to ____
(a) oldest (b) young
(c) years (d) antique ✓

Unit 7

THE HANDICRAFTS OF PAKISTAN

پاکستان کی دستکاریاں

Glossary

Words	Meanings
heritage وراثت	the history, traditions and qualities that a country or society has had for many years and that are considered an important part of its character
imprints متاثر کن	to have a great effect on something so that it cannot be forgotten, changed, etc.
successive یکے بعد دیگرے	following immediately one after the other
civilization معاشرہ	a society, its culture and its way of life during a particular period of time or in a particular part of the world
dialect بولی	The form of a language that is spoken in one area with grammar, words and pronunciation that may be different from other forms of the same language
folklore لوک ورثہ	the traditions and stories of a country or community
connoisseur ماہر شاہماں	an expert on matters involving the judgement of beauty, quality or skill in art, food or music
wrought وجہ	caused something to happen, especially a change/to shape or mould something
reminiscent یاد دلانے والا	reminding you of somebody/something from past

carving کنندہ کاری	an object or a pattern made by cutting away material from wood or stone
ivory ہاتھی کے دانت	a hard yellowish-white substance like bone that forms the tusks (= long teeth) of elephants and some other animals
inlaid فرنیچر کی سیٹ پر لگانا	(of furniture, floors, etc.) decorated with designs of wood, metal, etc. that are set into the surface
pattern نمونہ	the regular way in which something happens or is done
exotic بیرون ملک	from or in another country, especially a tropical one; seeming exciting and unusual because it is connected with foreign countries
quilt گودڑی	a decorative cover for a bed, made of two layers with soft material between them
glorious شاندار	deserving or bringing great fame and success
distinctive مخصوص	having a quality or characteristic that makes something different and easily noticed
elegance جاذب نظر	the quality of being attractive and showing a good sense of style
delicacy بکھرتا	the quality of being, or appearing to be, easy to damage or break
exquisite بہت خوبصورت	extremely beautiful or carefully made
woven بنا ہوا	to make cloth, a carpet, a basket, etc. by crossing threads or strips across, over and under each other by hand or on a machine called a loom
boast بھی مارنا	to talk with too much pride about something that you have or can do
bagpipe بغلی باجا	a musical instrument
coveted بڑی چاہت	to want something very much, especially something that ! belongs to somebody else
indigenous خاص جگہ کا	belonging to a particular place rather than coming to it from somewhere else

Reading

لینڈ اے از پاکستان کنٹری بیوٹی فُل اور

1. Our beautiful country Pakistan is a land of colours and rich culture. Pakistan has inherited a rich cultural heritage from its history which is as old as 7000-9000 years old. The imprints left by successive civilizations have left a rich heritage of handicrafts. The different regions with wide variety of tradition and culture, dialects, folklore, music, dresses and costumes have much to offer to any connoisseur of handicrafts.

1- ہمارا ملک پاکستان رنگ و روغن سے بھرپور ہے۔ پاکستان کی یہ ثقافت سات ہزار سے نو ہزار سالہ پرانی تاریخ سے وراثت میں ملی ہے۔ ہماری کامیاب ثقافت نے دستکاریاں ہمیں ورثے میں دی ہیں۔ مختلف علاقوں میں ان کی اپنی روایات، ثقافت، بولی، لوک کہانیاں، میوزک، لباس اور رسم و رواج ہیں اور دستکاریوں کے باذوق لوگ ماہر ہیں۔

آف سیٹ اون اٹس ہیز ریجن ایچ

2. Each region has its own set of handicrafts. For example, Multan, Bahawalpur and Hala are famous for the blue pottery made of special clay found in these areas. These are wrought by the inherited skill of artisans into paper-thin pottery noted for its elegance, delicacy of design and decorative patterns painted thereon.

2- ہر علاقے کی اپنی اپنی دستکاریاں ہیں۔ مثلاً ملتان، بہاول پور اور ہالہ خاص مٹی سے بنائے گئے برتنوں کے لیے مشہور ہے۔ یہ کاریگروں کی وراثت مہارت کا نمونہ ہیں جو کاغذ جتنے پتلے اپنے حسن و جمال، ڈیزائن کی باریکی میں درج ہیں۔

کین ہینڈی کرافٹس براس ویئر کی لری

3. Similarly, brassware handicrafts can still be found displaying master craft of the artisans. They make decorative plates, vases, bowls and similar other things in exquisite

مغل گرہٹ دی آف ری مٹی سٹ ڈیزائنز designs reminiscent of the great Mughal

اون ڈن از ورک براس پشاور ان پیرڈ period. In Peshawar, brass work is done on

ڈیلی آف یوٹیل سلز ہاؤس ہولڈ لائک تھنگو مینے many things like household utensils of daily

چنیوٹ لائک وائر پیسز ڈیکوریشن ٹو یوز use to decoration pieces. Likewise, Chiniot

فار فیس آر کشمیر ٹو ایڈجسٹ ایریاز اینڈ and areas adjacent to Kashmir are famous for

ووڈ کرافٹس اینڈ ووڈ ان کارونگ ایگری کیوٹ دی the exquisite carving in wood and woodcrafts

ہائی پرائزڈ ہائی آر وچ ایوری ووڈ ان لیڈ inlaid with ivory, which are highly prized by

سپیشلائزڈ دیری اے از ایوری ان کارونگ ٹورٹس tourists. Carving in ivory is a very specialized

پینٹ اینڈ سکل آف ڈگری ہائی اے ریکوارنگ آرٹ art requiring a high degree of skill and patient

کاس کش آرٹیشن دی آف پارٹ دی اون ورک work on the part of the artisan. Caskets with

دی پرائزڈ ہائی آر ورک لیس ڈیلی کیٹ delicate lace work are highly prized. The

سکل دی ان ہیرٹڈ ہیو آٹھنٹر پریزنٹ present artisans have inherited the skill

پاسٹ دی ان ٹو بیک فار گوٹنگ جزیریشن فرم from-generations going far back into the past.

از رنچ وائڈ ان فرنیچر ووڈن کاروڈ دی The carved wooden furniture in wide range is

اٹس آف بی کار کوائٹی ٹیز ہیوچ ان ایکسپورٹڈ exported in huge quantities because of its

ووڈ کوائٹی ہائی اینڈ ڈیزائن ان رچ فیس richness in design and high quality wood.

3- اسی طرح پیتل کے برتنوں کی دستکاری کاریگروں کی مہارت کا منہ بولتا ثبوت ہیں۔ وہ خوبصورت پلیٹیں، منقش مرتبان، پیالے اور اسی طرح کی

دوسری چیزیں مختلف ڈیزائنوں میں مغلی دور کی یاد دلاتی ہیں۔ پشاور میں گھریلو استعمال کی بہت سی چیزیں پیتل کا کام کیا جاتا ہے۔ جو سجاوٹ کے لیے رکھی جاتی ہیں۔ اسی طرح چنیوٹ اور کشمیر سے ملحقہ علاقوں میں لکڑی پر کندہ کاری

اور لکڑی کی دستکاریاں جن پر ہاتھی دانت سے کام کیا جاتا ہے سیاحوں کے لیے جاذب نظر ہوتی ہیں۔ ہاتھی دانت سے کندہ کاری ایک خاص مہارت کا کام ہے باریک ریشمی لیس کے کام کی بڑی تعریف کی جاتی ہے۔ حال کے کاریگروں کی مہارت نسل در نسل چلی آرہی ہے۔ لکڑی پر کندہ کاری والا فرنیچر بڑی مقدار میں باہر بھیجا جاتا ہے۔ کیونکہ اس میں بڑے ڈیزائن اور بڑے نمونے ہوتے ہیں۔

انگوڈ ورک باسکٹ کین مور اور

4. Moreover, cane basket work include ٹو کرافٹس مین سکلڈ ہائی وون کین سٹریپڈ

ہینڈ باسکٹس ایچ یوٹیٹی آف آرٹیکلز پروڈیوس produce articles of utility such as baskets, hand

ڈیزائنز ایلی گنٹ ان ای ٹی سی میٹس بیکس لیڈیز بیکس bags, ladies bags, mats etc. in elegant designs

میک وچ پیٹرنز فلورل ووڈ ڈیکوریشنڈ decorated with floral patterns which make

ایگری کوئزٹ دیر ٹو اونگ کوونڈ آرٹیکلز دیز these articles coveted owing to their exquisite

ہل اینڈ ایریاز ناردرن دی ان کرافٹس مین شپ craftsmanship. In the northern areas and hill

آف میڈ ہینڈی کرافٹس دی اینڈ کینز دی سٹیشن stations, the canes and the handicrafts made of

اینڈ ٹورٹس دی امگ فیس ویری آر کین cane are very famous among the tourists and

میکرز ہولی ڈے holiday makers.

4- مزید برآں بانس کی کین سے گھر کا سامان لانے کے لیے بنائی گئی ٹوکریاں ہینڈ بیگز، لیڈیز بیگز، چٹائیاں کاریگروں کی مہارت کا نتیجہ ہیں۔ ان پر کاریگری سے پھولوں کے نمونے بنائے گئے ہیں جن سے ان کی کاریگری نمایاں ہے۔

ساوٹ موسٹ دی آف ون از ایمبرائڈری

5. Embroidery is one of the most sought اور ورلڈ دی پاکستان آف ہینڈی کرافٹس آؤٹ

out handicrafts of Pakistan the world over. ایمبرائڈری تھریڈ فار ناؤن ویل از سوات

Swat is well-known for thread embroidery, اون ڈن از ورک مرر ڈی جی خان ان ویرایز

whereas, in D.G.Khan mirror work is done on کالڈ آر ٹائپس دیز آف ورکس کلورز

clothes. Works of these types are called اون وون از دیٹ پٹی چترالی کھڈی

"Kadhai." Chitralli "Patti," that is woven on چترالی اون ڈن کھڈی اینڈ لومز

handlooms anal Kadhai done on Chitralli

ان ورک نیڈل فینس ویری از چغہ
Chugha is very famous. Needle-work in
ایند ڈیزائنز ورنیس آف از بلوچستان
Balochistan is of various designs and
پلیس فروم ویری وچ ایمرائڈری
embroidery techniques which vary from place
آر بلوچستان آف ایریاز ڈیفرنٹ پلیس تو
to place. Different areas of Balochistan are
کئی ڈیرہ ڈیزائنز ڈسک ٹو دیر فار ناؤن
known for their distinctive designs. Dera Bugti
پیرن سچک کوچک فار فینس از
is famous for 'Kowchik' stitching pattern,
فار شرٹس اینڈ شالز اون ایمرائڈری از وچ
which is embroidered on shawls and shirts for
پاپولر اینڈ فینس از اٹ وومن دی
the women. It is famous and popular
پاکستان ان ویرایوری
everywhere in Pakistan.

5- پاکستان میں کشیدہ کاری کی دستکاری دنیا بھر میں مشہور ہے۔ سوات
دھاگے سے کی گئی کشیدہ کاری کے لیے مشہور ہے۔ ڈیرہ غازی خان
میں کپڑوں پر شیشہ لگایا جاتا ہے۔ اس قسم کے کاموں کو کدھی کہتے ہیں۔
چترال کی پٹی جو کھڈیوں پر بنی جاتی ہے اور کدھی جو چترالی چغہ پر کی جاتی ہے
بہت مشہور ہے۔ بلوچستان میں سوئی سے کیا ہوا کام بہت سے نمونوں میں ملتا
ہے اور کشیدہ کاری کا کام ہر جگہ مختلف نمونوں میں ہے۔ بلوچستان کے مختلف
علاقے اپنے خاص نمونوں کے لحاظ سے مشہور ہیں۔ ڈیرہ گتھی (کوچک) جو
عورتوں کی شالوں اور قمیضوں پر کڑھائی کی جاتی ہے کے لیے مشہور ہے۔ یہ
کام پاکستان میں ہر جگہ مشہور ہے۔

فروم کم جزلی کارونگ ماربل

6. Marble carving generally come from
دی پنجتونخوا خیبر اینڈ بلوچستان
Balochistan and Khyber Pakhtunkhwa. The
ماربل انکوڈ بلوچستان آف آرٹیکلز یوٹیلیٹی
utility articles of Balochistan include marble
ری پریزنٹ وچ پیٹرنز ڈیکوریو ان کاروڈ
carved in decorative patterns, which represent
سکل دی ایریا دی آف کرافٹ مین شپ ریر اے
a rare craftsmanship of the area; the skill
تو جزیشنز فروم اون پاسڈ بین ہیونگ
having been passed on. from generations to
وچ پاسڈ دی ان پیریڈ اے اوور جزیشنز
generations over a period in the past which
اتج ویلیو اتھک دی تو بیک گو پرہیس وولڈ
would perhaps go back to the Palaeolithic age.
ریٹلی آر پیسز شو میڈ اونکس دی

The onyx made show pieces are really
کچنگ آئی
eye-catching.

6- سنگ مرمر پر کنندہ کاری کا کام بلوچستان اور خیبر پنجتونخوا میں ہوتا
ہے۔ بلوچستان میں گھریلو استعمال کی چیزوں پر سجاوٹ کے لیے کندہ کاری کی
جاتی ہے جو اس علاقے کی کاریگری کی ثقافت کو ظاہر کرتی ہے۔ یہ کاریگری
نسل در نسل قدیم پتھر کے زمانے سے چلی آ رہی ہے۔ سلیمانی پتھر کے بنے
ہوئے دکھاوے کی چیزیں واقعی جاذب نظر ہیں۔

پریڈی میٹلی فار فینس از سیالکوٹ

7. Sialkot is famous for predominately
ان ڈائی جینیکس اون بیڈ گڈز سپورٹس ہینڈ میڈ
handmade sports goods based on indigenous
ایسپیشل گڈ سپورٹس ویز میٹریلز را
raw materials. These sports good, especially
وانڈ ورلڈ گینڈ ہیو فٹ بالز دی
the footballs have gained world-wide
بی سائیڈز ڈی کیڈز سیورل سنس ری گگ نیشن
recognition since several decades. Besides
سرچیکل اٹس آف بوٹس آلو سیالکوٹ گڈ سپورٹ
sport good, Sialkot also boasts off its surgical
آف کلاس اے آلو آر وچ میبل ویر اینڈ گڈز
goods and tableware which are also a class of
میوزیکل پروڈیوسرز آلو سیالکوٹ اون ویر
their own. Sialkot also produces musical
آر وچ بیگ پائپز انکلوڈنگ انسٹرومنٹس
instruments including bagpipes which are
سکاٹ لینڈ تو ایکسپورٹڈ
exported to Scotland.

7- سیالکوٹ ہاتھ سے ملکی خام مال سے بنائے ہوئے سپورٹس کی اشیاء
کے لیے مشہور ہے۔ کھیل کی یہ چیزیں خاص طور پر فٹ بالز نے دنیا بھر میں کئی
دہائیوں سے اپنا نام پیدا کر لیا ہے۔ کھیلوں کے سامان کے علاوہ سیالکوٹ کو
اپنے سرجری کے سامان پر بھی فخر ہے۔ جو اپنی مثال آپ ہیں۔ سیالکوٹ میں
میوزک کا سامان بھی بنتا ہے۔ مثلاً بیگ پائپ جو سکاٹ لینڈ کو بھیجا جاتا ہے۔
ڈیکوریٹڈ شیڈز اینڈ لیمپس سکن کیمیل

8. Camel-skin lamps and shades decorated
ایسٹ این ریپریزنٹ پیٹرنز فلورل کلرفل ان
in colourful floral patterns represent an ancient
ملتان ٹوڈے آف نیڈز دی میٹ تو ہینڈی کرافٹ
handicraft to meet the needs of today. Multan,
سکن کیمیل فار فینس از سینٹس آف سٹی دی
the city of saints is famous for camel skin
دی ریلی پوٹری بلو ایگزائٹ اٹس بی سائیڈ لیمپس
lamps, beside its exotic blue pottery. Rilli, the
از گلٹ پیچ درک اٹریکٹو اسٹائننگ

astonishingly attractive patchwork quilt, is made in the rural areas of Balochistan and Sindh. The Sindhi typical Topi (cap) and Ajrak (shawl) are distinctive handicrafts of Sindh. 8- اونٹ کی کھال سے بنائے گئے لیپ اور شیڈ جو مختلف رنگدار پھولوں سے سجائے جاتے ہیں موجودہ دور کی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے بنائے جاتے ہیں۔ ملتان جو صوفیائے اکرام کا شہر ہے وہ اونٹ کی کھال سے بنائے گئے لیپوں کی وجہ سے مشہور ہے۔ یہ اس کے مٹی کے برتنوں کے علاوہ ہیں۔ کپڑے کے مختلف ٹکڑوں کو جوڑ کر بنائی گئی دلکش پچھونیاں بلوچستان کے اور سندھ کے دیہاتی علاقوں میں بنائی جاتی ہیں۔ سندھی ٹوپیاں اور اجرک سندھ کی نمایاں دستکاریاں ہیں۔

فینس آر ہینڈی کرافٹس پاکستانی دی

The Pakistani handicrafts are famous for its creative designs, colours and attractive texture. They provide jobs to a large number of people who earn their living by sheer hard work. These amazing artisans produce some of the most fascinating handicrafts that depict the rich cultural heritage of Pakistan and its glorious history. Moreover, they are famous around the world.

9- پاکستان کی دستکاریاں اپنے اختراعی نمونوں رنگوں اور دلکش بناوٹ کی وجہ سے مشہور ہیں۔ یہ بہت سے لوگوں کو کام مہیا کرتے ہیں جن پر محنت کر کے وہ اپنی روزی کھاتے ہیں۔ یہ حیران کن کاریگر بہت سی دیدہ زیب چیزیں بناتے ہیں جو پاکستان کے ثقافتی ورثے کا نمونہ اور اس کی شاندار تاریخ ظاہر کرتے ہیں۔ مزید برآں وہ دنیا بھر میں مشہور ہیں۔

EXERCISE

Answer the following questions:

1. How are the artisan and craftsmen the cultural recognition of Pakistan?

Ans. The artisans and craftsman are cultural recognition of Pakistan for their wonderful, beautiful, distinctive and elegance art.

2. Which are the famous handicrafts of Khyber Pakhtunkhwa?

Ans. The famous handicrafts of Khyber Pakhtunkhwa are marble carving, kadhay and chitralli patti.

3. Which handicrafts is Multan famous for?

Ans. Multan is famous for camel skin lamps and blue pottery.

4. Which handicraft of Balochistan is dated back to the Palaeolithic age?

Ans. Marble carving of Balochistan is dated back to the palaeolithic age.

5. What are the handicrafts of Sialkot and what is it famous for?

Ans. The handicrafts of Sialkot are handmade sports goods, surgical goods and table ware.

6. How can handicrafts contribute to the economic growth of the country?

Ans. The handicrafts give jobs to local people and we earn cash by selling them abroad.

Unit 8

Letter to the Editor of a Newspaper

اخبار کے ایڈیٹر کو ایک خط

Glossary

Words	Meanings
contaminated آلودہ	to make a substance or place dirty or no longer pure by adding a substance that is dangerous or carries disease
pesticides کیڑے مار ادویات	a chemical used for killing an insect or animal that destroys plants, food, etc?
migraine ہجرت کرنا	a chemical used for killing an insect or animal that destroys plants, food, etc.
fatigue انتہائی تھکاوٹ	a feeling of being extremely tired, usually because of hard work or exercise
delve into معلومات لینے کی کوشش کرنا	to try hard to find out more information about something
hazards نقصانات	a thing that can be dangerous or cause damage
repercussion برائیتجہ	an indirect and usually bad result of an action or event that may happen sometime afterwards

esteemed بڑی عزت	great respect and admiration; a good opinion of somebody
awareness آگاہی	knowing something; knowing that something exists and is important.; being interested in something
recklessly لا پرواہی سے	in a way that shows a lack of care about danger and the possible results of your actions
obvious آسانی سے سمجھنا	easy to see or understand
awaken جگانا	to wake up; to make somebody wake up
dumping ملانا	the act or practice of dumping something, especially dangerous substances
insomnia سونہ سکتا	the condition of being unable to sleep
depletion کم کرنا	the reduction of something by a large amount so that there is not enough left

House # 240/B,
Mahallah Rub
Nawaz
Railway Road,
Bannu.

مکان نمبر 240-B
محلقہ رب نواز
ریلوے روڈ
بنوں
23 جون 2022ء

Dated: June 23, 2022

The Editor,
The Pakistan Times,
Islamabad.

Subject: Awareness among the public about pollution hazards.

مضمون: عوام کو آلودگی کے نقصانات سے آگاہ کرنا

Dear Sir / Madam,

یور آف کالم ایڈیٹر دی تھرو
Through the esteemed column of your
اورینس ای کریٹ ٹو وٹ آئی نیوز پیپر
newspaper, I wish to create an awareness
ہیئرڈز پلوشن اپاؤٹ پبلک دی امنگ
among the public about pollution hazards.
اس آف آل کونٹینیشن ہیکل از پلوشن
Pollution is basically contamination. All of us
سکول اری اور فروم دس اپاؤٹ ہرڈ ہیو
have heard about this from our early school
مور بی کم ڈز پروبلیم دی بٹ ڈیز
days, but the problem does become more

ڈیلو وی ایز کپی کیڈ مور اینڈ او بویس
obvious and more? complicated as we delve
ایفلکس مینے آر دیر دیت ناؤ ڈو وی ات ان ٹو
into it. We do know that there are many effects
دی بٹ ہارم فل آل آر دے اینڈ پلوشن آف
of pollution and they are all harmful, but the
آف ایفلکس دی اپاؤٹ ناؤ وی وچ ٹو ایکسٹنٹ
extent to which we know about the effects of
بٹ اے کوائٹ چیجڈ ہیئر پلوشن
pollution has changed quite a bit.

1- آپ کے روزنامہ میں کالم کے ذریعے میں عوام میں آلودگی کے
نقصانات کے بارے میں آگاہی پیدا کرنا چاہتا ہوں۔ آلودگی بنیادی طور پر
گندگی ہے۔ یہ ہم اپنے بچپن سے سنتے آرہے ہیں لیکن مسئلہ اس وقت پیدا
ہوتا ہے جب اس پر ہم یقین نہ کریں۔ ہمیں معلوم ہے کہ آلودگی کے بہت
سے اثرات ہیں اور وہ سب نقصان دہ ہیں۔

دی آف کونٹینیشن دی از پلوشن ایر
Air pollution is the contamination of the
ریلائزڈ آر کونٹینیشن ہارم فل وین ایر
air when harmful contaminants are released
ایر آف ایفلکس بکٹ دی آف ون ایر دی ان ٹو
into the air. One of the biggest effects of air
کازز آسوٹ وارمنگ گلوبل از پلوشن
pollution is global warming. It also causes
لیئر اوزون رین ایسڈ لائک پروبلمز اور
other problems like acid rain, ozone layer
ای ٹی سی ڈیپلیشن
depletion, etc.

2- ہوا کی آلودگی اس وقت ہوتی ہے جب نقصان دہ مادے ہوا میں
چھوڑے جاتے ہیں اس کا سب سے بڑا نقصان زمین کا گرم ہونا ہے۔ اس
سے دوسرے مسائل جیسے تیزابی بارش اور اوزون کی تباہی ہے۔

ہینگ آر پیوئل دس آف ریزلٹ اے ایز
3. As a result of this, people are being
ہیو دیت ریز یووی ہارم فل مور ٹو ایکسپوزڈ
exposed to more harmful UV rays that have
امنگ کینسر آف اکیورینس دی انکریزڈ
increased the occurrence of cancer among
پیوئل میک آلسو کین اٹ رن لونگ دی ان پیوئل
people. In the long run, it can also make people
دی آف سم ای ٹی سی کینسر سکین کینسر لنگ گٹ
get lung cancer, skin cancer etc. Some of the
کازز آر ڈیلوشن ایر آف کازز بکٹ
biggest causes of air Dilution are cars,
ای ٹی سی انڈسٹریز وہیکلز موٹرائزڈ
motorized vehicles, industries, etc.

3- اس کے نتیجے میں نقصان دہ شعاعیں لوگوں میں کینسر کی صورت میں اثر انداز ہو رہی ہیں۔ اگر یہ زیادہ دیر پڑیں تو پھیپھڑے اور جلد کا کینسر بھی بن سکتا ہے۔ ہوا کی آلودگی کی بڑی وجہ صنعتیں اور گاڑیوں کا دھواں ہے۔

آف کنٹینی نیشن دی از پلوشن واٹر

4. Water pollution is the contamination of water bodies such as ponds, lakes, rivers, oceans. Some of the biggest causes of water pollution are industrial effluents and people recklessly dumping waste in the water bodies. Water pollution can lead to loss of water resources for humans and it can also cause depletion of water life. Pollution of water bodies deprive people of drinking water facilities. This is the reason why all of the types of pollution, water pollution is the one that is most obviously felt. Another hidden effects of pollution of water is the fact that the contaminants in water can damage the water life, thereby affecting the entire food chain. Contaminated water can cause many types of diarrhea diseases, including Cholera, and other serious illnesses such as guinea worm disease, typhoid, and dysentery.

4- پانی کی آلودگی سے مراد ریاضوں، ندیوں اور ساحلوں کے پانی کا گندا ہونے کے ہیں سب سے بڑا ذریعہ پانی کی آلودگی کا صنعتی مواد کا پانی میں اخراج ہے۔ پانی کی آلودگی پانی کے ذرائع کم کر رہی ہے پانی کی آلودگی پینے کے صاف پانی سے انسانوں کو محروم کر رہی ہے۔ اسی وجہ سے ہر قسم کی آلودگی

میں سے پانی کی آلودگی سب سے زیادہ گھمبیر ہے۔ پانی کی آلودگی کا دوسرا اثر آبی حیات پر بھی ہے۔ اس طرح یہ ساری غذائی زنجیر کو تباہ کر رہا ہے۔ گندا پانی مختلف قسم کی بیماریاں پیدا کر رہا ہے جیسا کہ پچش، کالی کھانسی، بخار اور گلہ خراب ہونا وغیرہ۔

آف کانڈز دی آف ون از پلوشن ٹائس

5. Noise pollution is one of the kinds of pollution caused mostly due to urbanization and industrialization. The diseases caused by pollution includes fatigue, irritation, insomnia, etc. Noise pollution can cause all of the above. In fact, it is a well-known cause for migraines. It can also cause loss of hearing at a really young age for a lot of people. Noise pollution, since it renders people incapable of sleeping and resting completely, can also cause insomnia in the long run, which would have a lot of health repercussions as well.

5- شور کی آلودگی کی ایک قسم ہے جس کی بڑی وجہ عمارتوں اور صنعتوں کی تعمیر ہے۔ اس آلودگی سے پیدا ہونے والی بیماریاں تھکان، چڑچڑا پن اور نیند کی کمی ہے۔ یہ تمام بیماریاں شور کی وجہ سے ہیں۔ صنعت شور کی سب سے بڑی وجہ ہے جو صحت پر اثر انداز ہوتے ہیں۔ اس حالت میں اچھی طرح آرام نہیں کر پاتے۔ لوگ مسلسل نیند کی کمی کا شکار رہتے ہیں بچپن میں کم سننا شروع کر دیتے ہیں۔ اور جوان کی صحت پر بہت برے اثرات مرتب کرتے ہیں۔

دی آف کنٹینی نیشن از پلوشن لینڈ

Land pollution is contamination of the soil that is caused due to over dumping, over utilization of soil and chemicals being injected into the soil. Poor disposal systems, excessive use of pesticides and fertilizers, etc.

use of fertilizers and pesticides in agriculture, etc. cause soil pollution, especially in agricultural areas. The plants would absorb all the harmful chemicals from the soil, thereby spoiling or even poisoning the person's food. Groundwater sources can also become contaminated due to soil pollution, which would cause water shortage problems as well. In order to battle pollution, it is essential for people to know more about it for they will be able to fight against pollution only if they are aware of what the types are and what the repercussions of not controlling pollution will be. I have tried to bring in the lime-light the sources of pollution and its effects on human and plant life. I hope this will awaken the people to their role in making the environment clean.

6- زمین کی آلودگی مٹی کے گندا ہونے کی وجہ سے ہے جو زیادہ ادویات کے استعمال میں استعمال آبی نکاس کا گندا نظام اور زمین میں کھادوں کے زیادہ استعمال کی وجہ سے۔ پودے زہریلے مادے زمین سے جذب کر لیتے ہیں۔ اس طرح سے وہ انسانی خوراک کو زہریلا کر رہے ہیں۔ زمین کے اندر پانی مٹی کے گندا ہونے کی وجہ سے ناقابل استعمال ہو رہا ہے جس سے پانی میں کمی واقع ہو رہی ہے۔

آلودگی سے بچنے کے لیے یہ ضروری ہے کہ پہلے لوگ اس کے بارے میں جانیں۔ اس طرح وہ آلودگی کے خلاف لڑنے اور اس سے بچنے کے قابل ہو سکیں گے۔

میں نے آلودگی کے ذرائع اور ان کے انسانی زندگی پر اثرات پر ہلکی

سی روشنی ڈالی ہے مجھے امید ہے کہ لوگ انہیں گے اور اپنے ماحول کو صاف کرنے میں اپنا کردار ادا کریں گے۔

Thanking you. شکریہ

Yours faithfully, آپ کا فرمانبردار
Sadia Inam. سعدانعام

EXERCISE

(A) Answer the following questions:

1. Identify different kinds of pollution.

Ans. Air pollution, sound pollution, water pollution and land pollution are some kinds of pollution.

2. Explain why it is important to keep the environment free of pollution.

Ans. Pollution is the main cause of diseases. So it is important to keep the environment free of pollution.

3. How does pollution affect our environment?

Ans. Pollution is basically contamination. When harmful contaminants are released in our environment, they cause environment polluted.

4. What are some things we can do to prevent further pollution of our earth?

Ans. The drainage system should be brought on line. The harmful pesticides should be banned. The chemicals released from factories should be recycled. The farmer friend birds should not be killed.

5. Find at least three causes of pollution and their effect on the environment from the letter.

Ans.

(i) Release of harmful contaminants in the air.

(ii) Cutting down of trees

(iii) Excess use of fertilizers and pesticides.

Effects:

(i) The air is polluted in which we breathe make us sick.

(ii) We do all living things take in polluted water which disturb them.

(iii) Polluted crops give harmful grains.

Choose the correct option.

1. Noise is _____

✓ (a) loud sound

- (b) unwanted sound
(c) constant sound
(d) slow sound

2. _____ causes air pollution.
(a) ozone (b) oxygen
(c) industries (d) pesticides
3. The diseases cholera, typhoid and jaundice are due to _____ pollution.
(a) air (b) water ✓
(c) soil (d) food items
4. All of the following are water hygiene disease except _____.
(a) insomnia (b) typical ✓
(c) dysentery (d) cholera
6. Land pollution is the _____.
(a) contamination of the air when harmful contaminants are released
(b) contamination of the soil that is caused due to over dumping ✓
(c) pollution caused mostly due to traffic and pressure horns
(d) contamination of water bodies such as ponds, lakes, rivers, oceans

Listening and Speaking

Make group and ask, restate and simplify direction and instructions.

Put the verbs into the correct tense (simple present or present continuous)

1. Look! Sara (go) _____ to meet her aunt,
2. On her right hand, Sara (carry) _____ carrying her handbag.
3. The handbag (go) _____ very beautiful.

Ans.

1. Look! Sara is going to meet her aunt,
2. On her right hand, Sara is carrying her handbag.
3. The handbag is very beautiful.

Put the verbs into the correct tense (simple past or past perfect)

1. Look! Sara (go) _____ going to meet her aunt.
2. On her right hand, Sara (carry) _____ her handbag.
3. The handbag (fall) _____ on the road.

Ans.

1. Look! Sara was going to meet her aunt.
2. On her right hand, Sara was carrying her handbag.
3. The handbag was falling on the road.

Unit 9

Someone Who Works Hard to Earn

وہ شخص جو کمانے کے لیے سخت محنت کرتا ہے

Glossary

Words	Minings
dozen درجن	a group of twelve of the same thing
grocery پنہار کی دوکان	connected with food and other goods sold by a grocer or at a supermarket
afford برداشت کرنا	to have enough money or time to be able to buy or to do something
deaf ear نظر انداز کرنا	to ignore or refuse to listen to somebody/something
attitude رویہ	the way that you think and feel about somebody/something; the way that you behave towards somebody/something that shows how you think and feel
bargain سودا	to argue in an aggressive way and force somebody to agree on the best possible price or arrangement
instantly فوراً	immediately or without delay
appreciate تعریف کرنا	to recognize the good qualities of somebody/something
liability ذمہ داری	the state of being legally responsible for something
vendor ٹھیلے والا	a person who sells things, for example food or newspapers, usually outside on the street
steep جلدی سے	rising or falling quickly, not gradually
spare فالتو	that is not being used or is not needed at the present time/kept in case you need to replace the one you usually use; extra
courage حوصلہ	the ability to do something dangerous, or to face pain or opposition, without showing fear
quoted بتایا	to tell a customer how much money you will charge them for a job, service or product

Reading:

- مائی لیو ٹو ریڈی گیٹنگ جسٹ واہ آئی
1. I was just getting ready to leave my

ہیڈ وائف مائی دیٹ ریمبرڈ آئی اینڈ آفس
office and I remembered that my wife had
آئی وین بنانا ڈزن ا برنگ ٹو می آسکڈ
asked me to bring 1 dozen bananas. When I
لیڈی اولڈ لنگ ال این سا آئی آؤٹ سٹیڈ
stepped out, I saw an ill-looking old lady
بنانا فریش سیلنگ واز شی روڈ دی اکروس
across the road. She was selling fresh bananas
اے فروم بنانا بوٹ یوٹلی آئی سٹریٹ دی اون
on the street. I usually bought bananas from a
مائی فروم اوے باکس فو شاپ گراسری بگ
big grocery shop few blocks away from my
ہوم ریچ ٹو ہری ان واز آئی سنس بٹ آفس
office but since I was in hurry to reach home
فروم دیم بانگ اباؤٹ تھاٹ آئی ٹوڈے
today, I thought about buying them from
اونٹ روڈ دی اکروس
across the road only.

1- میں بس آفس سے نکل رہا تھا کہ مجھے یاد آیا کہ میری بیوی نے مجھے
ایک درجن کیلے لانے کو کہا تھا۔ جب میں باہر نکلا تو میں نے ایک بوڑھی عورت
عورت ہڑک پر دیکھی۔ وہ گلی میں تازہ کیلے بیچ رہی تھی۔ میں عام طور پر کیلے
اپنے آفس سے اگلی گلی میں بڑی سی دکان سے لیتا تھا لیکن آج چونکہ جلدی تھی
تو میں نے اس سے کیلے لینے کا سوچا۔

2- دی ہر آسکڈ اینڈ لیڈی اولڈ دی ٹو وینٹ آئی
I went to the old lady and asked her the
سید آئی ڈزن پر 37 روپے کوٹڈ شی پرائس
price. She quoted Rs. 37 per dozen. I said,
گیوز فروم بائی یوٹلی آئی ویر سٹور دی بٹ
"But the store where I usually buy from gives
فار می گیو کینٹ ڈزن پر 30 روپے فار دیم
them for Rs. 30 per dozen, can't give me for
پرائس سیم دی
the same price?"

2- میں بوڑھی عورت کے پاس گیا اور اس سے قیمت پوچھی۔ اس نے
37 روپے درجن بتایا۔ میں نے کہا کہ جس دکان سے میں عام طور پر کیلے لیتا
تھا۔ وہاں تو 30 روپے درجن ہوتے ہیں کیا مجھے اسی قیمت پر کیلے مل سکتے
ہیں؟

کین ناٹ آئی سر نو سید لیڈی اولڈ دی
The Old Lady said, "No Sir, I cannot
ٹو دیم سیل کین آئی پرائس دیٹ میچ ٹو افورڈ
afford to match that price. I can sell them to
کین آئی پست ویش ڈزن پر 36 روپے ایٹ یو
you at Rs. 36 per dozen. That's best I can
فار یو گیو ٹو افورڈ

afford to give you for."

بوڑھی عورت نے جواب دیا کہ اتنی کم قیمت مجھے مناسب نہیں لگی۔ لیکن میں
36 روپے درجن کے حساب سے کیلے دے سکتی ہوں۔

"ماسنڈ نیور" ہر ٹولڈ آئی
I told her, "Never mind".

میں نے کہا کوئی بات نہیں۔

یوٹیل دی ٹورڈز کار مائی ان لفٹ آئی
I left in my car towards the usual
شاپ گراسری
grocery shop.

میں گاڑی میں بیٹھا اور اس دکان کی طرف نکل پڑا۔

گڈ اے اپ پکڈ اینڈ انسائیڈ وینٹ آئی
3. I went inside and picked up a good
پے ٹو کیشیر دی ٹو وینٹ آئی بنانا آف بچ
bunch of bananas. I went to the cashier to pay
دی وین سرپرائزڈ واز آئی بٹ بنانا دی فار
for the bananas but I was surprised when the
ڈزن پر بنانا آف پرائس دیٹ می ٹولڈ کیشیر
cashier told me that price of bananas per dozen
is Rs. 50.

3- میں اندر داخل ہوا اور بڑا اچھا کیلوں کا گچھا اٹھایا میں کیشیر کی طرف
بڑھا کیلوں کے پیسے دینے کے لیے تو میں سن کر حیران رہ گیا کہ درجن کی
قیمت 50 روپے ہے۔

بانگ بین ہو آئی کیشیر دی ٹولڈ آئی
I told the cashier, "I have been buying
مینی سنس ہینز فروم ویکٹی ٹیلز اینڈ فروٹس
fruits and vegetables from here since many
کینٹ انگریز پرائس سٹیپ اے از دس اینڈ ایرز
years and this is a steep price increase, can't
لال اے ہینگ فار ڈیل ہینز اے می آفر یو
you offer me a better deal for being a loyal
customer?"

میں نے کیشیر کو بتایا کہ میں اس دکان سے پھل اور سبزیاں بہت
سالوں سے لے رہا ہوں تو کیا تم قیمت کم نہیں کر سکتے؟

آئی واٹ نو ایئر ڈیف اے ٹرنڈ کیشیر دی
The cashier turned a deaf ear to what I
آر پرائسز اور سر سوری ریمپلائڈ اینڈ سینڈ
said and replied, "Sorry Sir, our prices are
بارگین ناٹ ڈو وی اینڈ فکسڈ
fixed and we do not bargain."

اس نے نہ سمجھ بن کر منہ موڑا اور کہا معذرت ہے جناب ہماری
قیمتیں مخصوص ہیں اور ہم سودے بازی نہیں کرتے۔

آئی ایٹی چیوڈ فلیٹ دیٹ وڈ بیڈ لال فلیٹ آئی
4. I felt little bad with that flat attitude. I

بنانا دوز پٹ اینڈ سیکنڈ اسے فار تھاٹ
thought for a second and put those bananas
شی لیڈی اولڈ دی ٹو بیک وینٹ آئی بیک
back. I went back to the Old Lady. She
آئی سر می ٹولڈ اینڈ اسٹیلی می ریگمانڈ
recognized me instantly and, told me, "Sir, I
ارن ٹو اسبل بی وونٹ آئی پراس دیت میج کینٹ
can't match that price, I won't be able to earn
دی اباؤٹ وری ڈونٹ ہر ٹولڈ آئی پروٹ اینی
any profit." I told her, "Don't worry about the
ناؤ ڈزن پر 50 روپے یو پے ول آئی پراس
price; I will pay you Rs. 50 per dozen! Now,
ڈزن 2 می گیو
give me 2 dozen."

4- میں نے اس روپے پر بہت برا محسوس کیا میں نے کچھ دیر کے لیے
سوچا اور کیلے واپس رکھ دیے میں دوبارہ اس عورت کے پاس آیا اس نے مجھے
فورا پچان لیا اور بولی کہ سر میں اتنی قیمت پر آپ کو کیلے نہیں دے سکتی مجھے اس
میں کوئی منافع نہیں۔ میں نے فوراً جواب دیا کہ میں آپ کو 50 روپے درجن
کے حساب سے پیسے دوں گا اب آپ مجھے دو درجن دے دیں۔

شی پپی ویری گوٹ لیڈی اولڈ دی

5. The Old Lady got very happy, she
کینٹ آئی سیڈ اینڈ بنانا آف ڈزن 2 پیکڈ
packed 2 dozen of banana and said, "I can't
آئی ڈزن پر 36 روپے ٹیک ول آئی بٹ 50 روپے ٹیک
take Rs. 50 but I will take Rs. 36 per dozen. I
می ٹولڈ آسو شی کاسٹڈننس یویر اپریشٹ
appreciate your kindness. She also told me,
شاپ فروٹ سال اے اون ٹو یوزو ہسبنڈ مائی
"My husband used to own a small fruit shop
اینی اور چائلڈ نو ہیو ووی سک ویری گوٹ ہی بٹ
but he got very sick. We have no child or any
سیل ٹو ہیڈ ووی اس سپورٹ کونڈ ہو ریلی ٹوز
relatives who could support us. We had to sell
کونڈ ہی بٹ بلز میڈیکل ہز کور ٹو شاپ ہز
his shop to cover his medical bills but he could
ہر فروم فلونگ ور ٹیرز سروائیو ناٹ
not survive." Tears were flowing from her
آئی مائی سلف سپورٹ ٹو ناؤ بٹ سیڈ شی آئیز
eyes. She said, "But now to support myself I
اینڈ بائی ٹو انورڈ کین آئی واٹ سیل ٹو ٹرانگ ایم
am trying to sell what I can afford to buy and
لائف مائی آف لیفٹ واٹس فار سروائیو کین آئی سو سیل
sell, so I can survive for what's left of my life."
ویل ڈونگ آر یو وری ناٹ ڈو ہر ٹولڈ آئی
I told her, "Do not worry, you are doing well

بنانا بائی اولڈ ول آئی ان ٹومارو فروم اینڈ
and from tomorrow on, I will only buy bananas
یو فروم
from you."

5- بوڑھی عورت بہت خوش ہوئی اور بولی کہ میں نے 36 روپے درجن
کے حساب سے ہی کیلے دیئے ہیں۔ میں آپ کی مہربانی کی قدر کرتی ہوں۔
اس نے مزید بتایا کہ میرے خاوند کی بھی پھلوں کی دکان ہے لیکن وہ بیمار ہے
ہمارا کوئی بچہ اور رشتہ دار نہیں جو ہمارا سہارا بنے۔ ہمیں ان کے علاج اور
میڈیکل بل جمع کروانے کے لیے اپنی دکان بیچنی پڑی لیکن پھر وہ زندہ نہ بچا۔
اس کے چہرے سے آنسو گر رہے تھے۔ اب اپنے آپ کو سہارا دینے کے لیے
میں یہ کیلے منافع کی نیت سے بیچ رہی ہوں۔ تاکہ میں اپنی زندگی گزار سکوں۔
میں نے اسے کہا کہ پریشان نہ ہوتم بہت اچھا کر رہی ہو اور کل سے میں صرف
آپ سے ہی کیلے خرید کروں گا۔

روپے ہر گیو اینڈ والٹ مائی آؤٹ پلڈ آئی

6. I pulled out my wallet and gave her Rs.
مور برنگ اینڈ دس ٹیک سیڈ اینڈ ایکسٹرا 500
500 extra and said, "Take this and bring more
دس کنسیدر ٹومارو سیل ٹو فروٹس ڈیفرنٹ
different fruits to sell tomorrow, consider this
بانگ بی ول آئی فروٹس فار پے منٹ ایڈوانس این
an advance payment for fruits I will be buying
مور ہیو یو اف مور ارن کین یو یو فروم
from you. You can earn more if you have more
لیڈی اولڈ دی سیل ٹو فروٹس آف چوائس
choices of fruits to sell." The Old Lady
می تھینکڈ
thanked me.

6- میں نے اپنا پرس نکالا اور اسے 500 روپے مزید دیئے تاکہ وہ کل
مختلف قسم کے پھل لائے اور بیچے۔ اسے پیشگی رقم سمجھ کر رکھے اور مختلف قسم
کے پھل بیچنے سے منافع بھی زیادہ ہوگا۔ بوڑھی عورت نے میرا شکریہ ادا کیا۔

مائی آف مینی ریکمینڈڈ آئی لیٹر

Later, I recommended many of my
وچ لیڈی دی فروم فروٹس بائی ٹو کولیکس
colleagues to buy fruits from the lady, which
اینڈ می فروم سپورٹ دی وڈ اینڈ ڈو دے
they did. And with the support from me and
لیونگ بیٹر اے میڈ شی بائرز آدر مینی
many other buyers, she made a better living.
اس کے بعد میں نے اپنے بہت سے دوستوں کو اس سے پھل
خریدنے کو کہا اور اس مدد سے اس نے اچھی زندگی گزاری۔
اور مالز بگ ان گو ٹو چوز ووی آفن

7. Often we choose to go in big malls or

آلوین دوی شاپنگ فار شاہیں گرومیری بگ
big grocery shops for shopping. We always
اس دیت ہارگینگ وڈاڈٹ ہائس فکسڈ وی پی
pay the fixed price without bargaining. That is
رن ہو نیوٹل اینڈ چوائسز ہیو آل دوی ایز فائن
fine as we all have choices and people who run
ٹو لائیٹھیر ویزر ہیو پرنسز ویزر
their business have their liabilities too.
اینڈ مومنٹ اسے سپئر ٹو نیڈ دوی ہاؤایور
However, we need to spare a moment and
ریزن اور کرج نو ہیو دوی وائے دیت تھک
think that why we have no courage or reason
اینڈ شاہیں بگ ایٹ شاپنگ وائل ہارگینگ ٹو
to bargain while shopping at big shops and
سٹریٹ سال دو ہیو ہارگینگ ٹو ٹرائی دوی وائے
why we try to bargain heavily with small street
اینڈ ہیلپفل بی آلوین وائزلی تھک وینڈرز
vendors? Think wisely. Always be helpful and
ارن ٹو ہارڈ ورکس ہو سم ون ٹو سپورٹو
supportive to someone who works hard to earn
تھاٹ ہیڈ آئی واٹ تھک اٹ فار نیڈ اسے ہیز اینڈ
and has a need for it. Think what I had thought
دی فروم بائی ٹو ڈسائیڈڈ آئی وائے اینڈ سیکنڈ اسے فار
for a second and why I decided to buy from the
Old Lady. لیڈی اولڈ

7- اکثر ہم بڑے مال اور بڑی دکانوں سے خریداری کرتے ہیں۔ ہم
مخصوص رقم ادا کرتے ہیں۔ تاہم ہمیں یہ سوچنا چاہیے کہ ان جگہوں میں
خریداری کرتے ہوئے ہمارے پاس کیوں بحث کرنے کی ہمت نہیں جبکہ گلی
میں بیچنے والوں سے ہم اچھی بحث کرتے ہیں۔ اس پر مزید سوچیں۔ ہمیشہ مدد
کریں ان لوگوں کی جو زندگی گزارنے کیلئے سخت محنت کر رہے ہیں۔ میں نے
ایک لمحہ کیلئے سوچا اور اس عورت سے خریدنے کا فیصلہ کیا۔

EXERCISE

(A) Answer the following questions:

1. Why we should prefer buying from street vendors rather than big stores?

Ans. Street vendors are poor people who cannot have a shop. So we should help the street vendors.

2. How did the author come in touch with the Old Lady?

Ans. The author was a quick. So he came to old woman. The author did not accept the low price and he went to the shop. The shop-keeper did not hear the author and demanded higher price. Seeing higher price the author went to the old woman.

3. Describe the Old Lady and her problems.

Ans. The old lady was a widow who had not any relative to help her. She sold only bananas and

earned her livelihood.

4. What was author's opinion about the Old Lady as a street vendor?

Ans. The author thought the old lady was a common woman who sold sub-standard bananas.

5. How did the Old Lady react when he offered her Rs. 50 per dozen for bananas?

Ans. The old lady told that she earns for her life only.

6. Retell the narrative in the form of a dialogue.

(B) Choose the best option to answer each question:

1. The Old Lady was working hard _____

(a) to have a competition with the big grocery stores

(b) to survive for what was left of her life.

(c) to cover her husband's medical bills.

(d) to pay her children's school fee.

2. The big grocery shop did not bargain because _____

(a) their prices were fixed.

(b) the fruits were fresh and ripe.

(c) of competition with other big grocery stores.

(d) of advertisement of shops and products.

3. 'I left in my car towards the usual grocery shop. In this sentence refers to _____

(a) cashier

(b) the author's colleagues

(c) the author (d) the Old Lady

4. The author did not buy bananas from the big store because _____

(a) bananas were costly

(b) he was in hurry

(c) the bananas were not fresh

(d) he had no money

(B) Add the correct ending punctuation. Then write whether the sentence is declarative, imperative, interrogative, or exclamatory

1.	Shake the salad dressing for me.	Imperative
2.	Who threw the baseball through the window?	Interrogative
3.	Get down from there.	Imperative
4.	Hurrah!	Exclamatory
5.	The kitten began to nestle against his mother.	Declaration.

Unit 10

What a Blessing بڑی نعمت

Glossary

Words	Meanings
hectic بہت مصروف	very busy; full of activity
stroll سیر	to walk somewhere in a slow relaxes way
snuggled آرام دہ حالت	to get into, or to put somebody/ something into, a warm comfortable position, especially close to somebody
duvet تکیہ	a large cloth bag that is filled with feathers or other soft material and that you have on top of you in bed to keep yourself warm
bay خلج	a part of the sea, or of a large lake, partly surrounded by a wide curve of the land
piercing تکلیف دہ	affecting you very strongly, especially in a way that causes you pain
retire کام ختم کر دینا	to stop doing your job, especially because you have reached a particular age.
prickly جلد پر خراکنندہ	give somebody an unpleasant felling on their skin
wondrous عجیب	strange, beautiful and impressive
drift آہستہ مستقل حرکت	a slow steady movement from one place to another;

Reading:

سنگل ایوری اپ ویک ٹو از اٹ بلیسنگ اے واٹ
What a blessing it is to wake up every single day,
ڈے
دیر آن گو دے ایز چرپنگ برڈز دی میر ٹو
To hear the birds chirping as they go on their
دے میری، دے
کم دے ایز سکرلز لٹل دی واچ ٹو اینڈ
And to watch the little squirrels as they come out
پلے ٹو. آؤٹ،
اینڈ کریزی این آدر فار ریڈی میک ٹو دین
Then to make ready for another crazy and hectic
ڈے ہیکلک،
الونگ سٹرول اور سٹریم دی بائی والک اے بی اور

Or maybe a walk by the stream or stroll along the bay-دی بے

این آدر لیو ی لینگ فار لورڈ یو تھنک
Thank you Lord for letting me live another precious day. ڈے پری سیکس

1- ہر روز صبح جاگنا پرندوں کا چہچہانا، گلہریوں کا کھیلنا پھر اگلے دن کے لیے مصروف ہو جانا اللہ تعالیٰ کی بڑی نعمت ہے اور پھر صبح کے وقت ندی کے کنارے چہل قدمی کرنا یا خلج کے دہانے پر سیر کرنا اللہ تعالیٰ کی بہت بڑی نعمت ہے۔ اے اللہ تعالیٰ میں تیرا شکر گزار ہوں کہ اتنی نعمتیں دینے کے بعد دوسرے دن کے لیے بھی نعمتوں سے نوازنے کے لیے زندہ رکھتا ہے۔

سنگل ایوری اپ ویک ٹو از اٹ بلیسنگ اے واٹ
What a blessing it is to wake up every single day,

اینڈ ڈارک اس سکاکی دی اینڈ کولڈ اس اف میٹر نو
No matter if it's cold, and the sky is dark and

گرے
grey,
فلانی مائی انڈر بیڈ ان اپ سنوگلد آئی ایم اینڈ

And I'm snuggled up in bed under my fluffy
ڈیوٹ
duvet,

کیئر بیوٹی فل اے اور امیٹرز لائٹ فرسٹ اف اور
Or if first light appears over a beautiful clear bay,

پارسنگ اے ود ہرٹ مائی ٹچز سن دی اینڈ
And the sun touches my heart with a piercing

رے لٹل
little ray-
این آدر لیو ی لینگ فار لارڈ یو تھنک

Thank you LORD for letting me live another precious day.

2- ہر روز صبح جاگنا خواہ سردی ہو آسمان پر بادل چھائے ہوں یا آسمان زرد ہو کتنی بڑی نعمت خداوندی ہے۔ میں اپنے گرم بستر میں آرام کر رہا ہوتا ہوں یا صبح کے وقت خلج پر روشنی کرن پڑتی ہے سورج کی تمازت میرے دل کو چھوتی ہے۔ اے اللہ تعالیٰ آپ کا شکر ادا کرتا ہوں کہ تو نے مجھے اگلے دن کی نعمتوں کے لیے زندہ رکھا۔

سنگل ایوری اپ ویک ٹو از اٹ بلیسنگ اے واٹ
What a blessing it is to wake up every single day,

فار پلانڈ ہیو آئی واٹ ایور ود اباؤٹ گو ٹو
To go about with whatever I have planned for

ڈے دی
the day,

کے اینڈ پی ایٹ آف اینڈ دی ایٹ ریٹائر ٹو دین
Then to retire at the end of it, happy and gay,
آف بیڈ پرکلی اے اون ہارن اے ان بی بیڈ مائی اف ایون
Even if my bed be in a barn on a prickly bed of
hay, ہے

فرینڈلی اے دو نائٹ گڈ سے ہووے دی اینڈ
And the horses say goodnight with a friendly
لیٹل نائٹ
little neigh-

این آر لیو می لیٹنگ فار لارڈ یو تھک
Thank you Lord for letting me live another
ڈے پری سیس
precious day.

3- یہ اللہ تعالیٰ کی کتنی بڑی نعمت ہے کہ ایک دن کی نعمتوں سے مالا مال
کرنے کے بعد دوسرے دن مجھے ان کاموں میں مصروف ہونے کی توفیق
بخشی جن کاموں میں نے پروگرام بنایا ہوا تھا۔ پھر میں نے آپ کی مہربانی سے ان
تمام کاموں کو پایہ تکمیل تک پہنچایا۔ میں دن بھر کے کام کاج سے تھک ہار کر
لیٹ جاتا ہوں۔ سونے سے پہلے میرا وفادار گھوڑا بڑے دوستانہ ماحول میں
مجھے خدا حافظ کہتا ہے۔ اے اللہ تعالیٰ آپ کی مہربانیوں کا شکریہ ادا کرتا ہوں
کہ آپ نے مجھے دوسرے دن کے لیے زندگی بخشی۔

سنگل ایوری اپ ویک ٹو ازات بلینگ اے واٹ
What a blessing it is to wake up every single
day, ڈے

ٹو نٹ آپشن نو ہیو آئی بلینگ دیز آل دو
With all these blessing I have no option but to
say, سے

از آل ریٹلی دیٹ ایڈمٹ اینڈ ونڈرس سو از لائف
Life is so wondrous, and admit that really all is
okay, اوکے

تھینکس دو اینڈ نیز اور ان ڈاؤن گو ووی ایز
As we go down on our knees and with thanks
پرے ووی
we pray,

فار فار ڈریم لینڈ ان ٹو آف ڈرفٹ ووی بی فور
Before we drift off into dreamland, far, far
away- آوے

این آر لیو می لیٹنگ فار لارڈ یو تھک
Thank you LORD for letting me live another
ڈاٹ پری سیس
precious dot!

4- اے اللہ تعالیٰ یہ آپ کی بڑی نعمت ہے کہ میں صبح جاگتا ہوں۔
میرے پاس آپ کی نعمتوں کا شکریہ ادا کرنے کے لیے کوئی الفاظ نہیں۔ زندگی
کتنی حیران کن ہے لیکن پھر بھی آپ کی مہربانی سے ہر کام سنور جاتا ہے۔ ہم
آپ کا شکریہ ادا کرنے کے لیے اپنے گھٹنوں کے بل تیرے سامنے سجدہ ریز

ہوتے ہیں۔ بیشتر اس کے کہ ہم گہری نیند سو جائیں۔ اے اللہ تعالیٰ آپ کی
مہربانیوں اور عنایات کا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ اگلے دن کے لیے پھر زندگی بخشی۔

(A) Answer the following questions:

1. Are we thankful enough to Allah for all our blessings? How

Ans. We are not thankful enough to Allah Almighty who blessed us with so many things.

2. Why is life 'wondrous' according to the poet?

Ans. The life is wondrous because there come many ups and downs.

3. Explain the line 'Before we drift off into dreamland, far, far away'

Ans. We go into dreamland at night after hard works of day.

4. What is the meaning of the following line? "Even if my bed be in a barn on a prickly bed of hay,"

Ans. In this line the poet says that he is not worried if his bed is rough and uncomfortable.

5. Write down the theme of the poem "What a Blessing".

Ans. In this poem the poet says that we should thank God who has blessed us with so many comforts and keep us busy.

6. How does the poet express his gratitude to God in the second stanza?

Ans. The poet thanks Allah if it is cold or hot.

Writing:

In the first stanza of this beautiful poem, the poet expresses the feeling of gratitude to God for blessing us wake up every morning and make us live for another beautiful day. It is a blessing to witness the beauty of nature in the form of singing birds and squirrels at play. Each one of us have something planned for day, whether we spend it working or by taking a walk along the bay, each moment is special and for that the poet is thankful to God for letting him live another day.

Choose the correct article: a, an, the or no article

1. Are you coming to *the* party next Saturday?

2. I bought *a* new pair of jeans yesterday.

3. I think *a* man over there is very ill. He can't stand on his feet.

4. I read *the* book you had sent me.

5. She was wearing *a* nice dress when she met him.

6. I am crazy about reading *the* history books.

7. She is *a* nice girl and *an* intelligent student.

8. Do you want to go to *the* restaurant where we first met?

Unit 11

The Devoted Mate وفادار ساتھی

Glossary

Words	Meanings
inferred خبر کی بنیاد پر خیال بنانا	to reach an opinion or decide that something is true on the basis of information that is available
injunction سرکاری حکم نامہ	an official order given by a court which demands that something must or must not be done
advocate کھلے عام مدد کرنا	to support something publicly
disparaging مشورہ دینا	suggesting that somebody/something is not important or valuable
adversely ناگوار	in a way that is negative and unpleasant and not likely to produce a good result
ridicule ناگوار	in a way that is negative and unpleasant and not likely to produce a good result
devotion پوری توجہ	great love, care and support for somebody/something
exhausted بہت تھکا ہوا	very tired

Reading:

وئی دین سینٹ فینس اے از دیر

1. There is a famous saying- 'when we respect others we are respected in return'. Once a very diligent Pakistani student named Asfandiyar went from his village to study in a big university in a foreign country. He was very nervous prior to his departure because he was afraid that the students of the university might not accept him and make fun of him. His mother told him a

story of Hazrat Hassan Basri who was a famous Muslim saint. Once Hazrat Hassan Basri went on a sea voyage during which he was subjected to ridicule by his fellow travellers for his simple appearance. Hazrat Basri instead of reacting adversely to their insults, forgave them, and maintained a respectful attitude towards them. Ultimately the fellow passengers realized their mistake and asked for forgiveness for their disparaging attitude. Asfandiyar's mother asked him to always remember this story and respect all his fellow students as that is what Allah teaches us through the Holy Qur'an.

قرآن ہولی دی تھرو

1- ایک مشہور کہاوٹ ہے کہ اگر ہم کسی کی عزت کریں گے تو ہماری بھی عزت کی جائے گی۔ ایک دفعہ ایسا ہوا کہ ایک پاکستانی طالب علم جس کا نام اسفندیار تھا وہ پڑھائی کے لیے دوسرے ملک کی ایک بڑی یونیورسٹی میں گیا۔ وہ جانے سے پہلے بڑا متکبر تھا کہ یونیورسٹی کے طالب علم اسے قبول نہیں کریں گے اور اس کا مذاق اڑائیں گے۔ اس کی والدہ نے اسے حضرت حسن بصریؒ کی کہانی سنائی جو بڑے مشہور مسلمان صوفی تھے۔ ایک دفعہ حضرت حسن بصریؒ ایک سمندری سفر پر گئے جس میں اس کے ساتھیوں نے ان کے ساتھ نارویہ سلوک روا رکھا کیونکہ وہ ظاہری شکل و صورت سے سادہ انسان تھے۔ حضرت حسن بصریؒ بجائے اس کے کہ انہیں بدلے میں ان کی توہین کرتے آپ نے انہیں معاف کر دیا اور ان کے ساتھ عزت کا رویہ رکھا۔ نتیجہ ان کے ساتھیوں کو اپنی غلطی کا احساس ہوا۔ انہوں نے اپنے نامناسب رویہ کی معافی چاہی۔ اسفندیار کی والدہ نے اس سے کہا کہ وہ یہ کہانی ہمیشہ یاد رکھے اور اپنے ساتھی طلبہ کی اس طرح عزت کرے جس طرح اللہ تعالیٰ نے قرآن پاک میں بتایا ہے۔

ان سٹڈیز ہر سٹارٹڈ اسفندیار دین

2. When Asfandiyar started his studies in

دی ٹرو کیم فیئرز درس ہر یونیورسٹی دی
the university, his worse fears came true. The
بی ٹو اسفندیار تھاٹ سٹوڈنٹس آدر
other students thought Asfandiyar to be
سہلی شہی ہر فاؤنڈ اینڈ دیم فروم ڈفرنٹ
different from them and found his simplicity
اسفندیار ہم ریڈیکلڈ آفن اینڈ سٹریج
strange and often ridiculed him. Asfandiyar,
آف افیئرز دی ان انٹرفرڈ نیو ہاؤ ایور
however, never interfered in the affairs of
اینڈ ہم سلف ٹو ری مینڈ آلوینز اینڈ آدر
others and always remained to himself and
سم میڈ سون ہی سٹڈیز ہر اون فوکسڈ
focused on his studies. He soon made some
ٹیچرز ہر بانی ایڈماڈرز واز اینڈ فرینڈز
friends and was admired by his teachers
ریسپیکٹ فل اینڈ ورک ہارڈ ہر آف بی کار
because of his hard work and respectful
ہو سٹوڈنٹس آف گروپ اے واز دیئر ایٹی چیوڈ
attitude. There was a group of students who
اینڈ ریٹ دی اباؤ دیم سیلوز تھاٹ
thought themselves above the rest and
واز ہی بیٹ اسفندیار اون پک ٹو کانٹی نیوڈ
continued to pick on Asfandiyar. But he was
ایئر ڈیف اے ٹرنڈ آلوینز ہی ڈسکرچڈ نیور
never discouraged. He always turned a deaf ear
آلوینز ہی اکیچوکی ایٹی ٹیوچڈ انسٹنگ دیئر ٹو
to their insulting attitude. Actually he always
ہر ان بصری حسن حضرت آف سٹوری دی کپٹ
kept the story of Hazrat Hassan Basri in his
ٹرو دی فالونگ واز اسفندیار مائنڈ
mind. 'Asfandiyar was following the true
ٹو اس ٹیچرز ریچن اور اسلام آف انجکشنز
injunctions of Islam. Our religion teaches us to
اسلام ہارمونی اینڈ پیس ان آدرز وور لیو
live with others in peace and harmony. Islam
فار اینڈ ہیومن کائنڈ آل آف ریسپیکٹ ایڈووکیٹس
advocates respect of all humankind and for
نیڈ آف آدر دی ان آدرز ٹو ہیپ آف ایکسٹینشن
extension of help to others in the hour of need,
واز سٹوڈنٹس روڈ دی آف ون دیٹ ہپنڈ اٹ
it happened that one of the rude students was
نیم ہر ہوٹل دی ان روم میٹ اسفندیار
Asfandiyar's roommate in the hostel. His name
اسفندیارز شیرڈ جیک دوہ ایون جیک واز

was Jack. Even though Jack shared Asfandiyar's
واز ہی ہم ٹو سپوک ایور ہارڈلی ہی روم
room, he hardly ever spoke to him. He was
آف گروپ اون ہر ور ٹائم سپنڈنگ آلوینز
always spending time with his own group of
ٹو ناٹ کیئر ٹک آلوینز اسفندیار فرینڈز
friends. Asfandiyar always took care not to
ہم سلف ٹو موٹلی کپٹ اینڈ ہم ڈسٹرب
disturb him and kept mostly to himself.
2- جب اسفندیار نے یونیورسٹی میں تعلیم شروع کی تو اس کے خطرے
کے برے خیالات سچ دکھائی دیے۔ دوسرے طلباء نے اسفندیار کو اپنے سے
علیحدہ سمجھا اس کی سادگی کو عجیب لیا اور اکثر اس کی بے عزتی کی۔ اسفندیار
نے ان کے معاملات میں کبھی دخل اندازی نہ کی اور اپنے کام سے کام رکھا اور
اپنی پڑھائی پر توجہ دی۔ جلد ہی اس کے کچھ دوست بن گئے اور اساتذہ نے
اس کی محنت اور معززانہ رویے کی بدولت اس کی تعریف کی۔ وہاں طلبہ کا ایک
گروپ ایسا بھی تھا جو اپنے آپ کو دوسروں سے بڑھیا سمجھتا تھا اور اسفندیار
پر آوازے کستا تھا لیکن اسفندیار نے کبھی حوصلہ نہ ہارا اور کبھی ان کی باتوں کا
برانہ نہ کیا۔ حقیقت میں حضرت حسن بصریؒ کی کہانی ہر وقت اس کے دماغ میں
رہتی تھی۔ اسفندیار اسلام کا سچا عاشق تھا۔ ہمارا مذہب ہمیں یہ درس دیتا ہے کہ
دوسروں کے ساتھ امن و امان سے رہا جائے۔ اسلام ہر ایک کی عزت کرنے
اور ہر ایک کی ضرورت میں مدد کرنے کا درس دیتا ہے۔ گستاخ طلبہ میں سے
ایک اسفندیار کا ہوٹل میں روم میٹ تھا۔ اس کا نام جیک تھا۔ جیک کمرے
میں اسفندیار سے کم ہی گفتگو کرتا تھا۔ وہ ہمیشہ اپنا وقت اپنے ساتھیوں میں ہی
گزارتا تھا۔ اسفندیار ہمیشہ یہ خیال رکھتا تھا کہ اسے پریشان نہ کرے اور اپنے
آپ میں رہے۔

ال سیر نیسلی فیل سڈنلی جیک ڈے ون

3. One day Jack, suddenly fell seriously ill.
اے اینڈ درس ٹو بیڈ فروم گریو کنڈیشن ہر
His condition grew from bad to worse and a
دی کونشی ایکس نیس لوسٹ ہی دیٹ کیم پوائنٹ
point came that he lost consciousness. The
اے ٹو ہم شفٹڈ ایڈمنسٹریشن یونیورسٹی
university administration shifted him to a
اسفندیار پیرنٹس ہر انفارمڈ اینڈ ہاسپٹل
hospital and informed his parents. Asfandiyar
دیٹ نیو ہی ایز جیک فار کنسرنڈ ویری واز
was very concerned for Jack as he knew that
اے ٹیک ووکلڈ اٹ اینڈ فار ویری لیوڈ پیرنٹس جیکس
Jack's parents lived very far and it would take a
دیئر گیٹ ٹو دیم فار ڈیز فیو
few days for them to get there.

3- ایک دن جیک سخت بیمار پڑ گیا۔ اس کی حالت خراب سے خراب
تر ہوئی گئی اور ایک وقت وہ آیا کہ وہ بے ہوش ہو گیا۔ یونیورسٹی انتظامیہ نے

اسے ہسپتال میں داخل کرادیا اور اس کے والدین کو مطلع کر دیا۔ اسفندیار جیک کے متعلق بہت پریشان تھا۔ کیونکہ وہ جانتا تھا کہ جیک کے والدین بہت دور رہتے ہیں اور وہاں پہنچنے میں انہیں کئی دن لگ جائیں گے۔

اوٹی جیک سی ٹو ہسپتال دی ٹو ویٹ ہی

4. He went to the hospital to see Jack only دی ان الون آل واز جیک دیٹ ریائز ٹو to realize that Jack was all alone in the ہسپتال. His friends were not by his side.

ہر ٹل جیک آف کیئر ٹیک ٹو ڈیاسائیڈز اسفندیار Asfandiyar decided to take care of Jack till his ڈے جیک اینگ دی سروڈ ہی اریوڈ پینٹس

parents arrived. He served the ailing Jack day سائیڈ جیکس لیو ڈونٹ ہی سلف لیسلی ٹائٹ اینڈ and night selflessly. He didn't leave Jack's side

جیکس ٹائم دس ہڈ یورنگ اریوڈ قادر جیکس ٹل till Jack's father arrived. During this time Jack's سی ٹو منٹس فیوے فار کم وولڈ فرینڈز

friends would come for a few minutes to see ٹو وائڈ دیم آف نن لیو دین اینڈ ہم him and then leave. None of them wanted to

جیکس دین ہم آفٹر لوگنگ ٹائم سپنڈ spend time looking after him. When Jack's ہر آفٹر لک ٹو ہسپتال دی ٹو کیم قادر

father came to the hospital to look after his سینیئر دی بانی امپریٹ ویری وز ہی سن son, he was very impressed by the sincere

اسفندیار ایڈوائسڈ ہی اسفندیار آف ڈیوٹن devotion of Asfandiyar. He advised Asfandiyar اینڈ ٹائزڈ ڈیڈ لکڈ ہی ایز ریٹ ٹیک ٹو

to take rest as he looked dead tired and پولاکلی ریپلائڈ اسفندیار ہٹ ایگزاسٹڈ exhausted but Asfandiyar replied politely,

کوائٹ ایم آئی پلیز می اباؤٹ وری ڈونٹ "Don't worry about me please, I am quite

پیشٹ دی آف کیئر ٹیکنگ بین ہیڈ ہی ویل well". He had been taking care of the patient ٹائم اون میڈیسنز ہم گیونگ ڈیز تھری فار

for three days, giving him medicines on time کیئر فلی ہم نرسنگ اینڈ and nursing him carefully.

4- وہ ہسپتال اس احساس کے ساتھ گیا کہ جیک وہاں اکیلا ہے۔ اس کے دوست اس کے پاس نہ تھے۔ اسفندیار نے فیصلہ کیا کہ وہ جیک کا اس وقت تک خیال رکھے گا جب تک اس کے والدین نہیں آ جاتے۔ وہ اکیلا دن رات جیک کی خدمت کرتا رہا۔ وہ جیک کے پاس سے کبھی ادھر ادھر نہ ہوا

جب تک کہ اس کا باپ وہاں آ نہ گیا۔ اس دوران جیک کے دوست چند منٹ کے لیے اسے دیکھنے آتے اور چلے جاتے۔ کوئی بھی نہیں چاہتا تھا کہ اس کی دیکھ بھال کرے۔ جب جیک کا والد اپنے بیٹے کی دیکھ بھال کے لیے ہسپتال آیا تو وہ اسفندیار کے دیکھ بھال کرنے سے بہت متاثر ہوا۔ اس نے اسفندیار سے کہا کہ وہ آرام کر لے کیونکہ وہ بہت تھکا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ لیکن اسفندیار نے عاجزی سے کہا۔ ”جناب میری فکر نہ کریں۔ میں بالکل ٹھیک ہوں۔“ وہ مریض کا مسلسل تین دن سے خیال رکھ رہا تھا۔ وہ اس دوران اسے دوائی دیتا اور احتیاط سے اس کی نرسنگ کرتا رہا۔

ٹو بیگین ہیلتھ جیکس لیٹر ڈیز فیوے

5. A few days later Jack's health began to ریحیڈ فلی ہی دین ریکور recover. When he fully regained

روم دن ان اراؤنڈ لکڈ ہی کانٹی ایس نیس consciousness, he looked around in the room نن واز دیئر ہٹ فرینڈز کلوزٹ ہر سی ٹو

to see his closest friends but there was none. دی اباؤٹ سٹوری ہول دی ہم ٹولڈ قادر ہر

His father told him the whole story about the جیک ٹولڈ ہی اسفندیار آف سرومز سلف لیس selfless services of Asfandiyar. He told Jack

دی ٹو کیم ہارڈلی فرینڈز ڈیئر ہر ویٹ that his dear friends hardly came to the

فیلٹ جیک ہیلتھ ہر آفٹر انکوار ٹو ہسپتال hospital to enquire after his health. Jack felt

وو بی ہیوڈ ہیڈ ہی ہاؤ آف اشیڈڈ ashamed of how he had behaved with

ہی ہم ایٹ لافڈ ہیڈ ہی ہاؤ اینڈ اسفندیار Asfandiyar and how he had laughed at him. He

آفرڈ اینڈ فارگیونیس اسفندیارز فار آسکڈ asked for Asfandiyar's forgiveness and offered

فرینڈ شپ آف ہیڈ اے ہم him a hand of friendship.

5- کچھ دنوں بعد جیک کی صحت سنبھلنے لگی۔ جب اسے مکمل طور پر ہوش آ گیا تو اس نے کمرے میں ارد گرد اپنے دوستوں کو دیکھنا چاہا لیکن وہاں کوئی نہ تھا۔ اس کے باپ نے اسے تمام کہانی سنائی کہ اکیلے اسفندیار نے کس طرح اس کی خدمت کی۔ اس نے جیک کو بتایا کہ اس کے پیارے دوست شاید ہی کبھی ہسپتال میں اس کی خبر گیری کے لیے آئے ہوں گے۔ جیک اس بات پر شرمندہ ہوا کہ اس نے اسفندیار کے ساتھ کیسا رویہ رکھا ہوا تھا۔ اور وہ اس پر کیسے ہنستا تھا۔ اس نے اسفندیار سے معافی چاہی اور اس کی طرف دوستی کا ہاتھ بڑھایا۔

اٹ مسلم اے ایز دیٹ ریپلائڈ اسفندیار

6. Asfandiyar replied that as a Muslim it ٹولڈ ہی فرینڈ سک ہر فار کیئر ٹو ڈیوٹی ہر واز

پس فل ان لیو اسلام دیت جیک
Jack that Islam believes in peaceful
آن ایکی سیزز اوٹی ناٹ اینڈ ایگزسٹنس۔ کو
co-existence and not only emphasizes on
ہم ڈو آسو ٹو بٹ ٹرانس گریسر دی فارگیوگ
forgiving the transgressor but to also do him
دی ان ایس پوٹشلی اینڈ پوسٹیل وین ایور ویل
well whenever possible and especially in the
واٹ بالی امپریسڈ سو واز جیک نیڈ آف آور
hour of need. Jack was so impressed by what
دین فروم دیت پلیجڈ ہی دیت سیڈ اسفندیار
Asfandiyar said that he pledged that from then
لیو اینڈ ایوری دن ریسپکٹ ووئلڈ ہی ان ورڈز
onwards he would respect everyone and live
سوشل دیئر آف ریگاردلیس پیس فلی آدرز وو
with others peacefully regardless of their social
بوتھ دے کریڈ اور کلر ریلیجن کلاس
class, religion, colour or creed. They both
فرینڈز گڈ بی کیم
became good friends.

6- اسفندیار نے بتایا کہ ایک مسلمان ہونے کے ناطے سے یہ اس کا
فرض تھا کہ وہ اپنے ایک بیمار دوست کا خیال رکھے۔ اس نے جیک کو بتایا کہ
اسلام باہمی امن و رواداری پر یقین رکھتا ہے اور صرف اس بات پر ہی زور نہیں
دیتا کہ معاف کر دیا جائے بلکہ اس کے ساتھ بھلائی کرنے کا حکم دیتا ہے جب
اسے اس کی ضرورت پڑے۔ جیک اسفندیار کی بات سے بہت متاثر ہوا اور
یہ وعدہ کیا کہ وہ اس دن سے ہمیشہ کے لیے سماجی، مذہبی، رنگ و نسل کا خیال
رکھے بغیر ہر ایک کے ساتھ امن و سکون سے رہے گا۔ دونوں اچھے دوست بن
گئے۔

EXERCISE

COMPREHENSION:

1. What does the story of Hassan Basri teach us?
Ans. The story of Hazrat Hassan Basri teaches us to respect others though they are our enemies.
2. Why did the university students make fun of Asfandiyar?
Ans. The university students make fun of Asfandiyar because he was a simple and foreigner student.
3. Why did Asfandiyar decide to look after Jack in the hospital? Do you agree with his decision? Give reasons for your answer.
Ans. Asfandiyar decided to look after Jack because he was his room-mate and class-fellow. I agree with his decision because Islam teaches us to serve the people.
4. What role can we all play in promoting peaceful coexistence with everyone around us?

Ans. We all can play in promoting peaceful coexistence with every other around us by making ourselves a good Muslim.

5. What is the theme of the story 'The Devoted Mate'?

Ans. A friend in need is a friend indeed.

6. What are the benefits of living peacefully?

Ans. Living peacefully brings peace, prosperity and friendship.

7. Why was Jack's attitude towards Asfandiyar changed.

Ans. Jack's attitude towards Asfandiyar changed because of Asfandiyar's services and polite attitude.

8. Have you ever helped any body in your life. How?

Ans. Yes, I helped my friend in the hospital when he fell ill.

9. How did Jack's father express his feeling towards Asfandiyar?

Ans. Jack's father was highly impressed by the services of Asfandiyar. He told that Asfandiyar was a great boy who took care of his son.

(B) Complete the cloze paragraph.

One day Jack, suddenly _____ seriously ill. His condition grew from bad to worse, _____ a point came that _____ lost consciousness. The university _____ shifted him to _____ hospital and informed his parents. _____ was very concerned for _____ as he knew that _____ parents lived very far _____ it would take a _____ parents lived very far few days for them to _____ there.

Ans.

One day Jack, suddenly *fell* seriously ill. His condition *grew* from bad to worse, *and* a point came that *he* lost consciousness. The university *administration* shifted him to a *hospital* and informed his parents. *Asfandiyar* was very concerned for *Jack* as he knew that *Jack's* parents lived very far *and* it would take a *few* parents lived very far few days for them to *get* there.

(B) Put the following sentences in sequential order and summarise the story::

o He had been taking care of the patient for three days, giving him medicines on time and nursing him carefully.

o Our religion teaches us to live with others in peace and harmony.

o Asfandiyar replied that as a Muslim it was his duty to care for his sick friend.

o His condition grew from bad to worse, and a point came that he lost consciousness.

o When Asfandiyar started his studies in the university his worse fears came true.

o His mother told him a story of Hazrat

Hassan Basri who was a famous Muslim saint.

Ans.

1. His mother told him a story of Hazrat Hassan Basri who was a famous Muslim saint.
2. When Asfandiyar started his studies in the university his worse fears came true.
3. His condition grew from bad to worse, and a point came that he lost consciousness.
4. He had been taking care of the patient for three days, giving him medicines on time and nursing him carefully.
5. Our religion teaches us to live with others in peace and harmony.
6. Asfandiyar replied that as a Muslim it was his duty to care for his sick friend.

Complete the following sentences using the appropriate form of the adjective in brackets. Also insert the and than to show comparison:

Ans.

1. She is *prettier than* her sister, (pretty)
2. Suraya is *more intelligent* girl in the class, (intelligent)
3. Russia is *the largest* country in the world, (large)
4. This is *the most interesting* book I have ever read. (Interesting)
5. It was *the most memorable* trip. (memorable)

Rearrange the following sentences in the correct order of position of adjectives.

1.	pencils two got I have got two I've orange	I have got two orange pencils.
2.	got you phone a Have mobile new	You have got a new mobile phone.
3.	got red blanket a Mateen.	Mateen got a red blanket.
4.	haven't got a classroom We big	We haven't got a big class room.
5.	the following Read line carefully.	Read the following line carefully.
6.	She silver the in a ring box. Put	she put a silver ring in a box.
7.	easy is the solution no to problem	There is no easy solution to the problem.

Unit 12

The Chinese New Year چینیوں کا نیا سال

Glossary

Words	Meanings
feast دعوت	a large or special meal, especially for a lot of people and to celebrate something
lanterns الٹین	a lamp in a transparent case, often a metal case with glass sides, that has a handle, so that you can carry it outside
mythical پرانے زمانوں سے آنے والی کہانی	a story from ancient times, especially one that was told to explain natural events or to describe the early history of a people; this type of story
parade مخصوص اکٹھے ہونا	a public celebration of a special day or event, usually with bands in the streets and decorated vehicles
manipulating کنٹرول کرنا	to control or influence somebody/something, often in a dishonest way so that they do not realize it
intricate مختلف حصوں کا اکٹھے ہونا	having a lot of different parts and small details that fit together
symbolize نشانی	a person, an object, an event, etc. that represents a more general quality or situation
lunar قمری	connected with the moon
phase مرحلہ	a stage in a process of change or development
inserted دو چیزوں کے درمیان رکھنا	to put something into something else or between two things
zodiac آسمانی میں خیالی جگہ	the imaginary area in the sky in which the sun, moon and planets appear to lie, and which has been divided into twelve equal parts each with a special name and symbol
revenge بدلاہ	something that you do in order to make somebody suffer because they have made you suffer

Focus Student Resource Book

insane پاکل	seriously mentally ill and unable to live in normal society
firecrackers پٹاخے	a small firework that explodes with a loud noise
scroll کنندہ پرانے	a decoration cut in stone or wood with a curved shape like a roll of paper
longevity درازی عمر	long life; the fact, of lasting a long time
vitality توانائی	energy and enthusiasm
supernatural حیوانی طاقت	that cannot be explained by the laws of science and that seems to involve gods or magic
solar شمسی	of or connected with the sun
festival تہوار	a series of performances of music, plays, films/movies, etc., usually organized in the same place once a year; a series of public events connected with a particular activity or idea

Reading:

موسٹ دی از ایئر نیو چائیز دی

1. The Chinese New Year is the most important of the holidays for the Chinese. It is defined to be the first day of the first month in the traditional Chinese calendar. Unlike the solar year, which is based on a solar calendar, the Chinese New Year is based on a traditional Chinese lunisolar calendar whose date indicates both the moon phase and the time of the solar year. A lunar month is around 2 days shorter than a solar month. In order to "catch up" with the solar calendar, an extra month is inserted every few years. This is why, according to the solar calendar, the Chinese New Year falls on a different date each year. Chinese years are grouped in sets of 12 with each year being represented by an animal (zodiac sign).

1- چینیوں کا نیا سال چھٹیوں کے لیے بہت اہم ہے۔ چینیوں کے کیلنڈر کے مطابق یہ پہلے مہینے کا پہلا دن ہوتا ہے۔ عیسائیوں کے نئے سال کے خلاف جو کہ شمسی سال کی بنیاد پر ہوتا ہے۔ چینیوں کا نیا سال قمری سال کے حساب سے ہوتا ہے یہ جاندار سورج کے جوڑ کی بنیاد پر ہوتا ہے۔ قمری مہینے شمسی مہینے سے تقریباً دو دن چھوٹا ہوتا ہے۔ شمسی اور قمری مہینوں کو ملانے کے لیے ہر چند سال بعد ایک زائد نیا مہینہ بنالیا جاتا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ شمسی کیلنڈر کے مطابق چینیوں کا نیا سال مختلف تاریخوں کا ہوتا ہے چینیوں کے سال بارہ کے ایک گروپ میں ہوتا ہے۔ ہر سال ایک جانور کی تصویر سے پہچانا جاتا ہے۔

دی لچنڈز اینڈ ٹیلز ٹو اکورڈنگ

2. According to tales and legends, the beginning of the Chinese New Year started with a mythical beast called the Nian. Nian would eat villagers, especially children. One year, all the villagers decided to go hide from the beast. An old man appeared before the villagers went into hiding and said that he's going to stay the night, and decided to get revenge on the Nian. All the villagers thought he was insane. The old man put red papers up and set off firecrackers. The day after, the villagers came back to their town to see that

دی دیت از یوہ دی دے ڈسٹورائیڈ واز ٹھیک
nothing was destroyed. They assumed that the
دیم سیو ٹو کیم ہو ڈاکٹی اے واز مین اولڈ
old man was a deity who came to save them.
نائن دی دیت انڈرسٹوڈ دین ولسجز دی
The villagers then understood that the Nian
ٹاکس لادڈ اینڈ کلر ریڈ دی آف آفریڈ واز
was afraid of the red colour and loud noises.
دی کم ٹو اباؤٹ واز ایئر نیو دی دین
When the New Year was about to come, the
ریڈ ہیگ کلورز ریڈ ویزر دوئلڈ ولسجز
Villagers would wear red clothes, hang red
وئلڈز اون سکرولز سپرنگ ریڈ اینڈ لینڈز
lanterns, and red spring scrolls on windows
ٹو فائر کریکرز یوزڈ آسو پیوئل ڈورز اینڈ
and doors. People also used firecrackers to
نائن اون دین فروم نائن دی اوے فرامین
frighten away the Nian. From then on, Nian
اگین ولسج دی ٹو کیم نیو
never came to the village again.

2- کہانیوں اور روایات کے مطابق چینیوں کا نیا سال ایک وحشی جانور
جس کا نام نیان ہے سے شروع ہوتا ہے۔ نیان دیہاتیوں کو خاص طور پر بچوں
کو کھا جاتا تھا۔ ایک سال تمام دیہاتیوں نے فیصلہ کیا کہ وحشی جانور سے
چھپ جائیں۔ ایک آدمی دیہاتیوں کے سامنے پیش ہوا، چھپنے کی جگہ کیا اور کہا
کہ وہ رات گزارنے جا رہا ہے۔ اور فیصلہ کیا کہ نیان سے بدلا لیا جائے۔ تمام
دیہاتیوں نے سوچا کہ وہ پاگل بیمار ہے۔ بوڑھے آدمی نے سرخ کاغذ رکھے
اور آتش بازی چلا دی۔ ایک دن بعد دیہاتی اپنے قصبے میں یہ دیکھنے کے لیے
واپس آئے کہ کوئی چیز برباد تو نہیں ہوئی۔ انہوں نے اندازہ لگایا کہ بوڑھا
آدمی جو انہیں بچانے کے لیے آیا تھا بھوکا ہوگا۔ دیہاتی تب سمجھ گئے کہ نیان
سرخ رنگ اور شور کرتا ہے۔ جب نیا سال قریب ہوتا ہے تو لوگ سرخ رنگ
کے کپڑے پہنتے ہیں۔ سرخ لالٹینیں لٹکاتے ہیں اور کھڑکیوں دروازوں پر
سرخ پردے لٹکاتے ہیں۔ لوگ نیان کو ڈرانے کے لیے آتش بازی کا مظاہرہ
بھی کرتے ہیں اس کے بعد اب تک نیان دوبارہ کبھی گاؤں نہیں آیا۔

ایرز نیو چائیز دی ڈیورنگ

3. During the Chinese New Year's
مینی ان پارٹی سپٹ پیوئل سیلی بریشن
celebration, people participate in many
دیت بی لیو چائیز دی ایٹی ویز ٹریڈشل
traditional activities. The Chinese believe that
پٹ شوئلڈ دے ایئر نیو اے ایئر دے ایئر
as they enter a new year, they should put
کلیمن دے پاسٹ دی آف ٹھنگز آل دیم بی ہائینڈ
behind them all things of the past. They clean
نیو پرچیز ڈسٹس آف پے ہاؤسز دیز

their houses, pay off debts, purchase new
میزر وٹو اینڈ ڈورز دیزر پینٹ کلورز
clothes, paint their doors and window panes,
ایٹی ویز دیز ہرکس نیو جیل ایون اینڈ
and even get new haircuts. These activities
بگنگز نیو اینڈ لائف نیو سیملائز
symbolize new life and new beginnings.
ہیمر اینڈ فلاورز وڈ ڈیکوریٹڈ آر ہومز
Homes are decorated with flowers and paper
گڈ پروپریٹی آف ویشز سلینگ ڈیکوریٹڈ
decorations stating wishes of prosperity good
اینڈ ویلتھ فارچون گڈ پی نیس لک
luck, happiness, good fortune, wealth, and
آف ڈیکوریٹڈ ایئر کمنگ دی فار لونگ وٹی
longevity for the coming year. Decorations of
ڈسپلڈ آسو آر اینیمل زوڈک ان کمنگ دی
the incoming zodiac animal are also displayed.
ٹو کلرز پاپلر ویری آر گولڈ اینڈ ریڈ
Red and gold are very popular colours to
پاور رپرینٹس ریڈ وڈ ڈیکوریٹ
decorate with. Red represents power
(ہیش آوے سکیزز اینڈ) وٹلی پی نیس
happiness, vitality (and scares away beasts).
فورچون گڈ اینڈ ویلتھ رپرینٹس گولڈ
Gold represents wealth and good fortune.
3- چینیوں کا نیا سال منانے کے دوران لوگ بہت سی روایتی سرگرمیوں
میں حصہ لیتے ہیں۔ چینیوں کا خیال ہے کہ جونہی وہ نئے سال میں داخل
ہوتے ہیں انہیں ماضی کی تمام چیزیں پیچھے چھوڑ دینی چاہئیں۔ وہ اپنے گھروں
کی صفائی کرتے ہیں۔ قرضے اتارتے ہیں، نئے کپڑے خریدتے ہیں، اپنے
دروازے کھڑکیوں کے شیشوں کو روغن کرتے ہیں یہاں تک کہ نئی حجامت
بنواتے ہیں۔ ان سرگرمیوں سے نئی زندگی کا آغاز کرتے ہیں۔ گھروں کو
پھولوں اور سجاوٹی کاغذوں سے سجاتے ہیں جو خوشحالی کی خواہشات نیک
تمناؤں، خوشی، اچھی قسمت، دولت، طاقت اور آنے والے دنوں میں لمبی عمر کے
خواہاں ہوتے ہیں۔ خیالی جانوروں کے مجسموں کو بھی سجایا جاتا ہے۔ سرخ اور
سنہری رنگوں کو سجانے کے لیے پسند کیا جاتا ہے۔ سرخ رنگ طاقت، خوشی اور
وحشی جانوروں کو دور بھگانے کی علامت ہے۔ سنہری رنگ دولت اور اچھی
قسمت کی نشانی ہے۔

دی آف ٹریڈشن امپورٹنٹ وری دن

4. One very important tradition of the
اے گفٹس ایکچینج از ایئر نیو چائیز
Chinese New Year is exchanging gifts. A
ریڈ سنال از گیون از دیت گفٹ ٹریڈشل
traditional gift that is given is small red
دیز "منی ککی" وڈ فلڈ اینویلیس

envelopes filled with "lucky money". These envelopes are given to children by their family and friends. The red colour is used to bring good fortune, and the money inside is used by the children to buy holiday treats. These envelopes symbolize the giving of good fortune.

4- چینیوں کے نئے سال کی ایک بڑی اہم رسم تھوون کے چاندیوں کی ہے۔ ایک روایتی تحفہ جو دیا جاتا ہے وہ ایک سرخ چھوٹا لفافہ ہوتا ہے جو رقم سے بھرا ہوتا ہے۔ یہ لفافے لوگ اپنے بچوں اور دوستوں کو دیتے ہیں۔ سرخ رنگ کا استعمال اس لیے کیا جاتا ہے تاکہ وہ اچھی قسمت لائے اور لفافوں والی رقم بچے چینیوں کی ٹریس خریدنے میں استعمال کرتے ہیں یہ لفافے اچھی قسمت دینے کی نشانی ہے۔

نیو نیو امپورٹنٹ ویری آلسو از نوڈ

5. Food is also very important to New Year's celebrations. Families and friends together for large feasts. The foods served at these feasts vary, but what served is always a tradition for that family.

5- نئے سال کی تقریبات میں کھانے کی بہت اہمیت ہے۔ خاندان اور دوست ایک بڑے کھانے کے لیے اکٹھے ہو جاتے ہیں ان مواقع پر جو کھا تا دیا جاتا ہے وہ ہر جگہ مختلف ہوتا ہے لیکن جو کچھ دیا جاتا ہے وہ اس خاندان کا روایتی کھانا ہوتا ہے۔

سمبل پاپور ایندر از ڈریگن دی

6. The dragon is another popular symbol for Chinese New Year, it is a symbol of strength, goodness, and good luck, and supernatural forces. The dragon is said to be a mythical combination of many animals. During New Years, one of the main events is a large

parade down the city streets. As part of this parade, people dress up in dragon costumes and dance down the streets. These costumes are made of brightly coloured silk and decorated very extravagantly. Some of the dragons are 100 feet long! Men and boys perform intricate dragon dances with one person manipulating the head of the dragon and the rest moving the body. This day is celebrated as the Lantern Festival, and families walk the street carrying lighted lanterns.

6- چینیوں کے نئے سال کی ایک اور پاپولر چیز ڈریگن ہے۔ یہ اتحاد اچھائی خوش قسمتی اور بڑی قدرتی قوتوں کا نشان ہے۔ ڈریگن کے متعلق کہا جاتا ہے کہ وہ بہت سے جانوروں کی پرانی اکٹھی روح ہے نئے سالوں کے دوران ایک بڑا ایونٹ گلیوں میں ایک بڑی پریڈ کا ہے۔ اس پریڈ کے حصے کے طور پر لوگ ڈریگن کی پرانی رسموں والا لباس پہنتے ہیں اور گلیوں میں ڈانس کرتے ہیں۔ یہ رسمیں چمکدار ریشمی کپڑوں سے سجاکر منائی جاتی ہیں۔ بعض ڈریگن 100 فٹ لمبے ہوتے ہیں۔ مرد اور لڑکے ڈریگن کا ڈانس رچاتے ہیں جبکہ ان میں سے ایک ڈریگن کا سردار ہوتا ہے جبکہ باقی جسم کو ہلاتے ہیں۔ اس تہوار کو وہ لائٹنوں کے تہوار کے طور پر مناتے ہیں خاندان کے لوگ روشن لائٹنیں اٹھائے گلیوں میں گھومتے ہیں۔

ڈوڈ سلی بریشن ایر نیو چائینز اے

7. A Chinese New Year celebration would not be complete without fireworks. There are many beliefs about why fireworks are used. One is that the noise wakes up the dragon that will fly across the sky to bring the spring rain for the crops. Another belief is that the noise

آل آدے سلیکر نو سپورٹڈ از فائر ورکس دی آف
of the fireworks is supposed to scare away all
دیم پری ویننگ مس فارچون اینڈ سپرٹس ایبل
evil spirits and misfortunes, preventing them
فائر کرکیز ایئر نیو دی ان نو کمنگ فرم
from coming into the New Year. Firecrackers
دی ان ڈریکنز دی آف فیٹ دی ایٹ تھرون آر
are thrown at the feet of the dragons in the
سیلی بریشن دی فار اوک دیم کیپ نو پریڈ
parade to keep them awake for the celebration.
آف ریٹ دی سلیپ نو بی لیوڈ آر ڈریکنز دی
The dragons are believed to sleep the rest of
the gear. دی کیئر

7- چینوں کا نیا سال آتش بازی کے بغیر ادا ہوتا ہے۔ آتش بازی
کرنے کے متعلق بہت سے عقائد ہیں۔ ان میں سے ایک یہ ہے کہ شور
ڈریگن کو جگاتا ہے جو آسمان کی طرف اڑتا ہے اور فصلوں کے لیے موسم بہار کی
بارش لاتا ہے۔ دوسرا عقیدہ یہ ہے کہ آتش بازی کا شور تمام بدروحوں اور
بدقسمتیوں کو نئے سال میں آنے سے دور بھگا دیتا ہے۔ ہوائیاں پریڈ میں
ڈریگن کے پاؤں میں پھینکی جاتی ہیں تاکہ وہ تقریبات میں جاگتے رہیں۔
ڈریگنوں کے متعلق یہ عقیدہ ہے کہ باقی تمام سال وہ سوئے رہتے ہیں۔

موسٹ دی از ایئر نیو دی آف ایو دی
8. The Eve of the New Year is the most
سٹرائٹس اٹ ہولی ڈے دی آف پارٹ ابرزوڈ سٹریکٹلی
strictly observed part of the holiday. It starts
دی آف میمرز وو فیٹ نائٹ لیٹ اے وو آؤٹ
out with a late night feast with members of the
دی ٹڈ نائٹ آف سٹروک دی ایٹ فیملی
family. At the stroke of midnight, the
وو فلڈ از سکائی دی بی گینئر ریٹلی سیلی برینگ
celebrating really begins. The sky is filled with
پیوپل وو فلڈ آر سٹریٹس دی اینڈ فائر ورکس
fireworks and the streets are filled with people
نیکسٹ دی ایئر نیو پپی اے آدر ایچ وٹنگ
wishing each other a happy new year. The next
فیملی امنگ آپچینڈ آر گفٹس سورنگ
morning, gifts are exchanged among family
ری مینگ دی ڈیورنگ فرینڈز اینڈ میمرز
members and friends. During the remaining
وزنگ سپٹ از ٹائم سیلی بریشن دی آف ڈیز
days of the celebration, time is spent visiting
نیو دی ان لک دیم وٹنگ اینڈ فرینڈز
friends and wishing them luck in the New
ڈیز تھری فرسٹ دی اینڈ ایو ایئر نیو ایئر
Year. New Year's Eve and the first three days
اے ایز ابرزوڈ آفیشلی آر ایئر نیو دی آف

of the New Year are officially observed as a
آف میجوریٹی دی ٹائم وٹ ڈیورنگ ہولی ڈے
holiday. During this time the majority of
سیلی برینگ دی فار ڈاؤن سٹ برنس
businesses shut down for the celebrating.
دی بیوین سم ویئر ورک نو ریٹرن پیوپل
People return to work somewhere between the
دی بٹ ایئر نیو دی آف ڈے ایٹ اینڈ لفھ
fifth and eight day of the New Year, but the
فیسٹیول دی تھرو لاسٹ سیلی بریشن آف سپرٹ
spirit of celebration lasts through the Festival
ایئر نیو دی آف ڈے 15th دی اون لینٹرنز آف
of Lanterns on the 15th day of the New Year.

8- نئے سال کا آغاز چھٹی میں ضروری طور پر منایا جاتا ہے۔ یہ خاندان
کے افراد کے کھانے سے رات کو دیر سے شروع ہوتا ہے۔ آدھی رات ہونے
پر تقریب کا باقاعدہ آغاز ہوتا ہے۔ آسمان آتش بازی سے بھر جاتا ہے گلیاں
لوگوں سے بھر جاتی ہیں جو ایک دوسرے کو نئے سال کی خوشی کی مبارکبادیں
دیتے ہیں۔ اگلی صبح خاندان کے افراد اور دوستوں کے درمیان تحائف کا تبادلہ
ہوتا ہے۔ تقریب کے باقی دنوں میں لوگ اپنے دوستوں کے پاس ملنے جاتے
ہیں اور نئے سال کی مبارکبادیں دیتے ہیں۔ نئے سال کے وقت اور نئے
سال کے پہلے تین دنوں میں سرکاری طور پر چھٹی ہوتی ہے اس دوران
تقریبات منانے کے لیے کاروبار مکمل بند ہوتا ہے۔ لوگ عموماً نئے سال کے
پانچ سے آٹھ دنوں میں اپنے کاروبار پر آتے ہیں لیکن تقریب کی روح روشن
لائٹوں کے ساتھ نئے سال کے پہلے پندرہ دنوں تک رہتی ہے۔

چائیز دیٹ میمر نو امپورٹنٹ ازات

9. It is important to remember that Chinese
چائیز ان سیلی برینگ اوٹلی نائٹ از ایئر نیو
New Year is not only celebrated in China.
اے از دیئر پیوپل چائیز آر دیئر ایئر نیو
Anywhere there are Chinese people; there is a
سپیک دی سیلی بریشن ایئر نیو چائیز
Chinese New Year celebration. The specific
ویری آف سیلی بریشن دی آف ایکٹیوٹیز
activities of the celebration often vary
بیک دی بٹ ریجن دی اون ڈپینڈنگ
depending on the region, but the basic
سیم دی آر پرنسپلز
principles are the same.

یہ قابل یاد بات ہے کہ چینوں کا نیا سال صرف چین میں ہی نہیں
منایا جاتا۔ بلکہ ہر جگہ جہاں چینی لوگ رہتے ہیں وہیں پر چینوں کا نیا سال منایا
جاتا ہے۔ تقریبات کی سرگرمیاں علاقے کے ساتھ ساتھ رہتی ہیں۔ لیکن
بنیادی اصول ایک جیسے ہی ہیں۔

EXERCISE

Comprehension:

(A) Answer the following questions:

1. How is the date fixed for the Chinese New Year?

Ans. Chinese New Year's date is fixed by the moon phase and the time of the solar year.

2. Why do Chinese use red colour and fire work on New Year?

Ans. Chinese use red colour to represent power, happiness, vitality and the fire works are made to awake up the dragon to bring rain in spring.

3. How is the Chinese New Year connected to mythical beast called the Nian?

Ans. According to tales, the beginning of the Chinese New Year started with a mythical beast called Nian. They believed that Nian was afraid of the red colour and loud noise. So the villagers were red clothes, hang red lanterns and use fire crackers on the eve of their new year.

4. Do you like the lesson? Why.

Ans. Yes, I like the lesson because I get information about the traditions of the Chinese.

5. What is the most interesting event of the Chinese New Year?

Ans. The street prade is the most interesting event of the Chinese New Year.

(B) State whether the following statements are facts or opinion.

1. Chinese New Year starts a new animal's zodiac year.

2. The noise of fireworks wakes up the dragon that will fly across the sky to bring the spring rain for the crops.

3. The celebration lasts for 15 days till Lantern Festival.

4. The dragon is another popular symbol for Chinese New Year.

5. The red colour is used to bring good fortune, and the money inside is used by the children to buy holiday treats.

Ans. 1. fact, 2. opinion, 3. fact, 4. fact, 5. opinion.

(C) Complete the cloze exercise.

Ans. One very important tradition of the Chinese New Year is exchanging gifts. A traditional gift *that* is given is small red envelopes filled *with* lucky money". These envelopes are given to *children* by their family and friends. The red *colour* used to bring good fortune, and *the* money inside is used by the children *to* buy holiday treats. These envelopes symbolize the *giving* of good fortune.

(A) Now choose the correct preposition in each sentence:

1. Stay _____ the dog. It bites.

(a) onto (b) to

✓ (c) away from (d) under

2. Please, get _____ the stage, the performance is

about to start.

✓ (a) off (b) at

(c) up (d) in

3. Quick! Get the ball before it rolls _____ the hill.

(a) in (b) at

✓ (c) down (d) by

4. What do you like to do _____ the weekend?

(a) in (b) on ✓

(c) to (d) up

5. I haven't seen her _____ June.

(a) in (b) since ✓

(c) for (d) on

6. We will next meet _____ the middle of next month.

(a) on (b) in ✓

(c) of (d) to

7. Her birthday is _____ 6th June.

✓ (a) on (b) at

(c) for (d) in

8. He was born _____ a farm.

(a) on (b) between

✓ (c) at (d) to

(B) Complete the following sentences with the correct preposition, to, toward, on, onto, in, or into.

1. Annie has returned _____ her home town.

2. The dog jumped _____ the lake.

3. Are the boys still swimming _____ the pool?

4. Tariq fell _____ the floor.

5. The plane landed _____ the runway.

6. We drove _____ river for an hour but turned north before we reached it.

7. The kids climbed _____ the monkey bars.

8. The baby spilled his cereal _____ the floor.

Ans. 1. to, 2. into, 3. in, 4. on, 5. on, 6. to

7. up, 8. onto

Complete the following sentences with since and for.

Ans.

1. Laiba has lived here *for* ten years.

2. I haven't seen you *since* last March.

3. We sat and talked *for* 30 minutes.

4. Saman has been learning English *since* March 1999.

5. We haven't had an earthquake *for* 23 years.

6. I haven't heard from you *since* Saturday.

7. Maria hasn't eaten *since* 7:00 this morning.

8. He played basketball *for* over 20 years.

Choose of prepositional phrase to complete each sentence.

1. There are lots of birds nesting _____

(a) under the leaves

- ✓ (b) now (c) there
(d) over the trees
2. After school, the children played cricket
(a) at the park (b) roughly ✓
(c) and baseball
(d) over the park
3. Come _____ with me.
✓ (a) home (b) over
(c) into the store
(d) out the store
4. _____ the chair sat rotten in the upper floor.
(a) Sad to say (b) Incredibly
(c) For one hundred years
✓ (d) In store
5. I gave the children pizza _____
pancakes for breakfast today.
✓ (a) instead of (b) because of
(c) any more (d) many to

Unit 13

Ibne-e-Sina, A Great Muslim Scientist

ابن سینا ایک عظیم سائنسدان

Glossary

Words	Meanings
transmission پہنچانا	the act or process of passing something from one person, place or thing to another
feather to cap نمایاں کامیابی	an achievement to be proud of/an act or deed to one's credit; a distinctive achievement
credit حق میں	an arrangement that you make, with a shop/store for example, to pay later for something you buy
pioneer بانی	a person who is the first to study and develop a particular area of knowledge, culture, etc. that other people then continue to develop
metaphysics ماہر طبیعیات	the branch of philosophy that deals with the nature of existence, truth and knowledge
philosophy فلسفہ	the study of the nature and meaning of the universe and of human life
discoveries دریافتیں	an act or the process of finding somebody/something, or learning about something that was not known about before

graphic واضح	very clear and full of details, especially about something unpleasant
encyclopaedia انسائیکلو پیڈیا	a book or set of books giving information about all areas of knowledge or about different areas of one particular subject, usually arranged in alphabetical order
Latin لاطینی	the language of ancient Rome and the official language of it:, empire
contagious متعدی	if a person is contagious, they have a disease that can be spread to other people by touch
anatomy جسم کی ساخت کے مطابق	the scientific study of the structure of human or animal bodice

Reading:

گریٹ پروڈیوسر ہیز ورلڈ مسلم

1. Muslim world has produced great ریمارک ایبل میڈ ہیڈ ہو سائنسٹ

scientists who had made remarkable ٹو ڈیو ٹیکنالوجی اینڈ سائنس ٹو کنٹری بیوش

contribution to science and technology. Due to دے ریسرچ ویلو ایبل اینڈ ٹائریس دیئر

their tireless and valuable research, they پریزنٹ دی ٹو فاؤنڈیشن سٹرونگر اے پروانڈڈ

provided a stronger foundation to the present گلیکسی دی امگ ٹیکنالوجی اینڈ سائنس ڈے

day science and technology. Among the galaxy ابو واز سار شائنگ ون سائنسٹ مسلم آف

of Muslim scientist, one shining star was Abu ہی ابن سینا عبداللہ ابن حسین ال

All Hussain Ibn-e-Abdullah Ibn-e-Sina. He بخارا نیئر افسانہ ایٹ اے ڈی ان 980 بورن واز

was born in 980 AD at Afsana near Bukhara 1047 ان ہمدان ان ڈائیڈ اینڈ (ایشیا سنٹرل)

(Central Asia) and died in Hamdan in 1047. ان سولائزیشن مسلم آف پروڈکٹ ٹرو اے از ہی

He is a true product of Muslim civilization in ہر گروٹھ سائنٹفک اف کلائمکس اٹس

its climax of scientific growth. His واز سائنس آف ورلڈ دی ٹو کنٹری بیوش

contribution to the world of science was اینورمس

enormous.

1- مسلم دنیا نے بہت سے عظیم سائنسدان پیدا کیے ہیں جنہوں نے سائنس اور ٹیکنالوجی کے میدان میں قابل یاد کارنامے سرانجام دیے ہیں۔ ان کی انتھک محنت اور قابل قدر تحقیق نے موجودہ زمانے کی سائنس کو بڑی بنیاد فراہم کی۔ ان عظیم مسلمان سائنسدانوں میں سے ایک درخشاں ستارہ ابوعلی حسین ابن عبداللہ ابن سینا تھے۔ وہ (وسطی ایشیا) بخارا کے قریب افسانہ میں 980ء میں پیدا ہوئے اور ہمدان میں 1047ء میں وفات پا گئے۔ وہ سائنس میں مسلم معاشرے کے بچے خالق تھے۔ سائنسی میدان میں ان کی بہت سی خدمات ہیں۔

سینا ابن آف ٹائم دی اراؤنڈ جسٹ واز اٹ

2. It was just around the time of Ibn Sina's birth and in the subsequent years that Islamic Arabic culture reached its peak. Since the Far and West Arabic language was the accepted vehicle for the transmission of knowledge in this era, Ibn-e-Sina studied Arabic under Abu Bakr

Ahmad bin. Muhammad al-Barqi Masrudi. As soon as he had mastered Arabic (his mother tongue was Persian), his father arranged for him a teacher of the Qur'an and another for literature. The young pupil learned quickly from his two teachers, and before he was 10 years old, he knew the Qur'an and a considerable amount of literature. Next he developed leaning towards philosophy, geometry and mathematics. He was then attracted by medical science, and devoted himself to it for a brief time, until he surpassed

سائنس اس ان اتج ہر آف سکارلز دی آل all the scholars of his age in this science. 2- یہ تقریباً ابن سینا کے پیدائشی سال تھے جب اسلامی عربی ثقافت اپنے بام عروج پر تھی۔ اس زمانے میں عربی زبان علم کی اشاعت کے لحاظ سے صف اول میں شمار تھی۔ ابن سینا نے ابو بکر احمد بن محمد البرقی الخوارزمی سے عربی کی تعلیم حاصل کی۔ جوں جوں انہیں عربی میں دسترس حاصل ہوتی گئی (ان کی مادری زبان فارسی تھی) ان کے والد نے ان کے لیے قرآن پاک اور دوسرے مضامین کے معلمین کا انتظام کرتے گئے جو ان شاگرد نے جلد ہی دونوں اساتذہ سے تعلیم حاصل کر لی اور دس سال کی عمر سے پہلے وہ قرآن پاک اور لٹریچر کو کافی حد تک سمجھنے لگے۔ پھر انہوں نے فلاسفی، جیومیٹری اور ریاضی کی تعلیم حاصل کی۔ پھر ان کی دلچسپی میڈیکل سائنس کی طرف مبذول ہوئی اور تھوڑے ہی عرصے میں اس پر عبور حاصل کر لیا اور پھر ایک وقت ایسا آیا کہ انہوں نے اپنے تمام ہم عصر سکارلز کو سائنس میں پیچھے چھوڑ دیا۔

رولر دی واز سامانی منصور بن نوح

3. Nuh bin Mansur Samani was the ruler of Bukhara at that time. He was affected by a disease that physicians failed to cure. Ibn-e-Sina was by then a well-known scientist and physician. The Physicians mentioned him to Nuh bin Mansur as a skilful physician and asked to call Ibn-e-Sina to the court. 3- نوح بن منصور سامانی اس وقت بخارا کے حکمران تھے۔ وہ ایک ایسی بیماری میں مبتلا ہوئے کہ تمام ڈاکٹر اس کا علاج کرنے میں ناکام ہو گئے۔ ڈاکٹروں نے نوح بن منصور کو ایک ماہر طبیب کا بتایا اور کہا کہ ابن سینا کو عدالت میں بلایا جائے۔

اینڈ منصور بن نوح وزٹڈ سینا ابن

Ibn-e-Sina visited Nuh bin Mansur and contributed to his treatment, and since then he became very close to the ruler of Bukhara. ہم گیو ٹو منصور بن نوح آسکڈ سینا ابن Ibn-e-Sina asked Nuh bin Mansur to give him permission to enter his great, well-known libraries. The ruler gave him the permission,

دیر بکس گریٹ مینی فاؤنڈ سینا ابن اینڈ
and Ibn-e-Sina found many great books there

آف ہرڈ نیور ایون ہی وج آف سم
some of which he even never heard of.

ابن سینا نے لوح بن منصور سے ملاقات کی اور اس کا علاج شروع

کیا۔ ابن سینا اس وقت بخارا کے حکمران کے بہت قریب ہو گئے۔ ابن سینا

نے لوح بن منصور سے اجازت مانگی کہ وہ اسے اپنی عظیم الکیمیوں میں

جانے کی اجازت دے۔ حکمران نے اسے اجازت دے دی۔ ابن سینا نے

وہاں بڑی عظیم کتابیں دیکھیں جن کے متعلق اس نے پہلے کبھی نہ سنا تھا۔

اینڈ بکس دی ریڈنگ سٹارٹڈ ہی

4. He started reading the books and

سینا ابن ٹائم دس ایٹ دیم فروم لٹا اے لرنڈ

learned a lot from them. At this time Ibn- Sina

برانچیز آل لرنڈ ہیڈ اینڈ اولڈ ایگز 18 وار

was 18 years old and had learned all branches

ہیڈ آئی سیڈ لیٹر ہی ٹائم ہر ان ٹاچ آف

of knowledge in his time. He later said, "I had

ٹاچ آف شک مائی دین میموری بیٹر اے

a better memory then; my stock of knowledge

از ٹاچ مائی بٹ سیم دی شل دی از ناؤ

now is the still the same, but my knowledge is

ایگزٹ مور ناؤ

now more exact".

4- اس نے کتابیں پڑھنا شروع کر دیں اور ان سے بہت کچھ سیکھا۔

اس وقت ابن سینا کی عمر 18 سال تھی۔ اس دوران انہوں نے علم کی تمام

شاخوں پر عبور حاصل کر لیا تھا۔ انہوں نے بعد میں کہا "میری یادداشت اچھی

تھی۔ میرے علم کا ذخیرہ اب بھی اتنا ہی ہے لیکن میرا علم اب پہلے سے بہتر

ہے۔

دور آر ورکس فینس موسٹ سیناز ابن

5. Ibn Sina's most famous works are those

فلاسیکل ہر میڈیسن اینڈ فلاسفی ان

on philosophy and medicine. His philosophical

ویٹرن آف اینشن دی اسٹیجڈ ہیو ویوز

views have engaged the attention of Western

بکس ہر اینڈ سپنریز سیورل اور تھنکرز

thinkers over several centuries, and his books

سورمز اپورٹنٹ موسٹ دی امنگ بین ہیو

have been among the most important sources

ورک گریٹ ہر میڈیسن ان فلاسفی ان

in philosophy. In medicine, his great work,

ان ٹو ٹرانسلیٹڈ وار (کینن دی) القرآن

al-Qar'an (The Canon), was translated into

سپنری ٹویٹھ دی آف اینڈ دی ٹورڈز لیٹن

Latin towards the end of the twelfth century

میڈیکل اور/سورس ریفرنس اے بی کیم اینڈ

and became a reference source/or medical

دی اٹل یورپ آف یونیورسٹیز دی آف سٹڈیز

studies of the universities of Europe until the

سپنری سیونٹھ دی آف اینڈ

end of the seventeenth century.

5- ابن سینا کا زیادہ مشہور کام فلاسفی اور ادویات ہیں۔ بہت سے مغربی

ممالک کے مفکرین نے ابن سینا کی فلاسفی کی طرف توجہ دی ان کی فلاسفی کی

کتابیں ان کے لیے فلسفہ میں بڑا ذخیرہ ہے۔ ان کی شاہکار کتاب "القانون"

کا بارہویں صدی میں لاطینی زبان میں ترجمہ ہوا۔ سترہویں صدی کے اخیر

تک ان کی کتاب میڈیکل سائنسز میں یورپ کی یونیورسٹیوں میں حوالے کے

طور پر مانی جاتی تھی۔

ہر آف سائنٹسٹ گریٹ دی سینا ابن

6. Ibn-e-Sina, the great scientist of his

ہر ٹو کنٹری بیوشن اور پرنسپل سم ہیڈ ٹائم

time, has some original contribution to his

دی ڈکٹڈ ٹائم فرسٹ دی فار ہی کریڈٹ

credity he for the first time detected the

ڈیزیزز اینڈ ٹیوبریکوزز آف نیچر نیچر آف

contagious nature of tuberculosis and diseases

بٹون ریلیشن شپ کلوز اینڈ واٹر بائی سپریڈ

spread by water and close relationship between

ایڈو فردر مین دس ہیلتھ اینڈ فزیالوجی

psychology and health. This man further added

اناٹومی اون ورک ڈونگ بائی کیپ ہر ٹو فیدر

feather to his cap by doing work on anatomy

ان سائنٹسٹ پانیر وار ہی ہیلتھ چائلڈ اینڈ

and child health. He was pioneer scientist in

ڈسکریپشن گراٹک اینڈ منٹ دی ڈسکریپشن

describing the minute and graphic description

گریٹ آدر ہر بوڈی آف پارٹس ڈیفرنٹ آف

of different parts of body. His other great

فلاسیکل اے الشفا کتاب ورک

work, "Kitab-Al-Shifa", a philosophical

دس اوور لکڈ بی کینن ٹاٹ انسائیکلو پیڈیا

encyclopedia cannot be overlooked. This

لائک فیلڈز آف ریچ وائڈ اے کورڈ ہیڈ بک

book has covered a wide range of fields like

میٹھ منٹکس فزکس سائنس فلاسفی

philosophy, science, physics, mathematics,

پولیتکس اینڈ اکنامکس آتھکس مینافزکس

metaphysics, ethics, economics and politics.

ان ڈسکوریز ہر فار ریممڈ از ہی

He is remembered for his discoveries in

physics. He discussed inter-relationship
 موشن اینڈ ٹائم بٹوین
 between time and motion.

6- ابن سینا جو اپنے زمانے کے عظیم سائنسدان تھے انہوں نے بہت سی کتابیں تخلیق کیں۔ سب سے پہلے انہوں نے ہی متعدی مرض ٹی بی پانی سے پھیلنے والی بیماریوں، نفسیات اور صحت کے درمیان تعلق کا کھوج لگایا۔ انہوں نے جسمانی ساخت اور ہجوں کی صحت پر دقیق کام کر کے طرہ امتیاز حاصل کیا۔ آپ جسم کے مختلف حصوں کے متعلق بتانے والے پہلے سائنسدان تھے۔ ان کی ایک اور بڑی تصنیف کتاب الشفاء ہے جو فلسفہ کا ایک انسائیکلو پیڈیا ہے جسے کسی صورت نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ یہ کتاب فلسفہ سائنس، فزکس، ریاضی، مابعد الطبیعیات، اخلاقیات، معاشیات اور سیاست کا وسیع احاطہ کیے ہوئے ہے۔ وہ طبیعات میں اپنی دریافتوں کی وجہ سے مشہور ہیں۔ انہوں نے وقت اور حرکت کے درمیان تعلق پر بحث کی۔

آف فیلڈز دی ٹو کنٹری بیوش ہز
 His contribution to the fields of

امپورٹنس گریٹ ہیز کیمسٹری اینڈ جغرافیہ
 geography and chemistry has great importance
 as well. ویل اینڈ

جغرافیہ اور کیمسٹری کے میدان میں بھی انہوں نے بڑی خدمات سر انجام دے کر ایک اہم مقام حاصل کیا۔

EXERCISE

Comprehension:

(A) Answer the following questions:

1. Why is ibn-e-Sina still remembered today?
 What is the major work of Ibn-e-Sina and what does it contain?

Ans. Ibn-e-Sina is still remembered for his discoveries in Physics. He discussed inter-relationship between time and motion. His major work, "Kitab-al-Shifa" a philosophical encyclopedia covered a wide range of fields like philosophy, science, physics, mathematics, metaphysics, ethics, economics and politics.

2. What type of training and education do you think Ibn-e-Sina received?

Ans. After having learnt Quran and literature, he developed a learning towards philosophy, geometry and mathematic.

3. What was the position of al-Qanun (The Canon) in the western countries?

Ans. Al-Qanun written by Abu Sina was translated in Latin and became the reference source for medical sciences in the Universities of Europe until the end of the seventeenth century.

4. How would you describe Ibn-e-Sina?

Ans. Ibn-e-Sina was a great Muslim scientist who had made remarkable contribution to science and technology. His books have been among the most important sources in philosophy, science, physics, mathematics, metaphysics, ethics, economics and political science.

5. Write down the theme of the second paragraph.

Ans. It was the time of Arabic language when Ibn-e-Sina born. Ibn-e-Sina studied Arabic and learned it quickly. At the age of 10, he knew the Quran. After it he studied philosophy, geometry, mathematics and medical science.

(B) Respond to each statement by writing an explanation as to why you agree or disagree.

1. Ibn-e-Sina was a great Muslim Scientist.

Ans. I agree he wrote Al-Qanun which became a reference source for medical studies in the universities of Europe.

2. His philosophical views have engaged the attention of Western thinkers.

Ans. I agree because he was a great philosopher who impressed western thinkers to think on his guide lines.

3. Muslim world has produced great scientists who had made remarkable contribution to science and technology.

Ans. I agree the Muslim scientists remarkable contributions towards the science.

(A) Rewrite each given sentence, add a colon where necessary.

1. These are my favorite colors purple, turquoise, pink and yellow.

Ans. These are my favourite colors: purple, turquoise, pink and yellow

2. I bought a lot of grocery at the store bread, meat, chicken and fish.

Ans. I bought a lot of grocery at the store: bread, meat, chicken and fish.

3. We covered many of the fundamentals in our writing class: grammar, punctuation, style, and voice.

Ans. We covered many of the fundamentals in our class: grammar, punctuation, style and voice.

4. The teacher asked us to bring the following paper, oil paints, canvas and brushes.

Ans. The teacher asked us to bring the following papers: oil paints, canvas and brushes.

5. My brother's favourite fruits are the following mango, orange, grapes and apple.

Ans. My brother's favourite fruits are the following: mango, orange, grapes and apple.

(B) Rewrite each of the following sentences using a colon.

1. I can't believe Jane said, "I'm not coming."

Ans. I can't believe: Jane said, "I'm not coming."

2. William Shakespeare said it best "All the world's a stage and all the men and women merely players."

Ans. William Shakespeare said it best: "All the

- world's a stage and all the men and women merely players."
3. Mr. Sanaullah reported his findings "The team is not ready to compete."
- Ans. Mr. Sanaullah reported his findings: "The team is not ready to compete."
4. His standard answer was "I don't know."
- Ans. His standard answer was: "I don't know."
5. The man said it best "We are not afraid".
- Ans. The man said it best: "We are not afraid".

Unit 14

The King Fisher

Glossary:

Words	Meanings
haunt	a place visited frequently by a particular / specific person
hues	a colour; a particular shade of a colour
glorious	deserving or bringing great fame and success
bough	a large branch of a tree
vain	that does not produce the result you want
hast	a way of saying 'you have'
sigh	to take and then let out a long deep breath that can be heard, to show that you are disappointed, sad, tired, etc.
ambitious	determined to be successful, rich, powerful, etc.
bosom	a situation in which you are with people who love and protect you
nay	Cold-fashioned) used to emphasize something you have and said by introducing a stronger word or phrase

Reading:

برقہ دی گیو رین بو دی واژاٹ
It was the Rainbow gave thee birth,
ہیوز لولی ہر آکل دی لفٹ اینڈ
And left thee oil her lovely hues;
نیرز واز نیم مدرز ہر ایز اینڈ
And, as her mother's name was Tears,
چوز ٹو بلڈ مائی ان اٹ رز سو
So runs it in my blood to choose

کیپ اینڈ پلز لولی دی ہنٹس فار
For haunts the lonely pools, and keep

ویپ ویٹ ٹریز وڈ کپنی ان
In company with trees that weep.

1- یہ قوس قزح تھی جس نے اسے پیدا کیا اور خوبصورت رنگوں کے ساتھ چھوڑا۔ اس کو پیدا کرنے والے قطرے میں جو اس میں خون کی طرح گردش کر رہے ہیں اور خیالی تالابوں کو بھرتے ہیں درختوں کے جھنڈ کے ساتھ۔

ہیوز گلو ریکس جج وڈ اینڈ یو گو
Go you and, with such glorious hues.

پارکس گرین ان پی کوکس پراؤڈ وڈ لیو
Live with proud peacocks in green parks;

گلاس شاننگ ایز سموٹھ ایز لائز اون
On lawns as smooth as shining glass,

مارکس اٹس شو فیدر ایوری لٹ
Let every feather show its marks;

ونگز دائی کلپ اینڈ ہائس اون دی گٹ
Get thee on boughs and clap thy wings

کنگز پراؤڈ آف ونڈوز دی بی فور
Before the windows of proud kings.

2- اس طرح کے خوبصورت رنگوں کے ساتھ جاؤ۔ سرسبز جگہوں میں موروں کے ساتھ رہو۔ ایسی جگہیں جہاں پر چمکتی ہوئی گھاس ہے اور ہر پر اپنے انداز میں خوبصورت ہے۔ مغرور بادشاہ کی کھڑکیوں کے پاس جاؤ اور وہاں اپنے پر پھڑپھڑاؤ۔

وین ناٹ آرٹ دوہ برڈ لولی نے
Nay, lovely Bird, thou art not vain;

مانڈ ایمبیس آئیس پراؤڈ نو ہیٹ دوہ
Thou hast no proud, ambitious mind;

ٹیلیس کو انٹ اے لو آسو آئی
I also love a quiet place

مین کائنڈ آل فروم اوے گرین دیش
That's green, away from all mankind;

ٹری اے لٹ اینڈ پول لولی اے
A lonely pool, and let a tree

می اور بوسم ہر وڈ سائی
Sigh with her bosom over me.

3- تم نہ صرف خوبصورت پرندہ ہو بلکہ مغرور اور ارادوں کے کپکے بھی ہو۔ میں بھی پرسکون جگہوں سے پیار کرتا ہوں۔ یہ سبزہ زار ساری انسانیت سے دور ہے اور خالی تالاب اور درخت میرے اوپر زندہ ہیں۔

William Henry Davies

EXERCISE

Comprehension:

(A) Answer the following questions:

1. Why does the poet connect the rainbow with the kingfisher?

Ans. The poet connects the rainbow with the kingfisher because of its colourful wings.

2. What characteristics does the poet share with the kingfisher?

Ans. The poet describes kingfisher with the bird of colours, colours of peacocks, colour of grass, yellow colours of tanks and lakes.

3. Why does the poet say that "And, as her mother's name was Tears"?

Ans. The poet gave her mother's name tears because he is always seen on waters in search of prey.

4. Why does the poet want the kingfisher to live with the peacocks?

Ans. The poet wants the kingfisher to live with the peacock because both have colourful feathers.

5. What according to the poet, is the difference between the peacock and the kingfisher?

Ans. The peacock lives in forests on the green grass while the kingfisher spends his life catching fish from water.

6. Why does the poet say, "Nay, lovely Bird, thou art not vain;"

Ans. The poet says these words because the kingfisher is ever ready.

7. Write down the theme of the poem "The Kingfisher".

Ans. The poet is impressed by both the kingfisher and peacock living in beautiful nature. One tears while dancing and the other cries with catching of fish.

8. Do you like this poem Why?

Ans. Yes, I like this poem because the poet has described the nature in a beautiful way.

9. Describe the objects being personified in the poem.

Ans. The poet has personified rainbow with kingfisher and lawns with shining glass.

(B) Read the poem and fill in the blanks.

1. The rainbow gave all the lovely _____ to the kingfisher.

2. The kingfisher lives on _____

3. Lawns are smooth as _____

4. The kingfisher _____ its wings.

5. The kingfisher is neither proud nor _____

6. The kingfisher loves _____ place.

7. Common point between poet and kingfisher is _____

Ans. 1. colours, 2. fish, 3. glass, 4. clap, 5. idle, 6. quiet, 7. loneliness.

(C) Match the incomplete sentences in column A with appropriate words in column B.

Column A

Column B

The rainbow gives birth to	peacocks
Her mother's name	the birds (thee)
The bird keeps company with	tears
The poet suggests her to live with	trees

Ans.

Rainbow gives birth to	the bird (thee)
Her mother's name	tears
The bird keeps company with	trees
The poet suggests her to live with	peacock

Vocabulary:

(A) Find rhyming words from the poem.

(A) Find the rhyming words from the poem:

Ans.

hues - choose	glass - marks
keep - weep	wings - kings
mind - mankind	tree - me

(B) Find words in the poem which mean the same as:

Silent, determined, even/flat, magnificent, deserted, full of pride.

Ans.

Silent - lonely	magnificent - glorious
determined - ambitious	deserted - go
even/flat - smooth	full of pride - proud

(C) Choose the describing words used in the poem for the following nouns:

peacock park pools kings mind

Ans.

peacock - proud	kings - proud
park - green	place - quiet
pools - lonely	glass - shining
	mind - ambitious

(D) There is use of figurative language in the poem "The Kingfisher".

Simile is present in the third stanza.

On lawns as smooth as shining glass,

There is a simile because *the lawns are smooth*.

Personification is present in the second stanza.

Get thee on boughs and clap thy wings

This is a personification because *the branches of bough move and touch each other like clapping of wings*.

Unit 15

A Family Trip to Naran

ایک خاندان کا ناران کی سیر کے لیے جانا

Glossary:

Words	Meanings
marvelous بہت ہی اچھا	extremely good; wonderful
glaciers برف کا بہت بڑا ٹکڑا	a large mass of ice, formed by snow on mountains, that moves very slowly down a valley
habitat مسکن	the place where a particular type of animal or plant is normally found
fertile زرخیز	(of land or soil) that plants grow well in
majestic مناظر کن	impressive because of size or beauty
deft تیزی	skilful and quick y
terrains علاقہ	used to refer to an area of land when you are mentioning its natural features, for example, if it is rough, flat, etc.
check out	to pay your bill and leave a hotel, etc. ہوٹل چھوڑنے سے پہلے بل ادا کرنا
pleasant خوشگوار	enjoyable, pleasing or attractive
narrated کہانی سنانا	to tell a story
cultivated بل چلانا	to prepare and use land for growing plants or crops

Reading:

House # 166A,

Phase V, Hayatabad,

Peshawar.

1st March 2022.

Dearest Sara,

گڈ ان یو فائنڈز لیٹر دس ہوپ آئی

2. I hope this letter finds you in good health and lots of happiness. Your letter had been waiting for me in our letter-box because we were away from home for about a week.

مکان نمبر-166A

فیز V، حیات آباد

پشاور

یکم مارچ 2022ء

میں ہیڈ دوی ٹائم سوم کوائٹ سلس ایچ کی
Actually since quite some time we had been planning to visit Naran. Therefore, as soon as my examinations/finished, my father arranged a family trip to Naran.

2- پیاری سارا! امید ہے کہ آپ ٹھیک اور خوش باش ہوں گے آپ کا خط میرے لیٹر بکس میں بہت دن تک میرا انتظار کرتا رہا کیونکہ ہم ایک ہفتے سے گھر سے باہر تھے۔ حقیقت میں ہم بہت سے دنوں سے ناران کی سیر کا سوچ رہے تھے اور امتحان ختم ہونے کے بعد ہم نے ناران کی سیر کا ارادہ کیا۔
ان اینڈ مارنگ ارلی پشاور لفٹ دوی

3. We left Peshawar early morning and in four hours reached Abbottabad, at our uncle's house. Next morning, we started our journey towards Naran. The noisy River Kunhar passes through city of Balakot thus we had to pass over a suspended bridge on River Kunhar. Such bridges are common throughout Northern Areas of Pakistan. Even animals are so deft in using such bridges to cross the River. The city was rebuilt after it was completely destroyed during 2005 earthquake.

3- ہم نے صبح صبح پشاور سے روانگی کی اور چار گھنٹے بعد ہم ایبٹ آباد اپنے چچا کے گھر تھے۔ اگلی صبح ہم نے اپنا سفر ناران کی طرف شروع کیا کنار دریا بالاکوٹ کے شہر سے گزرتا ہے ہم نے اسے پار کیا۔ جس کا بل دار پل تھا۔ ایسے پل پورے شمالی علاقہ جات میں عام ہیں۔ یہ شہر تقریباً دوبارہ آباد ہوا ہے جو 2005ء کے زلزلے میں تباہ ہو گیا تھا۔

پیڈ اینڈ پی ایم 3:50 ایٹ ناران ریچڈ دوی
4. We reached Naran at 3:50 pm and paid Rs. 100 entry fees collected by Naran. We hired a car and went to our hotel.

Municipal Committee from each vehicle
ان جام ٹریفک لال اے واز دیئر ناران اینٹرنگ
entering Naran. There was a little traffic jam in
اور بکڈ ہیڈ آل ریڈی ووی ایز بازار ناران
Naran Bazar. As we already had booked our
دی ٹو ویٹ ووی سو موٹلز پی ٹی ڈی سی ایٹ روم
room at PTDC motels, so we went to the
روم اور آف کیز گوٹ اینڈ ریسپشن پی ٹی ڈی سی
PTDC reception and got keys of our room.
ووی رومز دی ان سچ اور ہفتنگ آفٹر
After shifting our luggage in the rooms we
ونڈر فل اے واز دیئر ایگزیشن فار آؤٹ ویٹ
went out for excursion. There was a wonderful
ناران فرم اپ سٹریم کے 2 کم پکنک فار سپاٹ
spot for picnic 2 km upstream from Naran.
باربی کیو انجوائنگ دیئر ور پیوئل مینی
Many people were there enjoying Bar-b-que,
ہیڈ ووی فٹنگ ایون اینڈ کرکٹ پلے اینگ
playing cricket and even fishing. We had
ان کیپٹ ووی وچ ہوم فرم مینگوز بروٹ
brought mangoes from home which we kept in
10 آفٹر اینڈ کنہار ریور آف واٹر رنگ دی
the running water of River Kunhar and after 10
فریزر ان کیپٹ ایز چلڈ ایز ور دے منٹس
minutes they were as chilled as kept in freezer.
اٹ دیٹ کولڈ سو واز کنہار ریور آف واٹر دی
The water of River Kunhar was so cold that it
10 دین مور فار واٹر ان سٹینڈ ٹو ہارڈ واز
was hard to stand in water for more than 10
بی ہنی سا ووی پلیسز مینی ایٹ سیکنڈز
seconds. At many places we saw honey bee
اس ٹولڈ فادر اینڈ روڈ آف سائیڈ دی الوگ باکسز
boxes along the side of road and father told us
ایز ناؤن از ناران فلورا اٹس آف بی کاز دیٹ
that because of its flora, Naran is known as
پیراڈائز بوٹنسٹ دی

"the botanist's paradise".

4- ہم ناران 3:50 شام تک پہنچ گئے۔ ناران میونسپل کمیٹی نے
100 روپے داخلہ فیس لی ناران کے بازار میں ٹریفک رکی ہوئی تھی ہم
PTDC کے داخلی دروازے میں پہنچے اور اپنے کمرے کی چابی لی۔ کمرہ میں
سامان رکھنے کے بعد ہم سیر کے لیے نکلے۔ وہاں بہت ہی خوبصورت سیر کا
مقام تھا جو ناران میں ذرا اونچی جگہ پر تھا بہت سے لوگ وہاں باربی کیو کھا
رہے تھے۔ کرکٹ کھیل رہے تھے اور مچھلیاں پکڑ رہے تھے۔ ہم اپنے ساتھ
آم اپنے گھر سے لائے تھے جو ہم نے کنہار دریا کے پانی میں رکھے 10 منٹ
بعد وہ ایسے ٹھنڈے ہو گئے جیسے کہ وہ فریج میں رکھے ہوئے تھے۔ کنہار دریا کا

پانی اتنا زیادہ ٹھنڈا تھا کہ اس میں 10 سیکنڈ سے زیادہ کوئی کھڑا نہیں ہو سکتا
تھا۔ ہم نے بہت سی جگہوں پر شہد کی مکھیوں کے ڈبے دیکھے اور ابا جان نے
ہمیں بتایا کہ ایسے پودوں کی وجہ سے ناران جڑی بوٹیوں کا باغ مانا جاتا ہے۔

ان اپ سٹریم کے 5 فرور ویٹ ووی
We went further 5 km upstream on

پکنک مینی فاؤنڈ اینڈ روڈ جلد ہیڈ ناران
Naran-Jalkhad road and found many picnic
آف سپیڈ اینڈ وائڈ از ہیڈ ریور دی سپاٹس
spots. The river bed is wide and speed of
دی ان ہیئر نارل کوائٹ از واٹرز کنہار

Kunhar waters is quite normal here. In the
ایٹ ڈنر ہیڈ اینڈ بیک ریٹرنڈ ووی ایوننگ
evening we returned back and had dinner at

فوڈ آف ٹیٹ دی بازار ناران ان ہاؤس ٹکا
Tikka House in Naran bazar, The taste of food
آفٹر واٹرنگ ماؤتھ اینڈ مارولس واز

was marvelous and mouth-watering. After
دی ہٹ اینڈ ہوٹل دی ٹو بیک ویٹ ووی ڈنر
dinner we went back to the hotel, and hit the

ڈے ٹائرنگ اے ٹین ہیڈ اٹ بی کاز ہیڈ
bed because it had been a tiring day.
ہم 5Kms مزید آگے بڑھے۔ اور وہاں ہم نے اور تفریح کے

مقامات دیکھے۔ دریا کا کنارہ یہاں بہت چوڑا تھا اور پانی کی رفتار آہستہ تھی
شام کو ہم گھر واپس آئے اور تھکے شاپ پر بھی کھانا کھایا۔ کھانے کا ذائقہ بہت
دلکش تھا کھانے کے بعد ہم گھر واپس آئے اور آرام کے لیے اپنے اپنے

بستروں پر لیٹ گئے۔
اباؤٹ ایٹ اپ گوٹ وکی ڈے سیکنڈ دی اون
5. On the second day, we got up at about

ریسٹورنٹ پی ٹی ڈی سی ایٹ بریک فاسٹ ہینڈ ایم
11:00 am, had breakfast at PTDC restaurant
لیک سیف الملوک لیک فار لفٹ اینڈ

and left for Lake Saif-ul-Malook. Lake
اینڈ ناران فرم آوے کے ایم 10 از سیف الملوک
Saif-ul-Malook is 10 km away from Naran and

گیٹ ٹو جیپ اے ہارڈ ووی رف از روڈ دی سنس
since the road is rough we hired a jeep to get
میس میرا ننگ اینڈ میجسٹک اے ہیز لیک دی دیئر

there. The lake has a majestic and mesmerizing
دی آٹمو سٹپئر پلیسز اینڈ بیوٹی نیچرل
natural beauty and pleasant atmosphere. The

آف ٹیل ایو سی اینڈ دی نیریڈ پیوئل لوکل
local people narrated the associated tale of
سیف الملوک لیک آف ہسٹری اینڈ فیئر

fairies and history of Lake Saif-ul-Malook.

آف بہت ہیگ فار فینس آسو از لیک دی
The lake is also famous for being habitat of
لوپ وے وچ فش ٹروٹ برون سائز لارج
large size brown Trout fish, which weigh up to
آسو سیف الملوک لیک کلوگرام سات
7 kilograms. Lake Saif-ul-Malook also
پرہت ملکہ آف ویو مارولس اے پروانڈز
provides a marvellous view of Malika Parbat,
ایٹ ویلی کاغان آف پیک ہائٹ دی از وچ
which is the highest peak of Kaghan Valley. At
ڈنر ہیڈ نارن بیک ریچڈ دوی پی ایم پانچ
5:00 PM we reached back Naran, had dinner
پی ٹی ڈی سی ان روم دی ٹو بیک وینٹ اینڈ دیر
there and went back to the room in PTDC
motels. مولٹر

5- اگلے دن ہم صبح گیارہ بجے اٹھے اور کھانا دی ٹی ڈی سی ہوٹل میں
کھایا۔ کھانے کے بعد ہم جھیل سیف الملوک کی سیر کو نکلے۔ جھیل سیف
الملوک نارن سے 10km آگے ہے اس کا راستہ ناہموار (کھردرا) ہے۔
وہاں کے لیے ہم نے جیپ کرائی۔ جھیل قدرتی مناظر کا شاہکار ہے۔ وہاں
کے رہنے والے پریوں کی کہانیاں سناتے ہیں۔ یہ جھیل بہت بڑی جھیل ٹروٹ
کی رہائش گاہ کے نام سے بھی مشہور ہے۔ جس کا وزن 7kg تک ہوتا ہے۔
جھیل ملائکہ پر بہت کا بھی بہت خوبصورت نظارہ دیتی ہے۔ جو کاغان وادی کا
سب سے اونچا مقام ہے۔ پانچ بجے شام ہم اپنے گھر واپس آئے کھانا کھایا
اور دوبارہ ہوٹل کے کمرے میں آگئے۔

دوی بریک فاسٹ آفٹر ڈے تھرڈ دی اون
6. On the third day, after breakfast we
جرنی اور سیٹ اینڈ ہوٹل دی فروم آؤٹ چیکڈ
checked out from the hotel and set our journey
ڈیز آف کپل اے سٹیڈ دوی ایٹ آباد ٹو بیک
back to Abbottabad. We stayed a couple of days
ٹو بیک ریٹرنڈ اینڈ پلیس انکڑ اور ایٹ
at our uncle's place and returned back to
پشاور
Peshawar yesterday.

6- تیسرے دن ناشتے کے بعد ہم نے ہوٹل کا بل ادا کیا اور گھر واپس کا
راستہ اختیار کیا۔ ایٹ آباد کی طرف روانگی شروع ہوئی۔ ہم دو دن اپنے چچا
کے گھر پر کے پھر واپس گھر پشاور آگئے۔

امیزنگ این از پاکستان فرینڈ ڈیر مائی
My dear friend, Pakistan is an amazing

ٹیریز آل ایز ویل ایز سیزنز آل دو کنٹری
country with all seasons as well as all terrains
اینڈ گلیشیرز سی ڈیزرٹ ماونٹینز انکلوڈنگ
including mountains, deserts, sea, glaciers and
پلینز فرمائیل

fertile plains.

میرے پیارے دوست پاکستان بہت پیارا ملک ہے۔ جس میں ہر
طرح کے موسم اور پہاڑ وادیاں ہیں۔ یہاں دریا سمندر آبشار اور سرسبز و
شاداب میدان بھی ہیں۔

الوگ سائیڈ آکس گلاسیکل وینڈ دوی

We witnessed glacial ice alongside
ہیوگ از پشاور وائل روڈ کاغان نارن
Naran-Kaghan road while Peshawar is having
وزٹ ڈو چانس اے گیٹ یو اف ہیٹ سرواے
a severe heat. If you get a chance, do visit
مائی کیوے ارتھ اون ہیون اے از اٹ نارن
Naran. It is a heaven on earth. Convey my
پیرنس یور ٹو ریکارڈز
regards to your parents.

ہم نے نارن کاغان میں کھلتی ہوئی برف دیکھی جب کہ پشاور میں
بہت گرمی تھی۔ اگر تم کبھی نارن جانے کا موقع پاؤ تو ضرور جاؤ۔ یہ (دنیا)
زمین ہے جنت ہے اپنے ماں باپ کو میرا سلام دینا۔

Your loving friend,

Salma Khan.

تمہاری پیاری سہیلی
سلمیٰ خان

EXERCISE

Comprehension:

(A) Answer the following questions:

1. Who is the narrator of the lesson?

Ans. Salma Khan is the narrator of the story.

2. What does Naran present to the tourist?

Ans. Naran presents a beautiful scene.

3. Describe the beauty of Lake Saif-ul-Malook?

Ans. The lake has a majestic and memorizing natural beauty and pleasant atmosphere. It is also famous for being habital of large size brown trout fish, which weight upto 7 kilograms.

4. What is the main idea of the letter?

Ans. The narrator describes the beauty of Naran, Saif-ul-Malook and Kunhar Waters.

5. How is the narrator's opinion about the people of Naran?

Ans. The people of Naran are very simple. They live on hotling and earn a lot of in season which is enough for whole of the year.

(B) Choose the correct option.

1. I hope this letter finds you in good health and lots of happiness. In this sentence the phrase 'finds you' refers to _____

(a) the time when the letter discovers you are in good health

(b) arrival of letter at a time when you are in good health ✓

(c) the time when the letter loses you as being present

- (d) the time when the letter looks at you in good health
2. The noisy River Kunar passes through city of Balakot. In this sentence 'noisy river' refers to ____.
- (a) talkative and lively river
(b) loud and fast flowing river ✓
(c) slow and gently flowing river
(d) unhurried and smoothly flowing river
3. As soon as my examinations finished, my father arranged a family trip to Naran. In this sentence 'my' refers to ____.
- (a) Sara (b) Sara's father
(c) Salma's father ✓ (d) Salma
4. The taste of food was marvelous and mouth-watering. In this sentence 'mouth-watering' is a ____.
- (a) hyphenated compound adjective ✓
(b) hyphenated compound noun
(c) hyphenated compound verb
(d) hyphenated compound adverb
5. Lake Saif-ul-Malook provides a marvellous view of ____.
- (a) Malika Parbat ✓
(b) Mount K-2 (c) Mount Everest
(d) Malam Jabba

Unit 16

The Life we Build for Ourselves

زندگی جو ہم اپنی لیے بناتے ہیں

Glossary

Words	Meanings
betrayed دھوکہ دیا	to hurt somebody who trusts you, especially by not being loyal or faithful to them
misjudge غلط اندازہ لگایا	to form a wrong opinion about a person or situation, especially in a way that makes you deal with them or it unfairly
remorseful افسوس کرنا	feeling extremely sorry for something wrong or bad that you have done
leaky لیک کرنا	to allow liquid or gas to get in or out through a small hole or crack
excellence شاندار	the quality of being extremely good
consequence نتیجہ	a result of something that has happened
shoddy غلط کرنا	made or done badly and with not enough care

foundation بنیاد	a layer of bricks, concrete, etc. that forms the solid underground base of a building
disdainful قابل توجہ	the feeling that somebody/something is not good enough to deserve your respect or attention

Reading:

ہاؤسز بلٹ ہو کارپنٹر اے واز امجد
1. Amjad was a carpenter who built houses in a towns and villages. He built most the houses for the people who lived in his village. ہی ان فور چونیٹلی کارپنٹر کفیلڈ اے واز ہی
He was a gifted carpenter. Unfortunately, he was never able to afford a home of his own. ٹو کارپنٹر ایلڈرلی دی فار ٹائم واز اٹ ناؤ
Now it was time for the elderly carpenter to retire from the company he was working for. ہم آسکڈ بوس ہر ڈے ورکنگ لاسٹ ہر اون
On his last working day, his boss asked him, ریٹائرمنٹ آفٹر پلانز یور آر واٹ امجد
"Amjad, what are your plans after retirement?"
1- امجد ایک بوڑھی تھا جو گاؤں اور قصبوں میں گھر بناتا تھا اس نے اپنے گاؤں کے زیادہ تر گھر بنائے تھے وہ بہت اچھا بوڑھی تھا۔ لیکن بد قسمتی سے اس کا اپنا کوئی گھر نہیں تھا اب وقت تھا کہ (بوڑھا بوڑھی اپنے عہدے سے دست بردار ہو۔ اس کے آخری کام کے دنوں میں اس کے آقائے اس سے پوچھا کہ اس کا ریٹائرمنٹ کے بعد کیا کرنے کا منصوبہ ہے۔
لیونگ آفٹر سر سیڈ کارپنٹر دی
2. The carpenter said, "Sir, after leaving اے بلڈ ٹو وائٹ آئی بزنس بلڈنگ ہاؤس
house building business, I want to build a لائف لیسرلی مور اے لیو اینڈ مائی سلف فار ہاؤس
house for myself and live a more leisurely life فیملی مائی وڈ
with my family".

2- بوڑھی نے کہا
سر گھر بنانے والے کاروبار کو چھوڑ کر پہلے میں اپنا گھر بناؤں گا۔ اور
اپنے خاندان کے ساتھ آسان زندگی گزاروں گا۔
دی مس وولڈ آئی فردر ایڈڈ امجد
Amjad added further, "I would miss the
ایٹائر ٹو ٹائم اس آل آفٹر بٹ چیک پے

paycheck, but after all it's time to retire".
امجد نے مزید کہا کہ وہ اپنے تنخواہ والے چیک کو یاد کیا کرے گا لیکن

پھر بھی کام تو چھوڑنا ہی ہے۔

3. The boss was sorry to see his good worker go and asked, "Amjad, could you build just one more house as a personal favor?"
3- مالک کو اپنے ایک اچھا کام کرنے والے کو جاتے ہوئے دیکھ کر دکھ ہوا۔ اس نے کہا کہ کیا امجد تم ذاتی مفاد کی خاطر ایک اور گھر بنا سکتے ہو؟

ٹو یو وائنٹ آئی ایڈڈ فرور یوس دی

The boss further added, "I want you to build the finest house you are capable of, and I want you to spare no expense, for I intend to give this home to a dear friend."
اس نے مزید کہا کہ میں چاہتا ہوں کہ تم بہت خوبصورت گھر بناؤ تم ایسا کر بھی سکتے ہو اور اس پر تمہارا کوئی خرچہ نہیں ہوگا۔ میں یہ گھر اپنے بہت ہی پیارے دوست کو تحفہ کرنا چاہتا ہوں۔

اباؤٹ وار ایڈڈ جاب دی ٹو ایگریڈ امجد
4. Amjad agreed to the job and was about to begin when a thought struck him: "This wealthy man already has a few houses. I do not have my own. I will use inferior material, cut a few corners and do a quick job on the house, make it look real nice, and charge him the full amount. That way I can pocket the leftover money and finally afford to build my own house."

4- امجد مان گیا اور اس کام کے پیچھے لگ گیا۔ اس امیر آدمی کے پاس پہلے ہی کچھ گھر موجود تھے میرا اپنا گھر نہیں ہے۔ میں کم قیمت والا میٹریل استعمال کروں گا لیکن جلد ہی بہت اچھا گھر بناؤں گا جو واقعی بہت خوبصورت نظر آئے گا۔ اس کا اچھا خاصہ منافع کماؤں گا اور اپنی بچی کھچی رقم کے ساتھ ان

پیسوں کو ملا کر اپنا گھر بناؤں گا۔

ایڈڈ ورک مین شپ شوڈی ٹو ریسورٹڈ ہی

5. He resorted to shoddy workmanship and used inferior materials. It was an unfortunate way to end his career. When the carpenter finished his work, the boss went to view the house and was impressed. It looked beautiful from a distance.
5- اس نے اپنا باقی ماندہ کام گھٹیا سامان سے شروع کیا یہ اپنے کام کو ختم کرنے کا اچھا طریقہ نہیں تھا جب وہ اپنا کام ختم کر چکا تو اس کے مالک نے گھر دیکھا جو دور سے بہت پیارا لگ رہا تھا۔

کلڈ دی ٹو ٹرنڈ یوس دی

The boss turned to the crooked carpenter and said, "The house looks wonderful, I am so glad that you spared no expense, as I told you earlier I intend to give this home to a dear friend who deserves a house like this one."
مالک مکار بڑھتی کے پاس گیا "اور کہا گھر بہت پیارا لگ رہا ہے میں بہت خوش ہوں کہ تم نے کچھ نہیں بچایا جیسا کہ میں نے تمہیں پہلے بتایا کہ میں یہ گھر اپنے بہت ہی قریبی دوست کو دینا چاہتا ہوں جو اس کا حق دار ہے۔

ہینڈ کارپینٹرز دی شوک یوس دی

6. The boss shook the carpenter's hand, and with a huge smile gave him an envelope with a thank-you card and a folded piece of paper. The carpenter was disdainful - until he unfolded the paper and found the deed to the house he had just built.
6- مالک نے بڑھتی کا ہاتھ تھپتھپایا اور شکریہ کے ساتھ اسے ایک لفافہ دیا

جس میں ایک کارڈ اور ایک کاغذ تھا۔ بڑھئی تب تک حیران تھا جب تک اس نے کاغذ نہ کھولا اور اس گھر کا معاوضہ دیکھا۔

ٹو اور کیز دی ہینڈ ہی دیٹ و

With that, he handed the keys over to

نیو یوئر از ہیئر سیڈ اینڈ کارپینٹر دی the carpenter and said, "Here is your new یو بی کار یو ٹو گفٹ مائی فرینڈ مائی ہوم ٹائم لوگ اے فار می وورکنگ بین ہیو have been working with me for a long time".

اس کے ساتھ ہی اس نے چابیاں بڑھئی کو دیں یہ تھا رانیا گھر ہے یہ میں نے تمہیں تحفہ دیا ہے کیونکہ تم نے میرے ساتھ بہت دیر تک کام کیا۔

دی شوکڈ گریٹلی کانسڈنٹس آف ایکٹ دس

7. This act of kindness greatly shocked the وار اینڈ ہم سلف آف ایشمڈ واز ہی کارپینٹر carpenter. He was ashamed of himself and was بیٹریڈ اوٹلی ناٹ ہی دیٹ فیکٹ دی اون ریمپننگ

repenting on the fact that he not only betrayed ہر اون کپروماؤڈ آسو بٹ فرینڈ ہر his friend but also compromised on his ٹو ہیڈ ہی کونی کونٹلی آئسٹی اینڈ اعمیرٹی

integrity and honesty. Consequently, he had to ہی وچ لائف ہر آف ریٹ دی فار ہاؤس اے ان لیو live in a house for the rest of his life which he ناٹ ہیڈ ہی اف کیئرلیسلی سو بلٹ ہیڈ

had built so carelessly. If he had not ہی ورجوز اینڈ اپ رائٹ نیس ہر ڈس آنرڈ dishonored his uprightness and virtues he

پرفیکشن آف ہاؤس ان لیوگ بین ہیو وولڈ would have been living in house of perfection کارپینٹر دی ایز یور سلف اچن بیوٹی اینڈ

and beauty. Imagine yourself as the carpenter بائی بلٹ از اٹ کریکٹر یور ایز ہاؤس دی اینڈ and the house as your character. It is built by اینڈ فراڈ ڈیسٹ ایکشنز اینڈ چوائس یور

your choices and actions. Deceit, fraud, and میٹرل یز کوٹلی لو دی لائک آر ڈس آئسٹی dishonesty are like the low quality materials ہر بلڈنگ ان یوزڈ ہیئر کارپینٹر دی دیٹ

that the carpenter has used in building his لیکی فلور کریکی بی دل رزلٹ دی ہاؤس house. The result will be creaky floor, leaky بلڈ یو یو اکی ووی فاؤنڈیشن فریگل اینڈ روف roof and fragile foundation. We usually build میٹرل انفیریر وور اینڈ کیئرلیسلی لیوز اور our lives carelessly, and with inferior material,

ایٹ ایکشن دین رادر ری ایکشنز ان اینڈ ڈیسٹ

deceit and in reactions rather than action. At لیس اپ پٹ ووی لیوز اور آف مومنٹ کریٹیکل

critical moment of our lives we put up less دی ایٹ شوک وور لک دین اینڈ بیٹ دی دین

than the best and then look with shock at the اور وور کریٹیکل ہیو ووی وچ سچو ایکشن

situation which we have created with our بلنڈرز اینڈ جولیجز jollies and blunders.

7۔ اس مہربانی کے انداز نے بڑھئی کو بہت حیران کر دیا اسے اپنے کیے پر شرمندگی ہو رہی تھی وہ اس حقیقت کو یاد کر کے پچھتا رہا تھا کہ اس نے نہ

صرف اپنے دوست کو دھوکا دیا بلکہ اپنے پیشے اور ایمانداری کو بھی نقصان پہنچا دیا ہے۔ اس کے نتیجے میں اسے ایسے گھر میں رہنا پڑ رہا تھا کہ جو اس نے بہت

ہی بے احتیاطی سے بنایا تھا۔ اگر وہ اپنی نیکی اور ایمانداری کو نہ چھوڑتا تو آج وہ بھی ایک مکمل اور خوبصورت گھر میں رہتا۔ اپنے آپ کو بڑھئی تصور کریں و

اس کے گھر کو اپنا کردار یہ آپ کی اپنی مرضی اور عمل سے بنا ہے دھوکا، منافقت اور بددیانتی اس طرح کی جھوٹی اور بری چیزیں ہیں جو بڑھئی نے استعمال

کر کے اپنے گھر بنانے کے لیے استعمال کیں لیکن یہ لمحہ ہماری زندگی میں بہت پیچیدہ ہوتا ہے کہ جب ہم بہت کم کام کرتے ہیں اور بہت بڑا بدلہ پانے

کی خواہش رکھتے ہیں۔ ہاؤس اے ان لیوگ آر ووی رزلٹ ایز

8. As result, we are living in a house اینڈ ایکشنز اون اور وور بلٹ ہیو ووی وچ

which we have built with our own actions and وولڈ وی آئسٹی ڈن ہیڈ ووی اف ری ایکشنز

reactions. If we had done honestly we would اینڈ جولی اور فار سوری فیلنگ بین ناٹ ہیو

have not been feeling sorry for our jolly and فوبلز foibles.

8۔ اس کے نتیجے میں ہم ایسے گھر میں رہتے ہیں جو ہم نے اپنے عمل اور رد عمل کے نتیجے میں بنایا ہوتا ہے۔ لیکن اگر ہم ایمانداری سے کام کریں تو ہمیں کبھی بھی شرمندگی کا سامنا نہ کرنا پڑے۔

واٹ وور پپی ناٹ ووی از اف سیسی لری

9. Similarly, if we're not happy with what ڈائرکٹ اے اس پرہپس کنٹری آور ان سی ووی

we see in our country, perhaps it's a direct اور بلڈنگ بین ووی ویو واٹ آف کونی کونینس

consequence of what we've been building over the years. ایزرز دی

9۔ اسی طرح اگر ہم اس چیز سے خوش نہیں جو ہم اپنے ملک میں دیکھتے ہیں یہ شاید اس کا نتیجہ ہے جو ہم نے کئی سالوں کی محنت سے بنایا ہے۔

دو کین کنٹری اور واٹ ناٹ آسک ہر
his, ask not what our country can do
کنٹری اور فار دو کین دوی واٹ آسک اس فار
for us, ask what we can do for our country.
اس لیے یہ مت سوچیں کہ ہمارا ملک کیا کر رہا بلکہ یہ سوچیں کہ ہم
اپنے ملک کے لیے کیا کر رہے ہیں۔

EXERCISE

Comprehension:

(A) Answer the following questions:

1. Write the character sketch of Amjad, keeping in mind his motives, actions and emotional responses?

Ans. Amjad was a carpenter who built houses of other people. In his working time, he worked efficiently, honestly and sincerely without any greed. Although he worked hard but he had not his own house to live in. When he got retirement and his boss asked him to build a new house, he showed dishonesty and saved money from the new house. Now he was greedy. A desire of his own house made him dishonest.

2. Why did Amjad agree to build the last house for his boss?

Ans. Amjad agreed to build the last house because he thought to save some money using sub-standard material.

3. What is the theme and setting of the story?

Ans. The narrator of the story wants to say that sometimes dishonesty comes when someone is poor. He collects things, money and whatever comes in his hands. He wants to meet his needs through thick and thin. The carpenter turned crooked due to his poverty for building his own house.

4. What is the explicit and implied meaning of the story?

Ans. Amjad was a carpenter who earned his livings honestly but when he desired to have his own house, he became crooked and dishonest.

5. Why did Amjad compromise on quality of the house?

Ans. Amjad compromised on quality of the house because of his desire and dishonesty.

6. Do you like the story? Why?

Ans. Yes, I like the story because the narrator tried to give message of a common dishonesty in very good manner.

7. Suggest a new ending for the story.

Ans. The carpenter came a new house but he was not satisfied with the house and he

sold it.

Change the following into indirect speech.

- The girl said, "It gives me great pleasure to be here this evening."
- The man said, "I must go as soon as possible."
- She said, "I don't want to see any of you; go away."
- The teacher says, "If you work hard, you will pass."
- He asked, "Have you won?"
- He said, "Let's wait for her return."
- Alice said, "How clever I am!"

Ans.

- The girl said that that gives her great pleasure to be here this evening.
- The man said that he must go as soon as possible.
- She said that she did not want to see any of you; go away.
- The teacher says that if they work hard, they will pass.
- He asked if I had won?"
- He suggested to wait for her return.
- Alice said how clever I was!

Listening and Speaking

Requests and permission

Practice the dialogues below to request or seek permission.

Permission for an outing

Rameez:	Asalam-o-Aliakum Father!
Father:	Hello, Rameez. How come you are up so early today?
Rameez:	Father, my friends are going for an outing to Murree. Can I also go with them?
Father:	Have you forgotten that your uncle is coming from Swab; and he'll be with us just for two days?
Rameez:	Oh! I completely forgot. I don't think I'll go then. I'll persuade my friends to postpone the trip to next Sunday.

Request for leave from office

Assistant Manor:	May I come in, sir?
General Manager:	Yes.
Assistant Manager:	Sir, I have come to request you to grant me three days leave from July 6th to 9th.
General Manager:	I hope all's well?
Assistant Manager:	Sir, my mother had a minor accident. She slipped and fractured her ankle.

General Manager:	Give me the application. If you need any help please don't hesitate to ask.
Assistant Manager:	Thank you, sir. That's very kind of you.

Unit 17

The Guest House مہمان خانہ

Glossary

Words	Meanings
depression لال انگیز	a medical condition in which a person feels very sad and anxious and often has physical symptoms such as being unable to sleep, etc.
meanness بے مروتی	unkind behaviour
momentary آن کی آن میں	lasting for a very short time
awareness آگاہی	knowing something; knowing that something exists and is important; being interested in something
unexpected بلا امید	regard (something) as not likely to happen.
entertain خاطر تواضع کرنا	to invite people to eat or drink with you as your guests, especially in your home
Violently زور سے	with great energy or strong movement, especially caused by a strong emotion such as fear or hatred
treat سلوک	to behave in a particular way towards somebody/something
honorably عزت سے	In a way that is deserving of respect and admiration; in a way that shows high moral standards
grateful شکر گزار	feeling or showing thanks because somebody has done something kind for you or has done as you asked

Reading:

(1)

ہاؤس گیٹ اے از ہیومن بی ایگ دس
This being human is a guest house.
ارائیوڈ نیو اے مارنگ ایوری
Every morning a new arrived.

میزز اے ڈپریشن اے جائے اے
A joy, a depression, a meanness,
کمز اوریش مومتری سم
some momentary awareness comes
ویزٹر آن ایکسپکٹڈ این ایز
as an unexpected visitor.

یہ دنیا ایک مہمان خانہ ہے ہر صبح نئی آمد ہوتی ہے بن بلائے مہمان کی
1۔ طرح کچھ نئے لحاظ کی آمد جیسے خوشی، افسوس، افسردگی اور کچھ یادگار باتیں۔

(2)

آل دیم اینٹرٹین اینڈ ویل کم
Welcome and entertain them all!
سورو آف کراؤڈ اے آر دے آف ایون
Even if they are a crowd of sorrows,
ہاؤس یور سوپ وائی لنٹلی حو
who violently sweep your house
فرنیچر اس آف اسپٹی
empty of its furniture,

آزریبل گیٹ ایچ ٹریٹ سٹل
still, treat each guest honorably.

آؤٹ یو کلیرنگ بی سے ہی
He may be clearing you out,

ڈیلانٹ نیو سم فار
for some new delight.

2۔ خوش آمدید کہتا ہے اور ہم سب کو محفوظ کرتا ہے لیکن اگر غم کا ہجوم ہو جو
برای طرح ہمارے گھر میں داخل ہو جس کا کوئی ساز و سامان نہیں ہوتا لیکن پھر
بھی اسے مہمان ہی سمجھنا چاہیے ہو سکتا ہے کہ وہ کوئی نئی خوشی کی نوید دے۔

ملائس دی شیم دی تھاٹ ڈارک دی
The dark thought, the shame, the malice

ان اینڈ لافنگ ڈور دی ایٹ دیم میٹ
meet them at the door laughing and in

کمز وٹ ایور فار گریٹ فل بی
Be grateful for whatever comes.

سینٹ بین ہیز ایچ بی کار
because each has been sent

بی یانڈ فرام گائیڈ اے ایز
as a guide from beyond.

3۔ غمگین سوچ، شرم اور سارے دکھ ان سب کو مسکراتے ہوئے
دروازے پر خوش آمدید کہیں۔ شکر گزار رہیں ہر اس چیز کے لیے جو آپ کی
طرف بھیجی جائے آپ کی راہنمائی کے لیے ہی ہے۔

Maulana Jalaludin Rumi

Deduce the meaning of the following words:
Arrival, joy, shame, guide, beyond.

Words	Meanings
arrival	آمد
joy	خوشی
guide	راہنمائی
beyond	دوسری طرف

sham

About the Poet,

Moulana Jalaluddin Rumi was a 13th century Persian poet, an Islamic dervish and a Sufi mystic. He is regarded as one of the greatest spiritual masters and poetical intellects. Born in 1207 AD, he belonged to a family of learned theologians. He made use of everyday life's circumstances to describe the spiritual world. Rumi's poems have acquired immense popularity, especially among the Persian speakers of Afghanistan, Iran and Tajikistan. Numerous poems written by the great poet have been translated into different languages.

EXERCISE

Comprehension:

(A) Answer the following questions:

1. Who are the guests in Rumi's "The Guest House"?

Ans. Everyone is the guest in this world Rumi's "The Guest House"

2. What message does the poet convey through the poem "The Guest House"?

Ans. The poet wants to say that everything in this world is a guest and he has to go to his next destination.

Everyone has to die sooner or later

3. What two things does Rumi compare in the first two lines of "The Guest House"?

Ans. Rumi says that this world is like a guest house where people born and die.

4. How might you apply the message of "The Guest House" to your everyday life?

Ans. We are every time ready for our next destination. We are preparing ourselves to present before Almighty Allah.

5. Read the following line and tell whether it is a simile or metaphor. Give reason for your answer.

'This being human is a quest house.'

Ans. This being human is a "guest house" is metaphor because the guest house is used for this world.

(B) Choose the correct option.

1. What does word "furniture" mean in the following lines?

who violently sweep your house empty of its furniture,

(a) happiness (b) equipment

✓ (c) people (d) instruments

2. What comes as an unexpected quest in the poem "The Guest House"?

✓ (a) emotions and feelings

(b) friends and family

(c) human beings

(d) visitors and guests

3. In the poem the poet suggests to _____
- (a) face the painful thoughts with rejection and refusal instead of delight,
- (b) the uncomfortable thoughts with acceptance and courage instead of contempt. ✓
- (c) face the painful thoughts with denial and cowardice instead of approval
- (d) face the comfortable thoughts with acceptance and courage instead of admiration.

GRAMMAR**ADVERB: Kinds of Adverbs**

In the following sentences underline they are adverbs of manner, place, time, degree, reason or frequency.

1.	The girl sang sweetly.	Sweetly	manner
2.	What is he doing outside?	Outside	place
3.	We visit them frequently.	Frequently	frequency
4.	I look forward to hearing from you soon.	Soon	time.
5.	The old woman was walking slowly.	Slowly	manner
6.	The kittens are playing there.	There	place.
7.	He did not work hard, therefore, he failed.	Therefore	frequency
8.	The girls danced gracefully.	Gracefully	manner
9.	You are absolutely right.	Absolutely	frequency
10.	We have been living here for several years.	Several	time

Position of Adverbs

Rewrite the complete sentence using the adverb in brackets in its correct position.

- He listens to the radio, (often)
- They read a book, (sometimes)
- Palwasha gets angry, (never)
- Tehmina is very friendly, (usually)
- I take sugar in my coffee, (sometimes)
- Rashid and Farukh are hungry, (often)
- My grandmother goes for a walk in the evening. (always)

Ans.

1. He often listens to the radio.
2. Sometimes they read a book.
3. Palwasha never gets angry.
4. Tehmina is usually very friendly.
5. Sometimes I take sugar in my coffee.
6. Rashid and Farukh are often hungry.
7. My grandmother always goes for a walk in the evening.

Which of the following sentences is correct according to position of Adverbs?

1. Never
 - ✓ (a) I have never seen a whale.
 - (b) I never have seen a whale.
 - (c) Never I have seen a whale.
2. Rarely
 - ✓ (a) I am rarely late for work.
 - (b) Rarely I am late for work.
 - (c) I rarely, am late for work.
3. Always
 - (a) I get up early always.
 - (b) Always I get up early.
 - ✓ (c) I always get up early.
4. Sometimes
 - (a) It sometimes gets very windy here.
 - ✓ (b) Sometimes it gets very windy here.
 - (c) Both sentences are correct.
5. Often
 - ✓ (a) My boss is often bad-tempered.
 - (b) My boss often is bad-tempered.
 - (c) My boss is bad-tempered often.

Degrees of Comparison of Adverbs

There are three degrees of comparison in adverbs - the *Positive*, the *Comparative*, and the *Superlative*. The adverbs form their comparatives and superlatives using *-er* and *-est*, and *more* and *most*. Adverbs that end in *-ly* use the words *more* and *most* to form their comparatives and superlatives.

The one-syllable adverbs use *-er* in the comparative form, and *-est* in the superlative form.

Positive	Comparative	Superlative
early	earlier	earliest
fast	faster	fastest
hard	harder	hardest
high	higher	highest
late	later	latest
loud	louder	loudest
near	nearer	nearest
soon	sooner	soonest

Adverbs which end in *-ly* or have three or

more syllables each form the comparative with *more* and the superlative with *most*.

Positive	Comparative	Superlative
angrily	more angrily	most angrily
brightly	more brightly	most brightly
dimly	more dimly	most dimly
freely	more freely	most freely
gladly	more gladly	most gladly
heavily	more heavily	most heavily
loudly	more loudly	most loudly
quietly	more quietly	most quietly
sweetly	more sweetly	most sweetly
terribly	more terribly	most terribly

The comparative form is used to compare two things.

Examples:

- o We must not reach there later than 7 o'clock.
- o You speak more loudly than a loudspeaker.
- o Sirius shines more brightly than all the other stars.

The superlative form is used to compare three or more things.

- o He arrived the earliest, so he had to wait for the others.
- o Why do you have to speak the most loudly of all at the meeting?
- o Of all the girls, your sister sang the most sweetly.

Some adverbs form the comparative and the superlative irregularly.

Positive	Comparative	Superlative
badly	worse (than)	worst (the)
far	farther	farthest
far	further	furthest
little	less	least
much/many	more	most
well	better	best

Fill in the blank with the correct comparative/superlative form of the adverb in brackets.

1. He arrived _____ than expected. (early)
2. I speak English _____ now than last year. (fluent)
3. We walked _____ than the rest of the people. (slowly)
4. They called us _____ in the afternoon. (late)
5. My mother and my sister talked _____

- than the other quests. (loudly)
6. He hit his arm _____ than before. (hard)
7. He had an accident last year. Now, he drives _____ than before. (careful)
8. Jabbar can run _____ than Asim. (fast)
9. Our team played _____ of all. (bad)
10. He worked _____ than ever before. (hard)
- Ans. 1. earlier, 2. more fluently, 3. more slowly, 4. later, 5. more loudly, 6. more hardly, 7. more carefully, 8. faster, 9. the worst, 10. hardest.

Adverbial Phrase

An adverb phrase (or adverbial phrase) is a word group with an **adverb** as its head. This adverb may be accompanied by **modifiers**.

An adverb phrase can modify a **verb**, an **adjective**, another adverb, or even an entire **sentence** or **main clause**. As shown below, it can appear in a number of different positions in a sentence.

Since adverbial phrase answers the same questions (how / how much, when, or where), underline the adverbial phrase and write the question it answers. Orse has been done.

Examples:

1. We raced our toy cars on the playground.
Where did you race your cars? We raced our toy cars on the playground.
2. We expect our grandparents to arrive in about an hour.
Ans. Whom do you expect to arrive in about an hour?
3. My cousin watches television almost as much as you do.
Ans. Who watches television as much as you do?
4. The weatherman says it will rain all day.
Ans. Who says that it will rain all day?
5. Your brother plays soccer better than my brother does.
Ans. Who plays soccer better than my brother does?
6. Our friend drives on Mondays.
Ans. Who drives on Mondays?

Unit 18

Cleanliness is Next to Godliness

صفائی اللہ تعالیٰ کو پسند ہے

Glossary

Words	Meanings
evident	clear; easily seen
خوب ظاہر	

littering کوڑا کرکٹ	small pieces of rubbish/ garbage such as paper, cans and bottles, that people have left lying in a public place
Implications مکملہ اثر	a possible effect or result of an action or a decision
imperativeness ضبط	relating to, or constituting the grammatical mood that expresses the will to influence the behavior of another/ expressive of a command, entreaty, or having power to restrain, control, and direct
dump ناخواستہ چیز سے چھٹکارا پانا	to get rid of something you do not want, especially in a place which is not suitable
eco-friendly ماحول کے لیے نقصان دہ نہ ہونا	not harmful to the environment
provoke مخصوص اثر	to cause a particular reaction or have a particular
sanitation نظام صفائی	the equipment and systems that keep places clean, especially by removing human waste

Reading:

1. "Cleanliness is next to Godliness"

”صفائی میں ایمان ہے“

نو از پرورب والیوڈ ہالی دس

This highly valued proverb is known amongst generations. And it teaches us about the value of cleanliness. For a clean and healthy environment Cleanliness is one of the most important practices, which we need to adhere to. It is quite essential for all of us to know and learn about cleanliness, hygiene, sanitation and also various diseases, which are caused due to poor hygiene conditions, it could either be regarding personal hygiene or public

کیپ ٹو ریسپانسیبلیٹی سوشل آڈر از اسٹ ہائیجین
hygiene. It is our social responsibility to keep
سیف اینڈ کلین نے بورجوڈ آڈر
our neighborhood clean and safe.

1- یہ کہاوت نساوں سے کہی جا رہی ہے۔ یہ کہاوت ہمیں صفائی کی قدر و
قیمت بتاتی ہے۔ ایک صاف اور صحت مند ماحول کے لیے صفائی ایک اہم چیز
ہے جس کے ساتھ ہمیں چننا چاہیے۔ ہمیں صفائی، حفظان صحت، پاک اور
بہت سی بیماریوں کے متعلق جاننا بہت ضروری ہے جو غیر صحت مند حالات کی
وجہ سے پیدا ہوتی ہیں۔ یہ ذاتی یا عوام کی وجہ سے ہو سکتی ہیں۔ یہ ہماری سماجی
ذمہ داری ہے کہ ہم اپنے پڑوس کو صاف ستھرا رکھیں۔

ٹو مسلمان انسٹرکٹڈ اسلام مورادور
2. Moreover, Islam instructed Muslims to
دی آف ویٹ اینڈ سیلف آف کلینلی نیس دی مینین
maintain the cleanliness of self and that of the
چیریٹی اے کنسی ڈرڈ از دس سٹریٹس اینڈ روڈز
roads and streets. This is considered a charity
اینڈ امپوری ٹیز فرام سٹریٹس دی ایلی می نیٹ ٹو
to eliminate the streets from impurities and
اکیٹنس وارنڈ سکالٹی پرافٹ دی ففٹھ
filth. The Prophet (ﷺ) strictly warned against
ریزنز دی آف ون ات کنسی ڈرڈ اینڈ ات
it and considered it one of the reasons
کرس پیپلز دی اینڈ کیس اللہ پرووک ٹو
to provoke Allah's curse and the people's curse,
سے انگ
saying:

2- مزید برآں اسلام نے مسلمانوں کو یہ درس دیا ہے کہ ہم اپنے آپ
گلی محلوں اور سڑکوں کو صاف ستھرا رکھیں۔ گلی محلوں کو گندگی سے صاف رکھنا
ایک سخاوت تصور ہوتی ہے۔ حضرت محمد ﷺ نے گندگی کے متعلق سختی سے منع
فرمایا ہے اسے اللہ کی لعنت اور لوگوں کی لعنت کی وجہ بتائی گئی ہے۔

کاز دیٹ اکس تھری دی آف بی ویز
"Beware of the three acts that cause
اے ان یوور سلوز ریلیونگ یو کرس ٹو اورز
others to curse you: relieving yourselves in a
شیدڈ آر پاتھر فٹ آن پلیس وارنگ
watering place, on foot paths or shaded
پلیس
places." (Dawud, No. 26)

"تین چیزوں سے بچو جن کی وجہ سے تم لعنت میں گرفتار ہوتے ہو۔ اپنے
آپ کو پانی والی جگہوں، فٹ پاتھوں اور سایہ دار جگہوں پر چھوڑنا۔
(ابوداؤد-26)

اینڈ ہیلتھ ٹو پاتھو دے دی از کلینلی نیس
3. Cleanliness is the pathway to health and
سٹرائنگ اینڈ ہیلتھ اے وانس اسلام سٹریٹھ

strength. Islam wants a healthy and strong
ایموز از ویج سوسائٹی مسلم
Muslim society which is immune against
آف کیپ ایل از اینڈ ڈیزز انفیکٹس
infectious diseases and is capable of
ایڈ مسج گاڈز اپلائنگ اینڈ انڈر سٹینڈنگ
understanding and applying God's message and
ہولی دی ورلڈ ہولی دی ٹو اوے ات کیرنگ
carrying it away to the whole world. The Holy
سیر قرآن
Quran says:

3- صفائی صحت اور طاقت کا سرچشمہ ہے۔ اسلام ایک صحت مند اور
طاقتور معاشرہ چاہتا ہے جو متحدی امراض سے بچائے اللہ تعالیٰ کے پیغام کو
سچے اے اپنے اوپر لاگو کرے اور اسے تمام دنیا تک پہنچائے۔ قرآن پاک
میں ارشاد ہے:

دیٹ کیونٹی بیٹ دی آر یو
"You are the best community that
انجائنگ مین کائنڈ فار اپ ریزڈ مین بیٹھ
hath been raised up for mankind, enjoining
راگ از وٹ فار بڈنگ رائٹ از وٹ
what is right, forbidding what is wrong,
اللہ ان بی لیونگ اینڈ
and believing in Allah."

(Surah Al-Imran 3-110)

"تم پوری انسانیت میں بہترین امت ہو جو غلط اور درست میں تمیز
کرتی ہے برائی سے منع کرتی ہے اور اللہ تعالیٰ پر ایمان رکھتی ہے۔" (سورۃ
آل عمران: 110)

فالنگ شارٹ ٹو ون فار امپورٹنٹ از اسٹ
4. It is important for one to start following
آڈر کیپنگ ایز سچ بیٹس سٹریٹس
certain habits such as keeping our
پبلک ان لٹرنگ اواینڈ اینڈ کلین سرائڈنگلز
Surroundings clean & avoid littering in public.
پارکس آر روڈز سٹریٹس دی ان گارج تھروانگ
Throwing garbage in the streets, roads or parks
سوسائٹی آڈر ان پریکٹس کامن اے بی کم ہیز
has become a common practice in our society.
فاؤنڈ سیلڈم آر ڈسٹ بنز پلیسز پبلک ان
In public places dustbins are seldom found.
ناٹ ڈو پیپل انشالڈ آر ڈسٹ بنز اف ایون
Even if dustbins are installed, people do not
تھرو ٹو پریفر دے رادر پراپٹی دیم یوز
use them properly. Rather, they prefer to throw
دیٹ اوڈروڈ آلو از ات دیم آؤٹ سائڈ گارج
garbage outside them. It is also observed that

تھرو اینڈ شاپس اینڈ ہومز دیئر کلین پبلک
people clean their homes and shops and throw
کنسی ڈرنگ ڈاؤٹ سٹریٹ دی آن گارج دی
the garbage on the street without considering
سٹوڈنٹس ایون دیٹ ایوڈنٹ از اٹ اپلی کیشنز اس
its implications. It is evident that even students
دی ان ایون گراؤنڈ دی آن گارج تھرو
throw garbage on the ground even in the
دیئر فور بزر گارج آف پریسنس
presence of garbage bins. Therefore,
فرام فری سوسائٹی آور کیپ ول کلین لئیس
cleanliness will keep our society free from
جانڈس فلو سوائن ڈینگی ایز ج ڈیزز
diseases such as Dengue, Swine Flu, Jaundice
ال نئیس سپریڈنگ فاسٹ اور ایٹی آر
or any other fast spreading illnesses.

4- ہر ایک کے لیے یہ ضروری ہے کہ ایسی عادات اپنائیں مثلاً اپنے
ماحول کو صاف ستھرا رکھنا اور پبلک کی جگہوں پر کوڑا کرکٹ نہ پھینکنا۔ ہمارے
معاشرے میں گلیوں میں سڑکوں اور پارکوں پر گندگی پھینکنا ایک معمول بن گیا
ہے۔ پبلک جگہوں پر کوڑے دان کم ہی ہیں۔ اگر کوڑے دان لگا بھی دیے
جائیں لیکن لوگ انہیں اچھی طرح استعمال نہیں کرتے بلکہ وہ گندگی ان کوڑے
دانوں کے قریب پھینک جاتے ہیں۔ یہ بھی دیکھا گیا ہے کہ لوگ اپنے
گھروں اور دکانوں کو صاف کرتے ہیں اور کوڑا کرکٹ گلیوں میں پھینک
دیتے ہیں۔ یہ نہیں سوچتے کہ اس کے برے نقصانات کیا ہوں گے۔ یہ بھی
دیکھا گیا ہے کہ طالب علم کوڑے دانوں کے ہوتے ہوئے بھی کوڑا زمین پر ہی
پھینک دیتے ہیں۔ اس لیے صفائی ہمیں بیماریوں جیسا کہ ڈینگی سوائن فلیو
برقان یا جلدی سے پھیلنے والی بیماریوں سے ہمیں بچائے گی۔

کلین وئی وچ ان وین سم آر دیز

5. These are some ways in which we can
ان لٹر ڈونٹ کلین سرائڈنگز آور کیپ
keep our surroundings clean: Don't litter in
ایمپل گڈ اے سیٹ روڈز اینڈ پبلک
public places and roads. Set a good example.
دی کیپنگ ان ہیلپ ول اٹ بزر ڈسٹ یوز
Use dust bins, it will help in keeping the
لٹر بائی پلاگیوڈ از سوسائٹی اف کلین سوسائٹی
society clean. If society is plagued by litter
اینڈ ممبرز سوسائٹی یور وڈ کنسلٹ دین
then consult with your society members and
اور نئیس ریز ٹو آرڈر ان اتھارٹیز اور
other authorities in order to raise awareness.
دی کلین ٹو والینٹیز اینڈ دیم وڈ ورک
Work with them and volunteers to clean the
لٹرز.

5- یہ وہ چند طریقے ہیں جن کی بدولت ہم اپنے ماحول کو صاف ستھرا رکھ
سکتے ہیں۔ سڑکوں اور پبلک مقامات پر گندگی نہ پھینکنا۔ ایک اچھی مثال قائم
کرو۔ کوڑے دان استعمال کرو اس سے معاشرہ صاف ہو جائے گا۔ اگر
معاشرہ گندہ ہو گیا تو اپنے معاشرے کے اراکین یا دوسرے ہا اختیار اداروں
سے کہا جائے کہ وہ لوگوں میں آگاہی مہم شروع کریں۔ ان کے ساتھ کام کرو
اور رضا کارانہ طور پر گندگی کو صفائی میں بدل دو۔

کلین وئی آر سوسائٹی یور ان ٹریز پلانٹ

6. Plant trees in your society or we can
ٹریز دیٹ آف کیئر فیک اینڈ ٹری ایٹی اڈاپٹ آلسو
also adapt any tree and take care of that, Trees
اے لیٹ ایٹ پولیوشن دی کنٹرولنگ ان ہیلپ ول
will help in controlling the pollution at least a
سوسائٹی یور ان ٹریز آف لائس جیوگ بٹ لٹل
little bit. Having lots of trees in your society
یور اینڈ یو فار ایر فریش جیو یو ہیلپ ول
will help you have fresh air for you and your
اے وڈ اینڈ ہیلٹھ گڈ مین ٹین کنڈز
kids, maintain good health, and with a
اوررز انسپائر کلین یو سوسائٹی گرین بیوٹی فل
beautiful green society you can inspire others
اینڈ سٹی دی سیو اینڈ ٹریک دی فالو ٹٹ
to follow the track and save the city and
این وائرمنٹ.

6- اپنے ارد گرد درخت لگاؤ یا کوئی درخت سنبھال لو اور ان کا خیال
رکھو۔ درخت کسی حد تک آلودگی کو کنٹرول کریں گے۔ اپنے ارد گرد بہت سے
درخت لگا کر آپ اپنے لیے اپنے بچوں کے لیے تازہ ہوا حاصل کر سکتے ہو۔
جس سے صحت ٹھیک ہوگی سربز معاشرہ سے آپ دوسروں کو متاثر کر سکتے ہیں
کہ وہ آپ کی پیروی کریں تاکہ آپ کا شہر اور ماحول محفوظ ہو۔

سونگ دی آف فیور ان گریٹلی از اسلام

7. Islam is greatly in favor of the sowing
این وائرمنٹ دی دیٹ سو ٹریز آف گروانگ اینڈ
and growing of trees so that the environment
بنی فٹ کنڈ ہیومنز اینڈ ہیلڈی ٹے کنڈ
could stay healthy and humans could benefit
پرافٹ ہوئی دی سوانگ آف کانسڈ ج فرام
from such kind of sowing. The Holy Prophet
سید (ﷺ) said:

7- اسلام اس حق میں ہے کہ درخت لگائے جائیں تاکہ ماحول صاف
ستھرا ہو اور لوگ ان درختوں سے فائدہ اٹھا سکیں۔ حضور نبی اکرم (ﷺ) نے
فرمایا:

جیو یو اف سپلنگ اے جیو یو اف
"If you have a sapling, if you have

اف ایون اٹ پلانٹ ٹو سرٹین بی ٹائم دی
the time, be certain to plant it, even if
فورٹھ بریک ٹو شارٹس ڈوورڈے
Doomsday starts to break forth."
(Al-Munawi, Fayd al-Qadir, iii, 30)

”اگر تمہارے پاس پودے ہوں۔ اور تمہارے پاس وقت ہو تو انہیں
ضرور لگاؤ اگرچہ یوم آخرت انہیں توڑنے والی ہی کیوں نہ ہو۔“

کین لاء این وائرٹن منفل ورلڈی اور نو
8. No other worldly environmental law can

آف ایمپریٹوٹس اینڈ ایمپارٹنس دی پریزنٹ
present the importance and imperativeness of
پرافٹ آف حدتھ دس ڈز اینڈ پلانٹیشن
plantation as does this hadith of Prophet (ﷺ).

امپارٹنس گریو آف از اٹ مسلم اے فار ہمیں
Hence, for a Muslim it is of grave importance

دی ان ایون پلانٹیشن ٹوورڈز اٹینشن پے ٹو
to pay attention towards plantation even in the

مرکم شانسر فائرست
direst circumstances.

8- دنیا کا کوئی بھی دوسرا قانون درخت لگانے کی اہمیت پیش نہیں کر سکتا
جتنی کہ حضور ﷺ کی حدیث شریف سے واضح ہے۔ اس لیے مسلمانوں کے

لیے یہ بہت اہم ہے کہ خواہ کچھ بھی ہو درخت ضرور لگاؤ۔

محمد پرافٹ حدتھ انور ان
In another hadith, Prophet Muhammad

سید: (ﷺ) said:
ایک اور حدیث شریف میں آنحضرت ﷺ نے فرمایا:

کٹائی ویش اینڈ ری کلیمز حوالہ
"Whoever reclaims and cultivates

گاڈ بائی ری وارڈ ٹو بی ول لینڈ بیرن ڈرائی
dry, barren land will be rewarded by God

ایٹی ملز اینڈ مین ایز لاگ سو ایکٹ دی فار
for the act. So long as men and animals

ایز ہم فار اٹ ریکارڈ ول جی اٹ فرام بنی فٹ
benefit from it He will record it for him as

آلمز گوگ
almsgiving."

(Al-Munawi, Fayd al-Qadir, vi, 39; Haythami,
Majmou al-Zawaaid, iv, 67-8.)

”جو کوئی بنجر خشک زمین کو جوتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کے اس عمل کا بدلہ
دے گا۔ جتنا عرصہ لوگ اور مویشی اس سے فائدہ اٹھائیں گے اس وقت تک

اس کے نامہ اعمال میں خیرات دینے کا ثواب لکھا جاتا رہے گا۔“

اسلام ہاؤ دیٹ شوز حدیث دس دس
9. Thus, this hadith shows that how Islam

آف پری زرویشن اینڈ پروٹیکشن ایسوسی ایشن
has associated protection and preservation of

پلانٹیشن اینڈ وائرٹن منفل ورلڈی اور نو
plantation and environment with reward.

Hence, when a Muslim sows and grows a tree,
it is not just the environmental benefits that

come from it, rather there is reward for it as
well that awaits in the world hereafter.

9- اس حدیث شریف سے ظاہر ہوتا ہے کہ اسلام نے درخت لگانے
اور ان کی حفاظت کرنے ماحول کو کتنے انعام سے نوازا ہے۔ جب کوئی مسلمان

فصل بوتا ہے یا درخت لگاتا ہے۔ اس سے صرف ماحول ہی نہیں سنورتا بلکہ
اس دنیا میں آنے والی نئی نسل کے مفاد میں بھی ہوتا ہے۔

جھگڑ فرینڈلی ایکو یوز وائر ری شور
10. Restore water, use eco-friendly things,
بی گیڈ گیس الیکٹرانک ڈمپ ناٹ ڈو
do not dump electronic gadgets etc. Be
کارز آف ان سٹڈ بائیکل یوزنگ بائی فرینڈلی ایکو
eco-friendly by using bicycle instead of cars
انگریز اینڈ ناکس آف لاٹ اے میکس دیٹ
that makes a lot of noise and increases
پولیوشن
pollution.

10- پانی ذخیرہ نہ کرو ماحول کو نقصان نہ دینے والی چیزیں استعمال کرو
الیکٹرانک وغیرہ کی چیزوں سے چھٹکارا پالو کار جو کہ دشوار اور آلودگی پیدا
کرتی ہے چلانے کی بجائے سائیکل استعمال کرو۔

یور اینڈ یو دیٹ شیور میکنگ بائی
11. By making sure that you and your
کیپنگ بی ول یو کلین آر سرائڈنگز
surroundings are clean, you will be keeping
ڈیزیز ڈیڈلی فرام اے ونز لووڈ یور
your loved ones away from deadly diseases
ایوری ون ہیلپنگ بی ول یو آل آف موسٹ اینڈ
and most of all you will be helping everyone
لائف ہیلپی اے اینڈ پی اے لائیو
live a happy and a healthy life.

11- خیال رکھیے کہ آپ اور آپ کا ماحول صاف ستھرا ہو۔ آپ اپنے
پیاروں کو موت کے منہ میں ڈالنے والی بیماریوں سے بچائے رکھو گے اور آپ
میں سے زیادہ تر ہر ایک کو خوشی اور صحت مند زندگی گزارنے میں مدد دو گے۔

EXERCISE

Comprehension:

Answer the following questions:

1. In Islam 'cleanliness is half of faith', explain why?

Ans. Cleanliness is half of faith because Islam wants that we may be clean and keep our environment clean.

2. Explain the proverb "Cleanliness is next to godliness".

Ans. Cleanliness is next to godliness because a clean and healthy environment gives good health. Cleanliness is one of the most important practices, which we need to adhere to.

3. How can we guard ourselves against the germs and bacteria?

Ans. We can guard ourselves against the germs and bacteria by keeping our environment clean.

4. How can we keep our surrounding clean?

Ans. We can keep our surrounding clean by planting new trees and throwing littering in the littering boxes properly.

5. How can we be eco-friendly?

Ans. We can be eco-friendly by not using the things which are harmful for the environment.

6. What is the main idea of the lesson?

Ans. Cleanliness is next to godliness. We should keep our environment clean and healthy. We should avoid such things which are not useful for environment planting trees and sowing crops make environment fresh and clean and free from pollution.

Vocabulary:

Fill in the missing words from the sentences and the crossword puzzle. Use the word bank to find clues.

Word Bank

paper	newspapers	water	compost
plastic	bags	tap	reduce
tree			
trash	litter	room	lights

Across

- Take glass and cans to recycling centers.
 - Use paper _____ for your groceries.
 - Plant a _____ in your garden for oxygen.
 - Turn off the _____ when you are brushing your teeth.
 - _____ re-use and recycle.
 - Always keep your _____ neat and clean.
- Ans. 1. cans, 2. bags, 4. tree, 5. water, 7. newspaper, 8. environment.

Down:

- Have a shower instead of a bath to save _____.
- Do not send _____ to the landfill.

because it does not decompose.

5. Another word for rubbish is _____.

6. Use both sides of scrap _____.

9. Pick up _____ whenever you can.

10. Turn _____ off to save electricity.

11. Make for your garden with your leftover food.

GRAMMAR

Punctuation and Capitalization

Punctuate and capitalize where necessary in the following paragraph:

once there was a little boy his name was hashir when he was of a year his father brought him toys he played with toys for sometimes then broke them the toys he broke were helicopter aero-plane a variety of motorcars and animals these toys were very costly his father bought them during his stay in china

Ans.

Once there was a little boy his name was Hashir. When he was of a year his father brought him toys. He played with toys for sometimes. Then broke them the toys. He broke were helicopter, aero-plane, a variety of motorcars and animals. These toys were very costly. His father bought them during his stay in China.

Passive Voice for various purposes

The passive voice is used to show interest in the person or object that _ experiences an action rather than the person or object that performs the action, in other words, the most important thing or person becomes the subject of the sentence.

- The house was built in 1654. (= we are interested in the house, not in who built it.)
- The road is being repaired. (= we are interested in the road, not in the people who are doing the repairs.)
- Sometimes we use the passive voice because we don't know or do not want to express who performed the action.

Example:

- I noticed that a window had been left open.
- Every year thousands of people are killed on our roads.
- All the cookies have been eaten.
- My car has been stolen!

The passive voice is often used in formal texts. Switching to the active voice will make your writing clearer and easier to read.

Passive	Active
---------	--------

A great deal of meaning <i>is conveyed</i> by a few well-chosen words.	A few well-chosen words <i>convey</i> a great deal of meaning.
Our planet <i>is wrapped</i> around in a mass of gases.	A mass of gases <i>wraps</i> around our planet.
Waste materials <i>are disposed</i> of in a variety of ways.	The city <i>disposes</i> of waste materials in a variety of ways.

If we want to say who or what performs the action while using the passive voice, we use the preposition *by*. When we know who performed the action and are interested in him, it is always better to switch to the active voice instead.

Passive	Active
"A Hard Day's Night" <i>was written</i> by the Beatles.	The Beatles <i>wrote</i> "A Hard Day's Night"
The movie ET <i>was directed</i> by Spielberg.	Spielberg <i>directed</i> the movie ET.
This house <i>was built</i> by my father.	My father <i>built</i> this house.

Forming the Passive voice

The passive voice in English is composed of two elements:

the appropriate form of the verb 'to be' + past participle

Passive Voice with Infinitives

The infinitive passive voice is used after modal verbs and other most verbs normally followed by an infinitive.

Example:

- o You *have to be tested* on your English grammar.
- o John *might be promoted* next year.
- o She *wants to be invited* to the party.
- o I *expect to be surprised* on my birthday.
- o You *may be disappointed*.

Decide whether the sentences are written in Active or Passive.

1.	They often listen to music	Active voice
2.	She is reading the newspaper now.	Active voice
3.	These cars are produced in Japan.	Passive voice
4.	Alan teaches geography.	Active voice

5.	The bus driver was hurt yesterday.	Active voice
----	------------------------------------	--------------

Change these active sentences to passive.

1. The Government is planning a new road near my house.

Ans. A new road is being planned near my house by the government.

2. My grandfather built this house in 1943.

Ans. This house was built by my grandfather in 1943.

3. The cleaner has cleaned the office.

Ans. The office has been cleaned by the cleaner.

4. He had written three books before 1867.

Ans. Three books had been written before 1867 by him.

5. Jameela will tell you later about the plan.

Ans. About the plan will be told you later by Jameela.

Unit 19

Etiquettes of Travelling سفر کے آداب

Glossary:

Words	Meanings
overwhelming بہت مضبوط	very great or very strong; so powerful that you cannot resist it or decide how to react
recreation تفریح	the act or process of making something that existed in the past exist or seem to exist again
blazing بہت گرم	extremely hot
inter-connected باہمی جوڑ	to connect similar things; to be connected to or with similar things
inflict جھگڑا	to make somebody/something suffer something unpleasant
crutches بیساکھیاں	one of two long sticks that you put under your arms to help you walk after you have injured your leg or foot
receptacle کوڑا دان	a container for putting something in
possession قبضہ	possession something that you own or have with you at a particular time
recreation تفریح	the act or process of making something that existed in the past exist or seem to exist again

considerate دوسروں کا سوچنا	always thinking of other people's wishes and feelings; careful not to hurt or upset others
continent براعظم	one of the large land masses of the earth such as Europe, Asia & Africa
mirroring آئینہ	a piece of special flat glass that reflects images, so that you can see yourself when you look in it
attitude رویہ	the way that you think and feel about somebody/something; the way that you behave towards somebody/something that shows how you think and feel
etiquette آداب	the formal rules of correct or polite behaviour in society or among members of a particular profession
pedestrian پیدل	a person walking in the street and not travelling in a vehicle
underneath نیچے	under or below something else, especially when it is hidden or covered by the thing on top
elderly بڑوں کے لیے نرم الفاظ	(of people) used as a polite word for 'old'
adhere چسٹنا	to stick firmly to something
intensify بھلنا پھولنا	to increase in degree or strength; to make something increase in degree or strength
aisle سیٹوں کے درمیان راستہ	a passage between rows of seats in a church, theatre, train, etc., or between rows of shelves in a super market.

Reading:

این از ٹریول فار نیڈ دی ٹوڈے

1. Today, the need for travel is an overwhelming one; be it for the purpose of education, business or recreation. You would probably hear a plane flying over your house every hour or see a bus filled with people blazing down the highway every now and then.

دی ٹیکنالوجی ان ایڈوانس منٹس دی ٹوڈے

Thanks to the advancements in technology the world of today has indeed become a global village where every country every continent is interconnected. Distance which was traveled in years can now easily be covered in hours.

1- آج کل سفر کی ضرورت بڑی شدید ہے۔ یہ خواہ تعلیم، کاروبار یا سیر و تفریح کے لیے ہو۔ ممکن ہے کہ آپ ہر گھنٹے بعد اپنے مکان کے اوپر سے ایک ہوائی جہاز کے اڑنے کی آواز سنتے ہوں یا ہر وقت سڑک پر چلتی ہوئی مسافروں سے بھری ہوئی بسیں دیکھو۔ ٹیکنالوجی میں ترقی کا شکر یہ جس نے آج کی دنیا کو ایک گلوبل وچ بنا دیا ہے جہاں پر ملک اور براعظم آپس میں جڑ گئے ہیں۔ ایک سفر جو پہلے سالوں میں طے ہوتا تھا وہ سفر اب گھنٹوں میں طے ہو جاتا ہے۔

اے آر سی بگ اے ان لوز پرسن اے آندر

2. Either, a person lives in a big city or a small village, him/her to deal with public transportation. One can make it the most positive experience possible by showing good manners - even when others don't. There is no point in mirroring bad behavior. It is important to follow certain rules of etiquette, which creates favorable conditions for traveling.

ایٹی ٹیوڈ کالم اینڈ ڈگنیٹی یور میئرز گڈ مینرز، دی ڈیگریٹڈ ویل پپٹنگ از ویٹ ٹو تو واٹس ہاپننگ ویل انکریز دی چانسز آف دی کمنفرت ڈور آف

2- اب ایک شخص خواہ ایک بڑے شہر میں رہتا ہو یا ایک چھوٹے سے گاؤں میں اسے پبلک ٹرانسپورٹ میں سفر کرنا پڑتا ہے۔ ایک شخص سفر کے دوران اچھے اطوار کا مظاہرہ کرتا ہے جبکہ کوئی ایسا نہیں کرتا۔ برا رویہ دکھانے میں کوئی کسر اٹھانے نہیں رکھتے۔ آداب کا لحاظ رکھنا بہت اہم ہے۔ جس سے سفر کرنے میں موافق مواقع میسر آتے ہیں آپ کی اچھی عادات و اطوار، عظمت اور مشفقانہ رویہ جو آپ دکھاتے ہیں اس سے آپ کے سفر اور دوسرے کے

سفر میں آرام و سکون میسر آئے گا۔

روٹر ٹریفک بیک قالو پیڈسٹرین اے ایز

3. As a pedestrian follow basic traffic rules

پاسی بل ایز مچ ایز رائٹ دی ٹو سٹائنگ ہائی
by staying to the right as much as possible.

اور اینڈ سٹیر ویلز ہال ویز انکلوڈز دس

This includes hallways, stairwells, and other

ٹٹ آف فلو کنسٹنٹ اے ایز ویز ویز ایریاز

areas where there is a constant flow of foot

اٹ ڈوٹو ٹرائی سمون پاس مسٹ یو اف ٹریفک

traffic. If you must pass someone, try to do it

بی کار اے ان ووڈ یو ایز لیفٹ دی آن

on the left, as you would in a car. Be

اے ہیز آر ڈس ایبلڈ از حو این ون آف کنسی ڈرڈ

considerate of anyone who is disabled or has a

ان کیپ ٹرانسپورٹیشن پبلک یوز یو اف چائلڈ

child. If you use public transportation, keep in

پروفیشنل اے از ڈراؤنگ پرسن دی ویت مائنڈ

mind that the person driving is a professional

آلویز ریس پیکٹ وو ٹریڈ بی ٹیڈ اینڈ

and should be treated with respect. Always

اے ان ٹو آر بس اے آن گیٹ یو وین ڈراؤر دی گریٹ

اف لیو یو وین پرسن دی تھیک اینڈ ٹکی

taxi and thank the person when you leave. If

لیٹ دس دی کیچ ٹو رنگ سمون سی یو

you see someone running to catch the bus, let

اف ویت کیس ہی شی ویت سو نو ڈرائیور بس دی

the bus driver know so that she / he can wait if

پبلک آن رائڈنگ آر یو ٹائم اپنی پاسی بل

possible. Any time you are riding on public

بی سے حو پرسن اے سی اینڈ ٹرانسپورٹیشن

transportation and see a person who may be

ٹائم آف لینتھ اپنی فار سٹینڈنگ آن کمفرٹبل

uncomfortable standing for any length of time,

دی انکلوڈز دس سیٹ یوور پرسن دت آفر

offer that person your seat. This includes the

آر ڈس ایبلڈ دی کرچز آن اپنی دن ارڈلی

elderly, anyone on crutches, the disabled, or

بلائیڈ دی

3- پیدل چلتے ہوئے جہاں تک ممکن ہو اپنے دائیں ہاتھ چلتے ہوئے

ٹریفک قانون کی پاسداری کریں۔ اس میں پہاڑیوں، سیڑھیوں اور دوسرے

مقامات پر سفر کرنا ہے جہاں پیدل چلنے والے مستقل ہوں۔ جب آپ کار

میں سوار ہوں اور آپ نے کسی کے پاس سے آگے گزرنا ہو تو اس کے بائیں

طرف سے ہو کر گزریں اگر کوئی معذور ہو یا بچہ ہو اس کا خیال رکھیں۔ اگر آپ
پبلک ٹرانسپورٹ استعمال کر رہے ہوں تو یہ بات ذہن میں رکھیں کہ اس کا
ڈرائیور پیشہ ور ہے اس کے ساتھ معززانہ رویہ رکھیں۔ جب آپ بس میں یا
ٹیکسی میں سوار ہوں تو ڈرائیور کو سلام کریں اور جب نیچے اتریں تو اس کا شکریہ
ادا کریں۔ اگر آپ دیکھیں کہ کوئی بس میں سوار ہونے کے لیے بھاگ رہا
ہے تو ڈرائیور کو یہ خیال رکھنا چاہیے کہ وہ اگر ممکن ہو تو انتظار کر سکتا ہے۔ اگر
آپ پبلک ٹرانسپورٹ میں سفر کر رہے ہوں اور دیکھیں کہ کوئی مسافر کافی دیر
سے بے سکون کھڑے آ رہا ہے تو اسے اپنی سیٹ پیش کریں۔ ان میں آپ
سے بڑے بزرگ کوئی جو بیساکھیوں پر ہو معذور یا نابینا ہو سکتا ہے۔

آن اور سٹیپ پوزیشن یوور لیٹ ناٹ ڈو

4. Do not let your possessions overstep on

پبلک آن گیٹ یو اف بیس پرسنل اورز

others' personal space. If you get on public

کیس بریف اے بیگز شاپنگ وو ٹرانسپورٹیشن

transportation with shopping bags, a brief case,

یٹ دی آن دیم پٹ ناٹ ڈو کیسز سیمپل آر

or sample cases, do not put them on the seat

ویز ایل دی ان دیم سیٹ آر یو ٹو ٹیکٹ

next to you or set them in the aisle where

دیم پٹ کیس یو اف دیم اور ٹرپ کیس اورز

others can trip over them. If you can, put them

دیم ہولڈ کن ناٹ یو اف سیٹ دی ایڈریٹھ

underneath the seat; if you cannot, hold them

ایز ایوری تھنگ ہولڈ اور وائز لیپ یوور آن

on your lap. Otherwise, hold everything as

دی ممبر پاسی بل ایز سائیڈز یوور ٹو ٹائٹلی

tightly to your sides as possible. Remember,

فار آر سرورسز ٹرانسپورٹیشن اور اینڈ ہمز

buses and other transportation services are for

پرسنل یوور بی ٹو مینٹ ناٹ آر اینڈ پیپل

people and are not meant to be your personal

سروس کن وینس

conveyance service.

4- دوسروں کی جگہ پر قبضہ جمانے کی کوشش نہ کریں۔ اگر آپ کے

پاس شاپنگ بیگ بریف کیس یا سیمپل کیس ہوں اور آپ پبلک ٹرانسپورٹ

میں سفر کر رہے ہوں تو ان چیزوں کو اپنی سے اگلی سیٹ پر نہ رکھیں یا انہیں اس

جگہ پر نہ رکھیں جہاں لوگ ان پر قدم رکھیں۔ اگر ہو سکے تو انہیں سیٹ کے نیچے

رکھیں۔ اگر تم ایسا نہ کر سکو تو انہیں اپنی گود میں رکھیں مگر نہ اگر ممکن ہو تو انہیں

مضبوطی کے ساتھ اپنی طرف رکھیں۔ یاد رکھیں، بسیں اور ٹرانسپورٹ کی دوسری

سہولتیں لوگوں کے لیے ہیں صرف آپ اکیلے کے لیے نہیں۔

دس اورز آن نائز یوور کن فلکٹ ڈانٹ

5. Don't inflict your noise on others. This

سائینگ اینڈ الیکٹرونکس ٹانگ لاؤڈ انکلوڈز

includes loud talking, electronics, and singing.

آن ٹل کنورژیشن فون میل لاگ آن آف حوالہ
Hold off on long cell phone conversations until
ٹو لسن مسٹ یو آف شاپ یور ریج یو
you reach your stop, if you must listen to
لو والیوم دی کیپ اینڈ ہڈز ایئر ویئر دیوڑک
music, wear ear buds and keep the volume low
اٹ ہیئر کین یو اوٹلی دیٹ سو انوف
enough so that only you can hear it.
5- اپنے شور سے دوسروں کو بیزار نہ کیجئے اس میں اونچی آواز سے باتیں
کرنا، الیکٹرانکس کا استعمال اور گانا شامل ہیں۔ موبائل پر لمبی گفتگو سے پرہیز
کریں یہاں تک کہ آپ اپنی منزل پر پہنچ جائیں۔ اگر آپ کو میوزک سننا ہو تو
ہینڈ فری ایئر ہڈز لگائیں اور آواز بہت کم رکھیں جس سے صرف آپ ہی سن
سکیں۔

ڈانٹ اورز شیور میک ٹو بیٹ وور ڈو
6. Do your best to make sure others don't
یو فرام کمنگ سملو وور ڈیل ٹو حیو
have to deal with smells coming from you.
نو آف پالیسی اے ہیئر ٹرانسپورٹیشن پبلک موٹ
Most public transportation has a policy of no
ڈی اوڈورنٹ ویئر اینڈ دیٹ ٹو اڈہیئر سموکنگ
smoking, adhere to that and wear deodorant.
6- اپنی پوری کوشش کریں کہ آپ سے آنے والی بدبو سے دوسرے
لوگ متاثر نہ ہوں۔ زیادہ پبلک ٹرانسپورٹ والوں کی یہ پالیسی ہوتی ہے کہ
تمباکو نوشی نہ ہو اس پر سختی سے عمل کریں۔

پبلک آن ڈریک اینڈ فوڈ برنگ ڈانٹ
7. Don't bring food and drink on public
اینڈ ٹریول سملو ڈو اوٹلی ناٹ ٹرانسپورٹیشن
transportation. Not only do smells travel and
اینڈ سپلنگ رسک یو سپیز سال ان انٹنسی فائی
intensify in small spaces, you risk spilling and
ویئر این وائرمنٹس ڈیجریس اے کازنگ
causing a dangerous environment where
ٹریش یور ڈراپ نیور فال اینڈ سلپ ے پیل
people may slip and fall. Never drop your trash
یو آف بس آر ٹرین اے آف سیٹ آر فلور دی آن
on the floor or seat of a train or bus. If you
آف ڈسپوزڈ بی ٹو نیڈز دیٹ سم تھنگ حیو
have something that needs to be disposed of,
اینڈ ریسپیکٹیکل ٹریش اے نیئر آر یو آن ٹل دیٹ
wait until you are near a trash receptacle and
دین اوے اٹ تھرو
throw it away then.

7- پبلک ٹرانسپورٹ میں خوراک اور پانی نہ لائیں۔ اس سے نہ صرف بو
آتی ہے بلکہ خالی جگہوں میں وہ بڑھتی ہے۔ پانی گرنے سے خطرناک ماحول

پیدا ہوتا ہے جہاں لوگ پھسل کر گر سکتے ہیں۔ اپنی ردی چیزیں کسی بھی ٹرین یا
بس کی سیٹ یا فرش پر نہ پھینکا کر آپ کو کسی چیز کو ٹھکانے لگانے کی ضرورت
ہے تو انتظار کریں کہ کوئی کوڑا دان مل جائے جسے اس میں پھینکیں۔

لرن ٹو تھنگ امپارٹنٹ این آر میرز
8. Manners are an important thing to learn.
اے ان ایکٹنگ میرز میرز گڈ حیونگ
Having good manners means acting in a
اینڈ ایکس ٹیبل سوٹلی از دیٹ میرز
manner that is socially acceptable and
ٹو یو بیلپ کین میرز ایکسی لینٹ رپیکٹ فل
respectful. Excellent manners can help you to
یو پیل وور ریل لیشن شپس بیئر حیو
have better relationships with people you
میرز گڈ سیٹ ول یو وور اینڈ نو
know, and those you will meet. Good manners
وور انٹرایکٹ یو وور ٹو ریس پیکٹ کنوے
convey respect to those you interact with.
8- اطوار سیکھنے بہت ضروری ہیں۔ اچھے اطوار رکھنے کا مطلب ہے کہ
آپ اچھے طور طریقوں کا مظاہرہ کرتے ہیں۔ جسے سماج میں سراہا جاتا ہے اور
اس کی عزت کی جاتی ہے۔ بہترین طور طریقوں سے آپ اپنے جاننے والوں
اور جن سے بھی ملیں گے ان میں بہتر تعلقات پیدا کریں گے۔ اچھے اطوار ان
تک عزت کا پیغام دیں گے جن سے آپ کے تعلقات ہیں۔

EXERCISE

Comprehension:

1. How can we live responsibly in the society?
Ans. We can live responsibly in the society by acting good manners because good manners convey respect to those we interact with.
2. What is meant by the phrase "mirroring bad behaviour"?
Ans. Bad behaviour gives bad reward.
3. Why shouldn't one bring food and drink on public transportation?
Ans. One shouldn't bring food and drink on public transport because it cause a dangerous environment where people may slip and fall.
4. What are some good manners a person should possess?
Ans. Following are some good manners which should be adopted to become a good, responsible and respectable citizen.
☆ Don't talk with a full mouth.
☆ We should get up and give seat to a disable, older and another needy person.
☆ Don't spit on floor, in parks or in any public places.
☆ Don't let your possessions over-step on others personal space.
☆ Hold off on long cell phone conversation.
5. What is the theme of the lesson?
Ans. Show good manners when you are travelling. Aged, disable and companions should be

given proper respect.

6. How do you travel from home to school?
How do you follow travel etiquettes?

Ans. I go to school in public bus and follow the travelling etiquettes.

- (B) Choose the correct option for the following sentences:

1. We show good manners and etiquettes when we _____

- ✓ (a) do not talk with a full mouth
- (b) do interrupt, or cut into a line
- (c) do not say thank you or sorry
- (b) fight with each other

2. Good manners have been developed _____

- (a) to give people more rules to learn
- (b) for no good reason
- (c) because people are mean

- ✓ (d) to make living together easier
3. We show good manners and etiquettes when we _____

- (a) do not wait for our turn
- ✓ (b) give someone else our seat on a crowded bus
- (c) do not hold the door open another person to walk through
- (d) do not knock before opening the closed door of a room

4. If I meet someone new and I want to show good manners, I should _____

- ✓ (a) smile and say "hello"
- (b) pretend I don't see him/her
- (c) stare at that person
- (d) say nothing to him/her

5. If I'm sitting on a crowded bus or train and someone older than I comes, I should _____

- (a) do nothing
- ✓ (b) get up and give that person my seat
- (c) stare at him
- (d) make fun of him

Try it yourself?

1. - Will you.....?
2. - Would you.....?
3. - Would you please.....?
4. - Could you (please).....?
5. - Could you possibly.....?
6. - Would you kindly.....?
7. - Would you mind.....?
8. - Would you be kind as to.....?

Ans.

1. - Will you like to sit here?
2. - Would you enjoy singing?
3. - Would you please help me?
4. - Could you please lend a car?
5. - Could you possibly succeed?

6. - Would you kindly give me a trip?

7. - Would you mind to join us?

8. - Would you be kind as to Arshad?

GRAMMAR

The first conditional

The first conditional has the *present simple* after 'if', then the *future simple* in the other clause:

if + present simple, ... will + infinitive

It's used to talk about things which might happen in the future. Of course, we can't know what will happen in the future, but this describes possible things, which could easily come true.

Example:

- o If it rains, I won't go to the park.
- o If I study today, I'll go to the party tonight.
- o If I have enough money, I'll buy some new shoes.
- o She'll be late if the train is delayed.
- o She'll miss the bus if she doesn't leave soon.
- o If I see her, I'll tell her.

Possible variations of the first conditional

Sometimes instead of if + present + future, we may have:

if + present + may/might possibility)

- o If the climate keeps warming, the Arctic might be warm enough for swimming.

if + present + may (permission) or can (permission or ability)

- o If your documents are in order, you may/can leave at once, (permission)

- o If it stops raining, we can go out. (permission or ability)

- o if + present + must, should or any expression of command, request or advice

- o if you want to look slim, you must/should eat less meat.

- o if you want to look slim, you had better eat less meat.

- o if you want to look slim, eat less meat.

When if is used to mean as/since, a variety of tenses can be used in the main clause

Variation of the if-clause

Instead of if + present tense, we can have:

If + present continuous, to indicate a present action or a future arrangement.

- o If you are waiting for a bus (present action), you'd better join the queue.

- o If you are looking for Peter, you'll find him upstairs.

- o If you're staying for another night (future arrangement), I'll ask the manager to give

- you a better room.
if + present: perfect
- o if you have finished dinner, I'll ask the waiter for the bill.
 - o if has written the letter, I'll post it.
 - o If they haven't seen the museum, we'd better go there today.

The Second Conditional

The second conditional uses the past simple after if, then 'would' and the infinitive:

if + past; simple, ..would + infinitive

(We can use 'were' instead of 'was' with T and 'he/she/it'. This is mostly done informal writing).

It has two uses:

First, we can use it to talk about things in the future that are probably not going to be true.

Example:

- o If I won the lottery, I would buy a big house. (I probably won't win the lottery)
- o If I met the Queen of England, I would say hello.
- o She would travel all over the world if she were rich.
- o She would pass the exam if she ever studied. (She never studies, so this won't happen).

Second, we can use it to talk about something in the present which is impossible, because it's not true.

Example:

- o I had his number, I would call him, (I don't have his number now, so it's impossible for me to call him).
- o If I were you, I wouldn't go out with that man.

Study each situation and complete the sentence below. Decide whether to use a first or second conditional structure.

1. According to the weather forecast there is a chance of snow tomorrow. If it _____ (snow). I _____ (need) to buy a pair of gloves.
2. Umair is deciding whether to go to France or Spain on his next holiday. Umair _____ (go) to Spain, he _____ (be) very satisfied.
3. Jamal works 12 hours a day. If Jamal _____ (not/be) so busy, he _____ (have) more time for his family.
4. Kulsoom is out of work, but she goes shopping every day. If Kulsoom _____ (continue) to go shopping, she _____ (run

out) of money.

5. Faria and Farzana are best friends. If Faria and Farzana _____ (be/not) best friends, they probably _____ (be/not) living together.

Ans. 1. was snow, would not 2. went, would be 3. was not so busy, would have 4. continued, would run out 5. were not, wouldn't be

Unit 20**The Farmer's Dog** کسان کا کتا**Glossary:**

Words	Meanings
dainty نہیں	small and delicate in a way that people find attractive
cudgel چھڑی، سوئی	a short thick stick that is used as a weapon
rogue دھوکے باز	a person who behaves badly, but in a harmless way
swore قسم کھائی	to make a serious promise to do something
limped لنگڑا یہ	to walk slowly or with difficulty because one leg is injured
aspired کچھ اچانک دیکھنا	to see somebody/something suddenly
morsel تھوڑی روٹی	a small amount or a piece of something, especially food
stout مضبوط	strong and thick
abandon چھوڑ دینا	to leave somebody, especially somebody you are responsible for, with no intention of returning
livelihood روزی	a means of earning money in order to live
hedge گنجان جھاڑیاں	a row of bushes or small trees planted close together, usually along the edge of a field, garden/yard or road
patted تھپکی دی	to touch somebody/something gently several times with your hand flat especially as a sign of affection
swore قسم کھائی	to make a serious promise to do something

espied اچانک کوئی چیز دیکھنا	to see somebody/something suddenly
scratched کھرچنا	to rub your skin with your nails, usually because it is itching
heartily مڑے سے	with obvious enjoyment and enthusiasm
ashamed شرمندہ ہوا	feeling shame or embarrassment about somebody/something, because of something you have done
sprang اچھلا	to move suddenly and with one quick movement in a particular direction

Reading:

ہو موتی ڈاگ فیتھ فیل اے ہیڈ فارمر اے

1. A farmer had a faithful dog, Motti, who had grown very old, and had lost all his teeth. Wānfēr āiñd fārmēr dī dīn ڈے ون اینڈ And one day, when the farmer and his wife dī hāūs dī bī fūr tūgīdēr shīñdīgk or were standing together before the house the āī āl mōtī āwld ābñdn vl āī sīd fārmēr farmer said, "I will abandon old Motti at the tō āf āzī fār mārñk tōmārō shīñshñ thrīn train station tomorrow morning, for he is of no nāō yōz use now."

1- ایک کسان کے پاس بہت وفادار کتا تھا جس کا نام موتی تھا۔ جو بہت بوڑھا ہو چکا تھا۔ اور اس کے سارے دانت ٹوٹ چکے تھے۔ ایک دن جب کسان اور اس کی بیوی گھر کے سامنے کھڑے بات کر رہے تھے کسان نے کہا اب وہ بوڑھے موتی کو ریلوے اسٹیشن پر چھوڑ کر آئے گا کیونکہ وہ اب اس کے کام کا نہیں رہا۔

پور دی لٹ نو سید وائف ہر بٹ But his wife said, "No! Let the poor ās sroōd hīz hī ās wō lāyō krī āpkr fīthfōl faithful creature live with us; he has served us kōd tō āth vl āiñd ārōz mīnī grñth āē vl well a great many years, and we ought to give dīz hēr āf rīst dī fār lōlī pñd āē hēm him a livelihood for the rest of his days."

لیکن اس کی بیوی نے کہا کہ نہیں اس بوڑھی مخلوق کو اپنے ساتھ رہنے دو۔ اس نے بہت سالوں سے ہماری خدمت کی ہے اور ہمیں چاہیے کہ وہ اپنی باقی ماندہ زندگی ہمارے ساتھ ہی رہے۔

سید ہم ور ڈو وکی کین دت بٹ

2. "But what can we do with him?" said māōtħ hēr ān tōtħ āē nāth hīz hī fārmēr dī the farmer, "he has not a tooth in his mouth, bī tō āl āiñt hēm fār kīñr dāñt thīyōz dī āiñd and the thieves don't care for him at all; to be ārn tōāth dū hī dīn bñ ās sroōd hīz hī shīdōr sure he has served us, but then he did it to earn ڈے لاسٹ ہر بلی شل tōmārō lōlī pñd hēr his livelihood; tomorrow shall be his last day, āth āpān dī pñd depend upon it."

2- لیکن اب ہم اس کے لیے کیا کر سکتے ہیں۔ کسان نے کہا۔ اس کے منہ میں کوئی دانت نہیں اور وہ کسی بھی چور سے ہماری حفاظت نہیں کر سکتا۔ یہ سمجھ ہے کہ اس نے ہماری خدمت کی لیکن اس کا بدلہ اسے مل چکا۔ کل اس کا اس گھر میں آخری دن ہوگا۔

بائی کلوز لائنگ واز ہو موتی پور Poor Motti, who was lying close by wānfēr āiñd fārmēr dī dīñt āl hī ārōd m thēm, heard all that the farmer and his wife hīz wīrī wāz āiñd ānōdōr ون tō sīd said to one another, and was very much لاسٹ ہر بلی ووڈ tōmārō tħñk tō fārāñdñ frightened to think tomorrow would be his last ghñd hēr tō wñth hī āyōñk dī ān sō ڈے day; so in the evening he went to his good āiñd wūōz dī ān lōōd hō wālf dī frīñd friend the wolf, who lived in the woods, and māstēr hēr hāō āiñd sōrōz hēr āl hēm tōld told him all his sorrows, and how his master mārñk dī ān hēm kñl tō mīñth meant to kill him in the morning.

3- بوڑھا موتی جو ان کے پاس ہی لیٹا تھا ساری باتیں جو دونوں آپس میں کر رہے تھے سن رہا تھا اور کل کے بارے میں سوچ رہا تھا اور بڑا خوفزدہ ہو رہا تھا کہ کل یہاں اس کا آخری دن ہوگا۔ اس لیے وہ شام کو اپنے اچھے دوست لومڑ سے ملنے کے لیے گیا جو پاس لکڑیوں میں رہتا تھا اور اسے اپنا سارا غم سنایا کہ اس کا آقا کا کیا مطلب تھا کہ وہ اسے کل مار دے گا۔

آئی وائف دی سید ایزی یوور سیلف میک "Make yourself" easy," said the wolf, "1 māstēr yōdōr āyōdāñs ghñd sīm yō kō vl will give you some good advice. Your master, ārī wīrī mārñk āyōrī āōth gōz tō yō you know, goes out every morning very early dīr fīk dē āiñd fīlñd dī āñō wānfēr hēr wō with his wife into the field; and they take their

لی ہائینڈ ڈان اٹ لے اینڈ دیم دو چائلڈ لٹل
little child with them, and lay it down behind
درک ایٹ آر دے وائل شیڈ دی ان یج دی
the hedge in the shade while they are at work.
پری ٹنڈ اینڈ چائلڈ دی ہائی کلوز ڈان لائی یو
You lie down close by the child, and pretend
دی آف آؤٹ کم ول آئی اینڈ اٹ واچنگ بی ٹو
to be watching it and I will come out of the
آفٹر رن مسٹ یو اٹ دو اوے رن اینڈ ڈوڈ
wood and run away with it; you must run after
ڈراپ اٹ لیٹ ول آئی اینڈ کین یو ایز فاسٹ ایز می
me as fast as you can, and I will let it drop;
تھنک ول دے اینڈ بیک اٹ کیری سے یو دین
then you may carry it back, and they will think
سو بی ول اینڈ چائلڈ دیر سیوڈ حیو یو
you have saved their child, and will be so
یو آف کیئر فیک ول دے دیٹ یو ٹو تھنک فل
thankful to you that they will take care of you
یو یو ایز لائگ ایز
as long as you live."

4- اپنے آپ کو سکون میں رکھو۔ لومٹر نے کہا۔ میں تمہیں کچھ اچھی
نصیحت کروں گا۔ جیسا کہ تم بتاتے ہو کہ تمہارا مالک اپنی بیوی کے ساتھ بہت
صبح سویرے کھیتوں کی طرف نکل جاتا ہے۔ وہ اپنے بچے کو بھی ساتھ لے
جاتے اور کام کرنے سے پہلے اسے جھاڑی کی چھاؤں میں لٹا دیتے ہیں تم
بچے کے پاس ہی بیٹھنا اور یہ بہانہ کرنا کہ جیسے تم اس کی حفاظت کر رہے ہو میں
جھاڑی میں سے آؤں گا بچے کو اٹھا کر لے جاؤں گا تم میرے پیچھے بھاگنا اتنی
تیز جتنی تم بھاگ سکتے ہو میں اسے گرا جاؤں گا۔ تب تم اسے واپس لے آنا
وہ یہ سوچیں گے کہ تم نے ان کے بچے کو بچایا وہ تمہارا خیال رکھیں گے۔

اینڈ ول دیری پلان دس لائگڈ ڈاگ دی

5. The dog liked this plan very well; and
رن والف دی مینیجڈ واز اٹ سو اکارڈنگلی
accordingly so it was managed. The wolf ran
ہر اینڈ فارمر دی دے لٹل اے چائلڈ دی وڈ
with the child a little way; the farmer and his
اورنگل سون موتی بٹ آؤٹ سکریمڈ وائف
wife screamed out; but Motti soon overtook

ٹو بیک تھنگ لٹل پوور دی کیئرڈ اینڈ ہم
him, and carried the poor little thing back to

فارمر دی دین مسٹرس اینڈ ماسٹر ہر
his master and mistress. Then the farmer

موتی اولڈ سیڈ اینڈ ہیڈ دی آن ہم پیٹڈ
patted him on the head, and said, "Old Motti

اینڈ وائف دی فرام چائلڈ آور سیوڈ ہیز
has saved our child from the wolf, and

کیئر ٹیکن ویل بی اینڈ لائیو شل ہی دیر فور

therefore he shall live and be well taken care
اینڈ ہوم گو وائف ایٹ ٹو پلٹی حیو اب آف
of, and have plenty to eat. Wife, go home, and
مائی حیو ہم لیٹ اینڈ ڈنر گڈ اے ہم رگوو
give him a good dinner, and let him have my
سو لاوڑ ہی ایز لائگ ایز آن سلیپ ٹو کشن اولڈ
old cushion to sleep on as long as he lives." So
ہی دیٹ آل ہیڈ موتی فارورڈ ٹائم وس فرام
from this time forward Motti had all that he
فار وٹ کڈ
could wish for.

5- کتے کو یہ منصوبہ بہت پسند آیا۔ اس نے ایسے ہی کیا جیسا سوچا لومٹر
تھوڑی دور بچے لے کر بھاگا کہ کسان اور اس کی بیوی نے چھین مارنی شروع کر
دیں لیکن جلد ہی بوڑھے موتی نے بچے کو پکڑ لیا اور اپنے مالکوں کے پاس لے
آیا۔ کسان نے موتی کے سر پر ہاتھ مارا اور کہا تم نے بھیڑیے سے ہمارے
بچے کی جان بچائی۔ اس لیے وہ اب ان کے ساتھ رہ سکتا ہے اور وہ ساری
زندگی اس کا خیال رکھیں گے۔ بیگم نے گھر آ کر اسے اچھا کھانا دیا اور اپنا پرانا
تکیہ دیا جس پر وہ ساری زندگی اپنی نیند پوری کر سکتا تھا۔ اب موتی کے پاس وہ
سب کچھ تھا جس کی وہ بہت دیر سے خواہش کر رہا تھا۔

اینڈ کیم والف دی آفٹر وڈز سون

6. Soon afterwards the wolf came and
گڈ مائی ناؤ سیڈ اینڈ جائے ہم وڈ
wished him joy, and said, "Now, my good
یوور ٹرن بٹ ٹیلو نو ٹیل مسٹ یو فیلو
fellow, you must tell no tales, but turn your
آف ون ٹیٹ ٹو وائٹ آئی وین وے اور دی حیڈ
head the other way when I want to taste one of
شیپ فیت فائن فارمرز اولڈ دی
the old farmer's fine fat sheep."

6- جلد ہی اس کے بعد بھیڑیا آیا اور اس کی خوشی کے بدلے کہنے لگا کہ
اب تم نے مجھے کوئی کہانی نہیں سنانی جب میں تمہارے آقا کی کوئی موتی تازی
بھیڑ کو کھاؤں گا۔

مائی ٹو ٹریو بی ول آئی موتی سیڈ نو

7. "No," said Motti; "I will be true to my
ماسٹر
master."

7- نہیں موتی نے کہا کہ میں اپنے آقا کے ساتھ سچا ہوں۔

ان واز ہی تھاٹ والف دی حیو ایور
However, the wolf thought he was in

ڈنٹی اے گیٹ ٹو ٹائٹ ون کیم اینڈ جوک
joke, and came one night to get a dainty

دی وٹ ماسٹر ہر ٹولڈ حیڈ موتی بٹ مارسل
morsel. But Motti had told his master what the

ہم فار ویٹ لیڈ ہی سو ڈوڈ ٹو میٹ والف

wolf meant to do; so he laid wait for him
واڑ والف دی وین اینڈ ڈور بارن دی بی ہاؤس
behind the barn door, and when the wolf was
اے ہیڈ ہی ہیپ فیٹ گڈ اے فار آؤٹ لوگک بھیڑی
busy looking out for a good fat sheep, he had a
کومبڈ دیٹ بیک ہر اباؤٹ لیڈ کڈ جمل شاؤٹ
stout cudgel laid about his back, that combed
فائنلی ہم فار لاکس ہر
his locks for him finely.

تاہم بھیڑیے نے کہا کہ وہ تو مذاق کر رہا تھا۔ لیکن ایک رات بھیڑیا
چال چلنے کے لیے آیا لیکن موتی نے اپنے آقا کو بتا دیا۔ وہ دروازے کے
پیچھے چھپ کر اس کا انتظار کرنے لگا۔ جب بھیڑیا چور نظروں سے موتی تازی
بھیڑ ڈھونڈ رہا تھا اس نے بھاری موتی لکڑی اس کے پیچھے ماری جس سے اس
کے ہوش اڑ گئے۔

اینڈ اینگری ویری واز والف دی وین
8. Then the wolf was very angry, and
ہی سوور اینڈ روگیو اولڈ این موتی کالڈ
called Motti "an old rogue," and swore he
مارنگک نیکسٹ دی سو ری ونج ہر حیو ڈوڈ
would have his revenge. So the next morning
ٹو موتی چیچنگ ٹو بیر دی سینٹ والف دی
the wolf sent the bear to challenge Motti to
ناؤ میٹر دی فائٹ ٹو ووڈ دی انٹو کیم
come into the wood to fight the matter. Now
ہر بی ٹو آسک کڈ ہی نو باڈی ہیڈ موتی
Motti had nobody he could ask to be his
سو کیٹ لیڈ تھری اولڈ فارمرز ی بٹ سیکنڈ
second but the farmer's old three-legged cat; so
تھنگ پور دی ایز اینڈ ہم دو ہر تک ہی
he took her with him, and as the poor thing
اپ سٹک شی ٹریبل سم وو الاگک لمپڈ
limped along with some trouble, she stuck up
ایر دی ان سٹریٹ ٹیل ہر
her tail straight in the air.

8- اس طرح بھیڑیا بہت ناراض ہوا اور اس نے موتی کو پرانا چالاک کہا
اور قسم کھائی کہ وہ اپنا بدلہ ضرور لے گا۔ اس طرح اگلی صبح بھیڑیے نے موتی کو
مقابلہ کرنے کو کہا۔ اب موتی کے پاس کسان کی پرانی تین ٹانگوں والی بلی کے
سوا کوئی مدد کے لیے نہ تھا وہ اسے ساتھ لے آیا جب وہ کوئی مصیبت محسوس
کرتی تو اپنے دم ہوا میں ایسے سیدھی کھڑی کر لیتی۔

آن فرسٹ ور بیر وائلڈ دی اینڈ وولف دی
9. The wolf and the wild bear were first on
دیر ایسپائڈ دے وین اینڈ گراؤنڈ دی
the ground; and when they espied their
ٹیل لایگ لیس دے سا اینڈ کمنگ اینی میز

enemies coming, and saw the cat's long tail
ش تھٹ دے ایء دے ان سٹریٹ سٹینڈنگ
standing straight in the air, they thought she
و فائٹ ٹو موتی فار سوورڈ اے کیرنگ واز
was carrying a sword for Motti to fight with;
ش تھٹ دے لمپڈ شی ٹائم ایوری اینڈ
and every time she limped, they thought she
سو دیم ایٹ تھرو ٹو سٹون اے اپ پکنگ واز
was picking up a stone to throw at them; so
آف دے دس لایگ ناٹ کڈ دے سڈ دے
they said they should not like this way of
بش اے بی ہائینڈ ڈان لے بیر دی اینڈ فائنگ
fighting, and the bear lay down behind a bush,
ٹری اے ان ٹو اپ جمپڈ والف دی اینڈ
and the wolf jumped up into a tree.

9- بھیڑیا اور ریچھ پہلے میدان میں اترے جب انہوں نے اپنے
دشمنوں کو اپنی طرف آتے ہوئے محسوس کیا تو دیکھا کہ بلی ہے انہوں نے سوچا
کہ شاید وہ اپنے ساتھ لڑائی کرنے کے لیے تلوار لا رہے ہیں اور جب بھی وہ
اپنی دم کھڑی کرتی وہ سوچتے کہ ساتھ وہ ہماری اوپر پتھر گرانے کی کوشش
کر رہی اس لیے انہوں نے سوچا کہ لڑائی کا یہ طریقہ انہیں پسند نہیں اور ریچھ
جھاڑی کے پیچھے چھپ گیا اور بھیڑیے نے درخت کے اوپر چھلانگ لگا دی۔

اینڈ اپ کم سون کیٹ دی اینڈ موتی
Motti and the cat soon come up, and
واڑ ون نو دیٹ وائلڈ اینڈ اباؤٹ کڈ
looked about and wondered that no one was
ہڈن کوائٹ ناٹ ہیڈ ہواپور بیر دی دیر
there. The bear, however, had not quite hidden
اینڈ بش دی آف آؤٹ سٹک ایر ہر فار ہم سیلف
himself, for his ears stuck out of the bush; and
کیٹ دی لٹ اے دیم آف ون شک ہی وین
when he shook one of them a little, the cat,
اے واز اٹ تھنگک اینڈ موو سیم تھنگ سی انگ
seeing something move, and thinking it was a
اٹ سکرپچڈ اینڈ بٹ اینڈ اٹ اپان سپرنگ ماؤس
mouse, sprang upon it, and bit and scratched it,
اوے رین اینڈ اپ جمپڈ بیر دی دیٹ سو
so that the bear jumped up and ran away,
سٹس دیر ٹری دی ان اپ لگ آؤٹ شاؤنگک
shouting out, "Look up in the tree, there sits
بلیم ٹو از ہو ون دی
the one who is to blame."

موتی اور بلی جلد ہی ظاہر ہوئے لیکن انہوں نے کسی کو بھی لڑائی کے
لیے موجود نہ پایا۔ ریچھ اپنے آپ کو پوری طرح سے چھپا نہیں پایا تھا جھاڑی
میں سے اس کے کان باہر نظر آ رہے تھے بلی نے ہلے ہوئے کان کو چومنا سمجھ کر

اس پر چھٹا مارا ریکھ زور سے چیخنے لگا اور وہاں سے یہ کہتے ہوئے بھاگ گیا کہ درخت کے اوپر جو بیٹھا ہے اسے الزام دو۔

والف دی اسپارڈ اینڈ اپ کڈ دے سو
So they looked up, and espied the wolf
کالڈ دے اینڈ براچز دی امگٹ سنگ
sitting amongst the branches; and they called
ٹو ہم سفر ناٹ ووڈ اینڈ کورڈ اے ہم
him a coward and would not suffer him to
آف اشیڈ ہرٹی واز ہی ٹل ڈاؤن کم
come down till he was heartily ashamed of
فرنڈز گڈ بی ٹو پرامزڈ ہیڈ اینڈ ہم سیلف
himself, and had promised to be good friends
موتی اولڈ وڈ آگین
again with old Motti.

انہوں نے اوپر دیکھا کہ بھیڑیا درخت کی شاخوں میں چھپا ہوا بیٹھا تھا انہوں نے کہا کہ یہ اسے تب تک نیچے نہیں آنے دیں گے جب تک وہ اپنے کیے پر دل سے شرمندہ نہ ہو اور دوبارہ سے موتی کا اچھا دوست نہ بنے۔

EXERCISES

Comprehension:

(A) Answer these questions:

1. How does the author describe the character of the dog, Motti?

Ans. Moti was a faithful animal who watched farmer's house honestly. He did not let his friend "fox" to catch his master's sheep although he had helped him.

2. What was the motive of the wolf behind helping Motti?

Ans. The wolf wanted to eat up farmer's fat sheep.

3. How Motti and the cat managed to defeat the wolf and the bear?

Ans. Moti and cat went to forest to fight against the wolf and the bear. They got frightened to see Moti and cat and hid themselves.

4. Why did the farmer want to get rid of Motti?

Ans. The farmer wanted to get rid of Moti because now he was old.

5. How did Motti manage to stay at the farmer, despite the fact that the farmer wanted to get rid of him?

Ans. Moti was old and can't go anywhere else. He went to his friend wolf and told his story. The wolf gave him a plan to make his master happy. His friend helped him.

6. What is the theme and setting of the story?

Ans. The dog is a faithful animal. He watches his master's house even in case of danger.

7. Who is your favourite character in the story? Why?

Ans. Moti is my favourite character because he is a

faithful animal.

8. Suggest a new ending for the story.

Ans. The dog dies and the fox tears his child.

Vocabulary:

(A) Use dictionary to find the meaning of the following words. Also find guide and entry words for the following words.

Scratch, sprang, locks, plenty, sword, pretend, livelihood

Ans.

Words	English Meaning	Urdu Meanings
scratch	scrap	چھیلنا
sprang	jump suddenly	اچھلا
locks	tuf of hair	بالوں کی تعریف
plenty	abundance	کثرت
sword	bayonet	تکوار
pretend	feign	بہانہ کرنا
livelihood	means of living	روزی

GRAMMAR

Punctuation - Parenthesis

To enclose numbers or letter

Example:

o We owe the bank thirty thousand dollars (Rs.30,000).

o Books in IRMA (Infrequently Requested Materials Area) are still available for patron use.

o The diagram (Figure 1) explains the desired work flow.

To mark off explanatory material

Use parenthesis to enclose asides and additional information that are not part of the grammatical structure of the main clause.

Example:

o Many patrons (mostly freshmen and transfer students) will need a tour of the library.

o Your neighbors (the people who left their broken truck in the middle of the road) are quite annoying.

Enclose numbers or letters in a list

Use parentheses to enclose numbers or letters in a list that is part of the grammatical structure of the clause.

Example:

Prepositional phrases function as

(1) modifiers, (2) complements, (3) adjuncts, (4) adverbials, and (5) subjects.

The department is looking for a new manager who (1) can work any shift, (2) will work multiples shifts per day, and (3) is willing to work overtime.

Use parentheses where needed in these sentences:

1. I'll get back to you tomorrow Friday.
2. Which country countries do you want to visit?
3. You put fifty-four 54 books on that shelf.
4. If you want to be healthy, you must I eat good food, 2 get sufficient exercise, and 3 get adequate sleep.
5. We are going to visit Brazil I don't; know where this spring.
6. I need seven 7 dollars for tonight.

Ans.

1. I'll get back to you tomorrow (Friday).
2. Which country (countries) do you want to visit?
3. You put fifty-four (54) books on that shelf.
4. If you want to be healthy, you must (1) eat good food, (2) get sufficient exercise, and (3) get adequate sleep.
5. We are going to visit Brazil I don't; know where this spring.
6. I need seven (7) dollars for tonight.

Ellipses

An ellipsis is a set of three periods (....) indicating an omission. Each period should have a single space on either side, except when adjacent to a quotation mark, in which case there should be no space.

Example:

If only she had . . . Oh, it doesn't matter now.

The End

GRAMMAR

Lesson No. 1

THE ARTICLES حروف تنکیر

1. He is a boy.
2. You are a student.
3. This is an orange.
4. It is an apple.
5. Give me a mango.
6. Give me the mango.

مندرجہ بالا am, a اور The استعمال ہوئے ہیں۔ انہیں حروف تنکیر (Articles) کہتے ہیں۔

حروف تنکیر (Articles) کی اقسام

اوپر دیے گئے جملوں میں "a" کسی ایک کے معنوں میں استعمال ہوا ہے۔
boy کا مطلب کوئی ایک لڑکا a student کا مطلب کوئی ایک طالب علم
man go, کا مطلب کوئی ایک آم اور an apple کا مطلب کوئی ایک سیب ہے۔ لیکن جب کہا گیا کہ Give me the mango تو اس کا مطلب یہ ہے کہ مجھے خاص آم دو "the" خاص کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔
a اور an غیر مخصوص (Indefinite Articles) کہتے ہیں۔

1- غیر مخصوص (Indefinite Articles) کہتے ہیں۔

a اور an کو غیر "Indefinite Article" کہتے ہیں۔

2- مخصوص (Definite Articles) کہتے ہیں۔

the کو "Definite Article" کہتے ہیں۔

1- غیر مخصوص (Indefinite Articles) کا استعمال

(i) یہ صرف واحد اسموں سے پہلے لگتے ہیں مثلاً a book, a duster, a table

(ii) واول (Vowel) حروف a, e, i, o, u سے شروع ہونے والے

واحد اسماء سے پہلے an آتا ہے۔ مثلاً an orange, an egg, an umbrella وغیرہ۔

یعنی جو انگریزی بولنے یا لکھنے میں "الف" سے شروع ہوں ان کے پہلے an آتا ہے باقی سب کے پہلے a آتا ہے۔

2- مخصوص (Definite Articles) کا استعمال

(i) یہ واحد اور جمع دونوں کے پہلے آتا ہے مثلاً

I bought the table.

I bought all the tables.

(ii) جب کوئی واحد اسم (Singular noun) اپنی جنس کی تمام چیزوں کے لیے استعمال ہو۔ مثلاً

The horse runs very fast.

The cow gives milk.

(iii) مقدس کتابوں سے پہلے the آتا ہے مثلاً

The Holy Quran, The Bible.

(iv) اخبارات و رسائل سے پہلا مثلاً

The Naw-i-Waqt, The Dawn, The Urdu Digest

(v) دریاؤں کے نام سے پہلا مثلاً

The Ravi River, The Jhelum River

(vi) پہاڑوں کے سلسلوں سے پہلے مثلاً

The Himalayas, The Alps, The Hindu Kash

(vii) خلیج، سمندر اور جزائر سے پہلے مثلاً

The Arabian Sea, The Gulf of Maxico

(viii) قوموں کے ناموں سے پہلے مثلاً

The Arabs, The English

(ix) ملکوں کے ناموں سے پہلے مثلاً

The Pakistan, The India.

(x) صوبوں کے ناموں سے پہلے مثلاً

The Punjab, The Balochistan

(xi) اسم صفت کی تفصیل کل (Superlative degree) سے پہلے

مثلاً

The shortest route, The most beautiful girl.

(xii) مشہور تاریخی واقعات سے پہلے مثلاً

The Battle of Badar, The Independence day.

(xiii) طرفوں سے پہلے مثلاً

The East, the West.

(xiv) سیاروں سے پہلے مثلاً

The Earth, the Sun.

جہاں The استعمال نہیں ہوتا:

(i) دنوں، مہینوں اور موسموں کے ناموں سے پہلے مثلاً

Sunday, April, Summer.

(ii) علوم و فنون کے ناموں سے پہلے مثلاً

Physics, Biology, Carpentry.

(iii) زبانوں سے پہلے مثلاً

French, Arabic, Urdu

(iv) اسم غیر مرئی (Abstract Nouns) سے پہلے مثلاً

Honesty, Wisdom

(v) اسم جنس (Material Nouns) سے پہلے مثلاً

Gold, Butter, Cotton

(vi) اسم معرفہ (Proper Nouns) سے پہلے

Babur, Islambad

EXERCISE

Q. 1. Fill in the blanks with suitable articles.

مناسب حروف تنکیر سے خالی جگہیں پُر کریں۔

1. There is _____ book on _____ table.

2. I saw _____ snake in jungle.

3. This is _____ book I like.

4. Arshad is _____ tallest boy in the class.

5. He is _____ boy.

6. I do not know which of you is _____ laziest.

7. _____ rich are _____ most happiest of man.

8. Which is _____ shortest route to the station?

9. I ate _____ egg and two bananas.

10. There is _____ apple in the basket.

Q. 2. Correct errors in the following sentences.

مندرجہ ذیل جملوں میں غلطیوں کو درست کریں:

- Honesty is a best policy.
- I read Pakistan Times daily.
- The milk is useful for health.
- The wisdom is better than the wealth.
- Anwar is a best boy in the city.
- Punjab is the fertilest province.
- Holy Quran is our sacred book.
- Arabian sea lies near Arab.
- The March comes after February.
- I ate _____ orange today.

Q. 3. Put articles where necessary.

- Hunger is best sauce.
- Slow and steady wins race.
- Hindu's worship idols.
- Kabaddi is famous game of Punjab.
- "Urdu Digest" is well known digest.
- Ravi flows near Lahore.
- Urdu is spoken all over world.
- Babur was one of greatest kings.
- Eagle is sitting on a tree.
- There is orange on the table.

Translate into English.

انگریزی میں ترجمہ کریں۔

- 1- افضل سب سے زیادہ ذہین لڑکا ہے۔
- 2- دریا چناب وزیر آباد کے قریب ہے۔
- 3- قرآن پاک اللہ تعالیٰ کی مقدس کتاب ہے۔
- 4- ایک اُلودرخت پر بیٹھا ہے۔
- 5- پاکستان کی فوج بہادر ترین فوج ہے۔
- 6- میری کتاب سب سے اچھی ہے۔
- 7- کمرے میں ایک لڑکا ہے۔
- 8- مجھے ایک سیب دو۔
- 9- آج کل گندم کی قیمت بڑھ رہی ہے۔
- 10- اپریل موسم بہار کا مہینہ ہے۔

Lesson No. 2

THE PRONOUN اسم ضمیر

Ahsan is my friend. He reads in class eight. His father is a doctor. We go to school together. Our teachers are very kind to us. They teach us kindly. Their students get good marks.

اوپر کے جملوں میں their, they, us, our, we, his, he ایسے لفظ ہیں جو اسم یا اسموں کے بجائے بولے جاتے ہیں۔ انہیں ضمائر (Pronouns) کہتے ہیں۔

THREE FORMS OF PRONOUN

اس ضمیر کی تین حالتیں ہوتی ہیں۔

- 1st person ضمیر متکلم
2nd person ضمیر حاضر
3rd person ضمیر غائب

TABLE OF PRONOUNS

Person	Number & Gender	Subjective حالت فاعلی	Possessive حالت اضافی	Objective حالت مفعولی
1st person	Singular	I میں	My میرا	Me مجھے
	Plural	We ہم	Our ہمارا	Us ہمیں
2nd person	Singular	You تم	Your تیرا	You تجھیں
	Plural	Ap آپ	Ap تمہارا	
3rd person	Singular	He وہ	His اس کا	Him اسے
		She وہ	Her اس کا	Her اسے
		It یہ	Its اس کا	It اسے
	Plural	They وہ	Their ان کا	Then انہیں

KINDS OF PRONOUNS

اسم ضمیر کی اقسام

- Personal Pronouns غیر شخصی
- Demonstrative pronouns اسم ضمیر اشارہ
- Reflexive Pronouns متعلق فاعل ضمیر
- Relative Pronouns ضمیر موصولہ
- Interrogative Pronouns ضمیر استفہامیہ
- Distributive Pronouns شمار شخصی

I. Personal Pronouns

یہ ضمیریں مختلف اشخاص کے لیے استعمال ہوتی ہیں۔ اس لیے انہیں ضمائر شخصی کہتے ہیں۔ جیسا کہ ٹیبل میں ظاہر کیا گیا ہے۔ ضمائر شخصی کی تین حالتیں ہوتی ہیں۔

- 1- اگر کوئی اسم یا ضمیر بطور فاعل کے استعمال ہو تو اس کی یہ حالت فاعلی ہوگی اسے Nominative case کہتے ہیں۔
- 2- اگر کوئی ضمیر بطور مفعول کے استعمال ہو تو اس کی یہ حال مفعول ہوگی اسے objective case کہتے ہیں۔
- 3- اگر کوئی ضمیر بطور کسی اسم کے ساتھ تعلق یا ملکیت کا اظہار کرے تو اسے Possessive case کہتے ہیں۔

(II) Demonstrative Pronouns:

1. This is a book.
2. That is a table.
3. These are chairs.
4. These are pens.

مندرجہ بالا جملوں میں these اور those, that, this ایسی ضمیریں ہیں جو بطور اشارہ استعمال ہوتی ہیں اس لیے انہیں اسم ضمیر اشارہ (Demonstrative pronouns) کہتے ہیں۔

(III) Reflexive Pronouns متعلق فاعل ضمیر

1. He cut the tree himself.
2. She wrote herself.
3. They put themselves.
4. I drank myself
5. We ironed ourselves.

مندرجہ بالا جملوں میں ourselves, myself, themselves, herself, himself ایسی ضمیریں ہیں جن کا تعلق فاعل سے ہے ان کا فاعل اور مفعول ایک ہی ہے اسی لیے انہیں متعلق فاعل Reflexive Pronouns کہتے ہیں۔

(IV) Relative Pronouns ضمیر موصولہ

1. This is the man who stole our buffalo.
 2. This is the boy whose pen is lost.
 3. That is the beggar whom we gave charity.
 4. This is the snake which we saw yesterday.
- مندرجہ بالا جملوں Which, whom, whose, who ایسی ضمیریں ہیں جو کسی اسم کی تعریف کر کے دو جملوں کو آپس میں ملاتی ہیں۔ انہیں ضمیر موصولہ (Relative Pronouns) کہتے ہیں۔

(V) Interrogative Pronouns. ضمیر استفہامیہ

1. Which of the doors is open?
2. Who is in the room?
3. Whose book is this?
4. What is on the table?

ان جملوں میں what اور whose, who, which بطور استفہامیہ ضمیر استعمال ہوتی ہے۔ who حالت فاعلی whorm حالت مفعولی اور Whose حالت اضافی استعمال ہوتی ہے۔

(VI) Distributive Pronouns

1. Everyone of you is present.
2. Either of you can solve the sums.
3. Neither of you can go there.
4. Each of the players gets a prize.

مندرجہ بالا جملوں میں Each, Neither, Either, Every بطور تقسیم ہوئے ہیں اسی وجہ سے انہیں Distributive Pronouns کہتے ہیں۔

EXERCISE

Q.1. Fill in the blanks with suitable pronouns.

1. This is the man _____ come to see you yesterday.
2. _____ of the books do you like?
3. I hit the dog _____ bit me.
4. This is the student _____ I gave my picture.
5. _____ is going to Murree today?
6. I found _____ in the hospital.
7. She hurt _____.
8. We _____ saw the thief.
9. Did you write this letter _____.
10. They have lost _____ books.

Q.2. Join the following pairs of sentences by using relative pronouns.

1. This is the house. You like the house.
2. This is the boy. He opened the door.
3. The snake bit me. I killed the snake.
4. This is the house. I built it.
5. This is the peacock. The peacock dances.
6. This is the boy. His father had died.
7. I do not know. You want to do something.
8. This is the postman. You saw the postman yesterday.
9. That is the man. The man abused you.
10. The teacher is coming. The teacher teaches you.

Q.3. Translate into English.

انگریزی میں ترجمہ کریں۔

- 1- آپ نے یہ کرسی کتنے میں خریدی؟
- 2- اس کتاب کی قیمت کیا ہے؟ 3- یہ خط آپ کو کس نے لکھا۔
- 4- آپ کس سے باتیں کر رہے تھے؟
- 5- جو آدمی آپ کو ملاوہ میرا چچا تھا۔
- 6- اس جماعت میں کون کون کل غیر حاضر تھا۔
- 7- کیا یہ وہی آدمی ہے جو کل یہاں آیا تھا
- 8- خدا ان کی مدد کرتا ہے جو اپنی مدد آپ کرتے ہیں۔
- 9- یہ وہ کمرہ ہے جس میں آپ رہتے ہیں۔
- 10- یہ وہ لڑکا ہے جو آپ کی کار تیلے آیا تھا۔

Lesson No. 3

ACTIVE AND PASSIVE VOICE

مندرجہ ذیل جملوں کو پڑھیے:

کالم الف	کالم ب
حمید اخبار پڑھتا ہے۔	اخبار حمید سے پڑھی جاتی ہے۔
لڑکے سبق یاد کرتے ہیں۔	سبق لڑکوں سے یاد کیا جاتا ہے۔
میں کام کر رہا ہوں۔	کام مجھ سے کیا جا رہا ہے۔
وہ کرکٹ کھیل رہے ہیں۔	کرکٹ ان سے کھیلی جا رہی ہے۔

ENGLISH

Hamid reads a newspaper.	A newspaper is read by Hamid.
The boys learn a lesson.	A lesson is learnt by the boys.
I am doing work.	Work is being done by me.
They are playing cricket.	Cricket is being played by them.

کالم الف اور کالم ب کے جملوں کا مطلب ایک ہی ہے۔ لیکن فرق صرف یہ ہے کہ کالم "الف" کے جو فاعل تھے وہ کالم "ب" میں بطور مفعول ہیں اور کالم "الف" میں مفعول تھا وہ گروپ "ب" میں فاعل ہے۔

کالم "الف" کے جملوں کو معروف Active Voice اور کالم "ب" کے جملوں کو مجہول Passive voice کہتے ہیں۔

Active voice (فعل معروف) کو Passive voice (فعل مجہول) میں تبدیل کرنے کے طریقے

- 1- Object (مفعول) کو Subject (فاعل) اور Subject کو Object بنادیا جاتا ہے۔
- 2- Verb کی پہلی یا دوسری فارم کو تیسری فارم میں تبدیل کیا جاتا ہے۔
- 3- تیسری فارم کے بعد by لگاتے ہیں۔
- 4- Pronouns (ضمائر) میں I کو me، we کو us، he کو him اور they کو them میں تبدیل کیا جاتا ہے۔

PRESENT INDEFINITE TENSE

فعل حال مطلق کی Passive voice کرنے کے لیے امدادی فعل are, am, is کے بعد فعل کی تیسری فارم لگاتے ہیں۔

Active Voice		Passive voice	
1.	He eats mangoes.	1.	Mangoes are eaten by him.
2.	She eats man- goes.	2.	Mangoes are eaten by her.
3.	They eat man- goes.	3.	Mangoes are eaten by them.
4.	You eat mangoes.	4.	Mangoes are eaten by you.
5.	I eat mangoes.	5.	Mangoes are eaten by me.
6.	We eat mangoes.	6.	Mangoes are eaten by us.
7.	His friends like him.	7.	He is liked by his friends.
8.	I do not punish him.	8.	He is not punished by me.
9.	Do his friends like him?	9.	Is he liked by his friends?
10.	Why do his friends like him?	10.	Why is he liked by his friends?
11.	I write a letter.	11.	A letter is written by me.
12.	I do not write letter.	12.	A letter is not written by me.
13.	Why do I write a letter?	13.	Why a letter is written by me?
14.	Why a letter is not written by them?	14.	Why do they not write a letter?
15.	Does she not iron her clothes?	15.	Are her clothes not ironed by her?

PRESENT CONTINUOUS TENSE

نفل حال جاری کی Passive voice بنانے کے لیے امدادی فعل are, am, is کے ساتھ being لگاتے ہیں مثلاً۔

Active Voice		Passive Voice	
1.	He is writing a letter.	1.	A letter is being written by him.
2.	He is not playing football.	2.	Football is not being played by him.
3.	Is he writing a letter?	3.	Is a letter being written by him?
4.	Why is he writing a letter?	4.	Why a letter is being written by him?
5.	They are flying a kite.	5.	A kite is being flown by them.
6.	They are not flying a kite.	6.	A kite is not being flown by them.
7.	Are they flying a kite?	7.	Is a kite being flown by them?
8.	I am playing hockey.	8.	Hockey is being played by me.
9.	You are helping me.	9.	I am being helped by you.
10.	We are giving you an apple.	10.	An apple is being given to you by us.

11.	Why are you helping me?	11.	Why I am being helped by you? Why are they not helping her?
12.	Why are they not helping her?	12.	Why is she not being helped by them?

3. PRESENT PERFECT TENSE

Active voice		Passive Voice	
1.	He has written a letter.	1.	A letter has been written by him.
2.	He has not written a letter.	2.	A letter has not been written by him.
3.	Has he written a letter?	3.	Has a letter been written by him?
4.	Why has he written a letter?	4.	Why has a letter been written by him?
5.	You have learnt your lesson.	5.	Your lesson has been learnt by you.
6.	They have won the match.	6.	The match has been won by them.
7.	She has taken breakfast.	7.	Breakfast has been taken by her.
8.	She has not taken breakfast.	8.	Breakfast has not been taken by her.

4. PAST INDEFINITE TENSE

نفل ماضی مطلق Passive voice کرنے کے لیے was/were لگاتے ہیں۔

Passive Voice		Active Voice	
1.	I punished him.	1.	He was punished me.
2.	I did not punish him.	2.	He was not punished by me.
3.	Did I punish him?	3.	Was he punished by me?
4.	Why did he punish me?	4.	Why was I punished by him?
5.	You ate mangoes.	5.	Mangoes were eaten by you.
6.	I heard a story.	6.	A Story was heard by me.
7.	The cat caught a mouse.	7.	A mouse was caught by the cat.
8.	Did the cat catch a mouse?	8.	Was a mouse caught by the cat?

5. PAST CONTINUOUS TENSE

نفل ماضی جاری Passive voice بنانے کے لیے was/were کے ساتھ being لگاتے ہیں۔

Active Voice		Passive Voice	
1.	He was reading a book.	1.	A book was being read by him.
2.	He was not reading a book.	2.	A book was not being read by him.
3.	Was he reading a book?	3.	Was a book being read by him?

4. Why was he reading a book?	4. Why was a book being read by him?
5. I was watering the plants.	5. The plants were being watered by him.
6. She was cleaning the room.	6. The room was being cleaned by her.
7. Farhana was eating an egg.	7. An egg was being eaten by Farhana.
8. Farhana was not eating an egg.	8. An egg was not being eaten by Farhana.

6. PAST PERFECT TENSE

فعل ماضی مکمل کی passive voice بنانے کے لیے جملے میں been کا اضافہ کرتے ہیں۔

Passive Voice	Active Voice
1. He had finished the work.	1. The work had been finished by him.
2. He had not finished the work.	2. The work had not been finished by him.
3. Had he finished the work?	3. Had the work been finished by him?
4. Where had he finished the work?	4. Where had the work been finished by him?
5. You had learned your lesson.	5. Your lesson had been learnt by you.
6. We had won the match.	6. The match had been won by us.
7. We had run a race.	7. A race had been run by us.
8. You had done your work.	8. Your work had been done by you.

7. FUTURE INDEFINITE TENSE

فعل مستقبل مطلق کی Passive voice بنانے کے لیے will/shall کے ساتھ be اور by لگادیتے ہیں۔

Active Voice	Passive Voice
1. I shall invite him.	1. He will be invited by me.
2. I shall not invite him.	2. He will not be invited by me.
3. Shall I invite him?	3. Will he be invited by me?
4. When shall I invite him?	4. When will he be invited by me?
5. Omair will play hockey.	5. Hockey will be played by Omair.
6. You will teach me.	6. I shall be taught by you.
7. They will build a house.	7. A house will be built by them.
8. They will not build a house.	8. A house will not be built by them.

8. FUTURE PERFECT TENSE

فعل مستقبل مکمل کی Passive voice بنانے کے لیے shall have/will have کے ساتھ been لگاتے ہیں۔

Active Voice	Passive Voice
1. He will have finished the work.	1. The work will have been finished by him.
2. He will have not finished the work.	2. The work will have not been finished by him.
3. Will he have finished the work?	3. Will the work have been finished by him?
4. When will he have finished his work?	4. When will the work have been finished by him?
5. He will have finished his work.	5. His work will have been finished by him.
6. You will have invited them.	6. They will have been invited by you.

9. IMPERATIVE TENSE

Active Voice	Passive Voice
1. Open the window.	1. Let the window be opened.
2. Give up smoking.	2. Let smoking be given up.
3. Take me with you.	3. Let me be taken with you.
4. Do not write a letter.	4. Let a letter be not written.
5. Do not play in the sun.	5. Let not be played in the sun.
6. Do not abuse anyone.	6. Let not be abused anyone.

Q.3.

Passive voice میں بدلیں

- The farmer ploughs the fields.
- The peon is ringing the bell.
- The door has been closed by me.
- Is the letter posted by you?
- She had combed her hair.
- By whom the letter has been written?
- They are playing cricket.
- Football is not being played by him.
- Why is he liked by his friends?
- A kite is not being flown by him.
- Why is a letter written by me.
- He was making rest in the room.
- The horse is being run by the riders.
- You are requested to take tea.
- The murderer should be hanged by you.

Q.4. Translate into English.

انگریزی میں ترجمہ کریں۔

- پانی برف سے ٹھنڈا کیا جاتا ہے۔ (2) شربت چینی سے بنایا جاتا ہے
- ہر سال دو طلباء کو وظیفہ دیا جاتا ہے (4) یہاں پھول توڑنا منع ہے (5)
- نتیجہ 31 مارچ کو سنایا جائے گا (6) کھیتوں کو پانی کب دیا جائے گا (7)
- جانوروں کو کمرے میں بند کیا جا رہا ہے۔ (8) چار بجے کمرے کا دروازہ بند کر دیا جائے گا۔ (9) یہ سڑک بند نہیں کی جائے گی۔ (10) چٹھیاں ڈاک میں ڈال دی جائیں گی۔ (11) پولیس کو اطلاع کر دی گئی ہے۔ (12) مریضوں

کی کو دوای دی جارہی ہوگی۔ (13) کھیتوں میں مل چائے جا رہے ہوں گے۔ (14) سڑک مرمت کر دی گئی ہے۔ (15) فصلیں بارش سے پہلے کاٹ لی جائیں گی۔ (16) کام جلدی ختم ہو جائے گا۔ (17) حاضری لہی جارہی ہوگی۔ (18) سردیوں میں گرم کپڑے پہنے جاتے ہیں۔ (19) بچوں میں انعام تقسیم کیے گئے۔ (20) چوروں کو سزا دی گئی۔

EXERCISE

Q. 1. Four answers are given for each sentence in passive voice Tick mark (✓) correct one.

ہر جملے کے چار Passive Voice دیئے گئے ہیں درست پر (✓) کا نشان لگائیں۔

- He writes a letter.
 - A letter is written by him.
 - A letter was written by him.
 - A letter is- written by he.
 - A letter is being written by you.
- She will polish my shoes.
 - His shoes will be polished by me.
 - My shoes are polished by her.
 - My shoes will be polished by her.
 - My shoes were polished by her.
- They took away his books.
 - His books are taken away by them
 - His books are taken away by them.
 - His books were taken away by him.
 - His books were taken away by her.
- She has ironed her clothes.
 - Her clothes were ironed by she.
 - Her clothes are ironed by her.
 - Her clothes have been ironed by her.
 - Her clothes had been ironed by her.
- You had solved sums.
 - The sums were solved by you.
 - The sums are solved by you.
 - The sums have been solved by you.
 - The sums had been solved by you.
- They are carrying bricks.
 - Bricks were carried by them.
 - Bricks will be carried by them.
 - Bricks were being carried by them.
 - Bricks are being carried by them.
- I was learning my lesson.
 - My lesson was being learnt by me.
 - My lesson will be being learnt.
 - My lesson will have been learnt by me.
- Shut the window.
 - Let the window was shut.
 - Let the window be shut.
 - Let window will be shut.
 - Let the window is shut.
- Who writes you letter.
 - By whom letter is written you?

- By whom is a letter being written you?
 - By whom letter is writing by you.
 - By whom letter you writing to you.
- They sell books.
 - Books are sold by the them.
 - Books were sold by them.
 - Books will be sold by them.
 - Books are being sold by them.
 - I did not read a book.
 - A book is not read by me
 - A book was not read by me.
 - A book will not be red by me
 - A book has been read by me.
 - I shall help you.
 - You will be helped by me
 - You are helped by me.
 - You were helped by me.
 - You had helped by me.
 - I did not write this story.
 - This story will not be written by me
 - This story had not been written by me.
 - This story was not written by you.
 - This story was not written by me.
 - Why do you make water muddy?
 - Why is water made muddy by you?
 - Why was water made muddy by you?
 - Why will be water made muddy by you?
 - Why water has been made muddy?
 - Who is knocking at the door?
 - The door by whom is knocked.
 - By whom the door is being knocked at?
 - By whom the door will be knocked at?
 - Why whom the door was knocked at?
 - Who has ironed my clothes?
 - By whom my clothes have been ironed.
 - By whom my clothes were ironed.
 - By whom my clothes will be ironed
 - By whom my clothes had been ironed?
 - I shall send him a letter.
 - He will be sent a letter by me.
 - A letter will be sent him by me.
 - He will be send a letter by me.
 - He had been sent a letter by me.
 - Ali has won the prize.
 - The prize has been won by Ali.
 - The prize has won by Ali.
 - The prize will have been won by Ali.
 - The prize was won by Ali.
 - What did he give you?
 - What is given to horn by you?
 - What was given to him by you?
 - What was given by you to him?
 - What was being given by you to him?
 - Exercise makes health.

- (a) Health makes exercise.
 (b) Health was made by exercise.
 (c) Health is made by exercise.
 (d) Health is to be made by exercise.
 Q. 2. Turn into passive voice.

ان جملوں کو Pasive Voice میں بدلو۔

- The gardener waters the plants.
- Why do you punish him?
- Do they drink water?
- I do not write a letter.
- Why did you abuse her?
- Did they sweep the room?
- Pakistan Army defeated India.
- They will not count prayers.
- Will he congratulate you?
- They had not played cricket.
- You were buying eggs.
- Why they were fighting against refugees?
- Were we listening you?
- Pakistan will help Kashmiries at any rate.
- Saudia Arabia did not cooperate with India.
- I shall open the door.
- They invited us to tea.
- Pakistan exports cotton.
- Some one has knocked at the door.
- Why the police man did not catch the thief?
- They showed him in.
- The teacher will not select him as monitor of the class.
- I was learning my lesson.
- Open the door.
- Write a letter to your father.
- Who teaches you English?

Lesson No. 4

DIRECT AND INDIRECT

1- کسی شخص تک ہم دو طریقوں سے اپنی بات پہنچا سکتے ہیں ایک طریقہ تو وہ ہے جس میں وہی الفاظ دہرائے گئے ہوں جو کہنے والے خود کہے ہوں اس طریقہ کو Direct speech کہتے ہیں اور دوسرے طریقے میں کہنے والے کی بات کو اپنے الفاظ میں بیان کر دیا جاتا ہے اس طریقہ کو Indirect speech کہتے ہیں۔

Direct: He said, "I am ill."

Indirect: He said that he was ill.

2- Direct speech کے دو حصے ہوتے ہیں ایک حصہ کو مومن کے باہر ہوتا ہے اس کو Reporting speech کہتے ہیں دوسرا حصہ کو مومن کے اندر ہوتا ہے جسے Reported speech کہتے ہیں۔ رپورٹڈ سپیچ کے پہلے لفظ کا پہلا بڑے حرف (Capital Letter) سے شروع ہوتا ہے۔

Changing of Direct into Indirect

ڈائریکٹ سے انڈائرکٹ بنانے کے لیے مندرجہ ذیل تبدیلیاں کی جاتی ہیں۔

- Said to کا بدلنا -1
- انورٹڈ کو مومن کا بدلنا -2
- Pronoun (ضمیر) کا بدلنا -3
- Tense (زمانہ) کا بدلنا -4
- Said to کا بدلنا -1
- Said to کو بدلنے کے لیے Reported Speech کو غور سے پڑھتے ہیں اس سے جو پتا چلے اس کے مطابق بدلتے ہیں جیسے
- (i) اگر کوئی بات بتائی گئی ہو told
- (ii) اگر بات پوچھی گئی ہو asked
- (iii) اگر التجا کی گئی ہو Requested
- (iv) اگر حکم دیا گیا ہو Ordered
- (v) اگر منع کیا گیا ہو Forbade
- (vi) اگر پیش گوئی کی گئی ہو Fore told
- (vii) اگر خواہش ہو Wished
- (ix) اگر تجویز ہو Proposed
- (x) اگر غم Exclaimed with sorrow
- (xi) اگر خوشی ہو Exclaimed with joy
- (xii) اگر حیرانگی ہو Exclaimed with wonder

بدل دیتے ہیں۔

انورٹڈ کو مومن کو بدلنا:

- (i) اگر فقرہ سادہ ہو تو انورٹڈ کو مومن کو ہٹا کر that لگا دیتے ہیں۔
- (ii) اگر فقروں میں رنج، خوشی، حیرانگی، دعا، خواہش ہو تو انورٹڈ کو مومن کو ہٹا کر That لگاتے ہیں۔
- (iii) اگر فقروں میں حکم، التجا یا کسی کام کی ممانت پائی جائے تو انورٹڈ کو مومن کو ہٹا کر to لگاتے ہیں۔
- (iv) اگر فقرہ سادہ سوالیہ ہو تو انورٹڈ کو مومن کو ہٹا کر if یا Whether لگاتے ہیں۔

ضمیر کا بدلنا

ضمیروں (Persons) کو بدلنے کے لیے ضروری ہے کہ آپ کو Persons یاد ہوں۔

- (i) ضمیر متکلم (I) Person. I, my, we, our, us
- (ii) ضمیر حاضر (II) Person. You, your, your, yours
- (iii) ضمیر غائب (III) Persons: He, his, she, her, hers, they, their, them, it, its.

Reported Speech میں جتنے بھی I persons ہوں گے ان کو پہلے Reporting speech کے فاعل کے مطابق بدلیں گے اور Reported speech کے speech II persons کے Reporting speech کے مفعول بدلیں گے اور Reported speech کے III person کو نہیں بدلتے۔

4- زمانہ بدلنا

- (i) اگر reporting speech فعل ماضی میں ہو تو Reported speech کو بھی فعل ماضی میں بدلتے ہیں۔

had کو has, have

was کو is, am

would کو will

were کو are

should کو shall

had been کو was,

were

might کو may

could کو can

should کو must

میں بدلتے ہیں۔

(ii) اگر Past Indefinite Reported speech ہو تو اسے

Past Perfect میں بدلتے ہیں۔

(iii) اگر Reporting speech میں دوسری فارم ہو لیکن

Reported speech میں کوئی ہمیشہ قائم رہنے والی سچائی پائی

جائے تو Tense نہیں بدلتے۔

(iv) اگر Reporting speech فعل حال یا فعل مستقبل میں ہو تو

Reported speech کا Tense نہیں بدلتے۔

5- مقررہ الفاظ کا بدلنا

Reported speech کے مندرجہ ذیل الفاظ ان کے سامنے دئے گئے

الفاظ سے بدل دیئے جاتے ہیں۔

This - That

These - Those

Here - There

Hence - Thence

Come - go

Ago - Before

Now - Then

Today - That day

Tomorrow - Next day

Yesterday - Previous day

To night - That night

1. CHANGE OF PERSONS

Direct Speech	Indirect Speech
1. He says to me, "I am ill."	1. He says to me that he is ill.
2. He says to me, "you are my brother."	2. He says to me that I am his brother.
3. They say to you, "we are your sisters."	3. They say to you that they are your sister.
4. I say to you, "My name is Ali."	4. I say to you that my name is Ali.
5. We say to them, "You are poor."	5. We say to them that they are poor.
6. You say to me, "you were my brothers."	6. You say to him that they were your brothers.
7. She says to me, "My father is ill."	7. She says to me that her father is sick.
8. They say to us, "we are hungry."	8. They say to us that they are hungry.
9. You say to me that your cousin is my sister.	9. You say to me, My cousin is your sister."
10. I say to you that she is her friend.	10. I say to you, "She is her friend."

مندرجہ بالا جملوں میں آپ نے دیکھا کہ Reported speech کے 1st person کو Repoting speech کے فاعل کے مطابق Reported

speech کے 2nd person کو Reporting speech کے مفعول کے مطابق بدلا گیا اور 3rd person میں کوئی تبدیلی نہیں کی گئی۔

2. CHANGE OF TENSES

Direct Speech	Indirect Speech
1. He says to me, "we are your brother."	1. He says to me that they are my brothers.
2. They say to you, "our sister is ill."	2. They say to you that their sister is ill.
3. She will say, "My friend is absent."	3. She will say that her friend is absent.
4. My father will say, "I feel headache."	4. My father will say that I feel headache.
5. She says to me, "my mother will come."	5. She says to me that her mother will come.

مندرجہ بالا جملوں میں آپ دیکھتے ہیں کہ ان کے Reporting speech

فعل حال Present Indefinite یا فعل مستقبل Future Indefinite

میں ہے۔ لہذا Reported speech کے افعال (Tense) میں کوئی

تبدیلی نہیں کی گئی۔ البتہ Reported speech کی ضمائر

(Pronouns) میں تبدیلیاں کی گئی ہیں۔

Direct Speech	Indirect Speech
1. He said to me, "My father is ill."	1. He told me that his father was ill.
2. They said to me, "Our friends are at home."	2. They told me that their friends were at home.
3. We said to him, "we are Pakis- tanics."	3. We told him that we were Pakistanies.
4. We said to them, "Pakistan is our country."	4. We told them that Pakistan was their country.
5. She said to me, "I am your sister."	5. She told me that she was my sister.
6. They said to us, "We are honest boys."	6. They told us that they were honest boys.
7. We said to you, "Our teacher is very able."	7. We told you that our teacher was very able.

مندرجہ بالا جملوں میں Reporting speech فعل ماضی مطلق (Past

Indefinite) میں ہے اور Reported speech فعل حال (Present

Tense) میں ہے۔ اس کو Indirect speech میں بدلنے کے لیے فعل

ماضی Past Tense یعنی Past Indefinite کو Present

Indefinite میں Present Continuous کو Past

Continuous میں اور Present Perfect کو Past Perfect

میں بدلا گیا ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ Pronouns میں بھی تبدیلیاں کی گئی

ہیں۔

Direct Speech	Indirect Speech
1. He said to me, "I come late."	1. He told me that he came late.
2. She said to me, "You are drinking water."	2. She told me that I was drinking water.

3. They said to us, "We have reached in time."	3. They told us that they had reached in time.
4. You said to them, "I sing a song."	4. You told them that you sang a song.
5. They said to me, "We have done our duty."	5. They told me that they had done their duty.
6. You said to me, "I have given up smoking."	6. You told me that you had given up smoking.
7. He said to me, "I can read and write."	7. He told me that he could read and write.

Change of Interrogative Sentences

Direct Speech	Indirect Speech
1. He said to me, "I came late."	1. He said to me that he had come late.
2. She said to me, "You were drinking water."	2. She told me that I had been drinking water.
3. They said to us, "we had advised them."	3. They told us that they had been advised.
4. You said to them, "I sang a song."	4. You told them that you had sung a song.
5. They said to me, "We shall teach."	5. They told me that they would teach.
6. You said to me, "I shall give up smoking."	6. You told me that you would give up smoking.
7. He said to me, "I can read and write."	7. He told me that he could read and write.

Change of Interrogative Sentences

Direct Speech	Indirect Speech
1. She said to me, "Are you present today?"	1. She asked me if I was present that day?
2. He said, "Do you like apples?"	2. He asked if I liked apples?
3. They said to us, "Did you bring letters?"	3. They asked us if we had brought letters?
4. You said, "Ahmad! will you call him?"	4. You asked Ahmad if I would call him?
5. I said to him, "Were you writing a story?"	5. I asked him if he had been writing a story?
6. He said to me, "Why are you weeping?"	6. He asked me why I was weeping?
7. I said to him, "Who is this man?"	7. I asked him who that man was?
8. I said to him, "Which book do you like?"	8. I asked him which book he liked?
9. He asked them what their fathers were?	9. He said to them, "What are your fathers?"

(i) مندرجہ بالا جملوں میں 1 تا 5 ایسے سوالیہ ہیں جس کا جواب "ہاں" یا "نہیں" میں آتا ہے۔ ان کے Indirect جملے بناتے وقت

Inverted commas کو ختم کر کے if لگایا گیا ہے۔

(ii) جملہ 6 تا 9 ایسے سوالیہ جملے ہیں جن کا جواب "ہاں" یا "نہیں" دیا جا سکتا نہیں Indirect میں بدلنے کے لیے مندرجہ ذیل اصول اپنائے گئے ہیں

1- Reporting verbs کو asked میں بدلا جاتا ہے۔

2- that استعمال نہیں کیا جاتا۔

3- سوالیہ نشان ختم کر دیا جاتا ہے۔

4- فاعل Helping verb سے پہلے آتا ہے۔

3. Change of Imperative Sentences

Direct Speech	Indirect Speech
1. The Headmaster said to the peon, "Go out of my room."	1. The Headmaster ordered the peon to get out of his room.
2. My father said to me, "Do not tell a lie."	2. My father advised me not to tell a lie.
3. The teacher said to the boys, "Work hard."	3. The teacher advised the boys to work hard.
4. The pupil said to the teacher, "Forgive me please."	4. The pupil requested the teacher to forgive him?
5. The master ordered servant to post the letter.	5. The master said to the servant, "Post this letter."

Direct Speech	Indirect Speech
1. My father said, "Honesty is the best policy."	1. My father told that honesty is the best policy.
2. The teacher said, "The Earth revolves round the Sun."	2. The teacher told that the Earth revolves round the Sun.
3. He said, "Truth is bitter."	3. He said that truth is bitter.
4. I said to him, "Hunger is the best sauce."	4. I told him that hunger is the best sauce.
5. She said to them, "Two and two make four."	5. She told them that two and two make four.

مندرجہ بالا جملوں میں Reporting Speech کا زمانہ ماضی (Past) میں ہے اور Reporting verb فعل حال (Present tense) میں ہے۔ اب یہاں Indirect بناتے وقت Reported verb کو ماضی میں نہیں بدلیں گے کیونکہ ان جملوں میں کسی عالمگیر سچائی یا اصول فطرت (Universal truth) کو بیان کیا گیا ہے۔

Change of the words

Direct Speech	Indirect Speech
1. They said to me, "You come here today."	1. They told me that I came there that day.

2. She said, "They are coming now."	2. She told that they were coming then.
3. His father said to them, "You must go tonight."	3. His father told them that they must go that night.
4. You said, "I heard this news some days ago."	4. You told that you had heard that news some days before.
5. She said, "There is no place for you here."	5. She told that there was no place for me there.
6. He said, "Karim came here yesterday."	6. He told that Karim had come there previous day.
7. Ali said, "I shall come tomorrow."	7. Ali told that he would come next day.

Direct Speech	Indirect Speech
1. The beggar said, "Give me food for my children please."	1. The beggar requested humbly to give him food for his children.
2. My mother said to me, "Take a bath daily."	2. My mother advised me to take a bath daily.
3. They said, "Let us go for a walk."	3. They proposed that they should go for a walk.
4. He said to me, "Consult a doctor."	4. He suggested me to consult a doctor.
5. He said to us, "Let us do our work."	5. He proposed that we should do our work.

مندرجہ بالا جملوں میں کسی کام کے کرنے یا نہ کرنے کا حکم یا مشورہ یا کوئی نصیحت یا درخواست کی گئی ہے۔ ایسے جملوں میں requested, advised, کو Reporting verb proposed, ordered, commanded, forbade بدلا جاتا ہے۔

verb سے پہلے to لگا دیا جاتا ہے۔
منفی فقرات کی صورت میں verb سے پہلے not لگاتے ہیں۔

4. Exclamatory Sentences

اگر فقرے میں خوشی اور مسرت کا اظہار ہو تو Reporting verb Exclaimed joyfully یا Exclaimed with joy میں بدلتے ہیں اور اس کے بعد that لگا دیتے ہیں۔

اگر فقرے میں غم کا اظہار ہو تو Reporting verb Exclaimed sorrowfully یا Exclaimed with sorrow میں بدلتے ہیں اور اس کے بعد that لگا دیتے ہیں۔

خوشی، مسرت اور غم کے الفاظ Hurrah, Also, Oh وغیرہ ختم کر دیئے گئے جاتے ہیں۔

Direct Speech	Indirect Speech
1. He said, "Hurrah! We had won the match."	1. He exclaimed with joy that they had won the match.
2. He said, "Alas! My father has died."	2. He exclaimed with sorrow that his father had died.

3. He said, "How lovely these flowers are!"	3. He exclaimed that those flowers were very lovely.
4. He said, "What a beautiful horse is it."	4. He exclaimed with wonder that it was very beautiful horse.
5. He said, "How foolish this boy is!"	5. He exclaimed that boy was very foolish.

5. Optative Sentences

ایسے فقرے میں کوئی دعایہ تمنا پائی جاتی ہے۔ ایسے فقرے کو Indirect بنانے کے لیے Reporting Verb کو Wished یا Prayed تبدیل کریں اور پھر that لگائیں۔

Direct Speech	Indirect Speech
1. He said, "May you succeed!"	1. He prayed that I might succeed.
2. He said to her, "May you go through the examination!"	2. He wished that she might get through the examination.
3. My mother said, "Would that we were rich!"	3. My mother wished that we had been rich.
4. They said, "Would that our team had won this match!"	4. They wished that their team had won that match.
5. He said, "May I catch the train!"	5. He wished that he might catch the train.

EXERCISE

Q. 1. Change the following sentences into indirect narration.

1. He said to me, "Are you not feeling well?"
2. I said to him, "Are you very busy?"
3. My mother said to me, "What are you doing?"
4. She said to me, "Why are you weeping?"
5. The teacher said to me, "Where were you yesterday?"

Q. 2. Change the following sentences into indirect narration.

1. He said, "Ah I have won the match."
2. He said, "Alas! I am undone."
3. She said, "Alas! My son has died."
4. Ali said, "Hurrah! I have passed."
5. He said, "What a lovely flower it is."

Q. 3. Change the following sentences into indirect narrations,

1. My father said, "May you live long."
2. He said, "May you succeed."
3. She said to me, "May you win the race."
4. The beggar said to me, "May you go to hell."

Lesson No. 5

CORRECT USE OF
PREPOSITIONS

1. Abide by پابندی کرنا You must abide by the law.
2. Abound با فراوانی ہونا This tank abound in fish.
3. Absent غیور حاضر ہونا He was absent from duty.
4. Account جوابدہ ہونا You will have to account for this work.
5. Accuse الزام لگانا Aslam was accused of theft.
6. Act upon عمل کرنا We should act upon his advice.
7. Add to بڑھانا His lecture added to my knowledge.
8. Agree to اتفاق کرنا I do not agree to your plan.
9. Agree with اتفاق کرنا (آدمی سے) He does not agree with me.
10. Aim at نشانہ باندھنا Ahmad aimed at the bird.
11. Answer جواب دینا Can you answer for this mistake?
12. Approve منظور کرنا I do not approve your application.
13. Argue بحث کرنا Can you argue with me?
14. Armed with مسلح ہونا The thief was armed with a gun.
15. Ashamed of شرمندہ ہونا I am ashamed of what I did.
16. Assure یقین دلانا He assured me of his help.
17. Aware of باخبر ہونا Are you aware of his weaknesses?
18. Beg for مانگنا Alam begged for money.
19. Believe یقین رکھنا I believe in one God.
20. Belong to تعلق رکھنا He belongs to a noble family.
21. Bent on آمادہ ہونا Rashid is bent on making a mischief.
22. Blame for الزام دینا Do not blame me for this mistake.
23. Blamed on الزام لگانا He blamed on me.
24. Boast of شخی مارنا He always boasts of his riches.
25. Born to پیدا ہونا A child was born to her.
26. Break down صحت خراب ہونا My health has broken down.
27. Break into نقب لگانا The thief broke into the house.
28. Break out پھوٹ پڑنا Cholera broke out in the city.
29. Bring out شائع کرنا Kabir brought out a new book.
30. Call on ملاقات کیلئے جانا I called on him yesterday.

31. Call in بلانا Please, call in the doctor.
32. Call off منسوخ کرنا The clerks called off the strike.
33. Call at ملنے کیلئے جانا He called at his house yesterday.
34. Care for پروا کرنا I do not care for him.
35. Carry on جاری رکھنا Please, carry on your work.
36. Carry out عمل کرنا He carried out the orders of his father.
37. Collide with ٹکرائنا The car collided with a bus.
38. Come about واقع ہونا How these things come about?
39. Come across اتفاقاً ملنا I came across my friend on the road.
40. Come of تعلق ہونا Ahmad comes of a noble family.
41. Compare to مقابلہ کرنا Compare this book to your book.
42. Condole with تعزیت کرنا He condoled with me on the death of my mother.
43. Congratulate on مبارکباد دینا He congratulated me on my success.
44. Consist of مشتمل ہونا My family consists of four persons.
45. Consult مشورہ کرنا I did not consult with him.
46. Cure of صحت یاب کرنا The medicine cured him of the disease.
47. Deal in کاروبار کرنا He deals in sugar.
48. Deal with نمٹنا I do not know how to deal with him.
49. Deliver to حوالا کرنا He delivered the letter to me.
50. Depend on upon انحصار کرنا I depended on my parents.
51. Devote to وقف ہونا He was devoted to his mission.
52. Die of میرنا His father died of fever.
53. Die out ختم ہونا Cholera has died out.
54. Differ from مختلف ہونا This book differs from that book.
55. Differ with اختلاف ہونا I do not differ with you in this case.
56. Dispose of چھٹکارا پانا Please dispose of these papers.
57. Engage in مشغول ہونا He is engaged in reading.
58. Engage to متکاتی ہونا She was engaged to Tahir.
59. Fail in ناکام ہونا He failed in the examination.
60. Fall out جھگڑنا It is not good to fall out with him.
61. Fight with لڑنا Nawaz was fighting with his friend.
62. Fire at گولی چلائنا The hunter fired at the lion.
63. Give away تقسیم کرنا The Headmaster gave away the prizes.
64. Give in ہار ماننا I can not give in.
65. Give up ترک کرنا Give up bad habits.

66. Grumble at Why are you grumbling at him?
 67. Incite to He incited "me to fire.
 68. Inform of I informed him of the function.
 69. Insist on He was insisting on buying a car.
 70. Introduce to I was introduced to him.
 71. Knock at She was knocking at the door.
 72. Laugh at Do not laugh at the poor.
 73. Lead to This road leads to Lahore.
 74. Listen to Listen to me.
 75. Look after The peon was looking after office.
 76. Pass away His father passed away last night.
 77. Play on She was playing on sitar.
 78. Pray for He prayed for my success.
 79. Preside over Asif presided over the meeting.
 80. Punish for His father punished him for mischief.
 81. Put by Put by some thing for future.
 82. Put down The bus put him down.
 83. Put off They have put off the party.
 84. Put on I can not put on this coat.
 85. Put out Please, put out the lamp.
 86. Recover from Ahmad has recovered from illness.
 87. Refer to The case was referred to the police.
 88. Rely on I can not rely on him.
 89. Remind of He reminded me of my promise.
 90. Repent of You will repent of your foolishness soon.
 91. Rise against The workers rose against the Manager.
 92. Rob of Shahid was robbed of the money.

Lesson No. 6

CHANGE OF TENSES

1. She is my sister.	1. She was my sister.
2. I am very poor.	2. I was very poor.
3. We are players.	3. We were players.
4. He has bought a book.	4. He had bought a book.
5. They have slept.	5. They had slept.
6. I can do this work.	6. I could do this work.
7. He plays football.	7. He played football
8. We sing a song.	8. We sang a song.
9. She does not run.	9. She did not go.
10. We do not go.	10. We did not run.
11. Do you take tea?	11. Did you take tea?

12. Does he write a letter?	12. Did he write a letter?
-----------------------------	----------------------------

2. From Present into Future

Present Tense	Past Tense
1. I run a race.	1. I will run a race.
2. We go.	2. We shall go.
3. He helps me.	3. He will help me.
4. They eat mangoes.	4. They will eat mangoes.
5. She cooks food.	5. She will cook food.
6. Does he laugh?	6. Will he laugh?
7. Do you cut a tree?	7. Will you cut a tree?
8. We win the match.	8. We shall win the match.

Assertive into Negative

قاعده (a): مثبت فقرے کو منفی بنانا

is, are, am has, have, had, was were, will, shall, ought, must, would, should, may, might, can, could

(امدادی فعل) میں سے کوئی ایک لگا ہو تو منفی فعل بنانے کے لیے امدادی فعل کے بعد not کا اضافہ کر دیں گے۔

Assertive Negative

1. This is a book.	1. This is not a book.
2. I am a player.	2. I am not a player.
3. You are students.	3. You are not students.
4. She has a pen.	4. She has not a pen.
5. I have a dog.	5. I have not a dog.
6. He had a cow.	6. He had not a cow.
7. I shall play.	7. I shall not play.
8. He will laugh.	8. He will not laugh.
9. I can do this.	9. I cannot do this.
10. He could play.	10. He could not play.
11. You might go.	11. You might not go.
12. You may come in.	12. You may not come in.
13. We should go.	13. We should not go.
14. She would make a doll.	14. She would not make a doll.
15. You must play.	15. You must not play.
16. You ought to work hard.	16. You ought not to work hard.

قاعده (c):

اگر فقرہ فعل حال ہے یعنی پہلی فارم ہے تو منفی کے لیے do اور does not استعمال کریں گے۔ واضح کے لیے does not اور جمع کے لیے do not لگاتے ہیں۔

Assertive	Negative
1. I play football.	1. I do not play football.
2. He sings a song.	2. He does not sing a song.
3. They help their friends.	3. They do not help their friends.

قاعده (c):

اگر فقرہ ماضی مطلق ہے یعنی دوسری فارم ہے تو اس کا منفی کرنے کے لیے did not کا استعمال کرنا پڑتا ہے۔ did کے ساتھ ہمیشہ پہلی فارم لگتی ہے۔

Assertive	Negative
1. He abused me.	1. He did not abuse me.
2. She won a prize.	2. She did not win a prize.
3. They worked hard.	3. They did not work hard.
4. I ate mangoes.	4. I did not eat mangoes.
5. I read a book.	5. I did not read a book.

Assertive into Interrogative

(a) قاعدہ:

اگر فقرے میں امدادی فعل موجود ہو اور اس کا سوالیہ بنانا ہو تو امدادی فعل فقرے کے شروع میں لگاتے ہیں اور فقرے کے آخر میں سوالیہ نشان لگاتے ہیں۔

(b) قاعدہ:

اگر فقرہ فعل حال کا ہے تو فقرہ میں do یا does لگاتے ہیں واحد کے لئے آخر میں سوالیہ نشان لگاتے ہیں۔

(c) قاعدہ:

اگر فقرہ مطلق کا ہے تو فقرہ کے شروع میں did لگاتے ہیں۔ did کے ساتھ فعل کی پہلی فارم لگی ہے اور آخر میں سوالیہ نشان لگاتے ہیں۔

Assertive	Negative
1. I am a young boy.	1. Am I a young boy?
2. We are good singers.	2. Are we good singers?
3. He was absent.	3. Was he absent?
4. They were players.	4. Were they players?
5. He has a pen.	5. Has he a pen?
6. I shall learn my lesson.	6. Shall I learn my lesson?
7. You must play.	7. Must you play?
8. You might go.	8. Might you go?
9. He could climb.	9. Could he climb?
10. He writes a letter.	10. Does he write a letter?
11. We laugh at the poor.	11. Do we laugh at the poor?
12. I play football.	12. Do I play football?
13. She ate food.	13. Did she eat food?
14. They bought a horse.	14. Did they buy a horse?
15. He helped me.	15. Did he help me?

Lesson No. 7**PARAGRAPH WRITING****THE HOLY PROPHET (ﷺ)**

The Holy Prophet (ﷺ) was born in Arabia in 571 A.D. He was the son of Abdullah. His grand-father Abdul Muttalib was chief (سرور) of Quraish. A few days after his birth (پیدائش) he was put under care of nurse (دایہ) Hazrat Haleema Saadia. She looked after him for four years. He grew into a fine boy. The people called him Sadiq (سچا) and Amin. In those days the Arabs worshipped idols (بت). He was against worshipping idols. He lived a clean and simple life. When he was forty years of age the

angel Jibrail brought the message of God. He told the people to worship one God. He asked them to give up bad ways. The Makkans became his enemies (دشمن). They teased him and his followers. He left Makkah for Madina. By and by his followers increased. He became popular in the whole world.

QUAID-i-AZAM

Quaid-i-Azam Muhammad Ali Jinnah was a great leader. He was born in Karachi on 25th December, 1876. He was the son of a rich merchant (سوداگر). He passed his matriculation Examination from Karachi. He went to England when he was sixteen. He studied law (قانون) there. He did not like the foreign (غیر ملکی) rule (حکومت). He joined congress for the freedom of India. He left it soon because Muslim's rights were not safe in the hands of congress. He joined the Muslim league and gathered the Muslims under a common flag. He fought against the British Government and the Hindus. He won Pakistan on the 14th August, 1947. He became the first Governor General of Pakistan. He worked day and night. His health failed. He died on 11th of September, 1948. He got no salary as governor general. The whole world remembers him as a great leader.

MY FAVOURITE HOBBY

Hobby means some thing which we do in our spare time for the sake of pleasure. It is not a profession. Gardening is my favourite hobby (مشغلہ). It is very cheap (سستا) and useful. There is a small park in the compound of my house. I have grown flowers of different colours in it. They are very fragrant (خوشبودار). They give sweet smell (خوشبو). Whenever I am free, I sit in my park and enjoy the smell of my flowers. I am proud of my park I show it to all my friends and relatives (رشتہ دار) who come to my house. Some times I offer flowers to my friends. I also grow vegetables. We get fresh vegetables from my garden.

MY BEST TEACHER

I have many teachers but Mr. Rasheed is my best teacher. He is an M.A., M.Ed. He teaches us Urdu and English. He offers (پیش کرتا ہے) his prayers five times a day. He is very strong and healthy (سخت). He is always well & dressed (خوش پوش). He is polite in speech. He is kind to students. At school he is well up almost all the subjects. He can teach every subject off hand (فی البدیہ) All the boys like his method (طریقہ) of teaching. He always shows good results. Boys respect (عزت کرتا) him. Other teachers like him. The headmaster praises (تقریب کرتا) him. His students often win scholarships.

THE SCHOOL PEON

Arshad : our school peon. He is a middle aged man. He has a kaaki uniform. He comes early with the Headmaster's box and files. He opens the Headmaster's office and dusts the furniture. He rings the bell punctually. He carries the Headmaster's orders to the teachers and classes. He is a very cheerful man and is

liked by everybody. After school time, he locks office and takes the Headmaster's box and files to his house. He says his prayers regularly. All the students respect him.

MY FAVOURITE GAME

I play many games but I like the hockey best. I am very fond of hockey. I play this game every evening. I am a member of the school junior team. I play as left Half. Hockey is a very fast game. Each team has eleven members. Two teams stand opposite to each other. The game starts with a gully at the center by the centre forward of the two teams. Each tries to put the ball to one of his partisans to carry it forward to the opposite goal. Every player jumps into action (سرگرم عمل ہو جاتا ہے) when the game starts. He cannot take his eyes off the ball, lest (ایسا نہ ہو کہ) he should miss it. Hockey is a popular game all over the world. Our hockey team is second to none. Pakistan hockey team has ever shown a good play.

A HOUSE ON FIRE

It was a night in May. I was sleeping on the roof of my house. At about midnight, I was awakened (جاگ گیا) by the noise of "Fire! Fire." I jumped out of bed, saw the flames rising from house next to ours. I ran down-stairs (پہلی منزل) and ran to the house on fire with a bucket of water. Dozens of other people were already there. Several of them were taking out inmates (مکین) and household goods (گھریلو سامان). Many other were throwing buckets of water on the flames to bring them under control. I rang up the Fire Brigade (آگ بجھانے والے عملہ). It arrived in half an hour. It threw water on the flames with canvas hoses. (قرمزی تالیاں) It put out (بجھا دی) the fire in about twenty minutes. Fortunately there was no loss of life but the loss in property was about six thousand.

MORNING WALK

I get up early in the morning and join my friend for a walk to the canal. We pass through the city garden. We see birds flying and singing their morning songs. The cool morning breeze (صبح ہوا) makes us fresh. On reaching the canal, we have a bath. Then we say our morning prayers on the bank. We walk up and down for a few minutes. We see many other people swimming, bathing or enjoying a walk along the canal. The dew drops (شبنم) shine like pearls (موتی) on the green grass. We return home chatting and laughing in about two hours. How fresh and cheerful man looks after a morning walk in summer. It makes us fresh healthy and strong. Morning walk is necessary for every man.

AN ACCIDENT

One day, I was returning from Rawalpindi to Lahore by bus. As our bus reached Gujranwala, we saw a car coming very fast from the Lahore side. As it turned to the left at the crossing (چوک) it struck a cart coming from the opposite side. The driver of the car had lost control of the steering. The cart turned turtle. The driver of the car, the cart man and his horse were killed. A child and two women in the car were badly hurt. The police sent the injured to hospital and registered a case.

A RAILWAY JOURNEY

A few days ago I went to Rawalpindi. My elder brother and my friend were also with me. We reached the railway station by bus ten minutes before the arrival of the train. But the train arrived late. We got seats by the windows in a second class compartment (کے). We passed through Gujranwala, Wazirabad, Gujrat and Jhelum. We passed through the dry Pabbi Hills and arrived in Rawalpindi. We saw green fields on the way. We saw the farmers ploughing the fields or watering the plants. The village women and children looked with wonder at us and the train. We enjoyed the journey very much.

A MEENA BAZAR

A meena bazar is held in our school every year to collect funds for charitable organizations. For the same purpose a meena bazar was held in our school in the first week of April. There was quite a big crowd of chatting girls in the front law. They were radiant and relaxed because there was no teaching that day and we were free. There were different stalls set up by teachers and students. Shopkeepers were alert and efficient. The girl customers tried little tricks with the stall holders and laughed heartily. Zizzing pakoras, fruit chat, shami kababs, chicken sticks, and cold drinks were in great demand. The student shopkeeper had assistants with them. They kept an eye open on the light spirited, naughty customers. There was a very entertaining variety show in the afternoon, we enjoyed this meena bazar very much because it was a new experience for me in this school.

A STREET QUARREL

It was about 4 O'clock in the afternoon when I was taking tea in my room. I heard a terrible noise out in the street. I was astonished to hear this all. I got up and looked out. I saw that my street was full of men, women and children. Two women were quarreling. They were abusing. I asked an old woman the cause of quarrel. She told that the son of Basheeran had taken the note book of Nazeeran's son. Both quarrelled on the note book. Basheeran's son Rizwan tore Nazeeran's son Rizwan Khan note book. Irfan Khan complained to his mother. Nazeeran came out of her home and began to quarrel with Basheeran. On hearing their loud voices, a crowd of people had gathered there. It is very sorry to say that no body tried to keep them silent. Meanwhile, whole the two women were quarrelling, both Rizwan Khan and Irfan Khan began to play again.

THE COMPUTER

The computer is a wonderful invention of these days. It is a machine which helps us in counting things and in calculations of large amounts in a matter of seconds. It helps us in solving many types of problems. It stores in its memory large amounts of facts and figures. It can even talk to us. The first computer was invented by a French philosopher and scientist, named Pascal in 1642. It was just an adding machine but later on during the period of three hundred years, lot of changes have taken place. The present days computers are much smaller and faster than the old ones. These computers can add,

subtract, multiply and divide. They can do many other things as well.

There are three parts of a computer one of them is a key board like that of a type writer. We can type our instructions on it. The second part is the body of the computer. It works like a brain. The third part is a small television, which shows the answers of the results of our problems.

STORIES

THE DOVE AND THE BEE

Once a bee was flying to its hive. A strong wind threw it into the stream. A dove sitting in a tree saw the bee in danger. It dropped a leaf near the bee. The bee floated on it and escape drowning. After few days a hunter aimed at the dove sitting in the tree. The bee saw the dove in danger. It bit the hunter. He missed the aim and the dove flew away.

Moral: Do good, have good.

THE FARMER AND HIS SONS

There lived a farmer in a certain village. He had three sons. The sons quarrelled among themselves. This pained the farmer. He wanted to teach them a lesson. He asked his eldest son to bring him a bundle of sticks. The bundle was brought. The father sent for the other two sons also. He asked each of the three sons to break the bundle. None succeeded. He untied the bundle. Now each son could break the sticks one by one. So the father told the sons. "United you stand divided you fall". After that the brothers never quarrelled among themselves.

Moral: Union is strength.

THREE GREEDY FRIENDS

One day three friends left home. They set out on a long journey. On the way, they came by a bag of gold. They all three were very greedy. They felt very hunger. They sent one of themselves to bring food from the town. In his absence, the other two decided to kill him on return. They wanted to divide the gold equally between themselves. The third friend decided to have all the gold himself. He mixed poison in the food and returned to his friends. They at once set upon him and killed him. They took the food and died too. **Moral:** Greed is curse.

THE HARE AND THE TORTOISE

A hare and tortoise were very fast friends. The hare always made fun of his friend for his slowness. He was proud of his own swiftness. One day they decided to run a race. They fixed a goal. The race started. The hare was soon far ahead. He decided to rest under a shady tree. When the tortois came up, he found the hare fast asleep. He quietly passed by him and reached the goal. The hare got up, ran very fast but found the tortoise already there. **Moral:** Slow and steady wins the race.

THE LION AND THE MOUSE

Once a lion was sleeping under a shady tree. A mouse came out of its hole. It ran over the lion's body. The lion woke up. He caught the mouse in his jaw to kill

it. The mouse prayed for its life and promised to repay the lion. The lion let it. A few days later, the lion was caught in a trap. The mouse cut the ropes, and set the lion free.

Moral: Do good have good.

THE FOX AND THE CROW

One day, a crow stole a piece of cheese. It flew away with it and sat into a tree. A hungry fox passed that way. It saw the crow with the piece of cheese. Its mouth watered. It thought of a plan to have the cheese. It began to flatter the crow and asked it to sing. No sooner did the crow open its beak then the piece of cheese fell down. The fox at once picked it up and ran away.

Moral: Beware of flatterers. خوشامد سے محفوظ رہو

LETTERS

To your uncle thanking him for a gift.

Peshawar,

11th March, 2023

My dear Uncle,

A.A. I find it difficult to thank you for the gift of a fine watch, you have sent me on passing the 7th class with good marks. This will help me in my studies. I shall be able to keep a regular (باقاعدہ) programme. It will always remind (یاد دلالت) me of your great love for me. I shall also keep it dear to my heart.

With best regards and thanks,

Your loving nephew/niece
Khalid/Asma

To Father about money.

Mardan,

28th April, 2022

My dear Father,

A.A. your loving letter came to hand today. As advised by you, I have moved from Aunt's house to the Boarding house. I have to pay mess dues in advance and also buy books for the new class. So, I need at least Rs.700/-. Please send the money as soon as possible.

I hope everybody is well at home. Please pay my respects to dear mother and love to Nosheen.

Your loving son,
Naseer Ahmad.

To a friend congratulating him of winning a Scholarship.

Abbaspur,

D. I. Khan,

28th June, 2022

My dear Abdul Rasheed,

It gave me great pleasure to read in the daily "Pakistan Times" that you have stood first in the Poonch district in the Middle School Examination and won a scholarship. I heartily (دلی طور پر) congratulate you on your brilliant success (مبارک باد دیتا ہوں). It is due to your hard work and the blessing of Allah.

With best Wishes,

Yours sincerely,
Ali Ahmad.

To a friend asking him to spend holidays

with you at Murree.

Banna,
Azad Kashmir,
15th April, 2022

Dear Aslam,

A.A. Could you please go with us tomorrow morning to Murree for a week? It will be very pleasant there. We shall have a good time there. My parents will also be glad to have you with us. I think uncle will readily agree to this.

Please don't miss this chance.

Yours sincerely,
Tariq.

A letter of advice to your younger brother.

Mardan,
20th June, 2022

Dear Riaz,

It pains me to learn from your teacher's report that you are moving with bad boys. I placed high hopes in you. You know father is a strict man. If he hears of it, I cannot say what he will do. You know that it better, I would, therefore warn you never to mix up with such boys. I have asked your Headmaster to send me a special report about you every month. Hoping you a new life.

Your affectionate brother, Rehman.

☆☆☆☆

APPLICATIONS

Application to Headmaster for leave to attend a marriage.

To

The Headmaster,
Govt. High School,
Mardan.

Respectfully I beg to say that my brothers marriage comes on next Sunday. My family is leaving Peshawar this Friday. I have to go with them. Could you please allow me leave of absence from 11th July to 14th July i.e. 4 days only.

Shahzad
Class VIII

Application to the Headmaster/ Headmistress for the remission of absence fine.

To

The Headmaster/Headmistress,
Govt. High School,
Swat.

Madam,

With due respect I beg to say that I was marked absent for three days i.e. 15th March to 17 March. I fell seriously ill and was admitted in Civil Hospital. No body was home to inform. It will not be revised in future. I shall be highly obliged if you please remit my absence fine for the month of March 2022. Thanking you for the action of kindness.

Yours obediently,
Rehana
Class VIII B.

Application to the Headmaster/ Headmistress to

issue the Discharge Certificate.

To

Headmaster/Headmistress,
A. D. Model Middle School,
Ayubia.

Sir,

With due respect I beg to state that I have passed the Middle Standard Examination under Roll No. 2657 in first division securing 645 marks. I have to join a new high school.

I cannot forget your love to us and our teachers ability. Your kind address will ever enlighten my future. Kindly grant me discharge certificate, so that I may be able to admit into the new high school.

I shall be highly obliged to you for this action of kindness.

Yours obediently,
Khushnood Khan
Roll No. 2657

Application to the Headmaster/ Headmistress to allow you to change your class section.

To

The Headmistress,
Govt. High School,
Tata Pani,
K.P.K.

Most respectfully I beg to say that the students of my village are in class VIII A. Unfortunately I was placed in class VIIB. We have been studying together for the last three years. We come to school together in the same tanga. I shall be highly obliged if you kindly allow me to change my section from class VIIB to VIIIA.

Thanking you for this kind action.

Yours obediently,
Sameena,
Class VIIB.

Application to the Headmaster/ Headmistress for re-admission.

To

The Headmaster,
Awamia High School,
Kotli.

Sir,

Respectfully I beg to say that my name has been struck off due to absence. I have the honour to say that I fell seriously ill. I was admitted in the hospital. I live in a village. No other person of my village comes to school. Therefore, I could neither inform you nor I could send you any application for leave. On my arrival at school, I came to know that my name has been struck-off due to long absence. I request you to kindly allow me to re-admit in the class. I assure you to be careful in future. I shall be highly obliged to you for this act of kindness.

Yours obediently,
Sultan Khan,
Class VIII A.

The End